

PEVINO

WINE COOLER

User Manual · Brugervejledning

MODEL NO. PIM72D-BP / PIM72DK-BP

LANGUAGES / SPROG

English	· p. 2
Dansk	· p. 24
Svenska	· p. 47
Norsk	· p. 70
Deutsch	· p. 92
Nederlands	· p. 116
Français	· p. 140
Italiano	· p. 164
Español	· p. 187

www.pevino.com

Read and follow all safety rules and operating instructions before use.

English

PIM72D-BP / PIM72DK-BP

Introduction

Thank you for choosing a Pevino wine cooler. Your new cooler is made to store your wines at exactly the right temperature — simply, calmly and reliably.

This guide covers both PIM72D-BP and PIM72DK-BP. The two models share the same cabinet and controls; PIM72DK-BP is additionally prepared to take a furniture (kitchen) door on the front. Please read this guide carefully before you use the cooler, and keep it for future reference. Always follow all safety rules and instructions.

Safety instructions

WARNING

The refrigerant in this appliance is R600a, which is flammable and explosive. Do not place flammable or explosive items, such as aerosol cans with a flammable propellant, in or near the cabinet, and never damage the refrigerant circuit.

Never use an extension lead, and never modify or extend the power cord. Do not place multiple portable socket outlets or portable power supplies behind the appliance.

BASIC PRECAUTIONS

- Read all instructions before using the wine cooler, and keep them for later reference.
- Keep the door fully open when you pull the shelves out of the rail compartment, so the door gasket is not damaged.
- Position the appliance so the plug is always accessible. Release the power cord fully before moving the cabinet to its final location.
- Never move the cabinet while it is loaded with wine — the body may become distorted.
- Install the cabinet in a suitable place so that you cannot accidentally touch the compressor with your hand.
- Connect the cooler only to a properly installed, earthed socket. Never remove the earth (ground) prong from the power cord, and never connect the appliance via an extension lead. Direct any questions about power or grounding to a certified electrician or an authorised service centre.

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a similarly qualified person, to avoid a hazard.
- Keep the ventilation openings, in the appliance enclosure or in a built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate defrosting, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not use electrical appliances inside the storage compartments unless they are of a type recommended by the manufacturer.
- This appliance is not suitable for freezing foodstuffs.
- To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with these instructions.
- When positioning the appliance, make sure the power cord is not trapped or damaged.
- Never clean appliance parts with flammable fluids — the fumes can create a fire or explosion hazard. Do not store or use petrol or other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

CHILDREN AND SAFETY

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The appliance can be used by children aged 8 and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in its safe use. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Child entrapment and suffocation are not problems of the past. Discarded or abandoned appliances are still dangerous, even if they will only 'sit in the garage for a few days'. Before you dispose of an old cabinet, take the door off, but leave the shelves in place so that children cannot easily climb inside. Never allow children to operate, play with, or crawl inside the appliance.

KEEPING THE WINE FREE OF CONTAMINATION

- Opening the door for long periods can cause a significant increase in the temperature inside the compartments.
- Clean regularly the surfaces that can come into contact with the bottles, as well as any accessible drainage.
- Clean water tanks if they have not been used for 48 hours, and flush any water system connected to a water supply if no water has been drawn for 5 days.
- If the cabinet is left empty for long periods, switch it off, defrost, clean and dry it, and leave the door open to prevent mould developing inside.

This appliance is intended for household use and similar applications, such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farmhouses and by clients in hotels, motels and other residential-type environments; bed-and-breakfast type environments; and catering and similar non-retail applications. — Save these instructions.

Installation and setup

SETTING UP THE CABINET

- The cabinet can be installed free-standing or built in (fully recessed) — check the sticker on the back of your appliance for the installation type of your model. It is intended exclusively for storing wine.
- Place the cabinet on a floor strong enough to bear it when fully loaded. Level it using the front adjustable legs.
- This appliance uses a flammable refrigerant — never damage the cooling pipework during transport or installation.
- Keep the cabinet away from direct sunlight and heat sources (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the surface coating, and heat sources may increase power consumption. Very cold ambient temperatures may also prevent the unit from performing properly.
- Avoid installing the unit in a moist area.

ATTENTION

Store wine in sealed bottles, and do not overload the cabinet.

Only open the door when necessary, and do not cover the shelves with aluminium foil or any other material that would block air circulation.

If the cabinet will be stored without use for a long period, it is recommended that after careful cleaning you leave the door ajar, so that air can circulate inside and prevent condensation, mould or odours from forming.

SPARE PARTS AND AVAILABILITY

- Door handles, door hinges, shelves and baskets are available for a minimum of 7 years after the last unit of the model has been placed on the market.
- Door gaskets are available for a minimum of 10 years after the last unit of the model has been placed on the market.
- Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum of 7 years after the last unit of the model has been placed on the market.

CLIMATE CLASS — AMBIENT ROOM TEMPERATURE

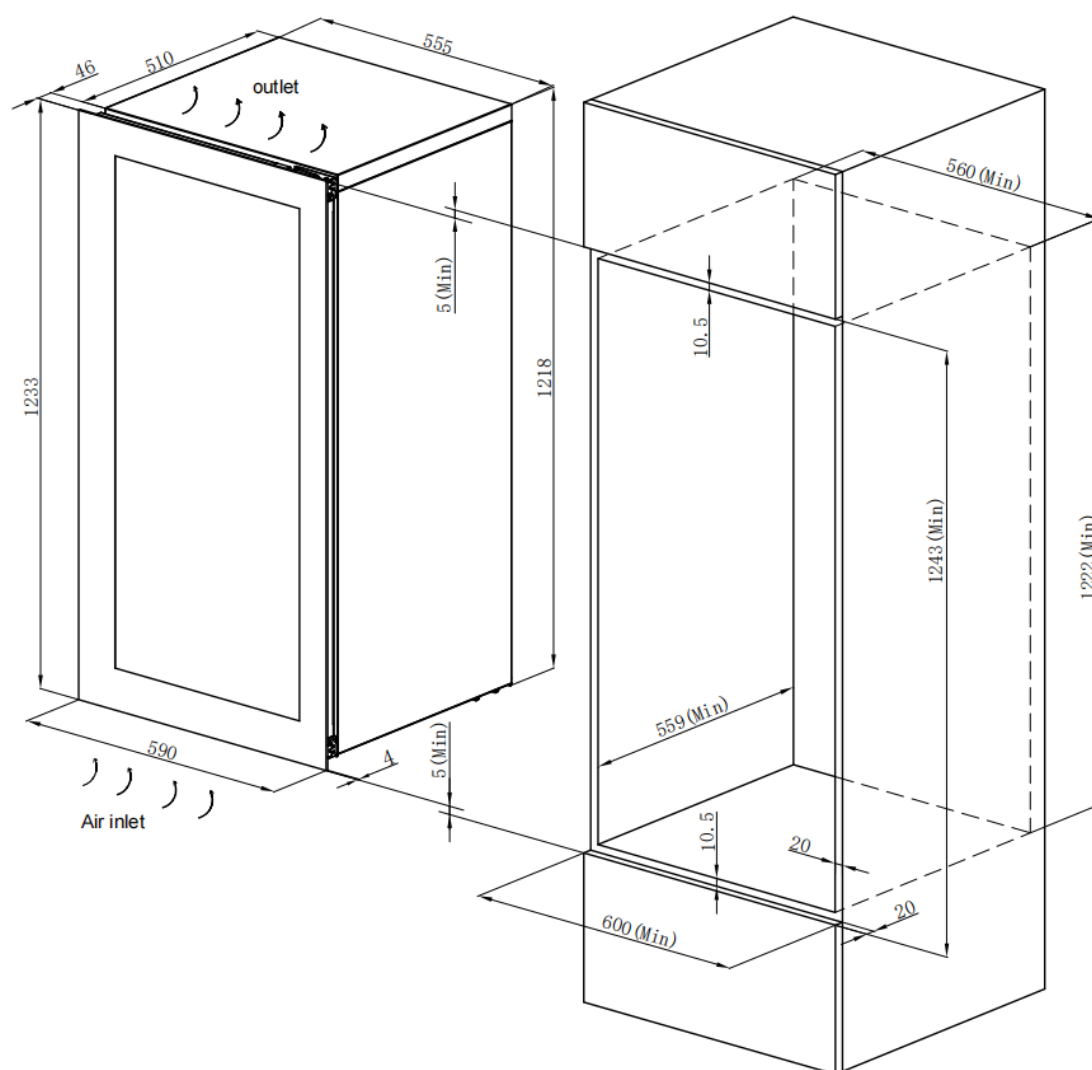
This appliance is designed to operate within the ambient temperature range of the climate class shown on its rating plate.

CLASS	SYMBOL	AMBIENT TEMPERATURE (°C)
Extended temperate	SN	+10 to +32
Temperate	N	+16 to +32
Subtropical	ST	+16 to +38
Tropical	T	+16 to +43

INSTALLATION SPECIFICATIONS FOR BUILT-IN USE

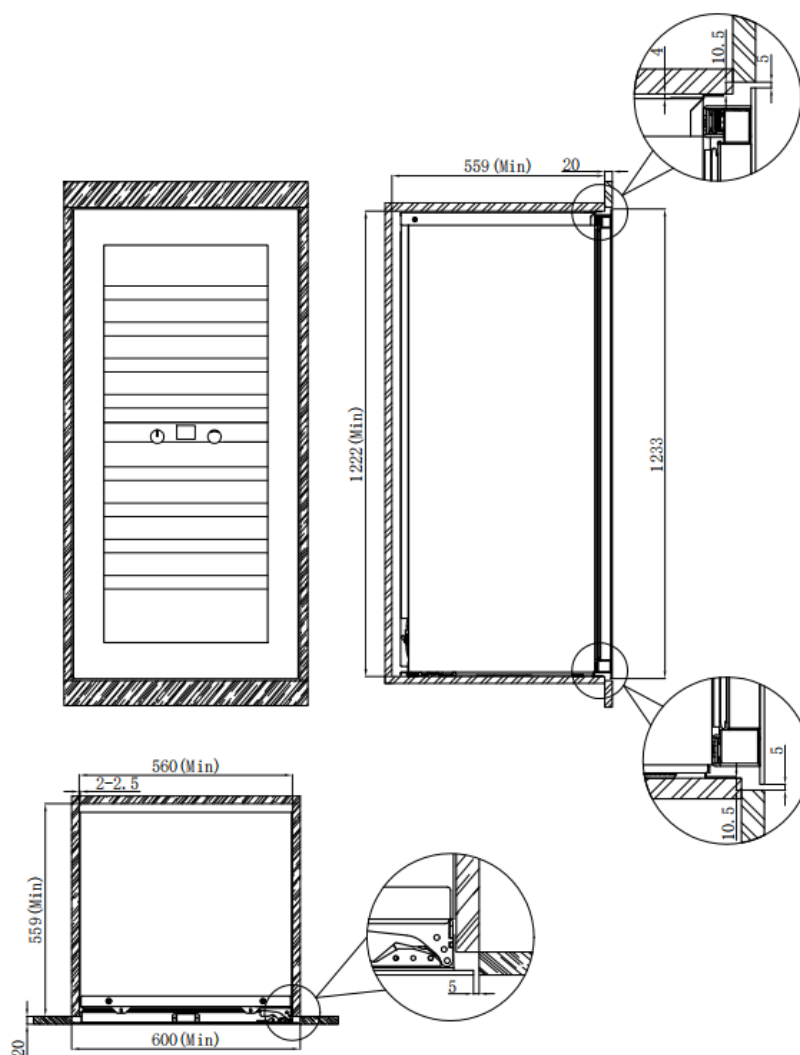
When building the cabinet in, keep to the minimum recess dimensions and clearances shown below, so that air can flow freely in at the bottom and out at the top.

For PIM72D-BP



Recess dimensions for PIM72D-BP (built-in, no furniture door)

For PIM72DK-BP



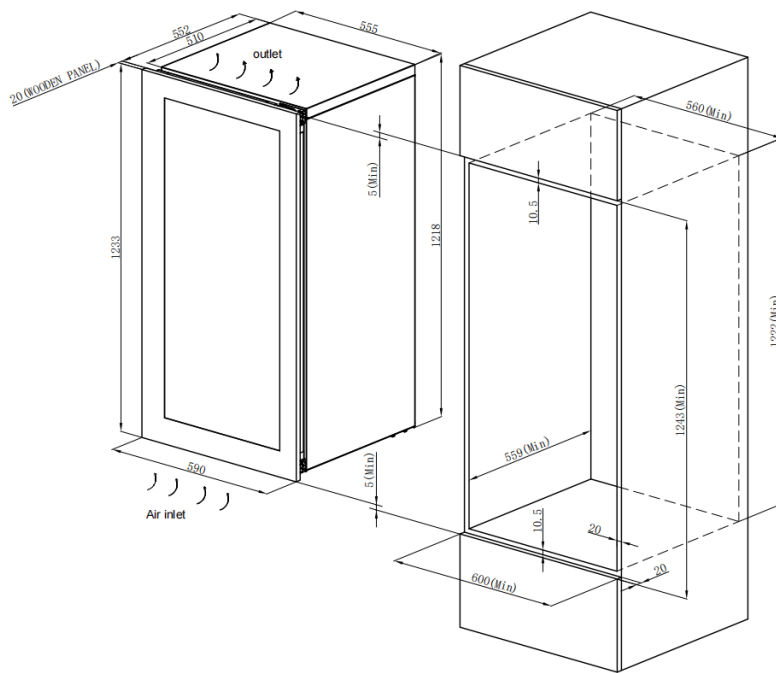
Recess dimensions for PIM72DK-BP (built-in, prepared for a furniture door panel!)

INSTALLATION REQUIREMENTS FOR A KITCHEN DOOR (PIM72DK-BP)

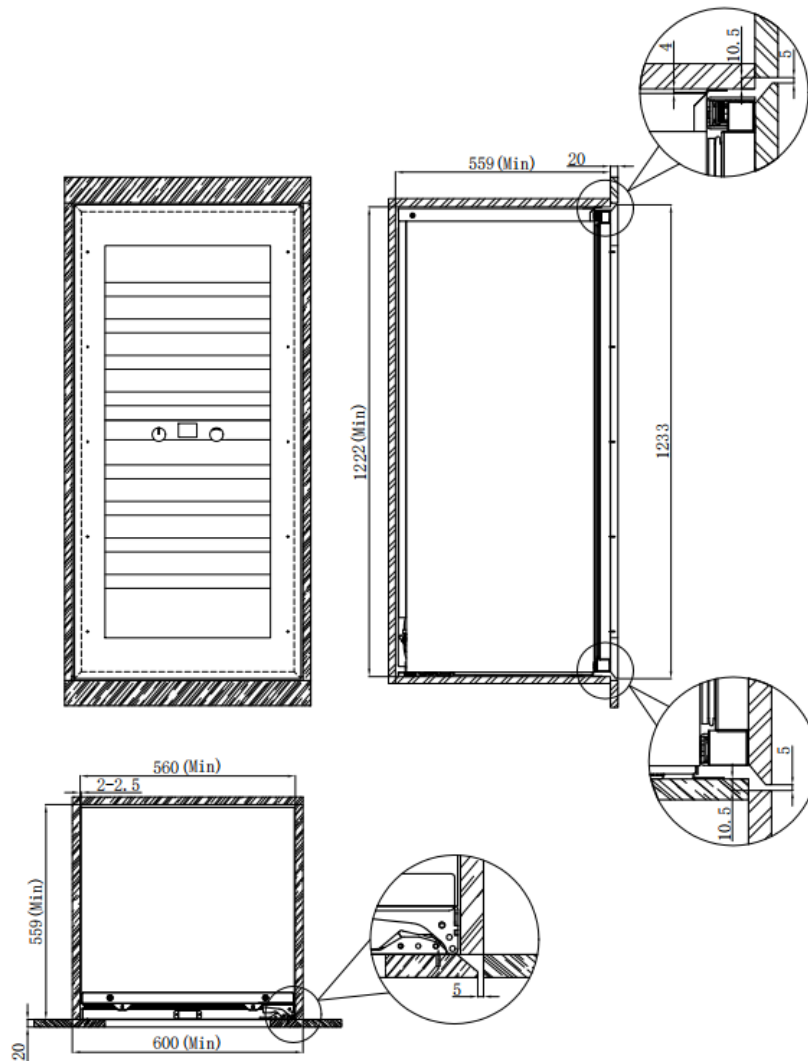
To ensure proper ventilation and optimal performance when fitting a kitchen (furniture) door, please follow these requirements.

Door edge chamfering: the edge of the kitchen door must be chamfered, as shown in the drawing. Failing to do so may result in insufficient ventilation.

Required door gaps: a minimum gap of 5 mm must be kept between both the upper and lower doors and the wine cooler's kitchen door, as shown in the drawing. Insufficient spacing may cause ventilation issues.



Chamfer the kitchen door edge (PIM72DK-BP)



Minimum door gaps above and below the kitchen door (PIM72DK-BP)

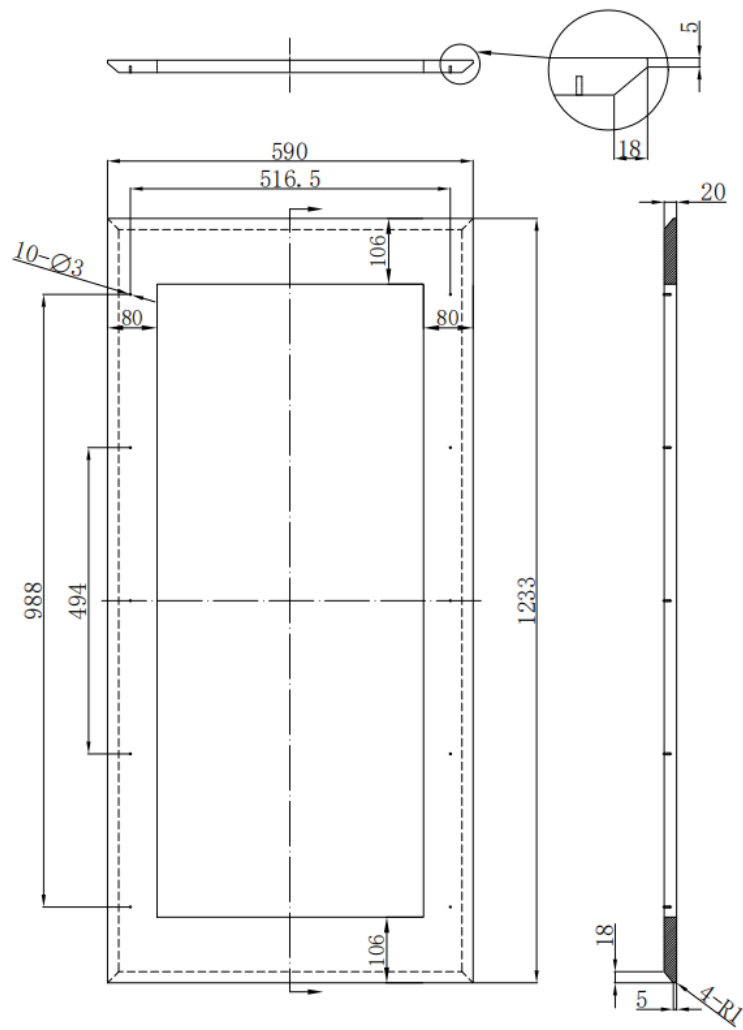
INSTALLING THE FURNITURE DOOR (PIM72DK-BP)

Once the cabinet has been installed, you will need to fit a furniture door frame to the front. The frame can be custom-made to match your other kitchen doors.

Finish the door on both sides to prevent warping. In some installations, the door panel may be visible through the glass when the door is open. See the drawing below for the cabinet's door dimensions and an example furniture door size.

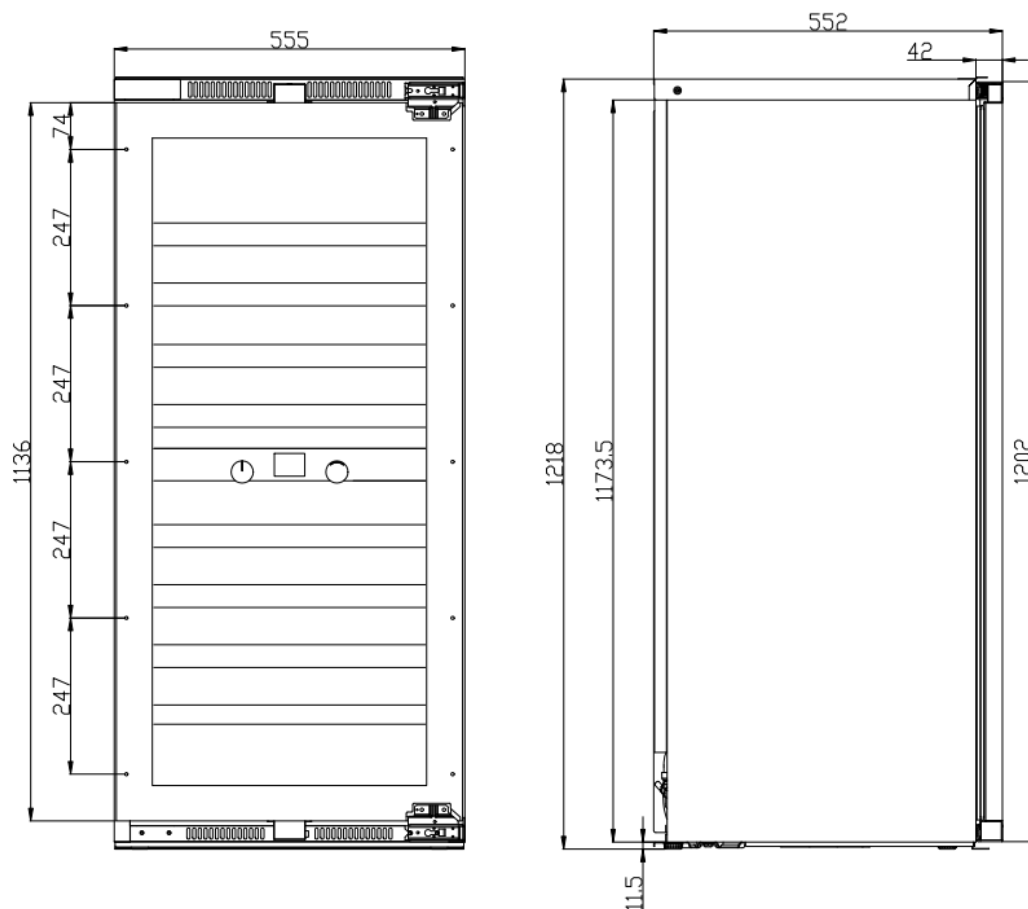
ATTENTION

The door thickness must not exceed 22 mm. If a thicker door is used, it may come into contact with the adjacent furniture door when opened.



WOODEN PANEL

Wooden door panel template and fixing-hole dimensions (PIM72DK-BP)



Furniture door and cabinet door dimensions (PIM72DK-BP)

REVERSING THE DOOR SWING

The door can be reversed from a right- to a left-hand swing. Parts: (1) door; (2) decorative cover; (3) screw; (4) decorative nail; (5/6) door hinge; (7) door lamp press plate; (8) knob box.

For PIM72D-BP

Fig. A

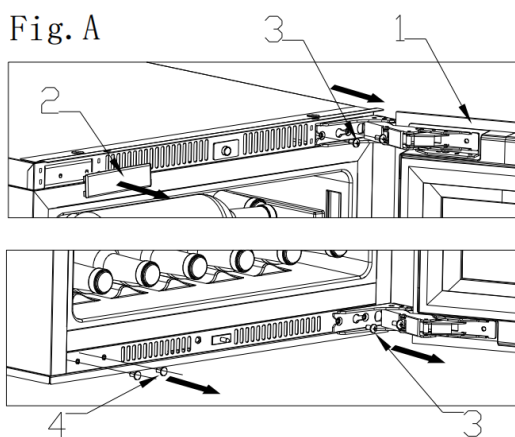


Fig. B

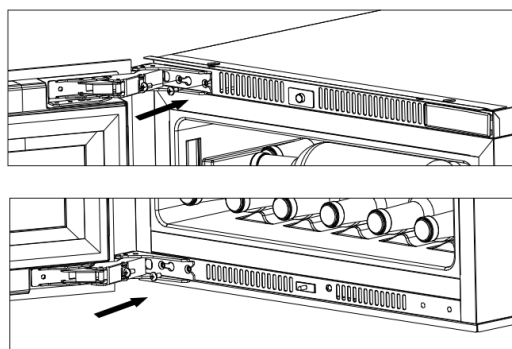


Fig. A / B

Fig. C

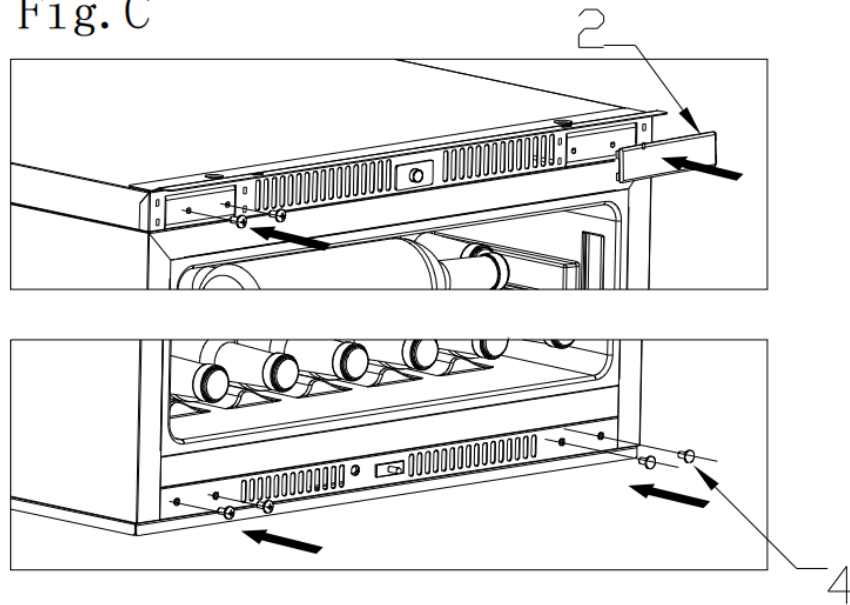


Fig. C

Fig. D

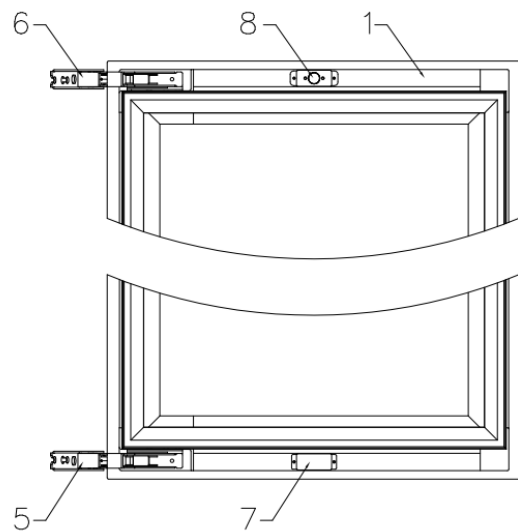
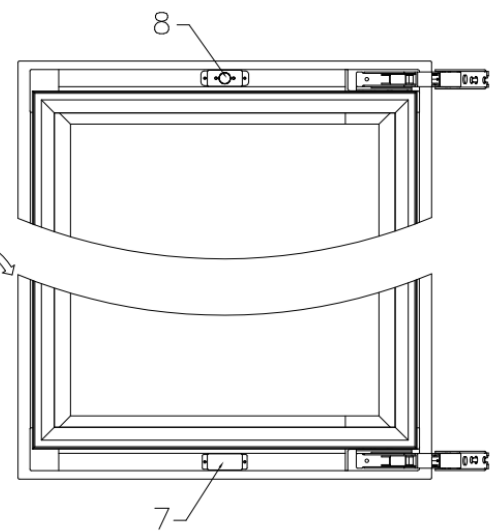


Fig. E



Parts for reversing the door — Fig. D / E

1. Open the door. Pull out the upper-left decorative cover (2) along the notch at its bottom, together with the lower-left decorative nail (4) (Fig. A).
2. Remove all screws (3) from the upper and lower hinge, and then remove the door (Fig. A).
3. Remove the pressure plate of the door lamp (7) and install it on the upper door frame. Remove the knob box (8) and install it on the lower door frame, then rotate the door 180° (Fig. D, E).
4. Fit the screws into the upper-left and lower-left corners of the cabinet, without fully tightening them yet (Fig. B).

5. Fit the door hinge onto the screws in the upper-left and lower-left corners, align it with the slot, and tighten the screws to make sure the door hinge is secure (Fig. B).
6. Finally, insert the left hook of the decorative cover (2) into the left-hand slot to the right of the air-outlet cover, gently push the right hook into the right-hand slot, then fit the decorative nail (4) onto the bottom-right corner of the cabinet (Fig. C).

For PIM72DK-BP

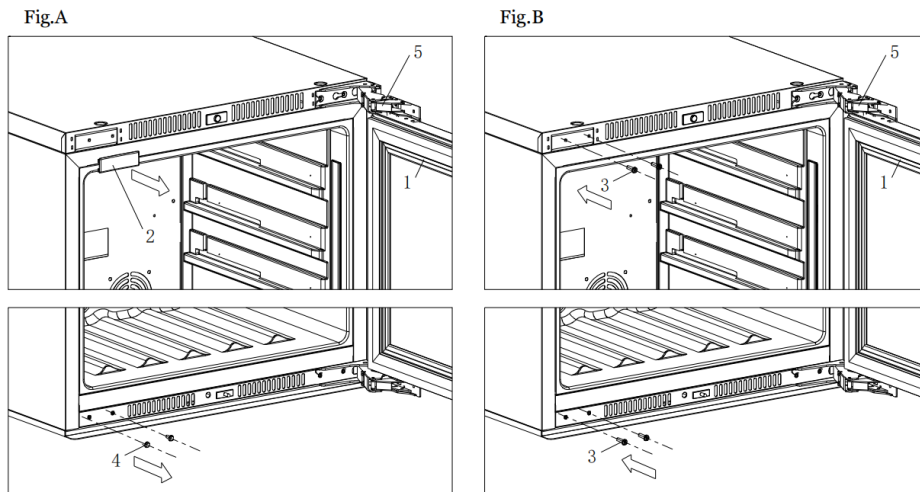


Fig. A / B

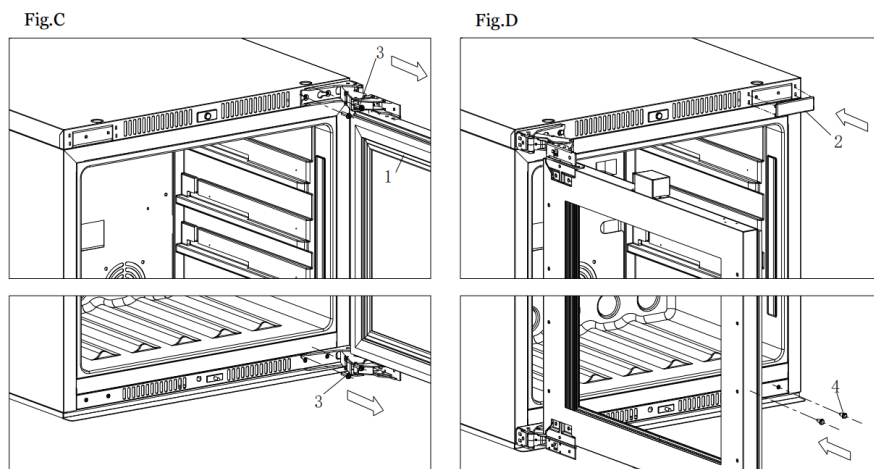
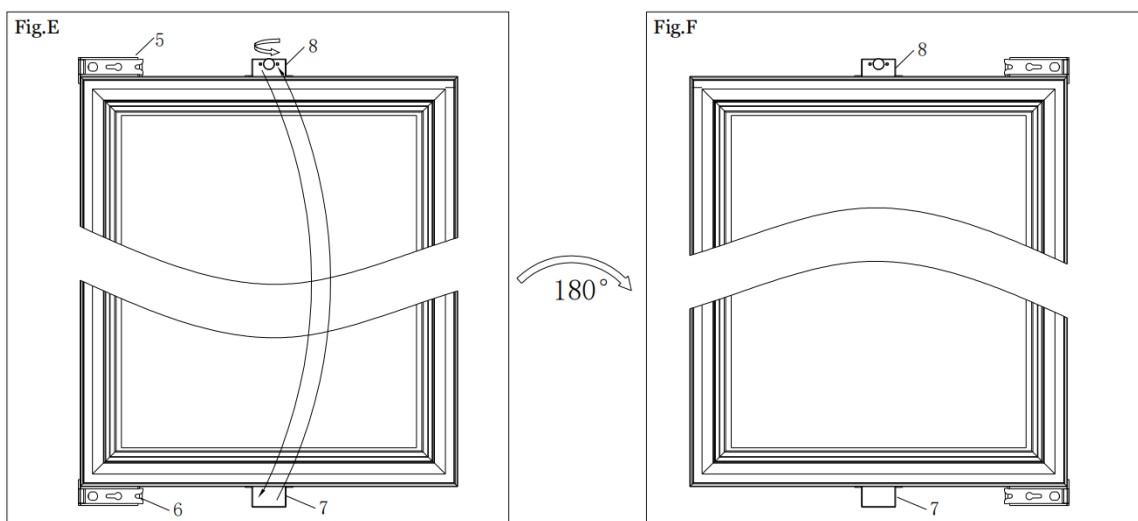


Fig. C



Parts for reversing the door — Fig. D / E / F

1. Open the door. Pull out the upper-left decorative cover (2) along the notch at its bottom, together with the lower-left decorative nail (4) (Fig. A).
2. Remove all screws (3) from the upper and lower hinge, and then remove the door (Fig. C).
3. Remove the pressure plate of the door lamp (7) and install it on the upper door frame. Remove the knob box (8) and install it on the lower door frame, then rotate the door 180° (Fig. E, F).
4. Fit the screws into the upper-left and lower-left corners of the cabinet, without fully tightening them yet (Fig. B).
5. Fit the door hinge onto the screws in the upper-left and lower-left corners, align it with the slot, and tighten the screws to make sure the door hinge is secure (Fig. D).
6. Finally, insert the left hook of the decorative cover (2) into the left-hand slot to the right of the air-outlet cover, gently push the right hook into the right-hand slot, then fit the decorative nail (4) onto the bottom-right corner of the cabinet (Fig. D).

NOTE

The door reversal must be carried out by two people together.

AUTOMATIC DOOR OPENING FUNCTION

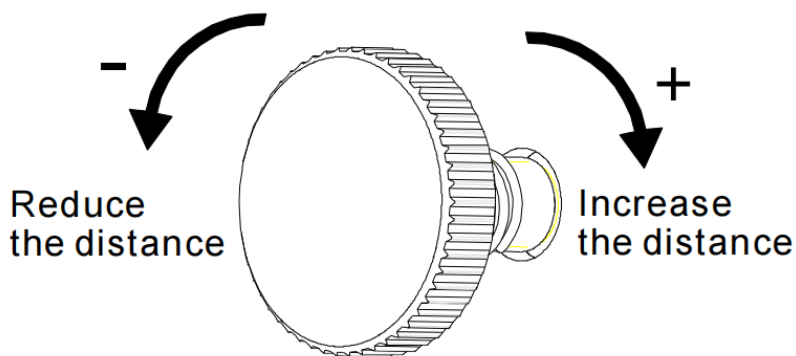
The automatic door opening function works by the knob on the door pressing a switch on the front of the cabinet, which triggers the opening action. Vibration and other factors during transport can change the door clearance, which may make the automatic opening function insensitive or stop it working normally. Check the distance between the knob and the switch with the door closed, and adjust it to the correct distance by turning the knob.

If the door opens automatically right after the appliance is switched on, the distance between the knob and the switch is too small.

If there is no response even when you press the door firmly, the distance between the knob and the switch is too large.

If the door opens automatically at the slightest touch, the distance between the knob and the switch is too small.

Adjust the knob a quarter-turn at a time to correct these cases: turning it left extends the knob out of the door frame; turning it right retracts it into the door frame.



Adjusting knob

Adjusting the knob for the automatic door opening function

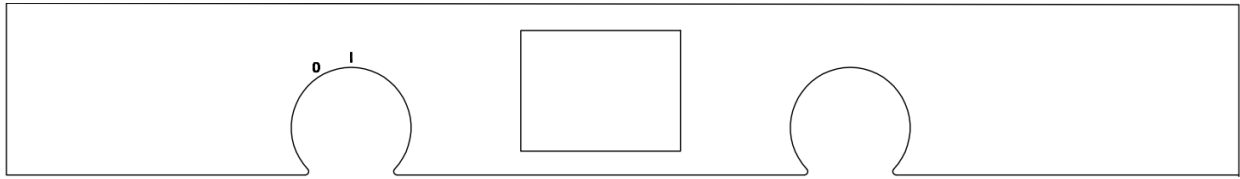
Before first use

- Remove all exterior and interior packaging.
- Before connecting the wine cooler to the power source, let it stand upright for about 2 hours. This reduces the risk of a malfunction in the cooling system caused by handling during transport.
- Clean the interior surfaces with lukewarm water, using a soft cloth.
- When you eventually dispose of the appliance, please choose an authorised disposal site.

Operation

Place the wine cooler where the ambient temperature is below 35 °C. If the ambient temperature is above this range, the performance of the unit may be affected, interior temperatures may fluctuate, and the set temperature range may not be reached.

CONTROL PANEL

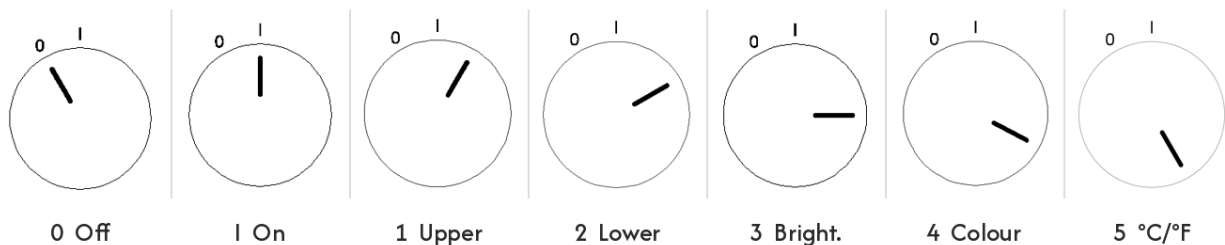


The control panel, with the U1 and U2 knob

The upper and lower compartments can each be set independently, from 5 °C to 18 °C.

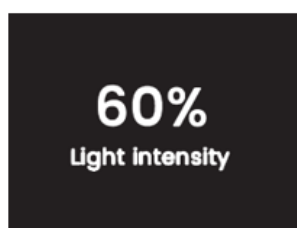
- U1 — function knob: seven functional positions, from Icon 0 and then to the right.
- U2 — adjustment knob: adjusts whichever function is currently selected with U1.

USING THE U1 AND U2 KNOBS



The seven positions of the U1 knob

1. Icon 0 — power off: turn U1 to this position to shut the system down. The knob backlight stays red, and the other indicator lights and the display turn off.
2. Icon 1 — power on: the system turns on and shows the temperature.
3. Position 1, upper zone temperature: turn U1 here, then turn U2 to set the temperature for the upper zone — the display changes from a slim to a bold font as you choose it. Turn U2 left to lower the set temperature, right to raise it. Range: 5–18 °C (41–64 °F).
4. Position 2, lower zone temperature: turn U1 here, then turn U2 to set the temperature for the lower zone, the same way as for the upper zone. Range: 5–18 °C (41–64 °F).
5. Position 3, LED brightness: turn U1 here, then turn U2 to cycle through 6 brightness levels for the LED light: 0% – 20% – 40% – 60% – 80% – 100% – back to 0%.
6. Position 4, LED colour: turn U1 here, then turn U2 to change the LED light colour. Your selected colour is shown on the screen, flashing, with a bolder font.
7. Position 5, °C / °F: turn U1 here, then turn U2 to choose between Celsius and Fahrenheit. Your selected unit flashes, with a bolder font.



Brightness



Light colour



°C / °F

TEMPERATURE MEMORY FUNCTION

If the power is interrupted, the cabinet remembers your previous temperature settings. When the power comes back on, the cabinet returns to the same set temperatures as before.

Normal operation

FAULT MESSAGES

NO.	SCREEN	PROBLEM	WHAT TO DO
1	 Upper zone temperature too low	The upper-zone temperature stayed too low.	Check for a failed relay, a faulty sensor, or an internal fan malfunction. The alarm can be reset temporarily by cutting the power.
2	 Lower zone temperature too low	The lower-zone temperature stayed too low.	Check for a failed relay, a faulty sensor, or an internal fan malfunction. The alarm can be reset temporarily by cutting the power.
3	 Upper zone temperature too high	The upper-zone temperature stayed too high.	Check the refrigeration system for leaks, a faulty sensor, or a defective internal fan. The alarm can be reset temporarily by cutting the power.
4	 Lower zone temperature too high	The lower-zone temperature stayed too high.	Check the refrigeration system for leaks, a faulty sensor, or a defective internal fan. The alarm can be reset temporarily by cutting the power.
5	 Upper zone sensor failure	Upper-zone sensor fault.	Check the sensor wiring for an open or short circuit.
6	 Lower zone sensor failure	Lower-zone sensor fault.	Check the sensor wiring for an open or short circuit.

NO.	SCREEN	PROBLEM	WHAT TO DO
7	 Communication failure	No communication with the mainboard.	Cut off all power, then restart the unit. If the fault persists, inspect the wiring between the main control board and the display board, or check that the programs are compatible.
8	 Please close the door	The door has been open too long.	Close the door.
9	 Carbon filter expire	The carbon filter may not have been replaced for a long time.	The carbon filter has expired. Any action on the system will clear the alarm.

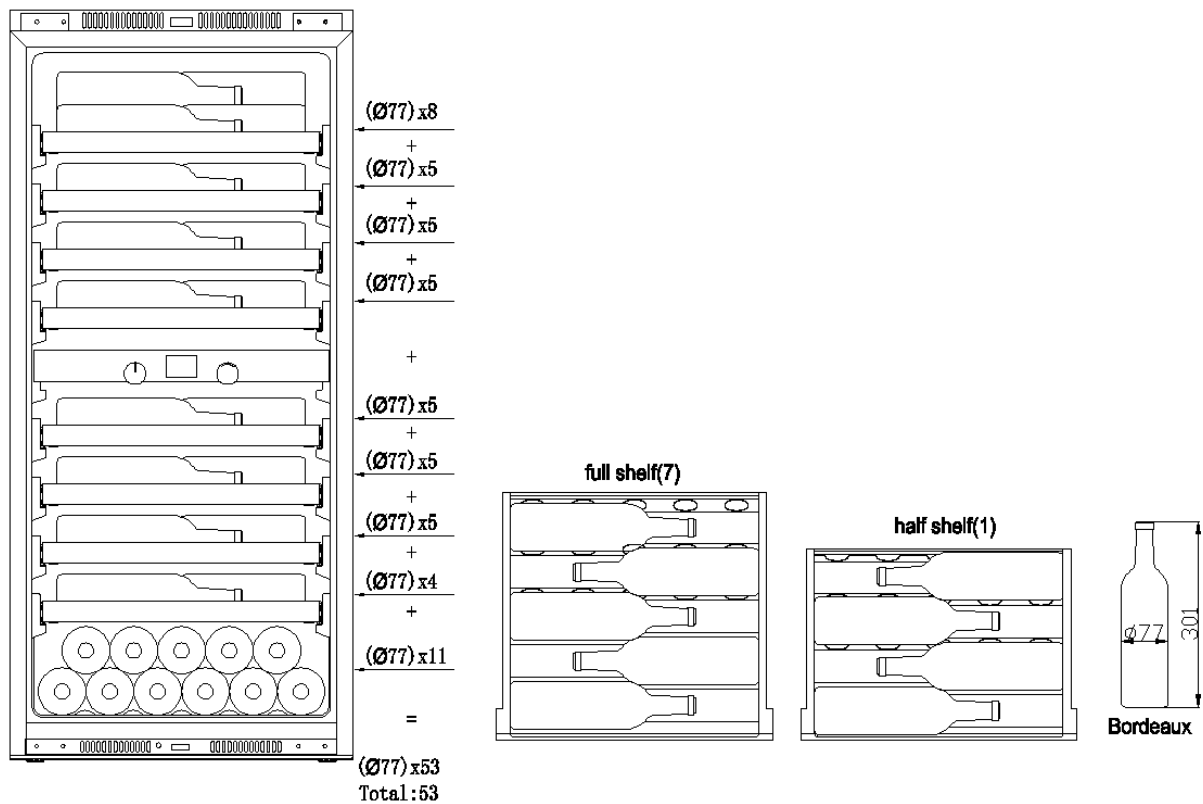
POWER FAILURE

Most power failures are resolved within a few hours and should not affect the temperature of your appliance, provided you minimise the number of times you open the door. If the power will be off for a longer period, take the proper steps to protect the contents of your cabinet.

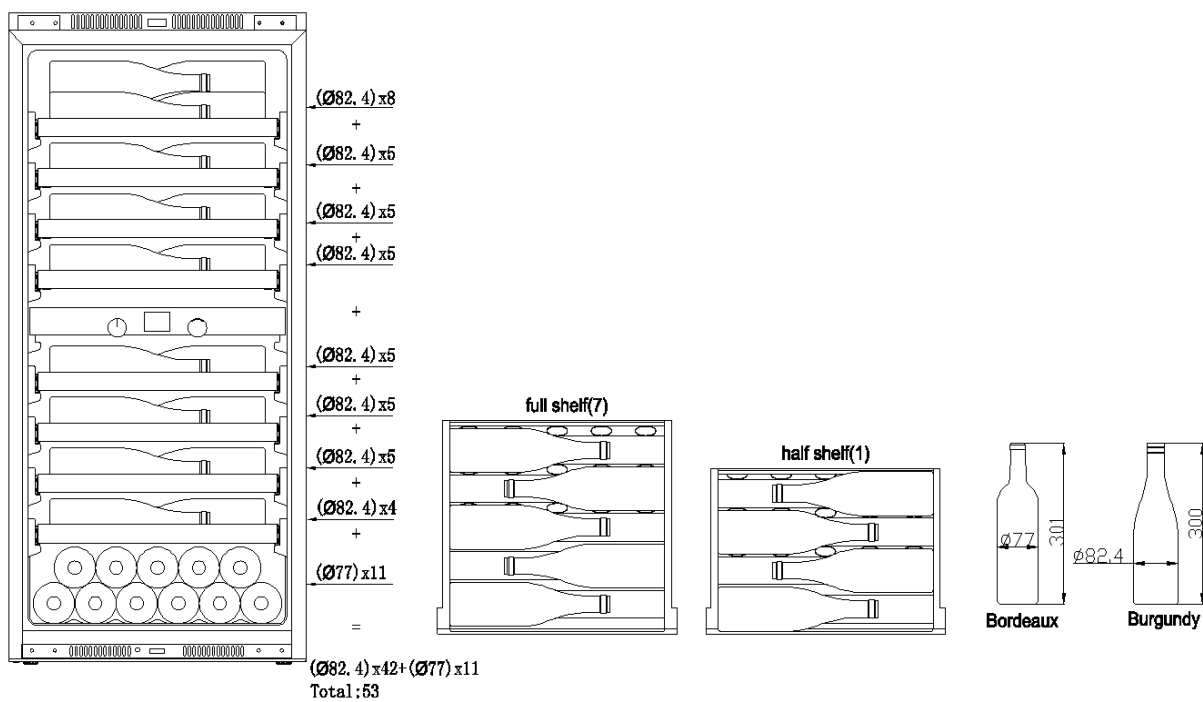
Using and storing wine

LOADING THE CABINET

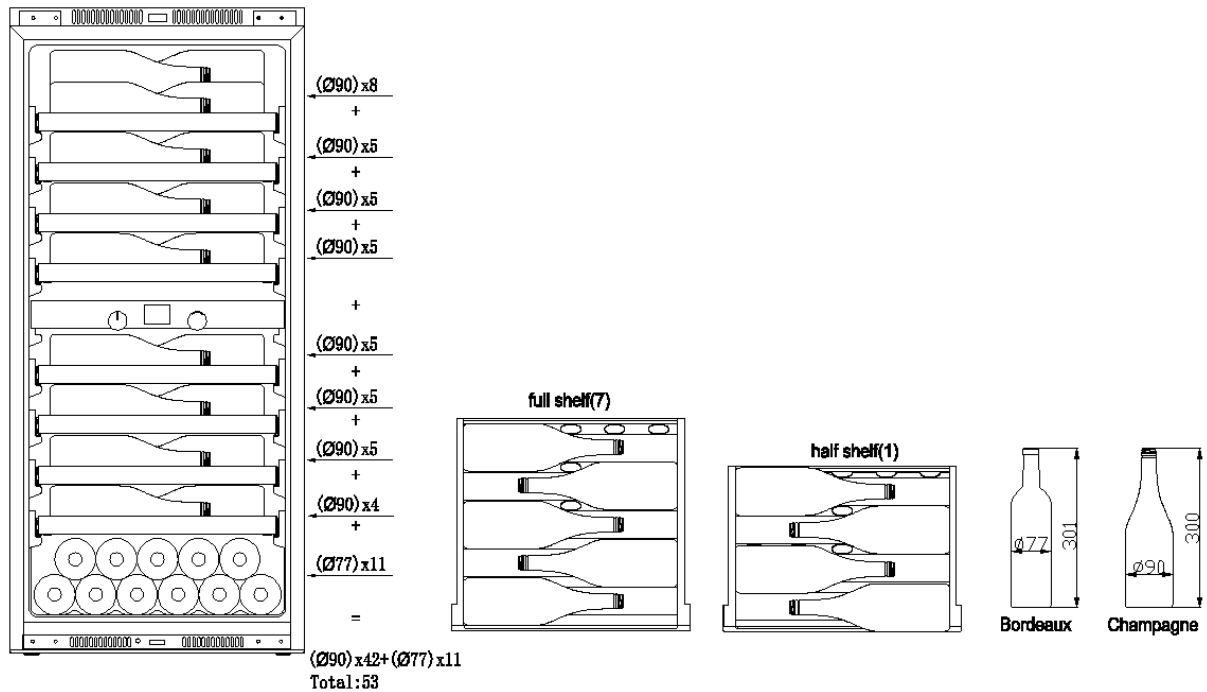
The maximum number of bottles shown below is for guidance only; it is not contractual, and simply gives a quick impression of the cabinet's capacity. Depending on the bottle type and shelf arrangement you choose, the cabinet holds up to 62 bottles. When you take out the top layer of bottles, do not slide the shelf.



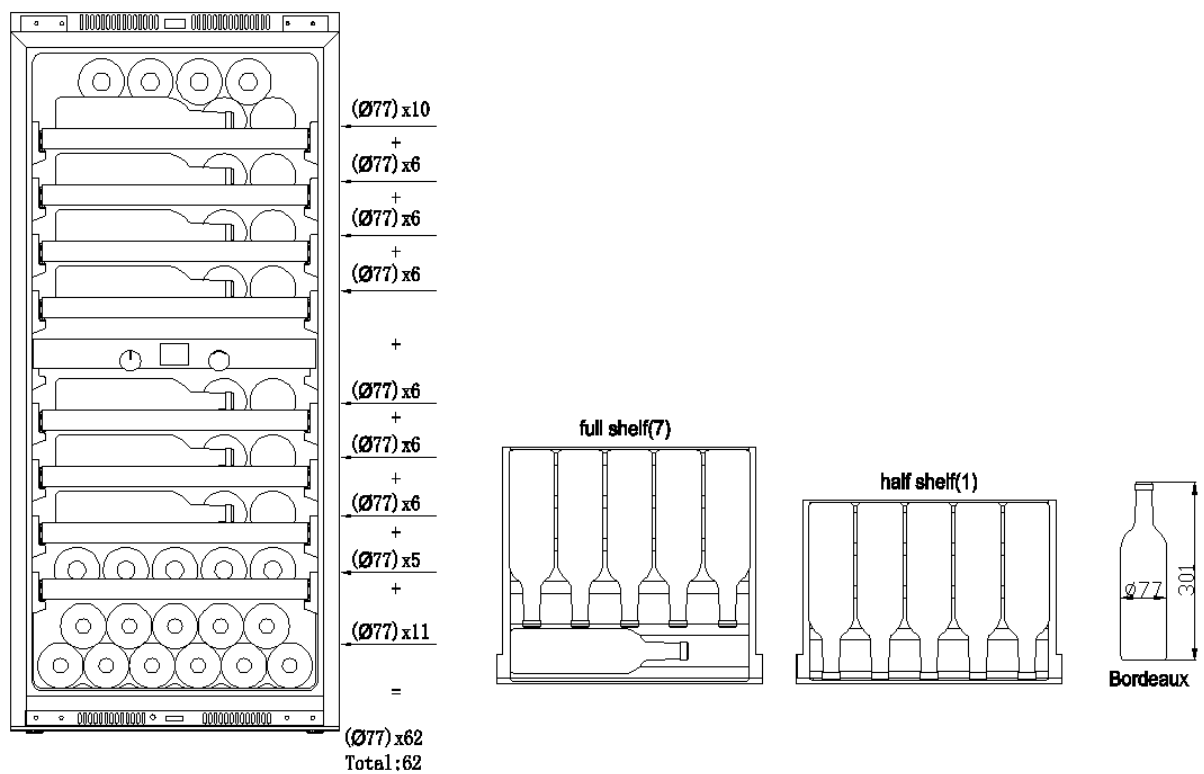
Loading proposal 1 — 53 bottles (Bordeaux)



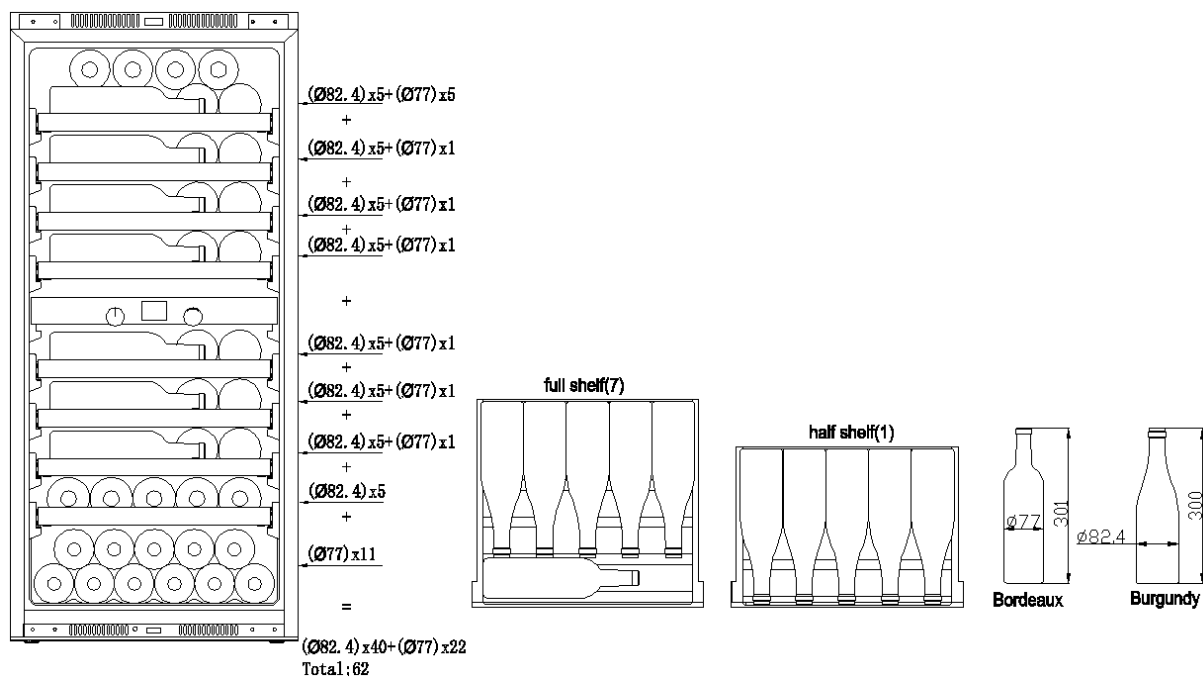
Loading proposal 2 — 53 bottles (11 Bordeaux + 42 Burgundy)



Loading proposal 3 — 53 bottles (11 Bordeaux + 42 Champagne)



Loading proposal 4 — 62 bottles (Bordeaux)



Loading proposal 5 — 62 bottles (22 Bordeaux + 40 Burgundy)

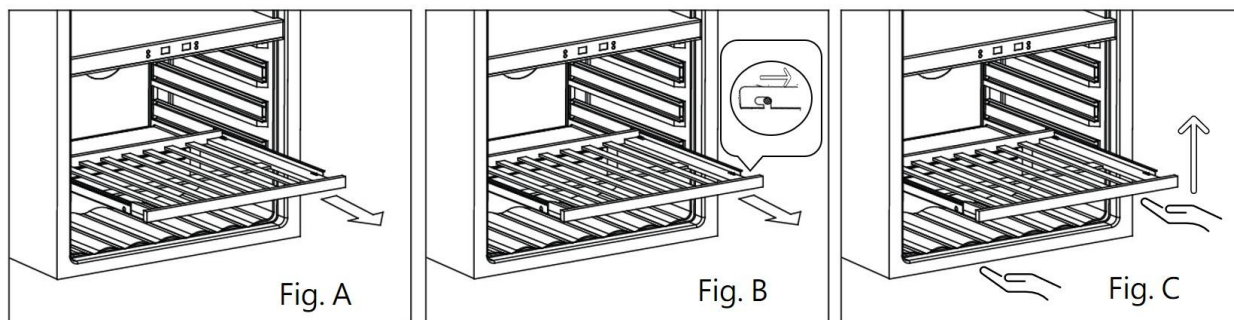
RECOMMENDED TEMPERATURE SETTINGS

WINE TYPE	TEMPERATURE
All types of wine	12–14 °C
Champagne NV, sparkling	6 °C
Champagne, vintage	10 °C
Dry white — Semillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Dry white — Gewürztraminer, Riesling	10 °C
Dry white — Chardonnay	10 °C
Vintage Chardonnay	14 °C
Sweet white — Sauternes, Monbazillac, late-harvest ice wine	10 °C
Sweet white — vintage Sauternes	14 °C
Beaujolais	13 °C
Red — Pinot Noir	16 °C
Red — vintage Pinot Noir	20 °C
Red — Cabernet, Merlot, and other French, Australian, New Zealand, Chilean, Argentinian, Italian, Spanish or Californian reds	20 °C
Red — Grenache, Syrah	16 °C

REMOVING THE SHELVES

Keep the door fully open when you pull the shelves out of the rail compartment, so the door gasket is not damaged.

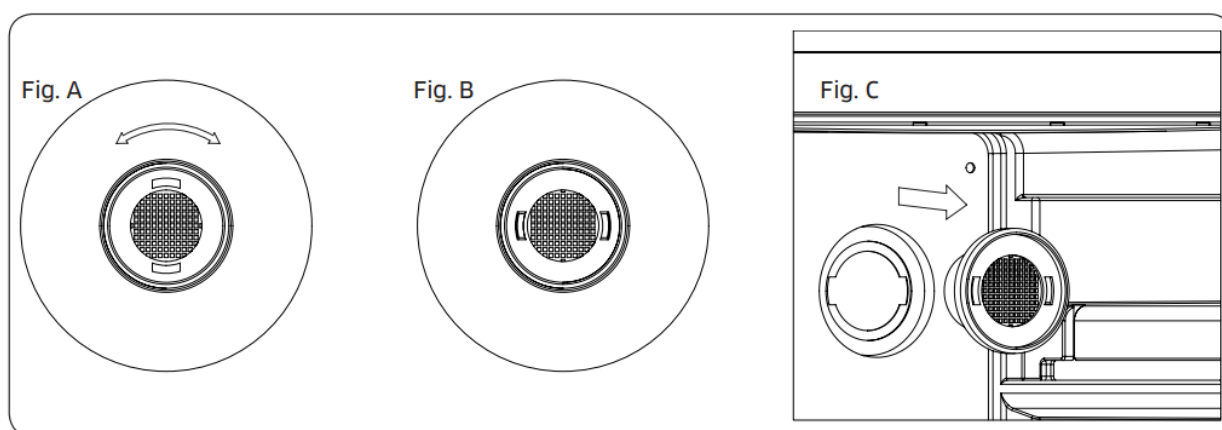
1. Fully extend the shelf you wish to remove (Fig. A).
2. Pull the shelf towards you until the buckle is released (Fig. B).
3. Hold the shelf track with both hands and push the shelf up horizontally (Fig. C).



Removing a shelf (Fig. A, B and C)

REPLACING THE CARBON FILTER

1. Open the door and remove the top 2 shelves (see Removing the shelves).
2. Turn the filter as shown in Fig. A.
3. Line the filter up with the notches, as shown in Fig. B.
4. Pull the filter out (Fig. C).
5. Insert the replacement filter and twist it as in Fig. A, to lock it into position.
6. Refit the shelves.



Replacing the carbon filter (Fig. A, B and C)

NOTE

The carbon filter should be replaced every 12 months, to ensure optimal air quality inside the cabinet.

Maintenance

CLEANING YOUR WINE COOLER

- Turn off the power, unplug the appliance, and remove all items, including the shelves and rack.
- Wash the inside surfaces with warm water and a mild solution.
- Wash the shelves with a mild detergent solution.
- Wring excess water out of the sponge or cloth when cleaning around the controls or any electrical parts.
- Wash the outside of the cabinet with warm water and a mild liquid detergent. Rinse well and wipe dry with a clean, soft cloth.

HOLIDAYS AND LONGER BREAKS

- Short holidays: leave the wine cooler running during breaks of less than three weeks.
- If the appliance will not be used for several months, remove all items and turn it off. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent odour and mould growth, leave the door open slightly, blocking it open if necessary.

MOVING THE CABINET

- Remove all items.
- Take out any loose items inside the cabinet, such as shelves, or secure them with foam.
- Turn the adjustable feet all the way up to avoid damaging them.
- Tape the door shut.
- Keep the appliance secure in an upright position during transport, and protect the outside with a blanket or similar material.

ENERGY SAVING TIPS

- Place the wine cooler in the coolest area of the room, away from other heat-producing appliances and out of direct sunlight.

All appliances are fitted with LED lighting. If the LED light is damaged, please contact after-sales service to have it replaced.

Troubleshooting

You can solve many common wine cooler problems yourself, saving the cost of a service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before contacting the service centre.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
The wine cooler does not operate.	Not plugged in · the appliance is switched off · the circuit breaker has tripped or a fuse has blown.
The wine cooler is not cold enough.	Check the temperature control setting · the external environment may require a higher setting · the door is opened too often · the door is not closed completely · the door gasket does not seal properly.
Turns on and off frequently.	The room temperature is warmer than normal · a large amount of content has just been added · the door is opened too often · the door is not closed completely · the temperature control is not set correctly · the door gasket does not seal properly.
The light does not work.	Not plugged in · the circuit breaker has tripped or a fuse has blown · the bulb has burned out · the light button is set to 'off'.
Vibrations.	Check that the wine cooler is level.
The wine cooler seems to make too much noise.	A rattling noise from the flow of the refrigerant is normal · gurgling sounds at the end of each cycle, from the flow of refrigerant, are normal · popping and crackling noises from the inside walls contracting and expanding are normal · the wine cooler is not level.
The door will not close properly.	The wine cooler is not level · the door was reversed and not properly installed · the gasket is dirty · the shelves are out of position.
Condensation forms on the door.	This is caused by high humidity in the room. Install the appliance with sufficient ventilation, in a dry and/or air-conditioned room.

Dansk

PIM72D-BP / PIM72DK-BP

Introduktion

Tak fordi du har valgt et vinkøleskab fra Pevino. Dit nye vinkøleskab er lavet til at opbevare dine vine ved præcis den rette temperatur — enkelt, roligt og pålideligt.

Denne vejledning dækker både PIM72D-BP og PIM72DK-BP. De to modeller har samme kabinet og betjening; PIM72DK-BP er derudover forberedt til at få monteret en møbel- (køkken-) låge på fronten. Læs venligst denne vejledning grundigt, før du bruger vinkøleskabet, og gem den til senere brug. Følg altid alle sikkerhedsregler og anvisninger.

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Kølemidlet i dette apparat er R600a, som er brandbart og eksplosivt. Anbring ikke brandbare eller eksplosive genstande, f.eks. spraydåser med brandbar drivgas, i eller nær kabinettet, og undgå at beskadige kølekredsløbet. Brug aldrig en forlængerledning, og ændr eller forlæng aldrig strømkablet. Anbring ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger bag apparatet.

GRUNDLÆGGENDE FORHOLDSREGLER

- Læs alle anvisninger, før du bruger vinkøleskabet, og gem dem til senere brug.
- Hold lågen helt åben, når du trækker hylderne ud af skinnekammeret, så lågens tætningsliste ikke bliver beskadiget.
- Placer apparatet, så stikket altid er tilgængeligt. Udrul strømkablet helt, før du flytter kabinettet til dets endelige placering.
- Flyt aldrig kabinettet, mens det er fyldt med vin — kabinettet kan blive forvredet.
- Installer kabinettet et egnet sted, så du ikke ved et uheld kan komme til at røre ved kompressoren med hånden.
- Tilslut kun vinkøleskabet til en korrekt installeret, jordet stikkontakt. Fjern aldrig jordstikket fra strømkablet, og tilslut aldrig apparatet via en forlængerledning. Ret eventuelle spørgsmål om strøm eller jordforbindelse til en autoriseret elektriker eller et autoriseret servicecenter.

- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Hold ventilationsåbningerne, i apparatets kabinet eller i en indbygningsløsning, fri for forhindringer.
- Brug ikke mekaniske redskaber eller andre midler til at fremskynde afrimningen, ud over dem der er anbefalet af producenten.
- Brug ikke elektriske apparater inde i opbevaringsrummene, medmindre de er af en type, som producenten anbefaler.
- Dette apparat er ikke egnet til nedfrysning af fødevarer.
- For at undgå fare på grund af apparatets ustabilitet skal det fastgøres i overensstemmelse med disse anvisninger.
- Sørg for, at strømkablet ikke bliver klemmt eller beskadiget, når du placerer apparatet.
- Rengør aldrig apparatets dele med brandbare væsker — dampene kan udgøre en brand- eller eksplosionsfare. Opbevar eller brug ikke benzin eller andre brandbare dampe og væsker i nærheden af dette eller andre apparater.

BØRN OG SIKKERHED

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af det. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Det er stadig en reel fare, at børn kan blive lukket inde eller kvalt. Kasserede eller efterladte apparater er stadig farlige, selv hvis de kun skal 'stå i garagen et par dage'. Før du bortskaffer et gammelt kabinet, skal du tage lågen af, men lade hylderne blive siddende, så børn ikke let kan kravle ind i det. Lad aldrig børn betjene, lege med eller kravle ind i apparatet.

SÅDAN HOLDER DU VINEN FRI FOR FORURENING

- Hvis lågen står åben i længere tid, kan temperaturen inde i rummene stige markant.
- Rengør regelmæssigt de overflader, der kan komme i kontakt med flaskerne, samt eventuelt tilgængeligt afløb.
- Rengør vandtanke, hvis de ikke har været brugt i 48 timer, og gennemskyl ethvert vandsystem tilsluttet en vandforsyning, hvis der ikke har været tappet vand i 5 dage.
- Hvis kabinettet står tomt i længere perioder, skal du slukke for det, afrime, rengøre og tørre det, og lade lågen stå åben for at forhindre skimmeldannelse indeni.

Dette apparat er beregnet til husholdningsbrug og lignende anvendelser, som f.eks. personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer; stuehuse samt til brug for gæster på hoteller, moteller og andre former for beboelse; bed & breakfast-lignende miljøer; samt catering og lignende anvendelser, der ikke er detailsalg. — Gem denne vejledning.

Installation og opsætning

OPSÆTNING AF KABINETTET

- Kabinettet kan installeres som fritstående eller indbygget (fuldt indbygget) — tjek mærkaten bag på dit apparat for at se, hvilken installationstype din model er beregnet til. Det er udelukkende beregnet til opbevaring af vin.
- Placer kabinettet på et gulv, der er stærkt nok til at bære det, når det er fyldt op. Sæt det i vater ved hjælp af de justerbare forben.
- Dette apparat bruger et brandbart kølemiddel — undgå at beskadige kølerørene under transport eller installation.
- Hold kabinettet væk fra direkte sollys og varmekilder (komfur, varmeapparat, radiator osv.). Direkte sollys kan påvirke overfladebehandlingen, og varmekilder kan øge strømforbruget. Meget kolde omgivende temperaturer kan også forhindre enheden i at fungere korrekt.
- Undgå at installere enheden i et fugtigt område.

VIGTIGT

Opbevar vin i lukkede flasker, og undgå at overfylde kabinettet.

Åbn kun lågen, når det er nødvendigt, og dæk ikke hylderne med alufolie eller andet materiale, der kan blokere luftcirkulationen.

Hvis kabinettet skal stå ubrugt i en længere periode, anbefales det, at du efter en grundig rengøring lader lågen stå på klem, så luften kan cirkulere indeni og forhindre kondens, skimmel eller lugtgener i at opstå.

RESERVEDELE OG TILGÆNGELIGHED

- Lågehåndtag, lågehængsler, hylder og kurve fås i mindst 7 år, efter at den sidste enhed af modellen er blevet markedsført.
- Lågetætninger fås i mindst 10 år, efter at den sidste enhed af modellen er blevet markedsført.
- Termostater, temperaturfølere, printplader og lyskilder fås i mindst 7 år, efter at den sidste enhed af modellen er blevet markedsført.

KLIMAKLASSE — OMGIVENDE RUMTEMPERATUR

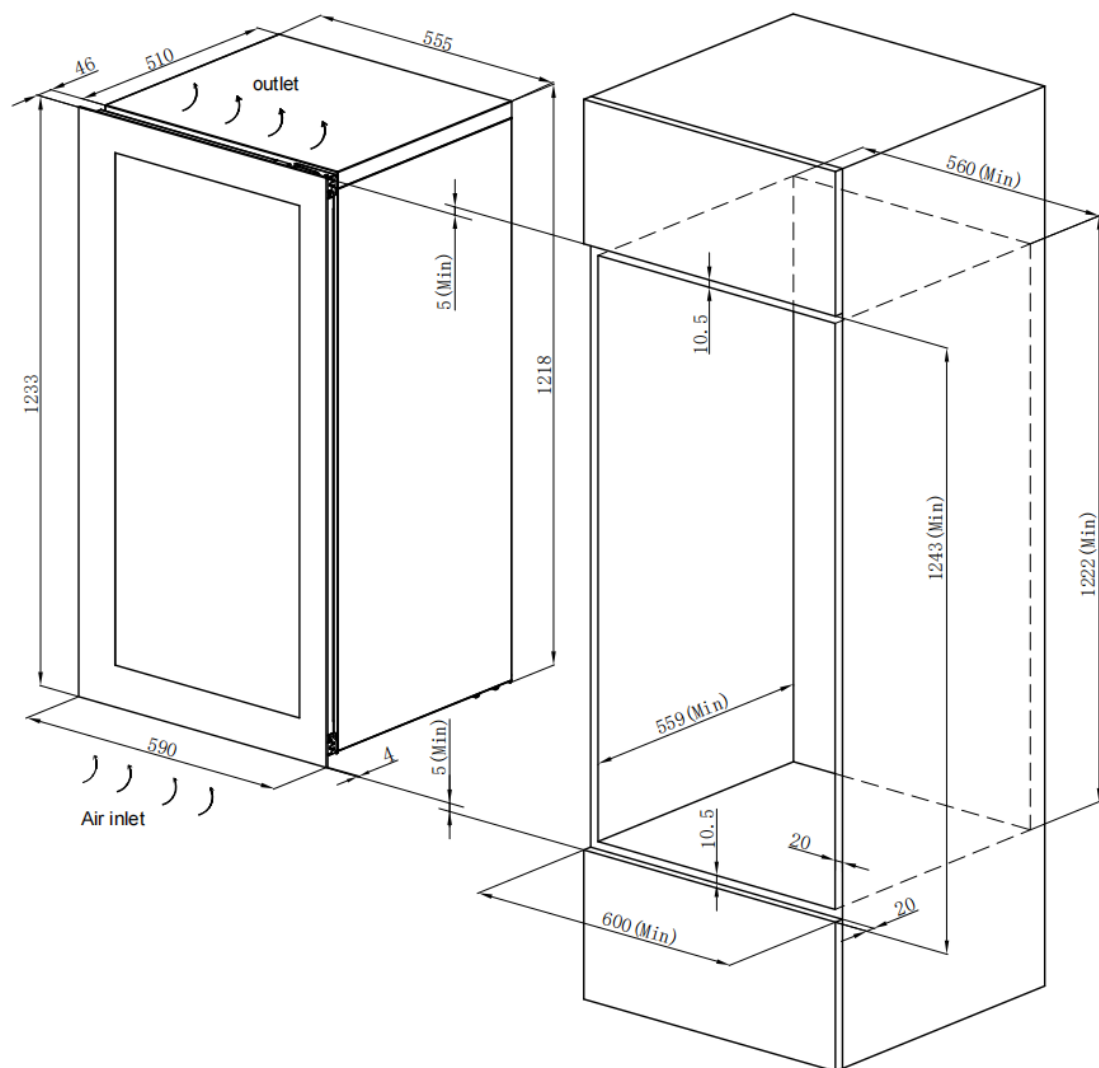
Dette apparat er designet til at fungere inden for det omgivende temperaturområde for den klimaklasse, der er angivet på typeskiltet.

KLASSE	SYMBOL	OMGIVENDE TEMPERATUR (°C)
Udvidet tempereret	SN	+10 til +32
Tempereret	N	+16 til +32
Subtropisk	ST	+16 til +38
Tropisk	T	+16 til +43

INSTALLATIONSSPECIFIKATIONER FOR INDBYGNING

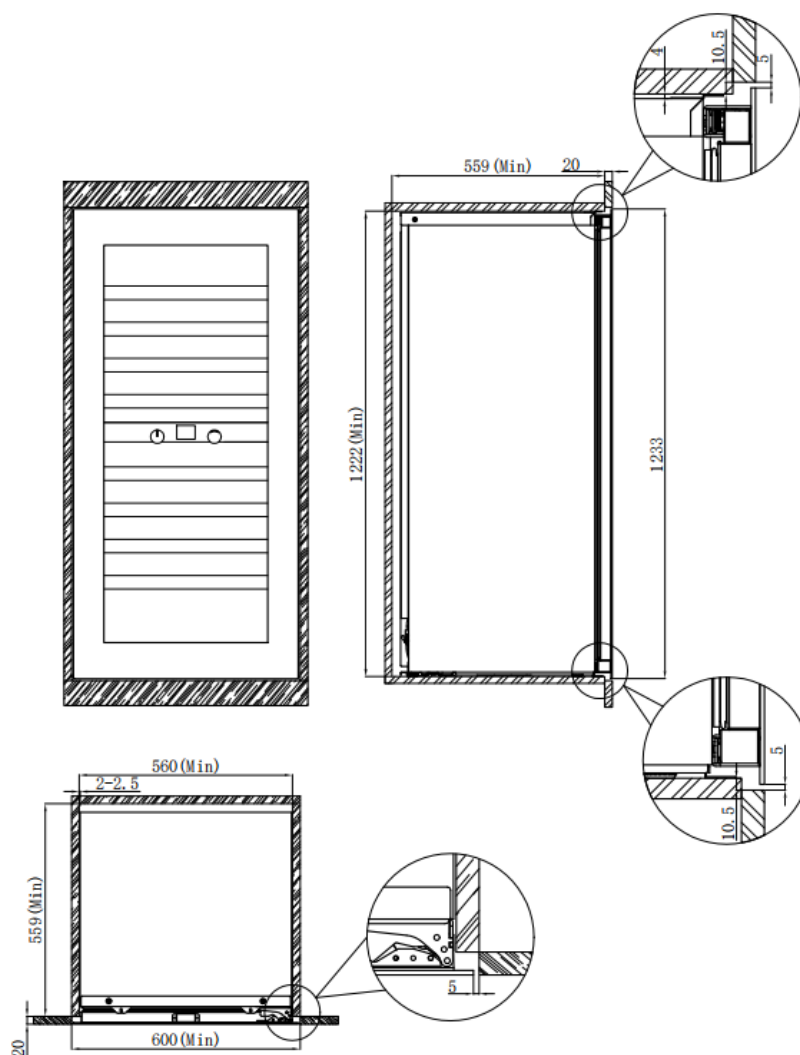
Når du bygger kabinettet ind, skal du overholde de nedenfor viste minimumsmål og -afstande for nichen, så luften kan strømme frit ind for neden og ud for oven.

For PIM72D-BP



Nichemål for PIM72D-BP (indbygget, uden møbellåge)

For PIM72DK-BP



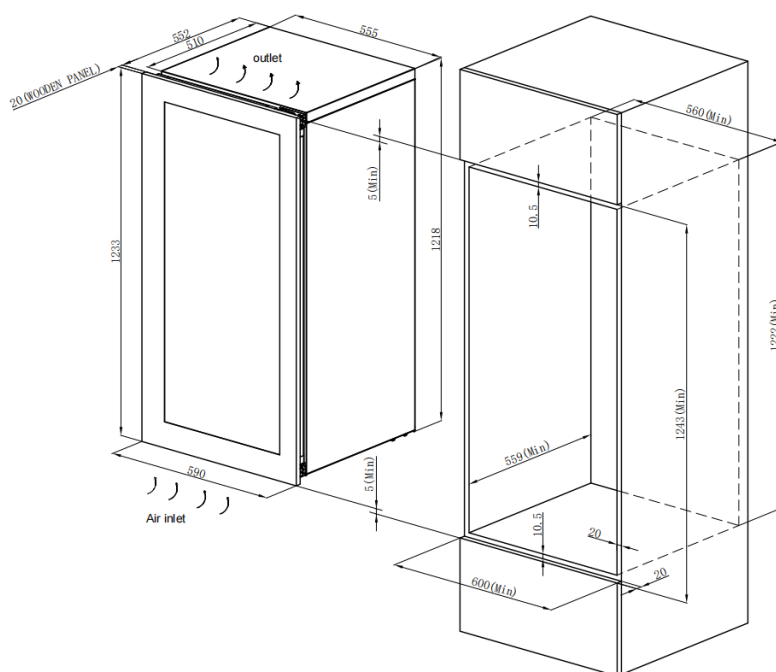
Nichemål for PIM72DK-BP (indbygget, forberedt til montering af et møbellågepanel)

INSTALLATIONSKRAV TIL EN KØKKENLÅGE (PIM72DK-BP)

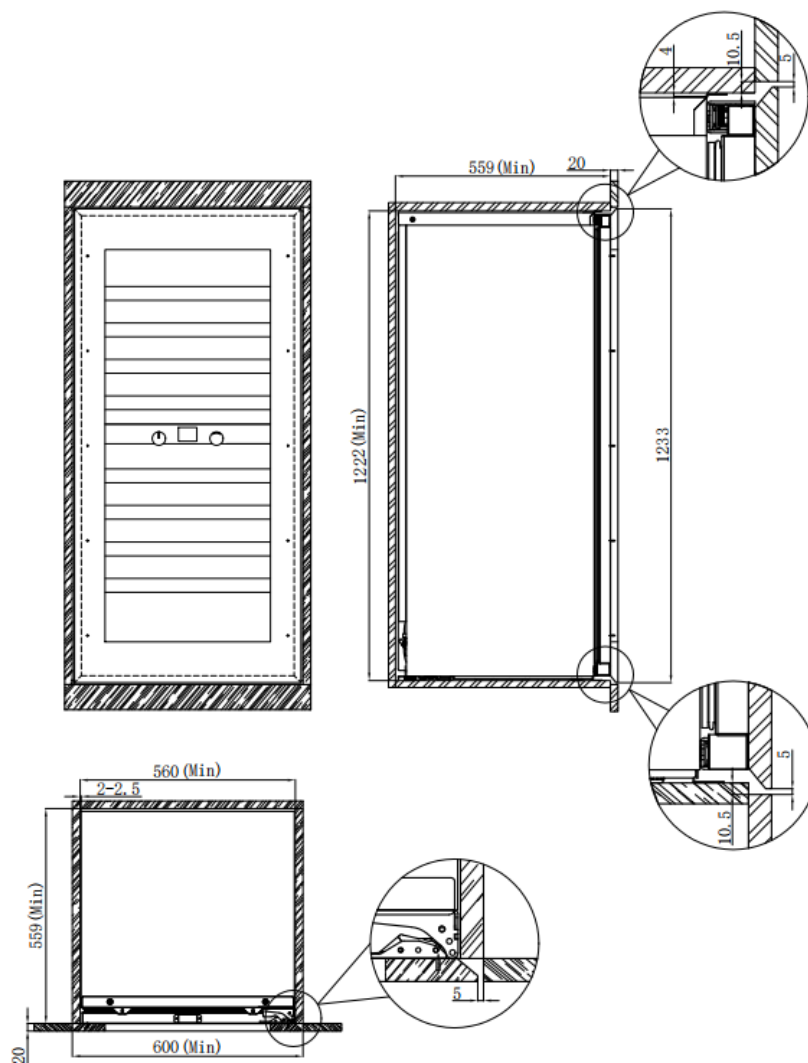
For at sikre korrekt ventilation og optimal ydeevne, når du monterer en køkken- (møbel-) låge, skal du følge disse krav.

Fasning af lågekant: kanten på køkkenlågen skal fases, som vist på tegningen. Gør du ikke det, kan det medføre utilstrækkelig ventilation.

Nødvendige lågeafstande: der skal være en afstand på mindst 5 mm mellem både den øverste og nederste låge og vinkøleskabets køkkenlåge, som vist på tegningen. Utilstrækkelig afstand kan give ventilationsproblemer.



Fasning af køkkenlågens kant (PIM72DK-BP)



Minimumsafstande over og under køkkenlågen (PIM72DK-BP)

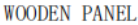
MONTERING AF MØBELLÅGEN (PIM72DK-BP)

Når kabinettet er installeret, skal du montere en møbellågeramme på fronten. Rammen kan specialfremstilles, så den passer til dine øvrige køkkenlåger.

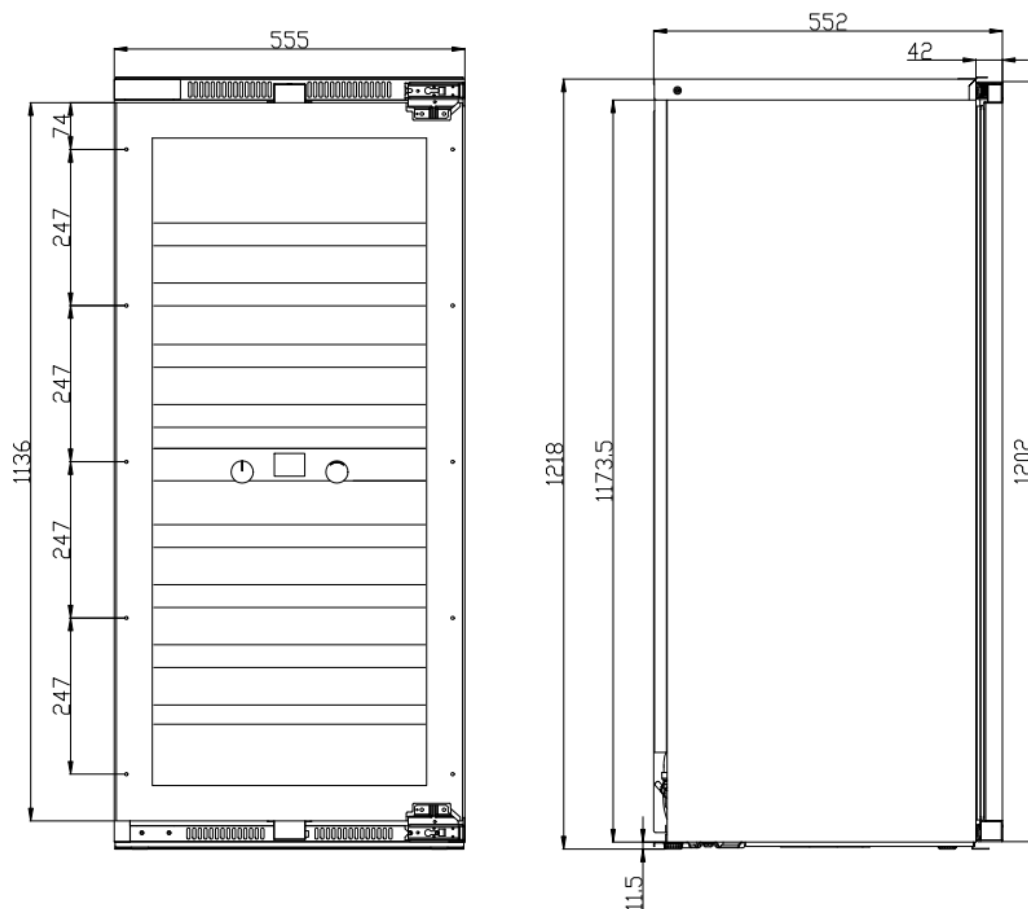
Efterbehandl lågen på begge sider for at undgå, at den slår sig. På nogle installationer kan lågepanelet være synligt gennem glasset, når lågen er åben. Se tegningen nedenfor for kabinettets lågemål og et eksempel på en møbellågestørrelse.

VIGTIGT

Lågens tykkelse må ikke overstige 22 mm. Bruges en tykkere låge, kan den komme i kontakt med den tilstødende møbellåge, når den åbnes.



Skabelon til trædørpanel med mål for monteringshuller (PIM72DK-BP)



Mål for møbellåge og kabinetlåge (PIM72DK-BP)

VENDING AF LÅGENS ÅBNINGSRETNING

Lågen kan vendes fra højre- til venstrehængslet åbning. Dele: (1) låge; (2) dekorationsafdækning; (3) skrue; (4) dekorationsøm; (5/6) lågehængsel; (7) trykplade til lågelampe; (8) knapboks.

For PIM72D-BP

Fig. A

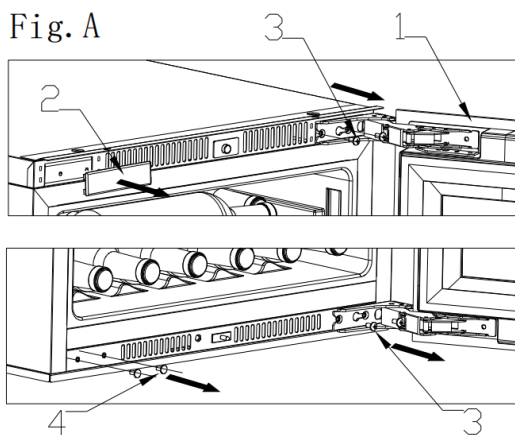


Fig. B

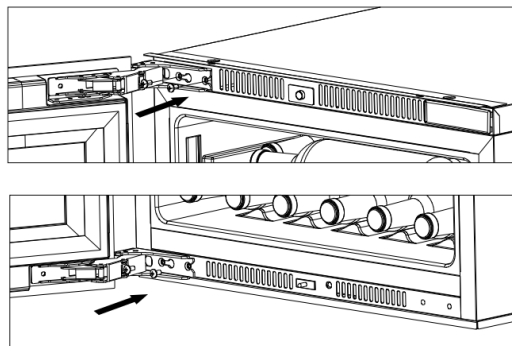


Fig. A / B

Fig. C

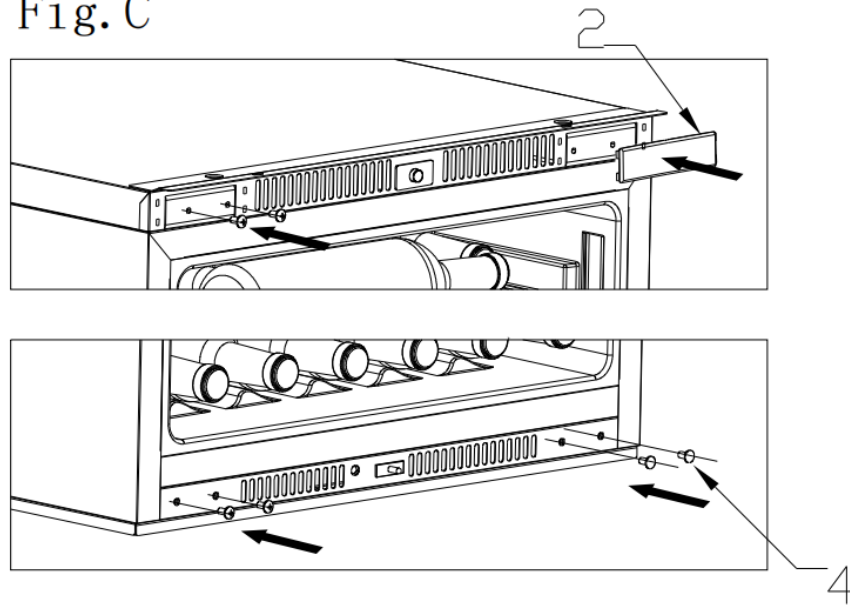


Fig. C

Fig. D

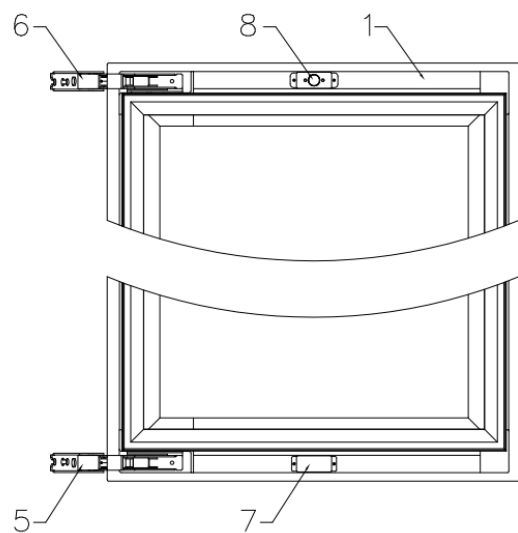
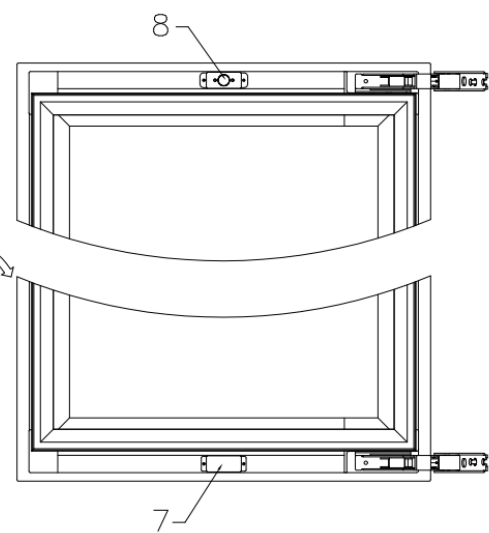


Fig. E



Dele til vending af lågen — Fig. D/E

1. Åbn lågen. Træk den øverste venstre dekorationsafdækning (2) ud langs indhakkets i bunden, sammen med det nederste venstre dekorationssøm (4) (Fig. A).
2. Fjern alle skruer (3) fra det øverste og nederste hængsel, og tag derefter lågen af (Fig. A).
3. Fjern trykpladen til lågelampen (7), og monter den på den øverste lågeramme. Fjern knapboksen (8), og monter den på den nederste lågeramme, og drej derefter lågen 180° (Fig. D, E).
4. Sæt skruerne i det øverste venstre og nederste venstre hjørne af kabinettet, uden at spænde dem helt endnu (Fig. B).

5. Sæt lågehængslet på skruerne i det øverste venstre og nederste venstre hjørne, ret det ind efter slidsen, og spænd skruerne, så lågehængslet sidder fast (Fig. B).
6. Sæt til sidst dekorationsafdækningens (2) venstre krog ind i den venstre slids til højre for luftudtagsdækslet, skub forsigtigt den højre krog ind i den højre slids, og sæt derefter dekorationsssømmet (4) på kabinetets nederste højre hjørne (Fig. C).

For PIM72DK-BP

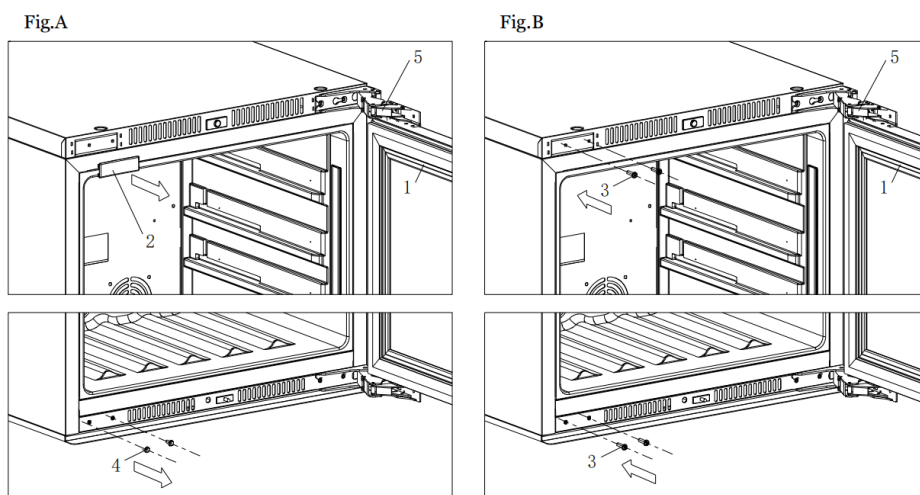


Fig. A / B

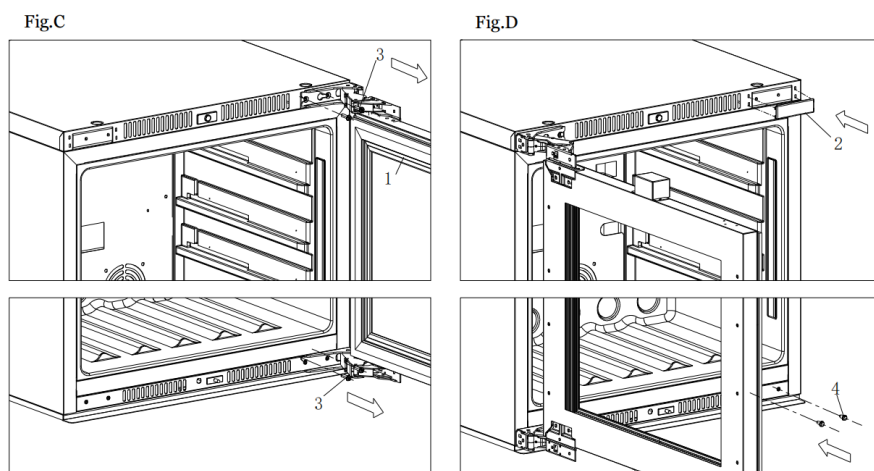
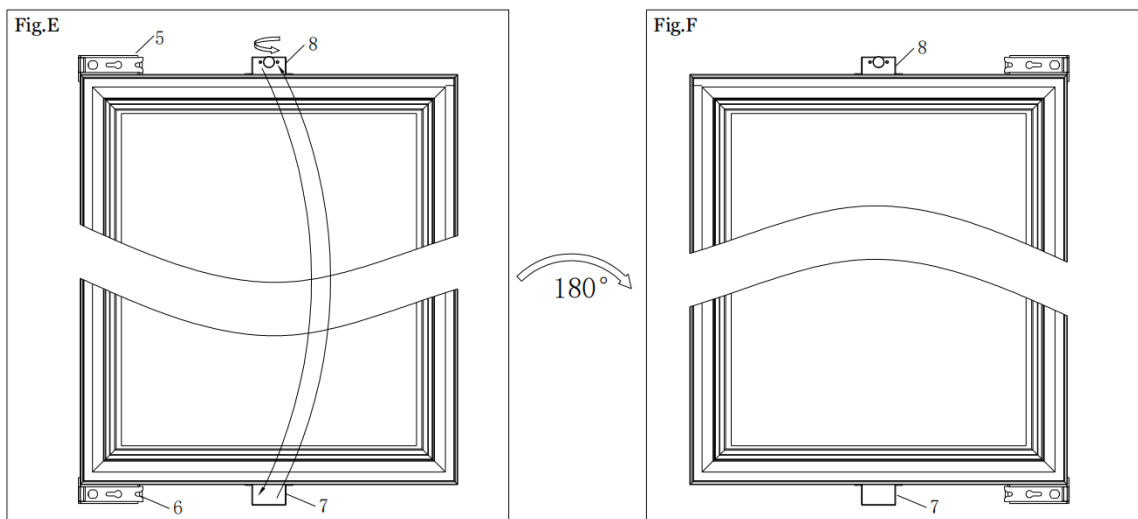


Fig. C



Dele til vending af lågen — Fig. D/E/F

1. Åbn lågen. Træk den øverste venstre dekorationsafdækning (2) ud langs indhakkets i bunden, sammen med det nederste venstre dekorationssøm (4) (Fig. A).
2. Fjern alle skruer (3) fra det øverste og nederste hængsel, og tag derefter lågen af (Fig. C).
3. Fjern trykpladen til lågelampen (7), og monter den på den øverste lågeramme. Fjern knapboksen (8), og monter den på den nederste lågeramme, og drej derefter lågen 180° (Fig. E, F).
4. Sæt skruerne i det øverste venstre og nederste venstre hjørne af kabinettet, uden at spænde dem helt endnu (Fig. B).
5. Sæt lågehængslet på skruerne i det øverste venstre og nederste venstre hjørne, ret det ind efter slidsen, og spænd skruerne, så lågehængslet sidder fast (Fig. D).
6. Sæt til sidst dekorationsafdækningens (2) venstre krog ind i den venstre slids til højre for luftudtagsdækslet, skub forsigtigt den højre krog ind i den højre slids, og sæt derefter dekorationssømmet (4) på kabinettets nederste højre hjørne (Fig. D).

BEMÆRK

Vending af lågen skal udføres af to personer sammen.

AUTOMATISK LÅGEÅBNINGSFUNKTION

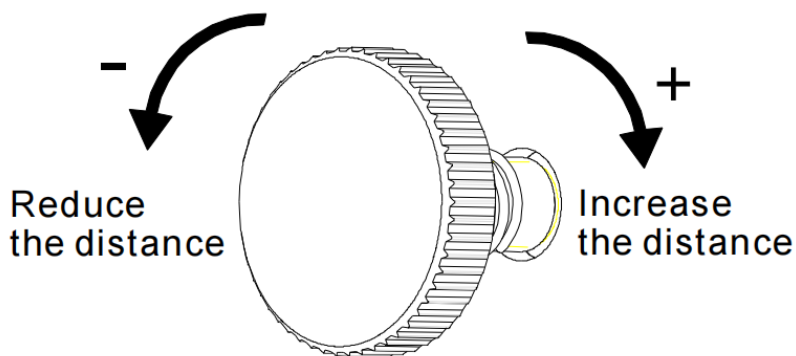
Den automatiske lågeåbningsfunktion fungerer ved, at knappen på lågen trykker på en kontakt foran på kabinettet, hvilket udløser åbningen. Vibrationer og andre forhold under transport kan ændre lågens spillerum, hvilket kan gøre den automatiske åbningsfunktion mindre følsom eller få den til at stoppe med at fungere normalt. Kontroller afstanden mellem knappen og kontakten, mens lågen er lukket, og juster den til den korrekte afstand ved at dreje på knappen.

Hvis lågen åbner automatisk, lige efter at apparatet er tændt, er afstanden mellem knappen og kontakten for lille.

Hvis der ikke sker noget, selv når du trykker lågen fast ind, er afstanden mellem knappen og kontakten for stor.

Hvis lågen åbner automatisk ved den mindste berøring, er afstanden mellem knappen og kontakten for lille.

Juster knappen en kvart omgang ad gangen for at rette op på disse tilfælde: drejer du den til venstre, skubbes knappen længere ud af lågerammen; drejer du den til højre, trækkes den længere ind i lågerammen.



Adjusting knob

Juster af knappen til den automatiske lågeåbningsfunktion

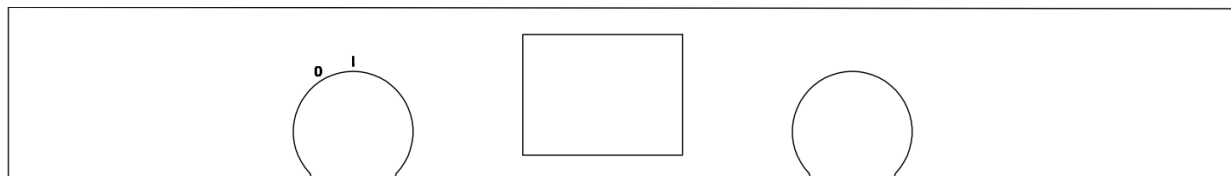
Før første brug

- Fjern al udvendig og indvendig emballage.
- Før du tilslutter vinkøleskabet til stikkontakten, skal det stå oprejst i cirka 2 timer. Det mindsker risikoen for en fejlfunktion i kølesystemet forårsaget af håndtering under transport.
- Rengør de indvendige overflader med lunkent vand og en blød klud.
- Når du en dag skal bortskaffe apparatet, bedes du vælge en godkendt genbrugsstation.

Betjening

Placer vinkøleskabet, hvor den omgivende temperatur er under 35 °C. Hvis den omgivende temperatur er højere end dette, kan enhedens ydeevne påvirkes, de indvendige temperaturer kan svinge, og det indstillede temperaturområde kan muligvis ikke nås.

BETJENINGSPANEL

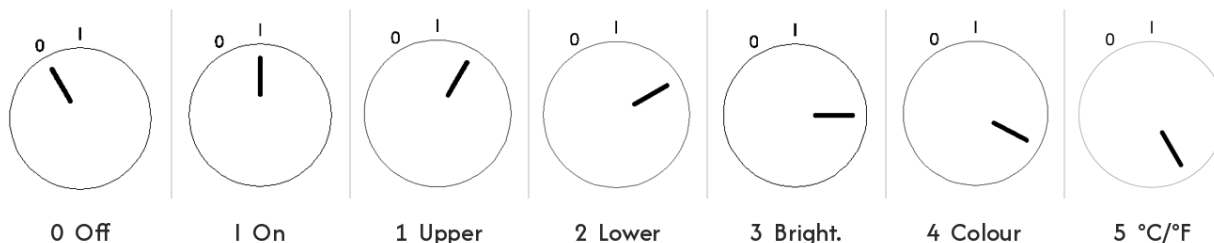


Betjeningspanelet, med U1- og U2-knappen

Det øverste og nederste rum kan indstilles hver for sig, fra 5 °C til 18 °C.

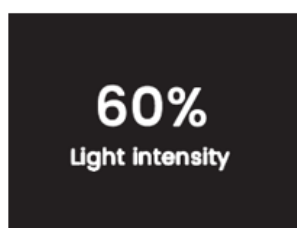
- U1 — funktionsknop: syv funktionspositioner, fra Ikon 0 og derefter mod højre.
- U2 — justeringsknop: justerer den funktion, der aktuelt er valgt med U1.

SÅDAN BRUGER DU U1- OG U2-KNAPPEN



De syv positioner på U1-knappen

1. Ikon 0 — sluk: drej U1 til denne position for at slukke systemet. Knappens baggrundslys forbliver rødt, og de øvrige indikatorlys samt displayet slukker.
2. Ikon 1 — tænd: systemet tænder og viser temperaturen.
3. Position 1, temperatur i det øverste rum: drej U1 hertil, og drej derefter U2 for at indstille temperaturen for det øverste rum — displayet skifter fra en tynd til en fed skrifttype, mens du vælger den. Drej U2 til venstre for at sænke den indstillede temperatur, til højre for at hæve den. Område: 5–18 °C (41–64 °F).
4. Position 2, temperatur i det nederste rum: drej U1 hertil, og drej derefter U2 for at indstille temperaturen for det nederste rum, på samme måde som for det øverste rum. Område: 5–18 °C (41–64 °F).
5. Position 3, LED-lysstyrke: drej U1 hertil, og drej derefter U2 for at gennemløbe 6 lysstyrkeniveauer for LED-lyset: 0% – 20% – 40% – 60% – 80% – 100% – og tilbage til 0%.
6. Position 4, LED-farve: drej U1 hertil, og drej derefter U2 for at skifte LED-lysets farve. Den valgte farve vises på skærmen, blinkende, med en federe skrifttype.
7. Position 5, °C/°F: drej U1 hertil, og drej derefter U2 for at vælge mellem Celsius og Fahrenheit. Den valgte enhed blinker, med en federe skrifttype.



Brightness



Light colour



°C / °F

TEMPERATURHUKOMMESESFUNKTION

Hvis strømmen afbrydes, husker kabinettet dine tidligere temperaturindstillinger. Når strømmen kommer tilbage, vender kabinettet tilbage til de samme indstillede temperaturer som før.

Normal drift

FEJLMEDDELELSER

NR.	SKÆRM	PROBLEM	SÅDAN LØSER DU DET
1	 Upper zone temperature too low	Temperaturen i det øverste rum har været for lav.	Kontroller for et defekt relæ, en fejlbehæftet sensor eller en fejl i den interne blæser. Alarmen kan nulstilles midlertidigt ved at afbryde strømmen.
2	 Lower zone temperature too low	Temperaturen i det nederste rum har været for lav.	Kontroller for et defekt relæ, en fejlbehæftet sensor eller en fejl i den interne blæser. Alarmen kan nulstilles midlertidigt ved at afbryde strømmen.
3	 Upper zone temperature too high	Temperaturen i det øverste rum har været for høj.	Kontroller kølesystemet for lækager, en fejlbehæftet sensor eller en defekt intern blæser. Alarmen kan nulstilles midlertidigt ved at afbryde strømmen.
4	 Lower zone temperature too high	Temperaturen i det nederste rum har været for høj.	Kontroller kølesystemet for lækager, en fejlbehæftet sensor eller en defekt intern blæser. Alarmen kan nulstilles midlertidigt ved at afbryde strømmen.
5	 Upper zone sensor failure	Fejl i sensoren for det øverste rum.	Kontroller sensorens ledningsføring for afbrydelse eller kortslutning.

NR.	SKÆRM	PROBLEM	SÅDAN LØSER DU DET
6	 Lower zone sensor failure	Fejl i sensoren for det nederste rum.	Kontroller sensorens ledningsføring for afbrydelse eller kortslutning.
7	 Communication failure	Ingen forbindelse til hovedkortet.	Afbryd al strøm, og genstart derefter enheden. Hvis fejlen fortsætter, skal du undersøge ledningsføringen mellem hovedstyringen og displaykortet, eller kontrollere at programmerne er kompatible.
8	 Please close the door	Lågen har stået åben for længe.	Luk lågen.
9	 Carbon filter expire	Kulfilteret er muligvis ikke blevet udskiftet i lang tid.	Kulfilteret er udløbet. Enhver handling på systemet nulstiller alarmen.

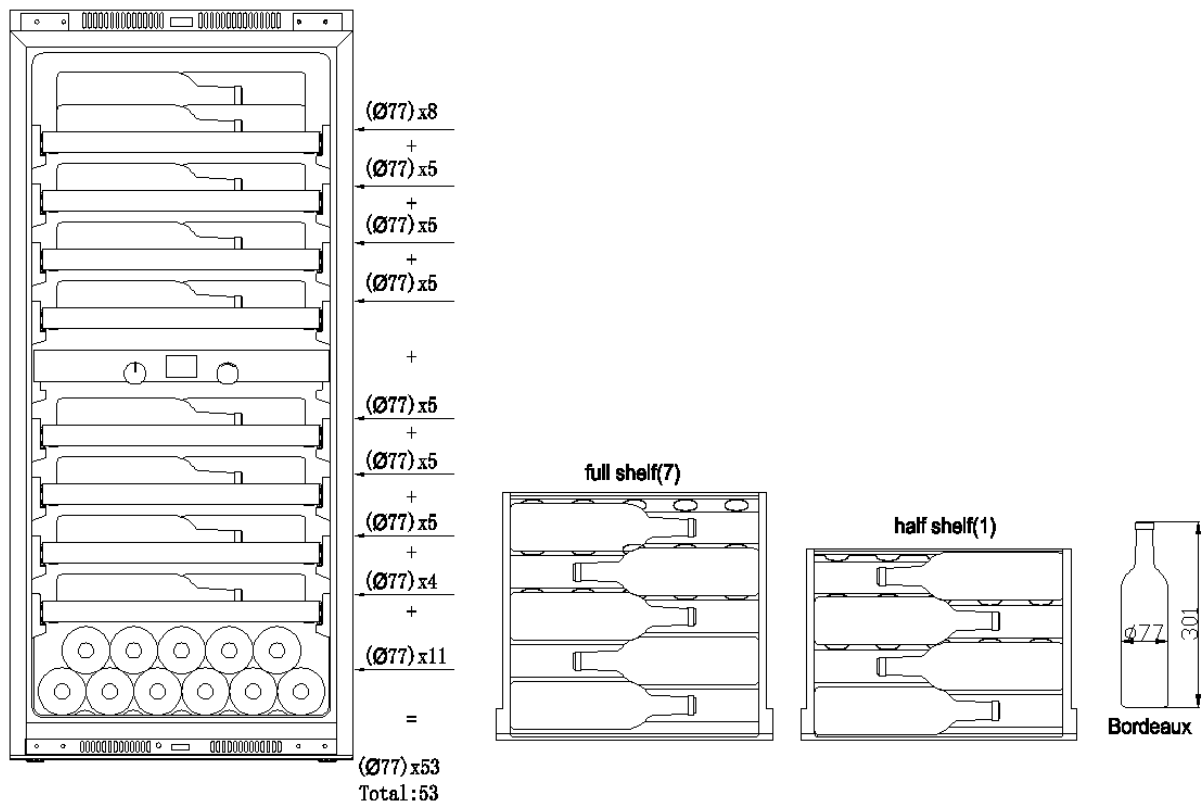
STRØMSVIGT

De fleste strømsvigt løses inden for få timer og bør ikke påvirke temperaturen i dit apparat, forudsat at du åbner lågen så lidt som muligt. Hvis strømmen vil være væk i en længere periode, skal du tage de nødvendige forholdsregler for at beskytte indholdet i kabinettet.

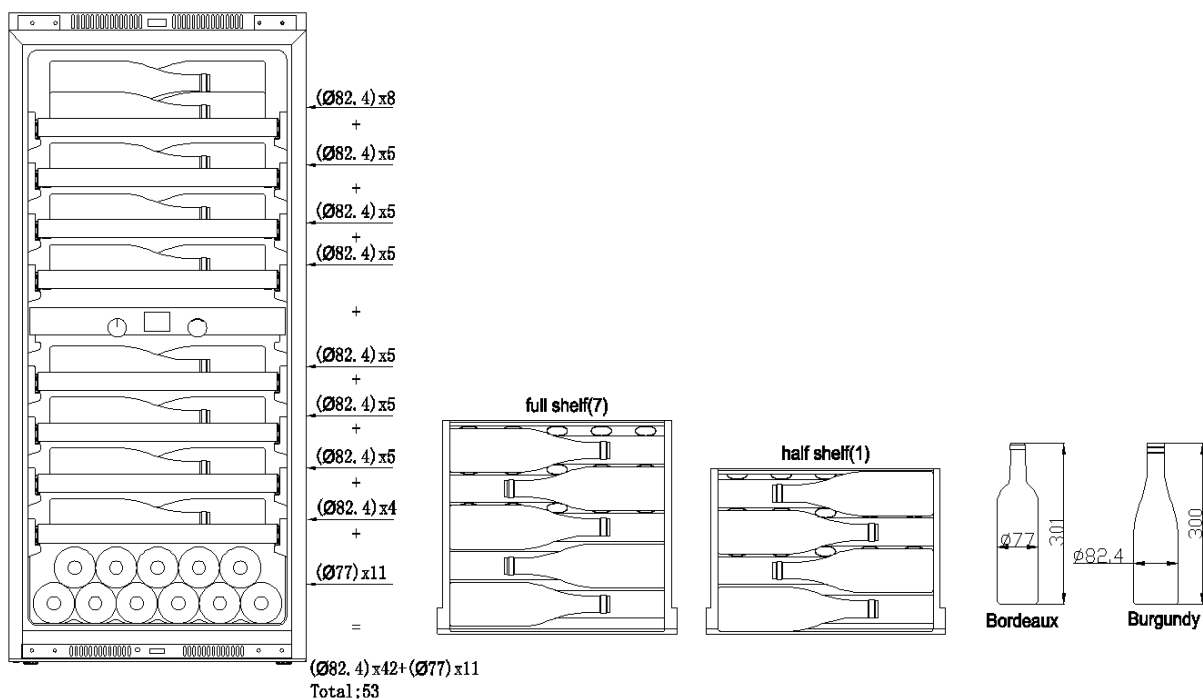
Brug og opbevaring af vin

FYLDNING AF KABINETTET

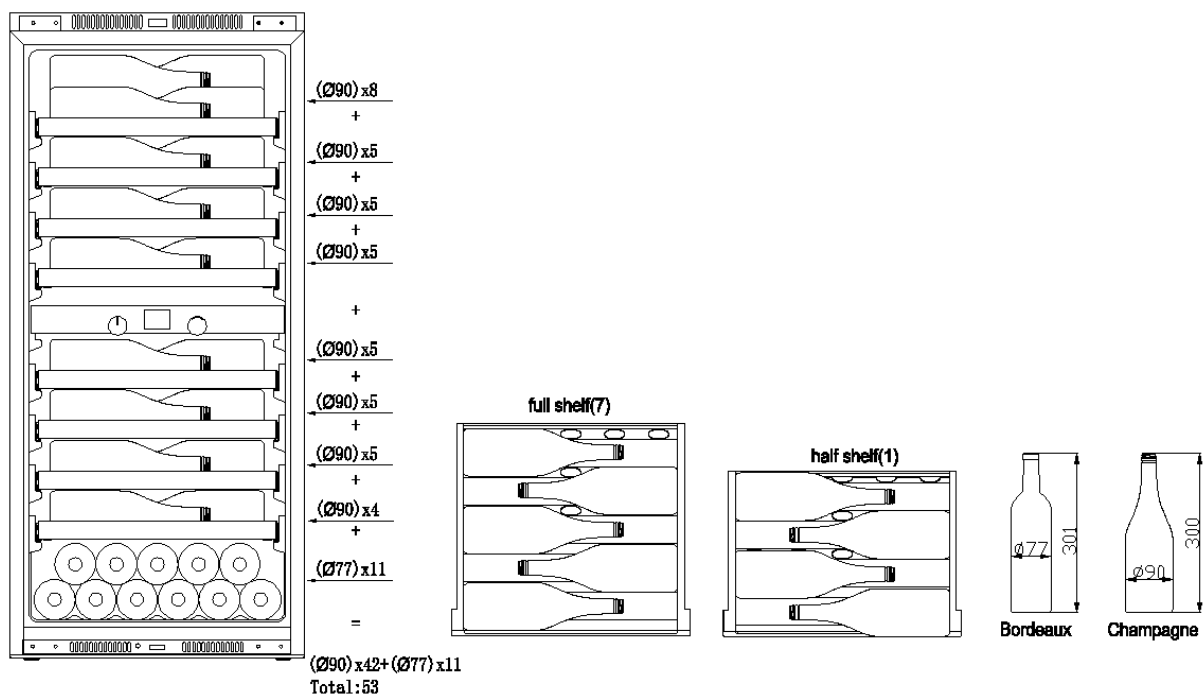
Det maksimale antal flasker vist nedenfor er kun vejledende; det er ikke bindende og giver blot et hurtigt indtryk af kabinettets kapacitet. Afhængigt af flasketype og hyldeindstilling kan kabinettet rumme op til 62 flasker. Når du tager det øverste lag flasker ud, må du ikke skubbe til hylden.



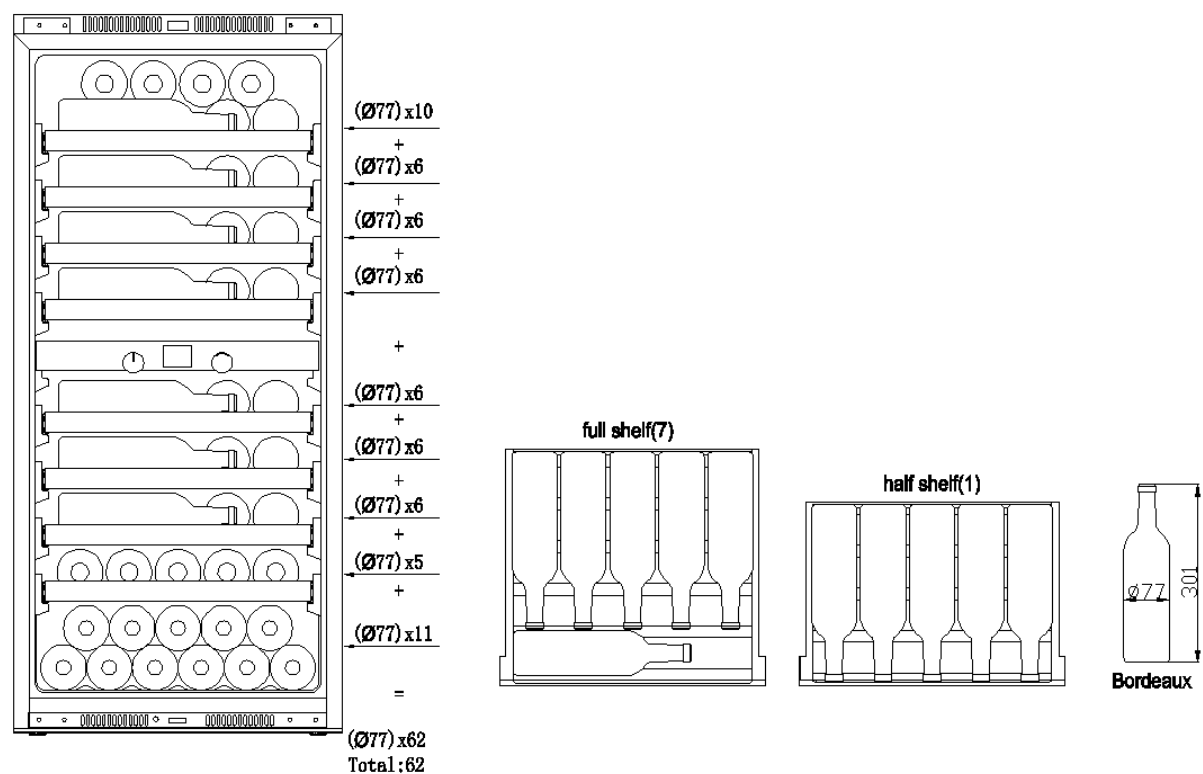
Fyltningsforslag 1 — 53 flasker (Bordeaux)



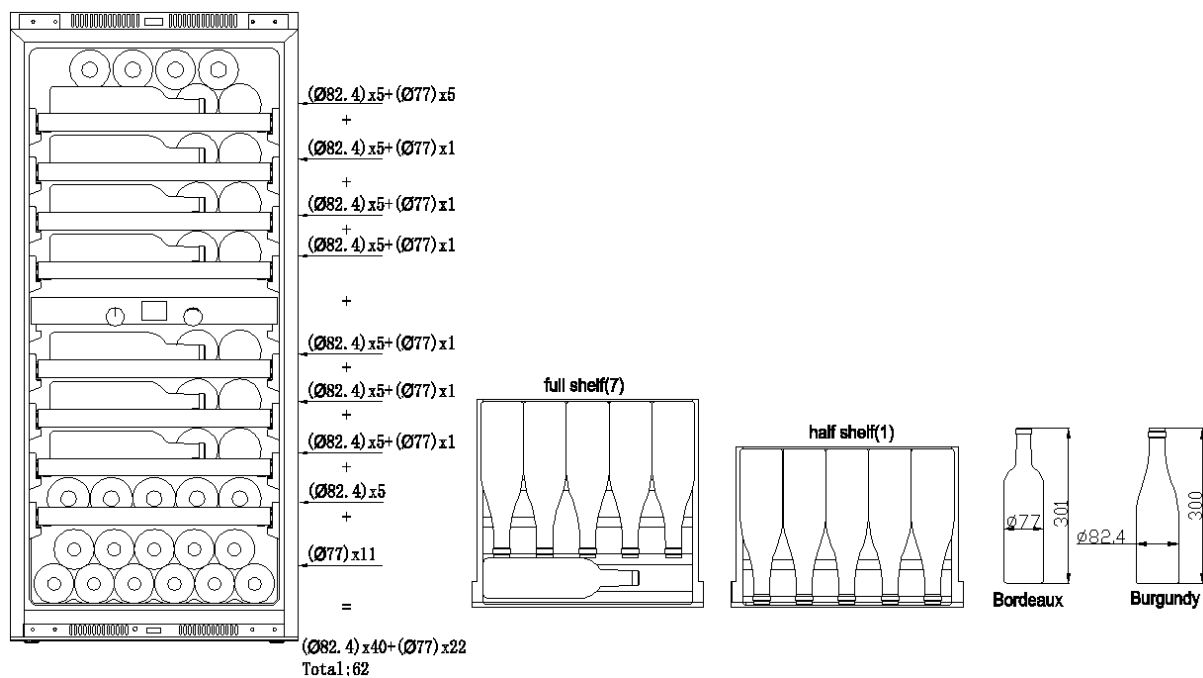
Fyltningsforslag 2 — 53 flasker (11 Bordeaux + 42 Burgundy)



Fyltningsforslag 3 — 53 flasker (11 Bordeaux + 42 Champagne)



Fyltningsforslag 4 — 62 flasker (Bordeaux)



Fyldningsforslag 5 — 62 flasker (22 Bordeaux + 40 Burgundy)

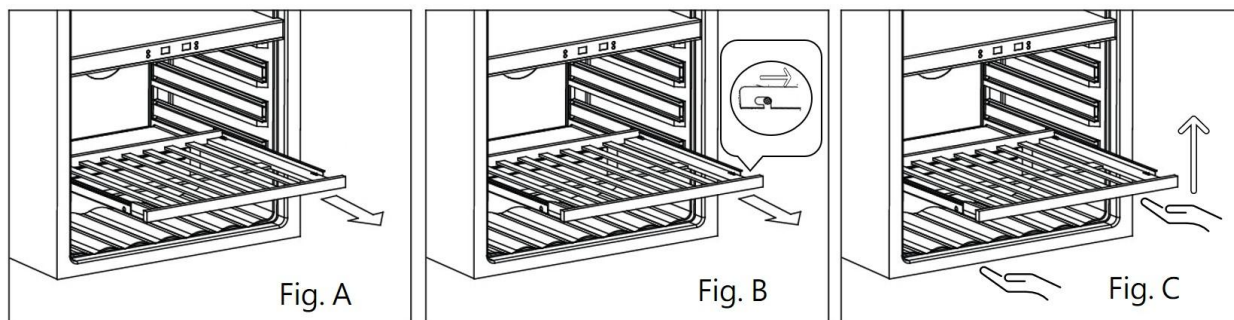
ANBEFALEDE TEMPERATURINDSTILLINGER

VINTYPE	TEMPERATUR
Alle vintyper	12–14 °C
Champagne NV, mousserende	6 °C
Champagne, årgang	10 °C
Tør hvidvin — Semillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Tør hvidvin — Gewürztraminer, Riesling	10 °C
Tør hvidvin — Chardonnay	10 °C
Chardonnay, årgang	14 °C
Sød hvidvin — Sauternes, Monbazillac, isvin af sen høst	10 °C
Sød hvidvin — Sauternes, årgang	14 °C
Beaujolais	13 °C
Rød — Pinot Noir	16 °C
Rød — Pinot Noir, årgang	20 °C
Rød — Cabernet, Merlot og andre franske, australske, newzealandske, chilenske, argentinske, italienske, spanske eller californiske rødvine	20 °C
Rød — Grenache, Syrah	16 °C

FJERNELSE AF HYLDER

Hold lågen helt åben, når du trækker hylderne ud af skinneskabet, så lågens tætningsliste ikke bliver beskadiget.

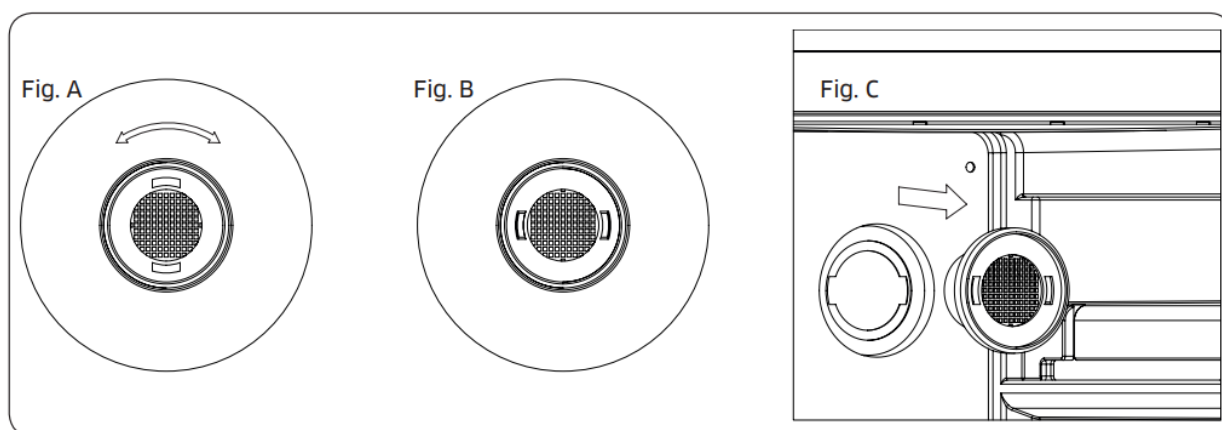
1. Træk den hyld, du vil fjerne, helt ud (Fig. A).
2. Træk hylden mod dig selv, indtil spændet udløses (Fig. B).
3. Hold hyldeskinnen med begge hænder, og skub hylden op vandret (Fig. C).



Fjernelse af en hyld (Fig. A, B og C)

UDSKIFTNING AF KULFILTERET

1. Åbn lågen, og fjern de øverste 2 hylder (se Fjernelse af hylder).
2. Drej filteret som vist i Fig. A.
3. Ret filteret ind efter indhakkene, som vist i Fig. B.
4. Træk filteret ud (Fig. C).
5. Sæt det nye filter i, og drej det som i Fig. A, så det låses på plads.
6. Sæt hylderne på plads igen.



Udskiftning af kulfilteret (Fig. A, B og C)

BEMÆRK

Kulfilteret bør udskiftes hver 12. måned for at sikre optimal luftkvalitet inde i skabet.

Vedligeholdelse

RENGØRING AF DIT VINKØLESKAB

- Sluk for strømmen, tag stikket til apparatet ud, og fjern alle genstande, herunder hylderne og stativet.
- Vask de indvendige overflader med varmt vand og en mild opløsning.
- Vask hylderne med en mild sæbeopløsning.
- Vrid overskydende vand ud af svampen eller kluden, når du rengør omkring betjeningen eller andre elektriske dele.
- Vask kabinettets yderside med varmt vand og et mildt flydende opvaskemiddel. Skyl godt, og tør efter med en ren, blød klud.

FERIE OG LÆNGERE PAUSER

- Korte ferier: lad vinkøleskabet køre videre under pauser på under tre uger.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i flere måneder, skal du fjerne alle genstande og slukke for det. Rengør og tør det indvendige grundigt. For at forhindre lugt og skimmeldannelse skal du lade lågen stå lidt på klem, om nødvendigt fastholdt med en kile.

FLYTNING AF KABINETTET

- Fjern alle genstande.
- Tag alle løse dele ud af kabinettet, f.eks. hylder, eller fastgør dem med skumgummi.
- Drej de justerbare fødder helt op for at undgå at beskadige dem.
- Tape lågen fast.
- Hold apparatet sikkert i oprejst position under transport, og beskyt ydersiden med et tæppe eller lignende materiale.

TIPS TIL ENERGIBESPARELSE

- Placer vinkøleskabet i det køligste område af rummet, væk fra andre varmeafgivende apparater og uden for direkte sollys.

Alle apparater er udstyret med LED-belysning. Hvis LED-lyset er beskadiget, bedes du kontakte eftersalgsservice for at få det udskiftet.

Fejlfinding

Du kan selv løse mange almindelige problemer med vinkøleskabet og dermed spare udgiften til et servicebesøg. Prøv forslagene nedenfor for at se, om du kan løse problemet, før du kontakter servicecentret.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG
Vinkøleskabet virker ikke.	Stikket er ikke sat i · apparatet er slukket · sikringsafbryderen er slået fra, eller en sikring er sprunget.
Vinkøleskabet er ikke koldt nok.	Kontroller temperaturindstillingen · de omgivende forhold kræver muligvis en højere indstilling · lågen åbnes for ofte · lågen er ikke lukket helt · lågens tætningsliste slutter ikke tæt.
Tænder og slukker ofte.	Rumtemperaturen er højere end normalt · der er lige blevet fyldt en stor mængde i · lågen åbnes for ofte · lågen er ikke lukket helt · temperaturindstillingen er ikke sat korrekt · lågens tætningsliste slutter ikke tæt.
Lyset virker ikke.	Stikket er ikke sat i · sikringsafbryderen er slået fra, eller en sikring er sprunget · pæren er sprunget · lysknappen er indstillet til 'sluk'.
Vibrationer.	Kontroller, at vinkøleskabet står i vater.
Vinkøleskabet virker til at støje for meget.	En raslende lyd fra kølemidlets strømning er normal · gurglende lyde ved slutningen af hver cyklus, fra kølemidlets strømning, er normale · knagende og knitrende lyde fra de indvendige vægges sammentrækning og udvidelse er normale · vinkøleskabet står ikke i vater.
Lågen lukker ikke ordentligt.	Vinkøleskabet står ikke i vater · lågen er blevet vendt og ikke monteret korrekt · tætningslisten er beskidt · hylderne sidder forkert.
Der dannes kondens på lågen.	Dette skyldes høj luftfugtighed i rummet. Installer apparatet med tilstrækkelig ventilation i et tørt og/eller klimatiseret rum.

Svenska

PIM72D-BP / PIM72DK-BP

Introduktion

Tack för att du har valt en vinkyl från Pevino. Din nya vinkyl är gjord för att förvara dina viner vid exakt rätt temperatur — enkelt, lugnt och pålitligt.

Den här guiden omfattar både PIM72D-BP och PIM72DK-BP. De två modellerna delar samma skåp och kontroller, men PIM72DK-BP är dessutom förberedd för att kunna förses med en möbel-/köksdörr på framsidan. Läs guiden noga innan du använder vinkylen, och spara den för framtida bruk. Följ alltid alla säkerhetsregler och anvisningar.

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Köldmediet i den här apparaten är R600a, som är brandfarligt och explosivt. Placera inte brandfarliga eller explosiva föremål, till exempel sprejburkar med brandfarlig drivgas, i eller nära skåpet, och skada aldrig köldmediekretsen.

Använd aldrig en förlängningssladd, och modifiera eller förläng aldrig elsladden. Placera inte flera bärbara grenuttag eller bärbara strömförsörjningsenheter bakom apparaten.

GRUNDLÄGGANDE FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Läs alla anvisningar innan du använder vinkylen, och spara dem för senare bruk.
- Håll dörren helt öppen när du drar ut hyllorna ur skenfacket, så att dörrpackningen inte skadas.
- Placera apparaten så att kontakten alltid är åtkomlig. Dra ut elsladden helt innan du flyttar skåpet till dess slutgiltiga plats.
- Flytta aldrig skåpet när det är fyllt med vin — stommen kan bli skev.
- Installera skåpet på en lämplig plats så att du inte av misstag kan komma åt kompressorn med handen.
- Anslut vinkylen endast till ett korrekt installerat, jordat uttag. Ta aldrig bort jordstiftet från elsladden, och anslut aldrig apparaten via en förlängningssladd. Vänd dig till en behörig elektriker eller ett auktoriserat servicecenter med frågor om el eller jordning.

- Om elsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes servicerepresentant eller en person med motsvarande behörighet, för att undvika fara.
- Håll ventilationsöppningarna, i apparatens hölje eller i en inbyggnadskonstruktion, fria från hinder.
- Använd inga mekaniska hjälpmedel eller andra metoder för att påskynda avfrostningen, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inte elektriska apparater inuti förvaringsutrymmena, om de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Den här apparaten är inte lämplig för infrysning av livsmedel.
- För att undvika fara på grund av att apparaten står ostadigt måste den monteras enligt dessa anvisningar.
- När du placerar apparaten, se till att elsladden inte kläms eller skadas.
- Rengör aldrig apparatens delar med brandfarliga vätskor — ångorna kan orsaka brand- eller explosionsrisk. Förvara eller använd inte bensin eller andra brandfarliga ångor och vätskor i närheten av den här eller någon annan apparat.

BARN OCH SÄKERHET

- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som normalt utförs av användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Att barn blir instängda eller kvävs är tyvärr inte ett problem som hör till det förflutna. Uttjänta eller övergivna apparater är fortfarande farliga, även om de bara ska 'stå i garaget några dagar'. Innan du kasserar ett gammalt skåp ska du ta bort dörren, men låta hyllorna sitta kvar så att barn inte lätt kan klättra in. Låt aldrig barn använda, leka med eller krypa in i apparaten.

ATT HÅLLA VINET FRITT FRÅN KONTAMINERING

- Om dörren står öppen under längre perioder kan temperaturen inuti facken öka avsevärt.
- Rengör regelbundet de ytor som kan komma i kontakt med flaskorna, samt eventuell åtkomlig dränering.
- Rengör vattentankar om de inte har använts på 48 timmar, och spola igenom eventuella vattensystem anslutna till en vattenkälla om inget vatten har tappats på 5 dagar.
- Om skåpet lämnas tomt under en längre period ska du stänga av det, frosta av, rengöra och torka det, samt lämna dörren öppen för att förhindra att mögel bildas inuti.

Den här apparaten är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, till exempel personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; på lantgårdar och av gäster på hotell, motell och andra boendemiljöer; bed and breakfast-liknande miljöer; samt catering och liknande verksamhet som inte är detaljhandel. — Spara dessa anvisningar.

Installation och uppsättning

ATT STÄLLA UPP SKÅPET

- Skåpet kan installeras fristående eller inbyggt (helt infälld) — kontrollera etiketten på baksidan av din apparat för att se vilken installationstyp som gäller för din modell. Det är uteslutande avsett för förvaring av vin.
- Placera skåpet på ett golv som är tillräckligt starkt för att bära det när det är fullastat. Se till att det står i våg med hjälp av de justerbara framfötterna.
- Den här apparaten använder ett brandfarligt köldmedium — skada aldrig kylrörledningarna vid transport eller installation.
- Håll skåpet borta från direkt solljus och värmekällor (spis, värmeelement, radiator med mera). Direkt solljus kan påverka ytbeläggningen, och värmekällor kan öka energiförbrukningen. Mycket låga omgivningstemperaturer kan också hindra enheten från att fungera korrekt.
- Undvik att installera enheten i ett fuktigt utrymme.

VIKTIGT

Förvara vin i förslutna flaskor, och överfyll inte skåpet.

Öppna endast dörren vid behov, och täck inte hyllorna med aluminiumfolie eller andra material som skulle blockera luftcirkulationen.

Om skåpet ska förvaras oanvänt under en längre period rekommenderas det att du, efter noggrann rengöring, lämnar dörren på glänt, så att luft kan cirkulera inuti och förhindra att kondens, mögel eller odör bildas.

RESERVDELAR OCH TILLGÄNGLIGHET

- Dörrhandtag, gångjärn, hyllor och korgar finns tillgängliga i minst 7 år efter att den sista enheten av modellen har släppts ut på marknaden.
- Dörrpackningar finns tillgängliga i minst 10 år efter att den sista enheten av modellen har släppts ut på marknaden.
- Termostater, temperatursensorer, kretskort och ljuskällor finns tillgängliga i minst 7 år efter att den sista enheten av modellen har släppts ut på marknaden.

KLIMATKLASS — OMGIVANDE RUMSTEMPERATUR

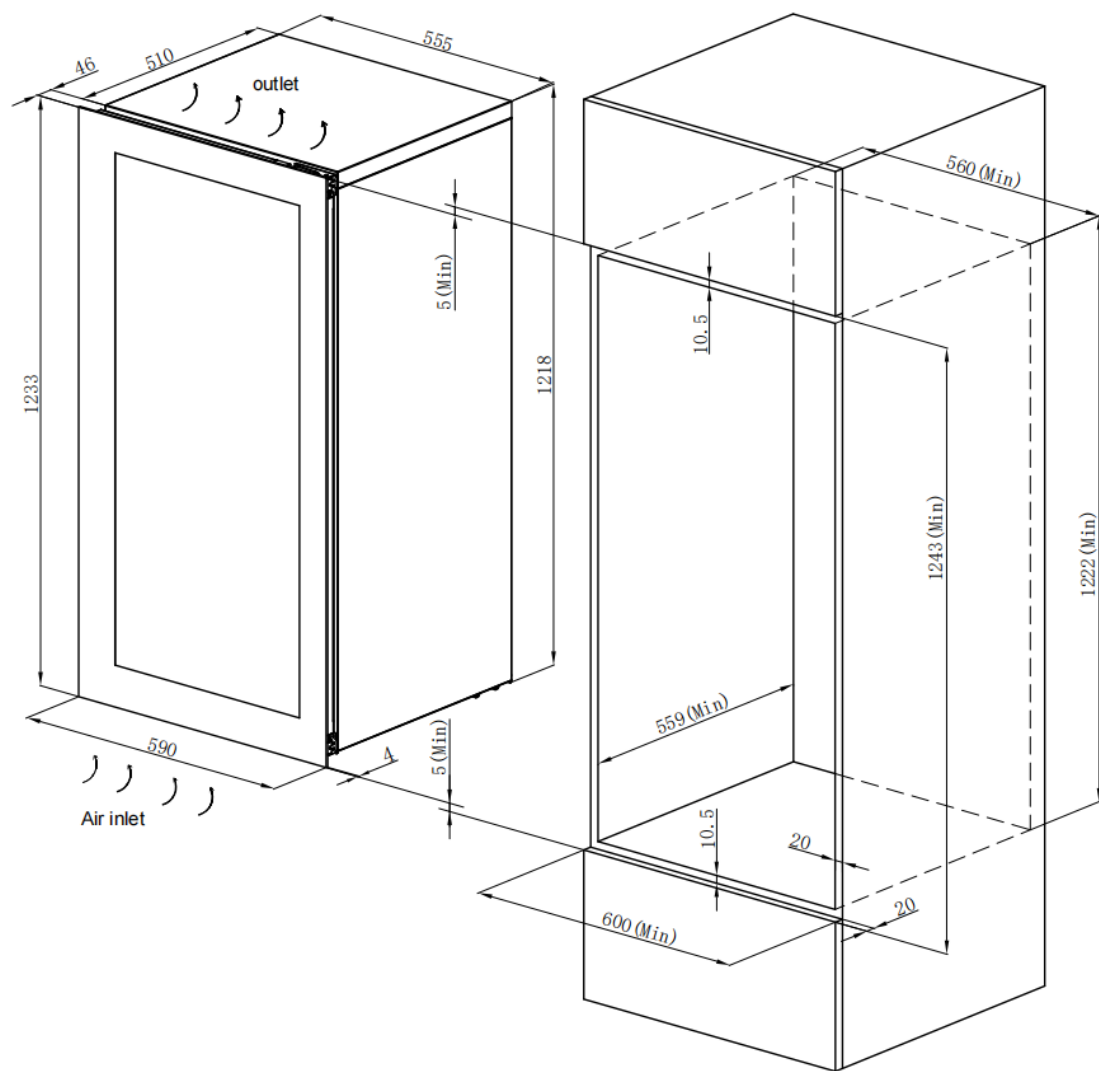
Den här apparaten är konstruerad för att fungera inom det omgivningstemperaturintervall som anges för klimatklassen på typskylten.

KLASS	SYMBOL	OMGIVNINGSTEMPERATUR (°C)
Utökat tempererat	SN	+10 till +32
Tempererat	N	+16 till +32
Subtropiskt	ST	+16 till +38
Tropiskt	T	+16 till +43

INSTALLATIONSSPECIFIKATIONER FÖR INBYGGNAD

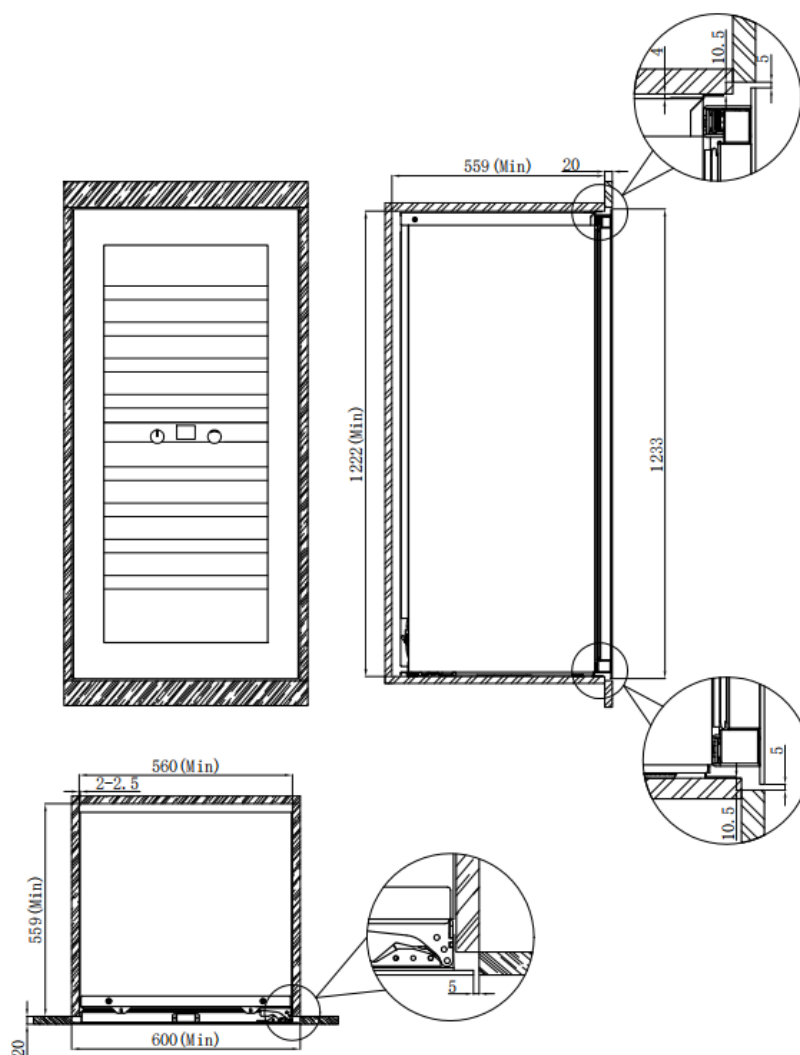
Vid inbyggnad av skåpet ska du hålla dig till de minsta nischmått och frigångar som visas nedan, så att luft kan flöda fritt in vid botten och ut vid toppen.

För PIM72D-BP



Nischmått för PIM72D-BP (inbyggd, utan möbeldörr)

För PIM72DK-BP



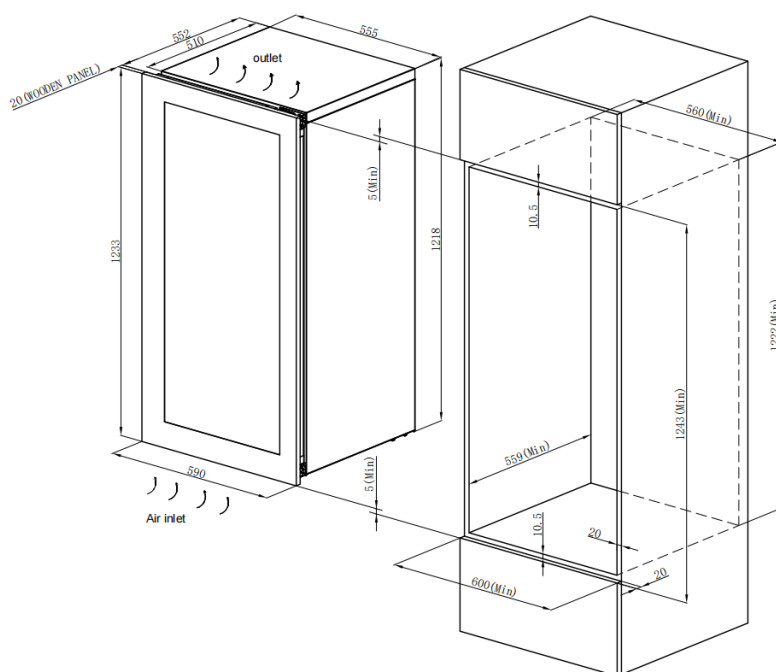
Nischmått för PIM72DK-BP (inbyggd, förberedd för en möbeldörrpanel)

INSTALLATIONSKRAV FÖR EN KÖKSDÖRR (PIM72DK-BP)

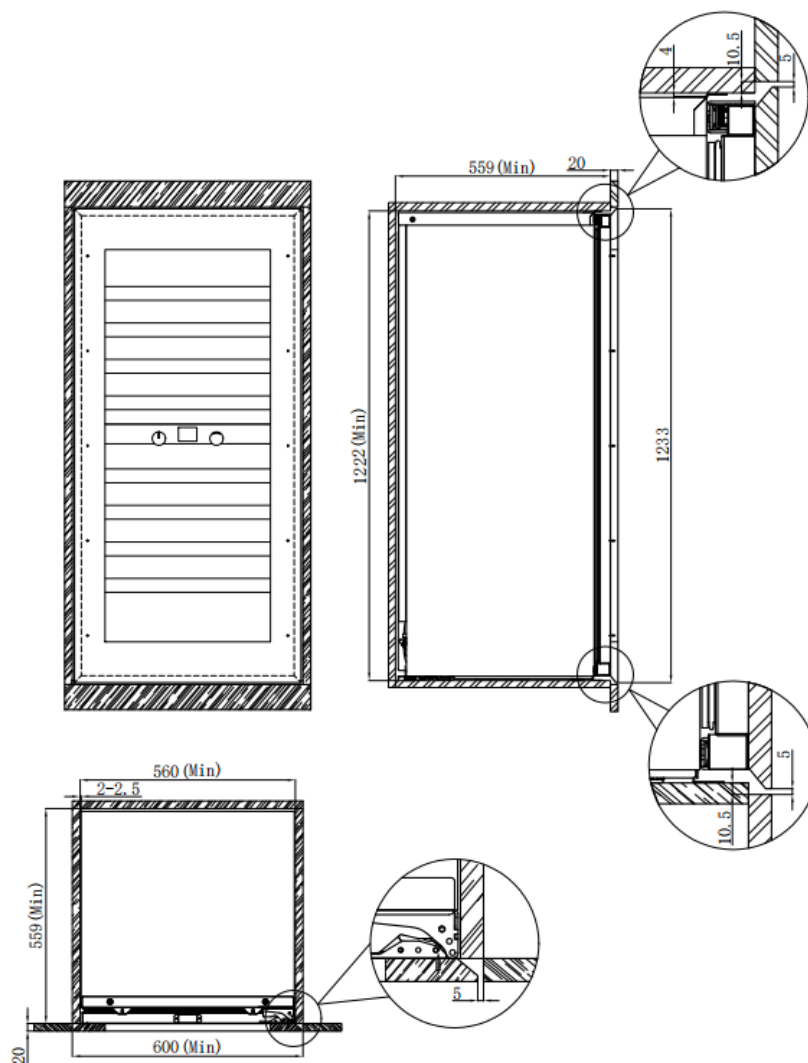
Följ dessa krav för att säkerställa korrekt ventilation och optimal prestanda när du monterar en köks-/möbeldörr.

Fasning av dörrkanten: kanten på köksdörren måste vara fasad, enligt ritningen. Om detta inte görs kan det leda till otillräcklig ventilation.

Nödvändiga dörrspringor: ett minsta avstånd på 5 mm måste hållas mellan både den övre och den undre dörren och vinkylens köksdörr, enligt ritningen. Otillräckligt avstånd kan orsaka ventilationsproblem.



Fasa köksdörrens kant (PIM72DK-BP)



Minsta dörrspringor ovanför och under köksdörren (PIM72DK-BP)

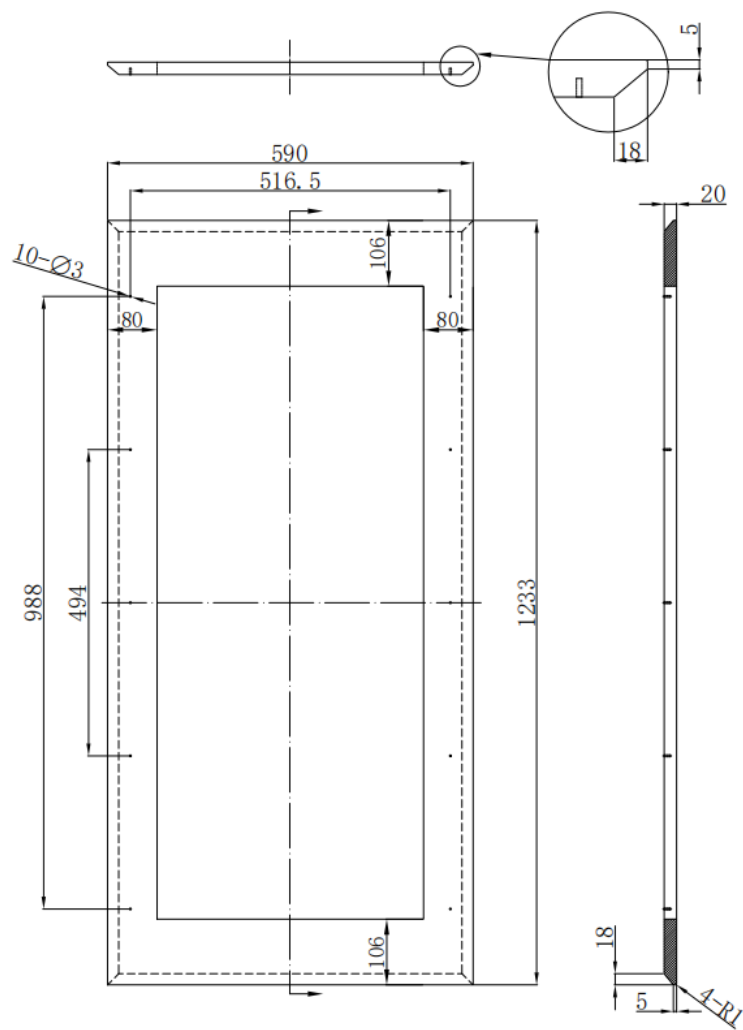
MONTERA MÖBELDÖRREN (PIM72DK-BP)

När skåpet har installerats behöver du montera en möbeldörrsram på framsidan. Ramen kan specialtillverkas för att matcha dina övriga köksluckor.

Behandla dörren på båda sidor för att förhindra att den slår sig. I vissa installationer kan dörrpanelen synas genom glaset när dörren är öppen. Se ritningen nedan för skåpets dörrmått och ett exempel på en möbeldörrens storlek.

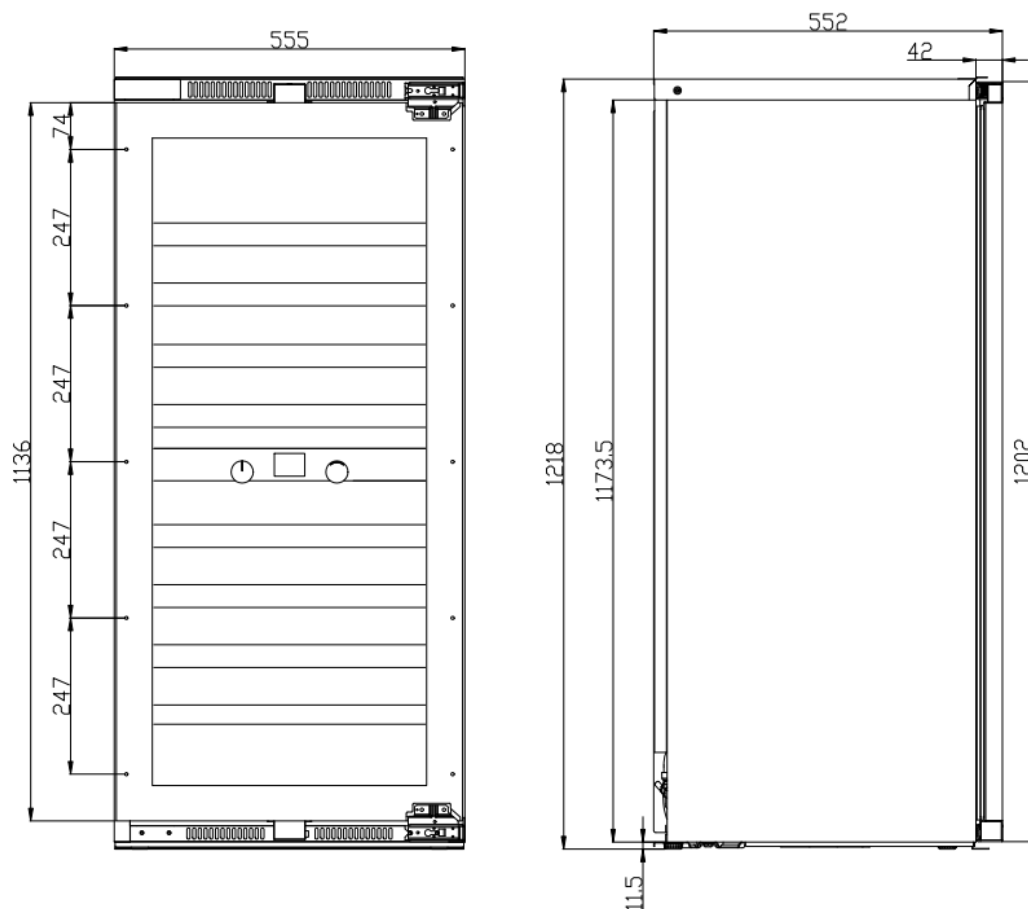
VIKTIGT

Dörrens tjocklek får inte överstiga 22 mm. Om en tjockare dörr används kan den komma i kontakt med den intilliggande köksluckan när den öppnas.



WOODEN PANEL

Mall för trädörrpanel med mått för monteringshål (PIM72DK-BP)



Mått för möbeldörr och skåpdörr (PIM72DK-BP)

ÄNDRA DÖRRENS ÖPPNINGSDIRIKTION

Dörren kan ändras från högerhängd till vänsterhängd. Delar: (1) dörr; (2) dekorlist; (3) skruv; (4) dekorspik; (5/6) gångjärn; (7) tryckplatta för dörrlampa; (8) vredhus.

För PIM72D-BP

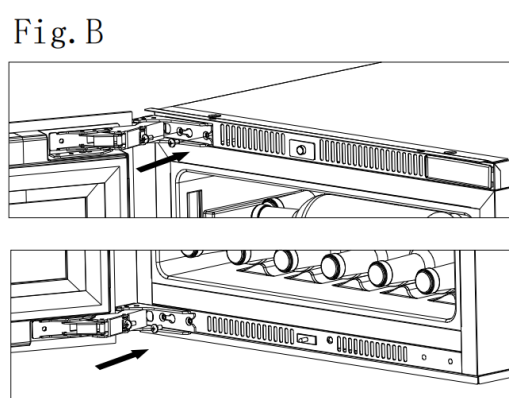
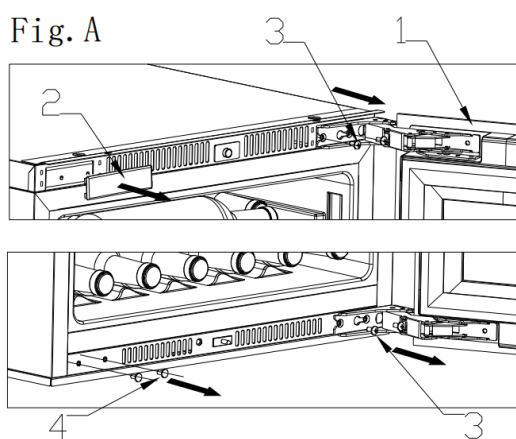


Fig. A / B

Fig. C

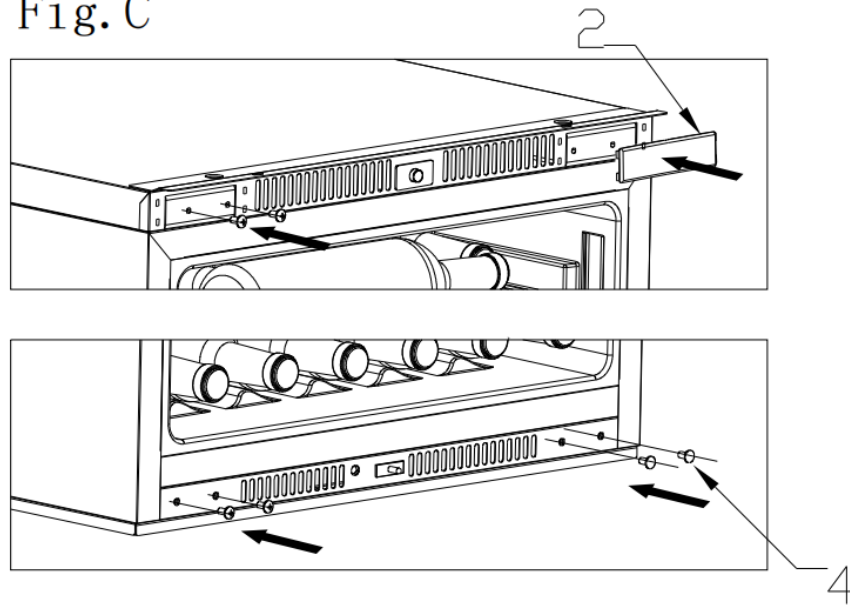


Fig. C

Fig. D

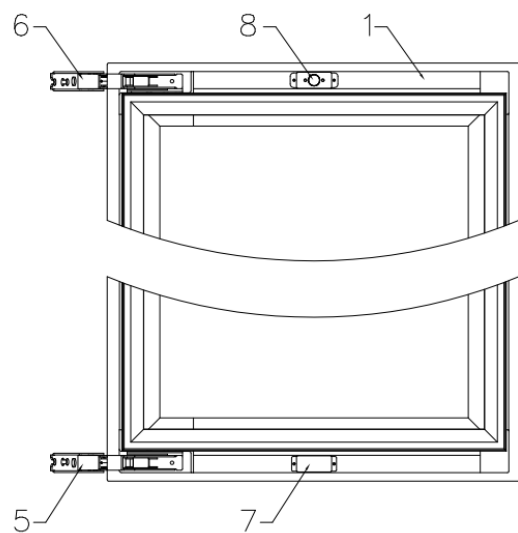
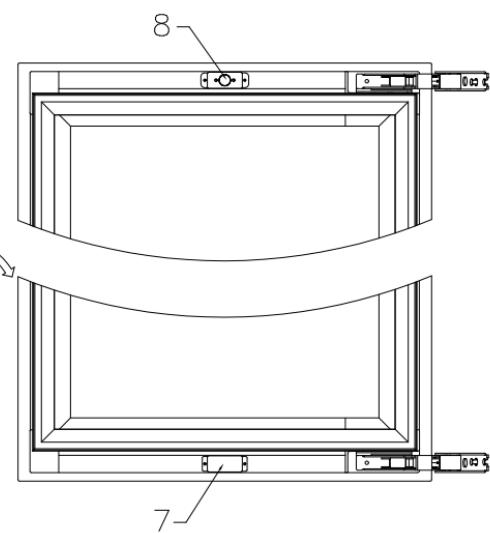


Fig. E



Delar för att ändra dörrens öppningsriktning — Fig. D/E

1. Öppna dörren. Dra ut den övre vänstra dekorlisten (2) längs skåran i dess nederkant, tillsammans med den nedre vänstra dekorspiken (4) (fig. A).
2. Ta bort alla skruvar (3) från det övre och det undre gångjärnet, och ta sedan bort dörren (fig. A).
3. Ta bort tryckplattan för dörrlampan (7) och montera den på den övre dörramen. Ta bort vredhuset (8) och montera det på den undre dörramen, vrid sedan dörren 180° (fig. D, E).
4. Sätt i skruvarna i skåpets övre vänstra och nedre vänstra hörn, utan att dra åt dem helt än (fig. B).
5. Montera gångjärnet på skruvarna i det övre vänstra och det nedre vänstra hörnet, rikta in det mot spåret, och dra åt skruvarna så att gångjärnet sitter säkert (fig. B).

6. Sätt slutligen in den vänstra kroken på dekorlisten (2) i det vänstra spåret till höger om luftutloppskåpan, tryck försiktigt in den högra kroken i det högra spåret, och montera sedan dekorspiken (4) i skåpets nedre högra hörn (fig. C).

För PIM72DK-BP

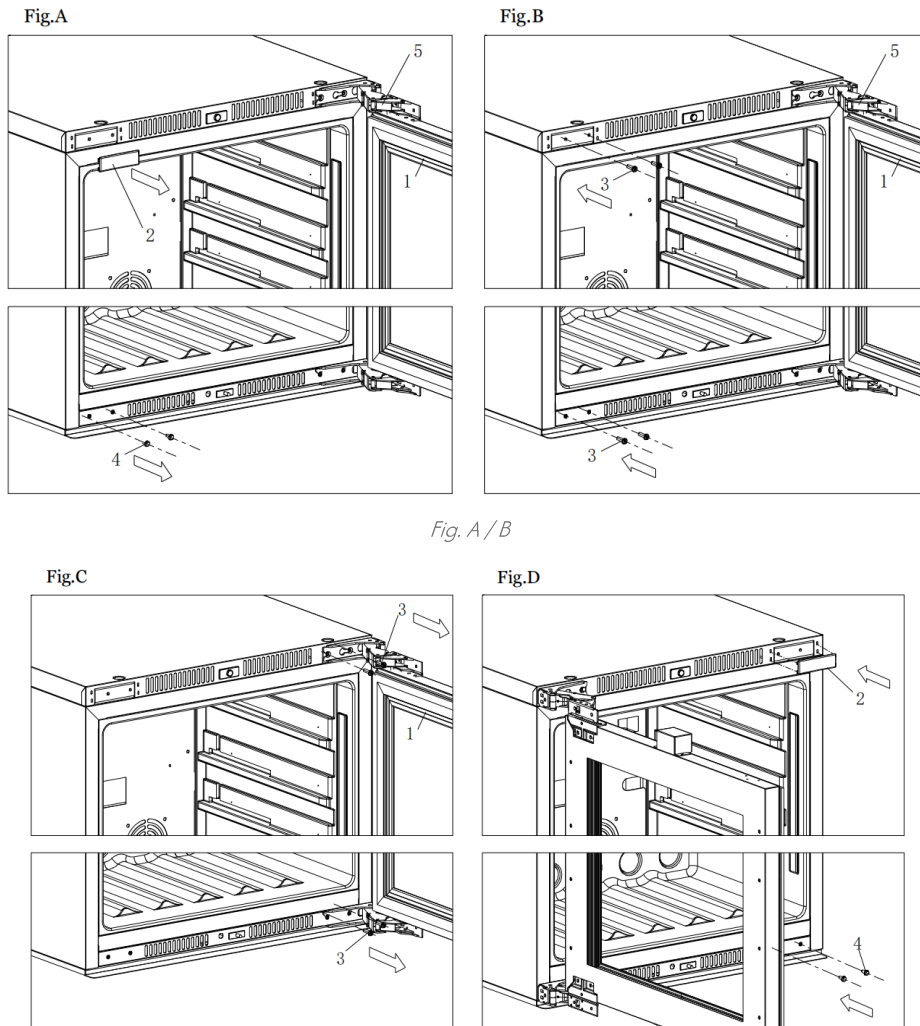
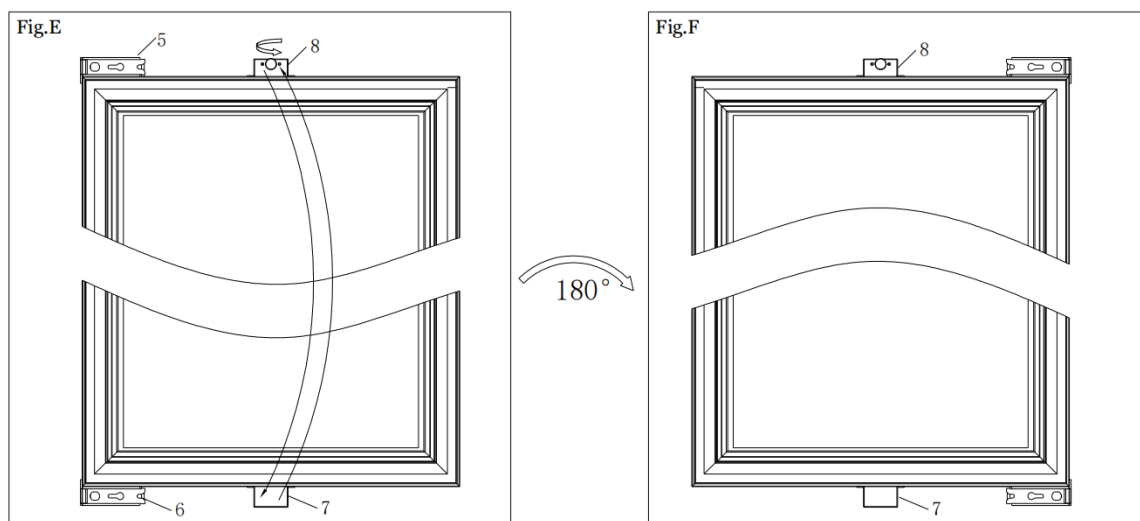


Fig. A / B

Fig. C



Delar för att ändra dörrens öppningsriktning — Fig. D / E / F

1. Öppna dörren. Dra ut den övre vänstra dekorlistan (2) längs skåran i dess nederkant, tillsammans med den nedre vänstra dekorspiken (4) (fig. A).
2. Ta bort alla skruvar (3) från det övre och det undre gångjärnet, och ta sedan bort dörren (fig. C).
3. Ta bort tryckplattan för dörrlampan (7) och montera den på den övre dörramen. Ta bort vredhuset (8) och montera det på den undre dörramen, vrid sedan dörren 180° (fig. E, F).
4. Sätt i skruvarna i skåpets övre vänstra och nedre vänstra hörn, utan att dra åt dem helt än (fig. B).
5. Montera gångjärnet på skruvarna i det övre vänstra och det nedre vänstra hörnet, rikta in det mot spåret, och dra åt skruvarna så att gångjärnet sitter säkert (fig. D).
6. Sätt slutligen in den vänstra kroken på dekorlistan (2) i det vänstra spåret till höger om luftutloppsskåpan, tryck försiktigt in den högra kroken i det högra spåret, och montera sedan dekorspiken (4) i skåpets nedre högra hörn (fig. D).

OBS

Dörrens öppningsriktning måste ändras av två personer tillsammans.

AUTOMATISK DÖRRÖPPNINGSFUNKTION

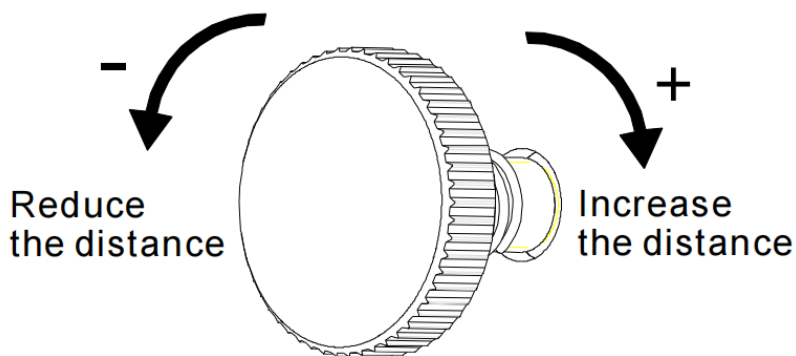
Den automatiska dörröppningsfunktionen fungerar genom att vredet på dörren trycker på en brytare på skåpets framsida, vilket utlöser öppningen. Vibrationer och andra faktorer under transport kan förändra dörrspelet, vilket kan göra den automatiska öppningsfunktionen okänslig eller få den att sluta fungera normalt. Kontrollera avståndet mellan vredet och brytaren med dörren stängd, och justera det till rätt avstånd genom att vrida på vredet.

Om dörren öppnas automatiskt direkt efter att apparaten har slagits på är avståndet mellan vredet och brytaren för litet.

Om ingenting händer även när du trycker dörren ordentligt är avståndet mellan vredet och brytaren för stort.

Om dörren öppnas automatiskt vid minsta beröring är avståndet mellan vredet och brytaren för litet.

Justera vredet ett kvarts varv i taget för att åtgärda dessa fall: vrider du det åt vänster förlängs vredet ut ur dörramen, vrider du det åt höger dras det in i dörramen.



Adjusting knob

Justera vredet för den automatiska dörröppningsfunktionen

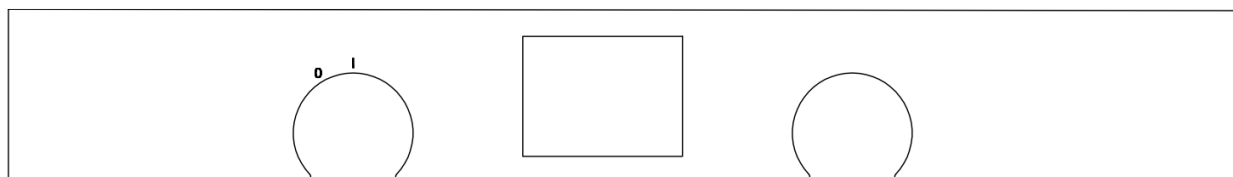
Före första användning

- Ta bort allt ytter- och innerförpackningsmaterial.
- Innan du ansluter vinkylen till elnätet ska du låta den stå upprätt i cirka 2 timmar. Detta minskar risken för att kylsystemet drabbas av ett fel orsakat av hanteringen under transporten.
- Rengör insidans ytor med ljummet vatten och en mjuk trasa.
- När du så småningom ska kassera apparaten, välj en auktoriserad återvinningsstation.

Användning

Placera vinkylen där omgivningstemperaturen är under 35 °C. Om omgivningstemperaturen är högre kan enhetens prestanda påverkas, innertemperaturen kan variera, och den inställda temperaturen kanske inte uppnås.

KONTROLLPANEL

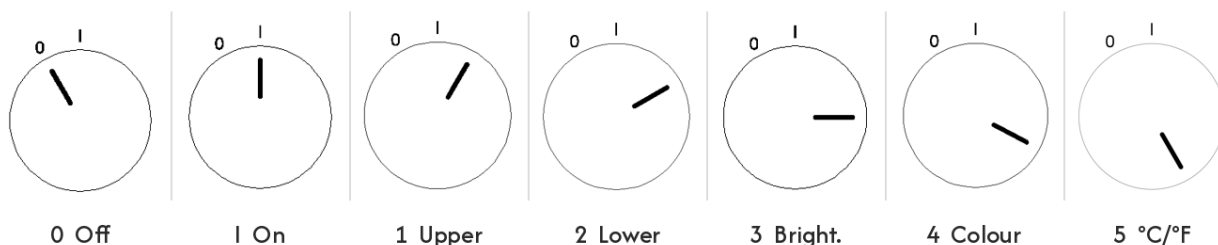


Kontrollpanelen, med vreden U1 och U2

Det övre och det undre facket kan ställas in oberoende av varandra, från 5 °C till 18 °C.

- U1 — funktionsvred: sju funktionslägen, från ikon 0 och sedan åt höger.
- U2 — justeringsvred: justerar den funktion som för tillfället är vald med U1.

ANVÄNDA VREDEN U1 OCH U2



De sju lägena på vredet U1

1. Ikon 0 — avstängd: vrid U1 till detta läge för att stänga av systemet. Vredets bakgrundsbelysning förblir röd, medan övriga indikatorlampor och displayen slocknar.
2. Ikon 1 — påslagen: systemet slås på och visar temperaturen.
3. Läge 1, temperatur för den övre zonen: vrid U1 hit, vrid sedan U2 för att ställa in temperaturen för den övre zonen — displayen växlar från smal till fet stil när du väljer den. Vrid U2 åt vänster för att sänka den inställda temperaturen, åt höger för att höja den. Intervall: 5–18 °C (41–64 °F).
4. Läge 2, temperatur för den undre zonen: vrid U1 hit, vrid sedan U2 för att ställa in temperaturen för den undre zonen, på samma sätt som för den övre zonen. Intervall: 5–18 °C (41–64 °F).
5. Läge 3, LED-ljusstyrka: vrid U1 hit, vrid sedan U2 för att växla mellan 6 ljusstyrkenivåer för LED-belysningen: 0 % – 20 % – 40 % – 60 % – 80 % – 100 % – tillbaka till 0 %.
6. Läge 4, LED-färg: vrid U1 hit, vrid sedan U2 för att ändra LED-belysningens färg. Den valda färgen visas på skärmen, blinkande, i fetare stil.
7. Läge 5, °C/°F: vrid U1 hit, vrid sedan U2 för att välja mellan Celsius och Fahrenheit. Den valda enheten blinkar, i fetare stil.



TEMPERATURMINNESFUNKTION

Om strömmen bryts kommer skåpet ihåg dina tidigare temperaturinställningar. När strömmen kommer tillbaka återgår skåpet till samma inställda temperaturer som tidigare.

Normal drift

FELMEDDELANDEN

NR.	SKÄRM	PROBLEM	ÅTGÄRD
1	 Upper zone temperature too low	Temperaturen i den övre zonen har varit för låg.	Kontrollera om det finns ett trasigt relä, en felaktig sensor eller ett fel på den interna fläkten. Larmet kan återställas tillfälligt genom att bryta strömmen.
2	 Lower zone temperature too low	Temperaturen i den undre zonen har varit för låg.	Kontrollera om det finns ett trasigt relä, en felaktig sensor eller ett fel på den interna fläkten. Larmet kan återställas tillfälligt genom att bryta strömmen.
3	 Upper zone temperature too high	Temperaturen i den övre zonen har varit för hög.	Kontrollera kylsystemet efter läckage, en felaktig sensor eller en defekt intern fläkt. Larmet kan återställas tillfälligt genom att bryta strömmen.
4	 Lower zone temperature too high	Temperaturen i den undre zonen har varit för hög.	Kontrollera kylsystemet efter läckage, en felaktig sensor eller en defekt intern fläkt. Larmet kan återställas tillfälligt genom att bryta strömmen.
5	 Upper zone sensor failure	Sensorfel i den övre zonen.	Kontrollera sensorns kablage efter kretsbrott eller kortslutning.
6	 Lower zone sensor failure	Sensorfel i den undre zonen.	Kontrollera sensorns kablage efter kretsbrott eller kortslutning.
7	 Communication failure	Ingen kommunikation med moderkortet.	Bryt all ström och starta sedan om enheten. Om felet kvarstår, kontrollera kablagen mellan huvudkretskortet och displaykortet, eller kontrollera att programvarorna är kompatibla.
8	 Please close the door	Dörren har varit öppen för länge.	Stäng dörren.

NR.	SKÄRM	PROBLEM	ÅTGÄRD
9	 Carbon filter expire	Kolfiltret har eventuellt inte bytts på länge.	Kolfiltret har gått ut. Vilken åtgärd som helst på systemet rensar larmet.

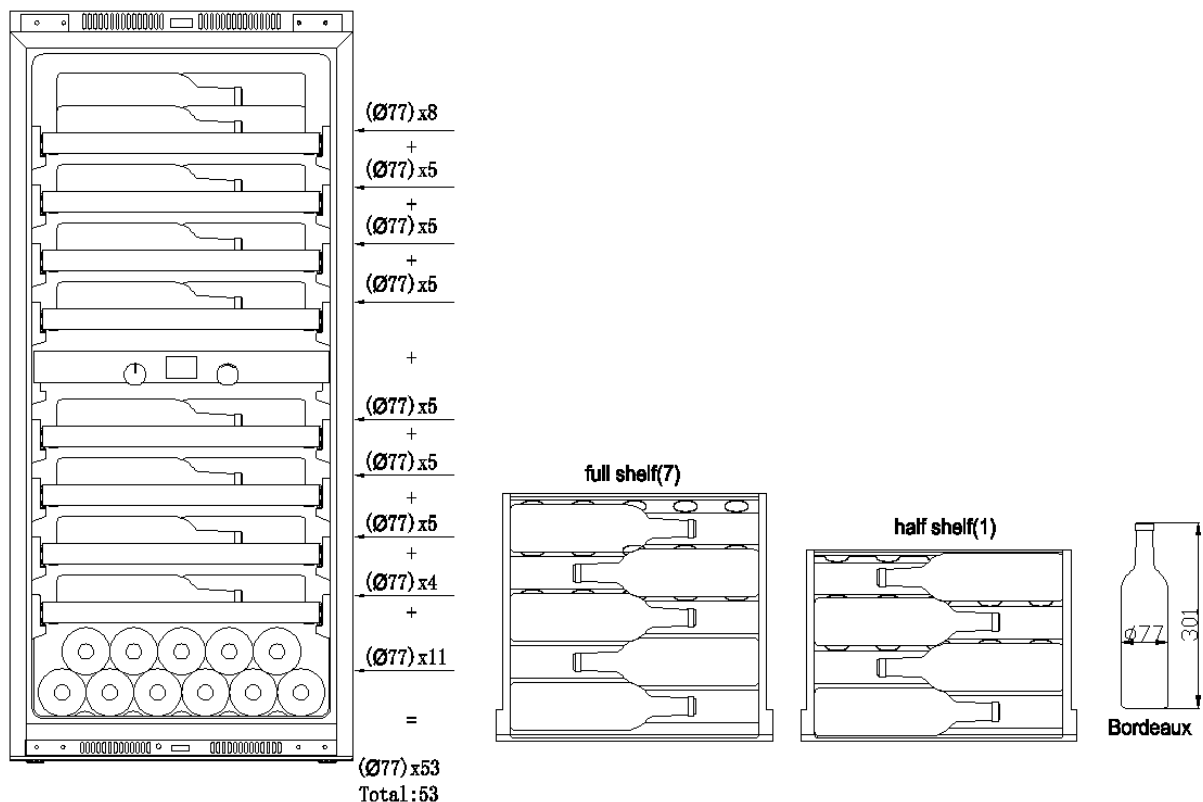
STRÖMAVBROTT

De flesta strömavbrott löses inom några timmar och bör inte påverka temperaturen i din apparat, förutsatt att du öppnar dörren så sällan som möjligt. Om strömmen kommer att vara avstängd under en längre period bör du vidta lämpliga åtgärder för att skydda innehållet i skåpet.

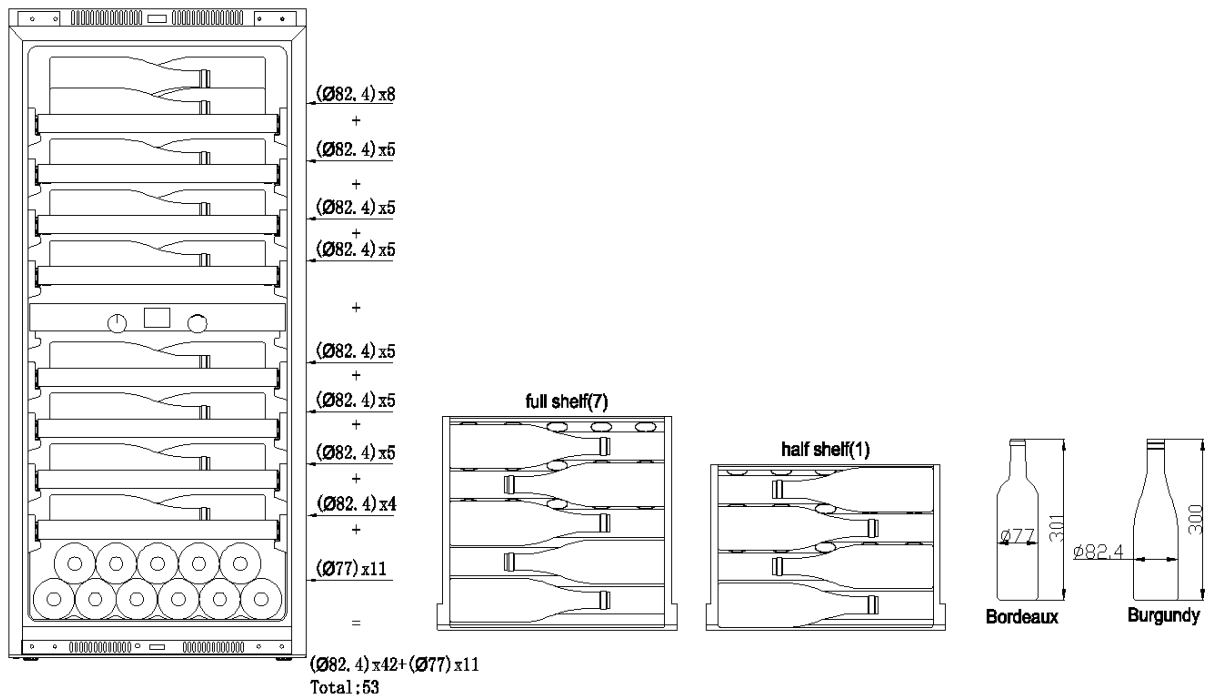
Använda och förvara vin

FYLLA SKÅPET

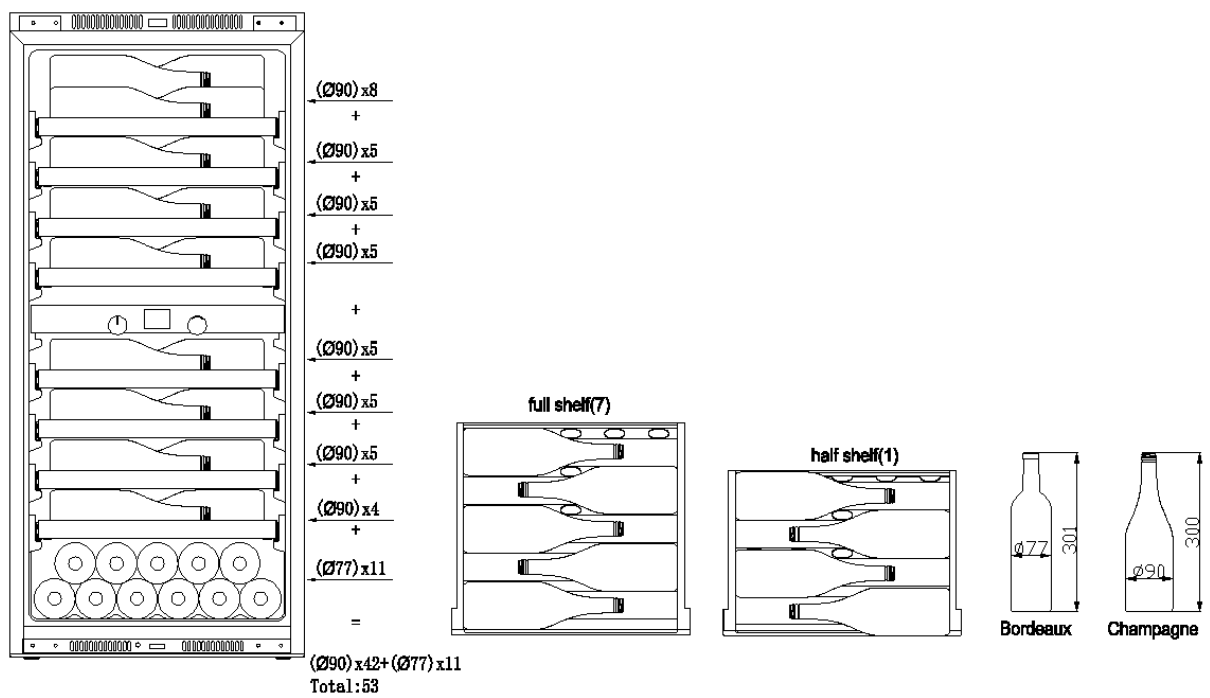
Det maximala antal flaskor som visas nedan är endast vägledande, det är inte bindande och ger bara en snabb uppfattning om skåpets kapacitet. Beroende på flasktyp och hur du väljer att placera hyllorna rymmer skåpet upp till 62 flaskor. När du tar ut det översta lagret av flaskor ska du inte skjuta in hyllan.



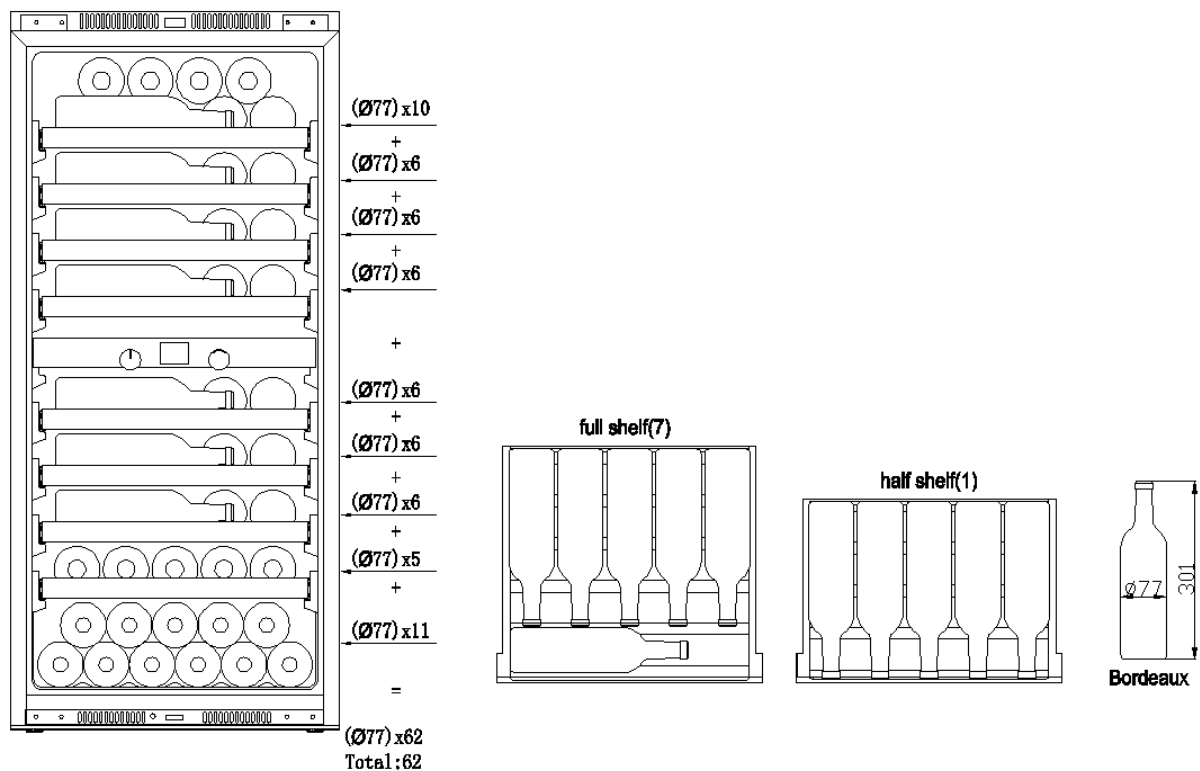
Fyllningsförslag 1 — 53 flaskor (Bordeaux)



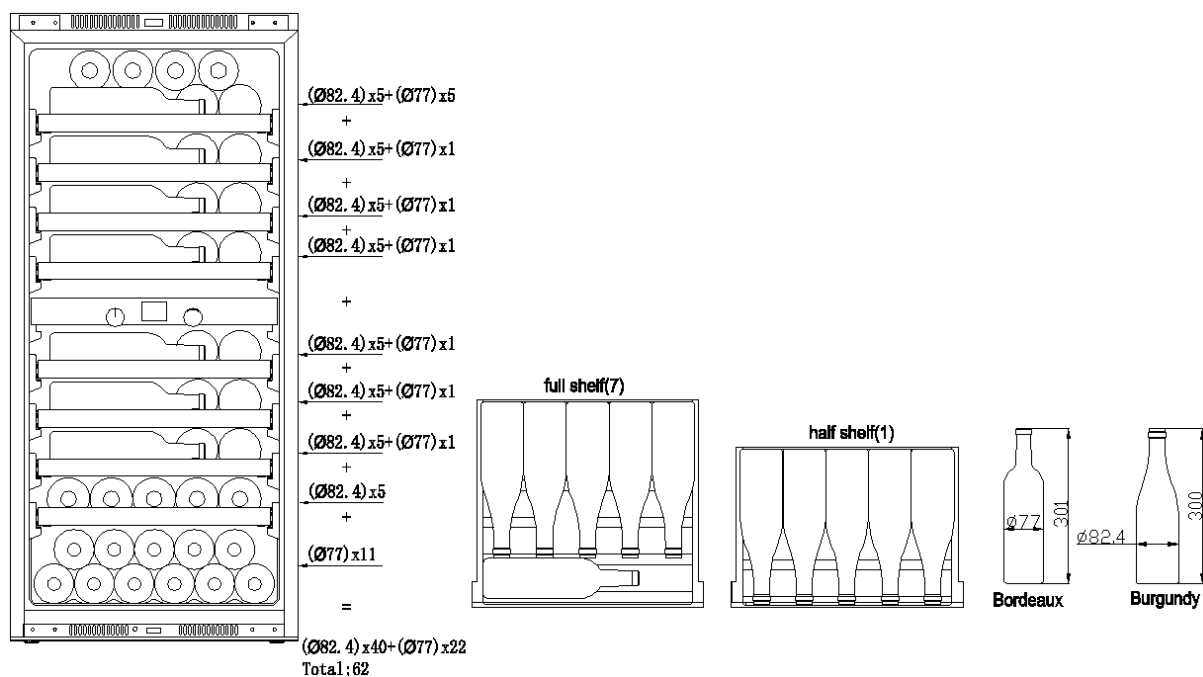
Fyllningsförslag 2 — 53 flaskor (11 Bordeaux + 42 Burgundy)



Fyllningsförslag 3 — 53 flaskor (11 Bordeaux + 42 Champagne)



Fyllningsförslag 4 — 62 flaskor (Bordeaux)



Fyllningsförslag 5 — 62 flaskor (22 Bordeaux + 40 Burgundy)

REKOMMENDERADE TEMPERATURINSTÄLLNINGAR

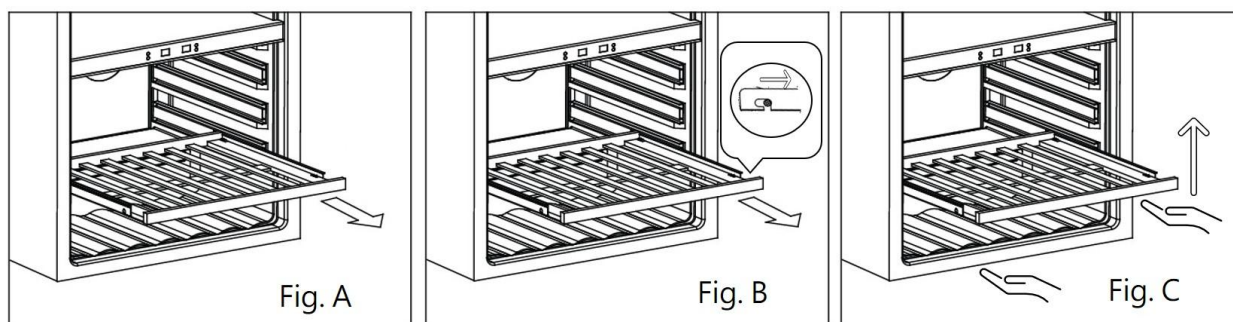
VINTYP	TEMPERATUR
Alla vintyper	12–14 °C

VINTYP	TEMPERATUR
Champagne NV, mousserande	6 °C
Champagne, årgång	10 °C
Torrt vitt — Semillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Torrt vitt — Gewürztraminer, Riesling	10 °C
Torrt vitt — Chardonnay	10 °C
Årgångs-Chardonnay	14 °C
Sött vitt — Sauternes, Monbazillac, sent skördat isvin	10 °C
Sött vitt — årgångs-Sauternes	14 °C
Beaujolais	13 °C
Rött — Pinot Noir	16 °C
Rött — årgångs-Pinot Noir	20 °C
Rött — Cabernet, Merlot och andra franska, australiska, nyzeeländska, chilenska, argentinska, italienska, spanska eller kaliforniska röda viner	20 °C
Rött — Grenache, Syrah	16 °C

TA BORT HYLLORNA

Håll dörren helt öppen när du drar ut hyllorna ur skenfacket, så att dörrpackningen inte skadas.

1. Dra ut hyllan du vill ta bort helt (fig. A).
2. Dra hyllan mot dig tills spärren släpper (fig. B).
3. Håll i hyllskenan med båda händerna och skjut hyllan uppåt, horisontellt (fig. C).

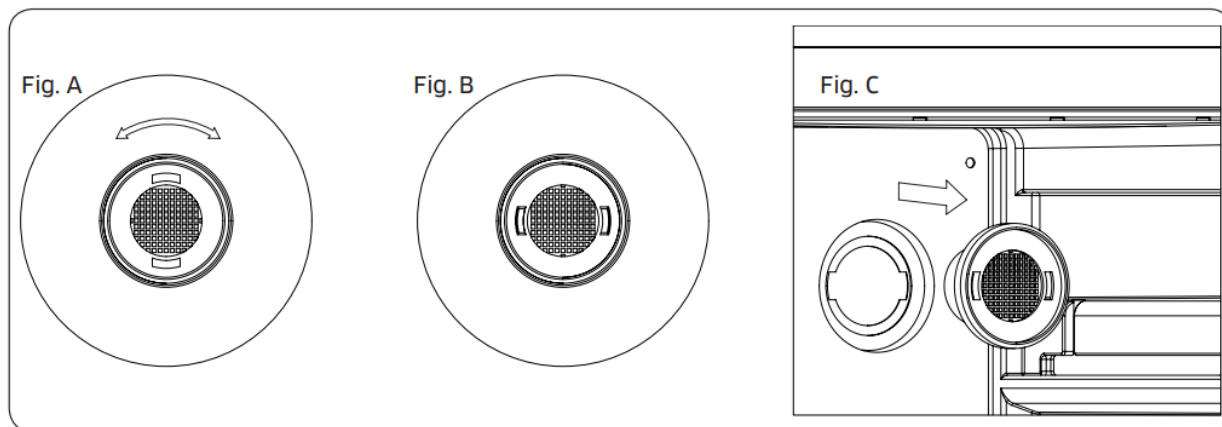


Ta bort en hylla (fig. A, B och C)

BYTA KOLFILTER

1. Öppna dörren och ta bort de två översta hyllorna (se Ta bort hyllorna).
2. Vrid filtret enligt fig. A.

3. Rikta in filtret mot skårorna, enligt fig. B.
4. Dra ut filtret (fig. C).
5. Sätt i det nya filtret och vrid det som i fig. A, för att låsa det på plats.
6. Sätt tillbaka hyllorna.



Byta kolfilter (fig. A, B och C)

OBS

Kolfiltret bör bytas ut var 12:e månad, för att säkerställa optimal luftkvalitet inuti skåpet.

Underhåll

RENGÖRA DIN VINKYL

- Stäng av strömmen, dra ut kontakten och ta bort alla föremål, inklusive hyllor och ställ.
- Diska insidans ytor med varmt vatten och en mild lösning.
- Diska hyllorna med en mild diskmedelslösning.
- Vrid ur överflödigt vatten ur svampen eller trasan när du rengör runt kontrollerna eller andra elektriska delar.
- Diska utsidan av skåpet med varmt vatten och ett mildt diskmedel. Skölj ordentligt och torka torrt med en ren, mjuk trasa.

SEMESTER OCH LÄNGRE UPPEHÅLL

- Kortare semester: Låt vinkylen vara igång under uppehåll som är kortare än tre veckor.
- Om apparaten inte ska användas på flera månader tar du bort alla föremål och stänger av den. Rengör och torka insidan noggrant. För att förhindra odör och mögeltillväxt lämnar du dörren lite öppen, och blockerar den öppen om det behövs.

FLYTTA SKÅPET

- Ta bort alla föremål.
- Ta ut alla lösa delar inuti skåpet, till exempel hyllor, eller säkra dem med skumplast.
- Skruva upp de justerbara fötterna helt för att undvika att skada dem.
- Tejpa fast dörren.
- Håll apparaten säkert i upprätt läge under transporten, och skydda utsidan med en filt eller liknande material.

TIPS FÖR ENERGIBESPARING

- Placera vinkylén på den svalaste platsen i rummet, borta från andra värmealstrande apparater och utan direkt solljus.

Alla apparater är utrustade med LED-belysning. Om LED-lampan är skadad, kontakta eftermarknadsservice för att få den utbytt.

Felsökning

Du kan lösa många vanliga problem med vinkylén själv och slippa kostnaden för ett servicebesök. Prova förslagen nedan för att se om du kan lösa problemet innan du kontaktar servicecentret.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK
Vinkylén fungerar inte.	Inte ansluten till eluttaget · apparaten är avstängd · automatsäkringarna har löst ut eller en säkring har gått.
Vinkylén blir inte tillräckligt kall.	Kontrollera temperaturinställningen · den yttre miljön kan kräva en högre inställning · dörren öppnas för ofta · dörren stängs inte helt · dörrpackningen tätar inte ordentligt.
Slås på och av ofta.	Rumstemperaturen är högre än normalt · en stor mängd innehåll har precis lagts in · dörren öppnas för ofta · dörren stängs inte helt · temperaturinställningen är inte korrekt inställd · dörrpackningen tätar inte ordentligt.
Belysningen fungerar inte.	Inte ansluten till eluttaget · automatsäkringarna har löst ut eller en säkring har gått · lampan har gått sönder · ljusknappen är inställd på 'av'.
Vibrationer.	Kontrollera att vinkylén står i våg.
Vinkylén verkar låta för mycket.	Ett skallrande ljud från köldmediets flöde är normalt · gurglande ljud i slutet av varje cykel, från köldmediets flöde, är normalt · knäppande och knastrande ljud från att de inre väggarna dras samman och utvidgas är normalt · vinkylén står inte i våg.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK
Dörren går inte att stänga ordentligt.	Vinkylen står inte i våg · dörren har vänts och inte installerats korrekt · packningen är smutsig · hyllorna sitter fel.
Kondens bildas på dörren.	Detta orsakas av hög luftfuktighet i rummet. Installera apparaten med tillräcklig ventilation, i ett torrt och/eller klimatiserat rum.

Norsk

PIM72D-BP / PIM72DK-BP

Innledning

Takk for at du valgte et Pevino-vinskap. Det nye vinskapet ditt er laget for å lagre vinene dine ved akkurat riktig temperatur — enkelt, rolig og pålitelig.

Denne veiledningen dekker både PIM72D-BP og PIM72DK-BP. De to modellene har samme skap og betjening; PIM72DK-BP er i tillegg forberedt for montering av en møbel-/kjøkkendør på fronten. Les denne veiledningen nøye før du tar vinskapet i bruk, og ta vare på den for senere referanse. Følg alltid alle sikkerhetsregler og instruksjoner.

Sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL

Kjølemediet i dette apparatet er R600a, som er brannfarlig og eksplosivt. Ikke plasser brannfarlige eller eksplosive gjenstander, for eksempel spraybokser med brannfarlig drivgass, i eller i nærheten av skapet, og pass på at kjølekretsen aldri skades.

Bruk aldri skjøteledning, og ikke endre eller forleng strømledningen. Ikke plasser flere bærbar stikkontakter eller bærbar strømforsyninger bak apparatet.

GRUNNLEGGENDE FORHOLDSREGLER

- Les alle instruksjonene før du tar vinskapet i bruk, og ta vare på dem for senere referanse.
- Hold døren helt åpen når du trekker hyllene ut av skinnene, slik at dørpakningen ikke blir skadet.
- Plasser apparatet slik at støpselet alltid er tilgjengelig. Løsne strømledningen helt før du flytter skapet til den endelige plasseringen.
- Flytt aldri skapet mens det er fylt med vin — kabinettet kan bli deformert.
- Installer skapet på et egnet sted, slik at du ikke ved et uhell kan komme borti kompressoren med hånden.
- Koble vinskapet kun til en forskriftsmessig installert, jordet stikkontakt. Fjern aldri jordpinnen fra strømledningen, og koble aldri apparatet til via skjøteledning. Rett eventuelle spørsmål om strøm eller jording til en autorisert elektriker eller et godkjent servicesenter.

- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten, produsentens serviceagent eller en tilsvarende kvalifisert person, for å unngå fare.
- Hold ventilasjonsåpningene, i apparatets kabinett eller i en innbygd konstruksjon, fri for hindringer.
- Ikke bruk mekaniske innretninger eller andre metoder for å fremskynde avriming, bortsett fra dem som er anbefalt av produsenten.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i oppbevaringsrommene med mindre de er av en type som er anbefalt av produsenten.
- Dette apparatet er ikke egnet til å fryse ned matvarer.
- For å unngå fare på grunn av at apparatet står ustøtt, må det festes i samsvar med disse instruksjonene.
- Når du plasserer apparatet, må du passe på at strømledningen ikke kommer i klem eller blir skadet.
- Rengjør aldri deler av apparatet med brannfarlige væsker — dampen kan skape brann- eller eksplosjonsfare. Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre brannfarlige damper og væsker i nærheten av dette eller andre apparater.

BARN OG SIKKERHET

- Dette apparatet er ikke beregnet på å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Barn som setter seg fast eller kveles, er dessverre ikke bare et problem fra fortiden. Kasserte eller etterlatte apparater er fortsatt farlige, selv om de «bare skal stå i garasjen noen dager». Før du kaster et gammelt skap, må du ta av døren, men la hyllene stå igjen, slik at barn ikke lett kan klatre inn. La aldri barn betjene, leke med eller kripe inn i apparatet.

HOLD VINEN FRI FOR FORURENSNING

- Å ha døren åpen over lengre tid kan føre til en betydelig temperaturøkning inne i rommene.
- Rengjør jevnlig overflatene som kan komme i kontakt med flaskene, samt eventuelt tilgjengelig dreneringsutstyr.
- Rengjør vanntanker hvis de ikke har vært i bruk på 48 timer, og spyl gjennom eventuelle vannsystemer koblet til en vannforsyning hvis det ikke har blitt tappet vann på 5 dager.
- Hvis skapet står tomt over lengre tid, skru det av, avrim, rengjør og tørk det, og la døren stå åpen for å hindre at det dannes mugg inni.

Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder, som personalkjøkken i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer; på gårder og av gjester på hoteller, moteller og andre boligliknende miljøer; bed and breakfast-type miljøer; samt catering og lignende bruk utenom detaljhandel. — Ta vare på disse instruksjonene.

Installasjon og oppsett

SETTE OPP SKAPET

- Skapet kan installeres fritstående eller innbygget (helt innfelt) — sjekk klistremerket på baksiden av apparatet for å se hvilken installasjonstype som gjelder for din modell. Det er kun beregnet på oppbevaring av vin.
- Plasser skapet på et gulv som er sterkt nok til å bære det når det er fullt lastet. Sett det i vater ved hjelp av de justerbare frontbeina.
- Dette apparatet bruker et brannfarlig kjølemedium — pass på at kjølerørene aldri skades under transport eller installasjon.
- Hold skapet unna direkte sollys og varmekilder (komfyr, ovn, radiator osv.). Direkte sollys kan påvirke overflatebehandlingen, og varmekilder kan øke strømforbruket. Svært lave omgivelsestemperaturer kan også hindre enheten i å fungere som den skal.
- Unngå å installere enheten på et fuktig sted.

OBS

Oppbevar vin i forseglede flasker, og ikke overfyll skapet.

Åpne bare døren når det er nødvendig, og ikke dekk hyllene med aluminiumsfolie eller annet materiale som hindrer luftsirkulasjonen.

Hvis skapet skal stå ubrukt over lengre tid, anbefales det at du etter grundig rengjøring lar døren stå på gløtt, slik at luft kan sirkulere inni og forhindre at det dannes kondens, mugg eller lukt.

RESERVEDELER OG TILGJENGELIGHET

- Dørhåndtak, dørhengsler, hyller og kurver er tilgjengelige i minst 7 år etter at den siste enheten av modellen ble lansert på markedet.
- Dørpakninger er tilgjengelige i minst 10 år etter at den siste enheten av modellen ble lansert på markedet.
- Termostater, temperatursensorer, kretskort og lyskilder er tilgjengelige i minst 7 år etter at den siste enheten av modellen ble lansert på markedet.

KLIMAKLASSE — OMGIVELSESTEMPERATUR

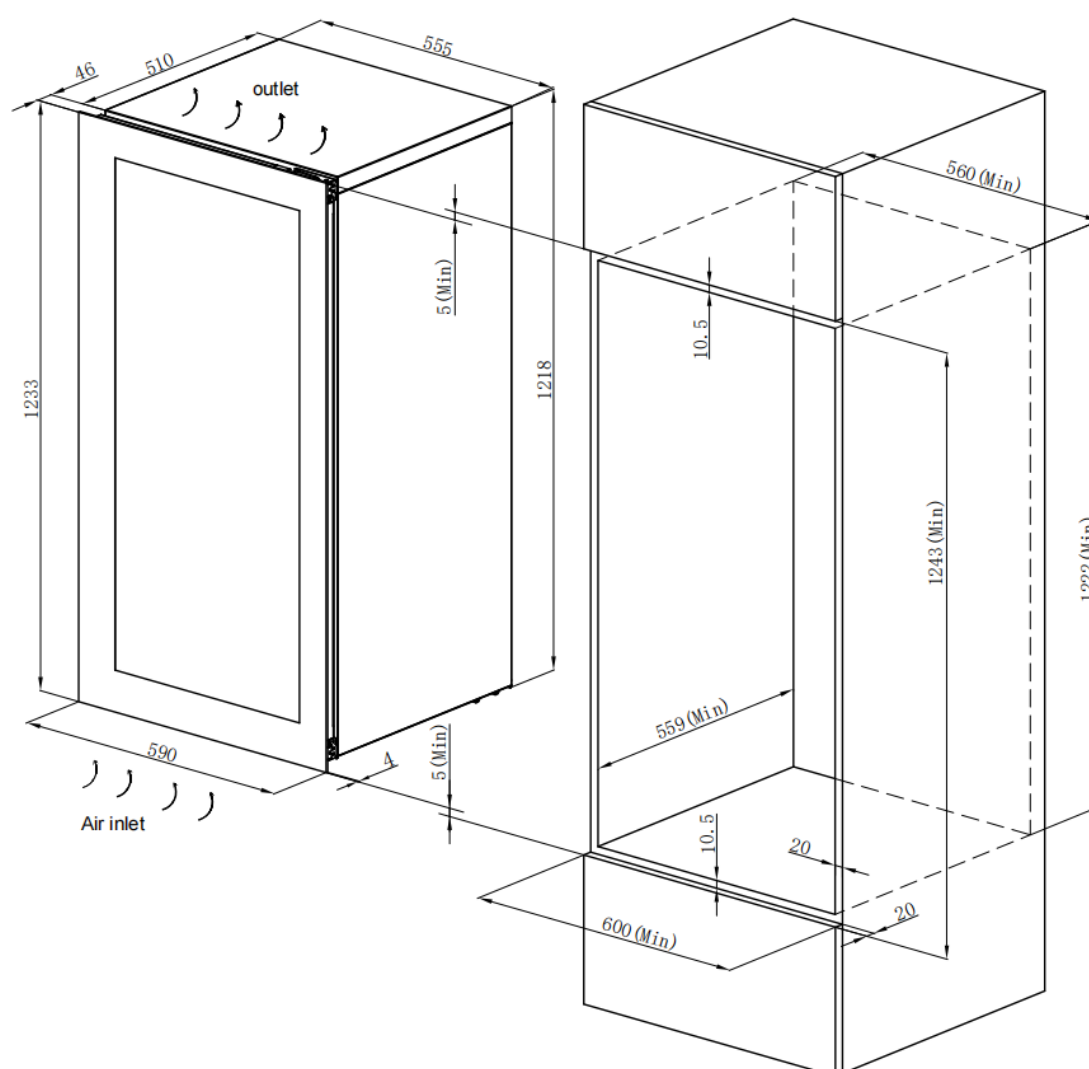
Dette apparatet er laget for å fungere innenfor omgivelsestemperaturen til klimaklassen som er oppgitt på typeskiltet.

KLASSE	SYMBOL	OMGIVELSESTEMPERATUR (°C)
Utvidet temperert	SN	+10 til +32
Temperert	N	+16 til +32
Subtropisk	ST	+16 til +38
Tropisk	T	+16 til +43

INSTALLASJONSSPESIFIKASJONER FOR INNBYGGING

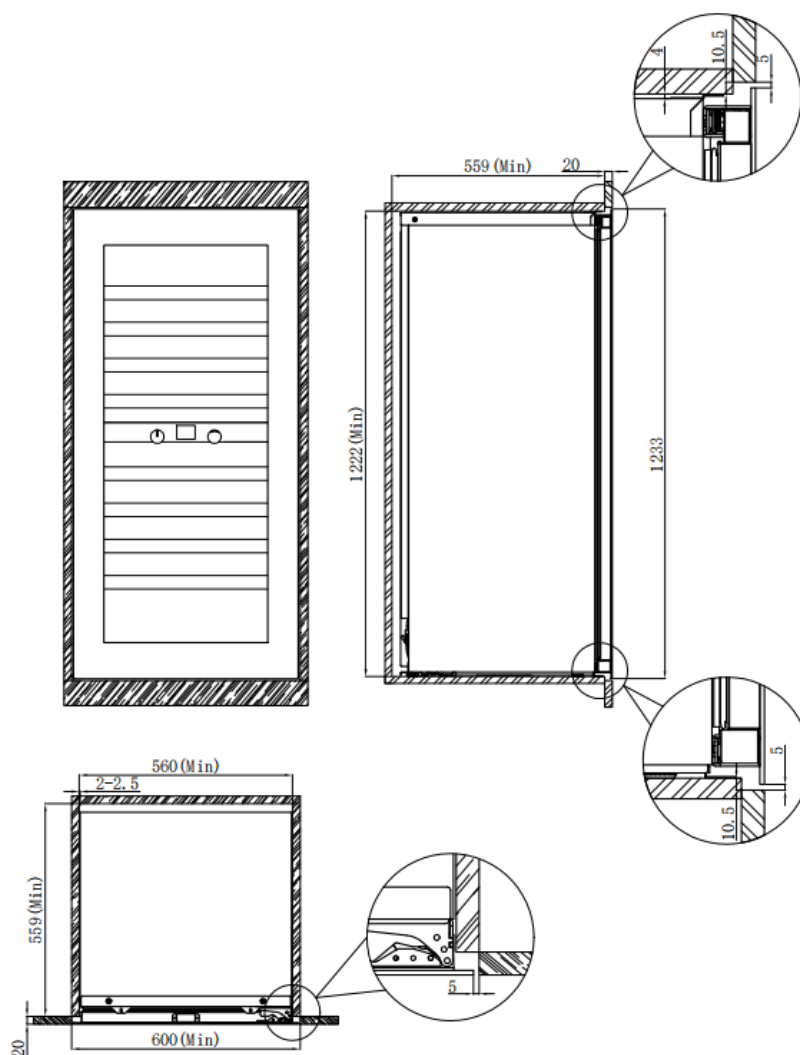
Når du bygger inn skapet, må du overholde minstemålene for nisje og klaring som er vist nedenfor, slik at luften kan strømme fritt inn nederst og ut øverst.

For PIM72D-BP



Nisjemål for PIM72D-BP (innbygget, uten møbeldør)

For PIM72DK-BP



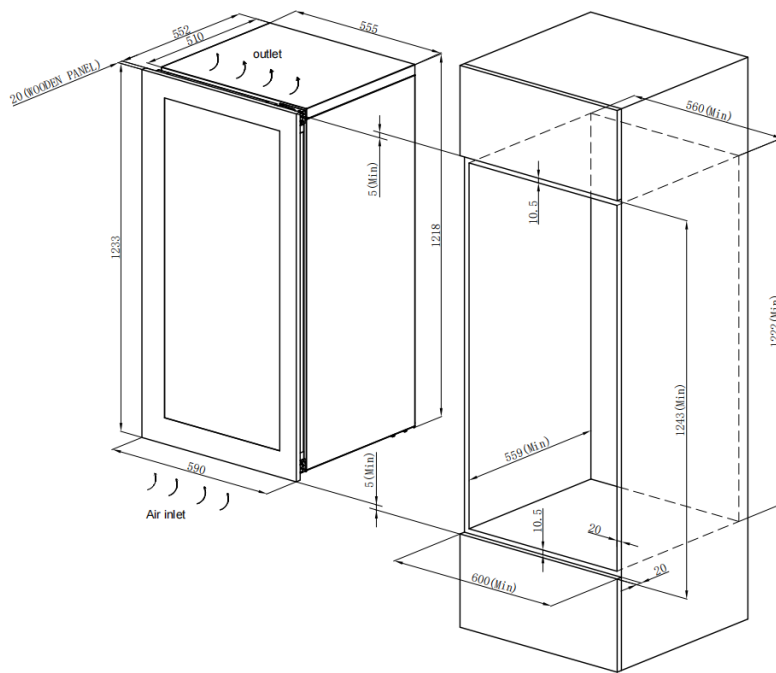
Nisjemål for PIM72DK-BP (innbygget, forberedt for møbeldørpanel)

INSTALLASJONSKRAV FOR KJØKKENDØR (PIM72DK-BP)

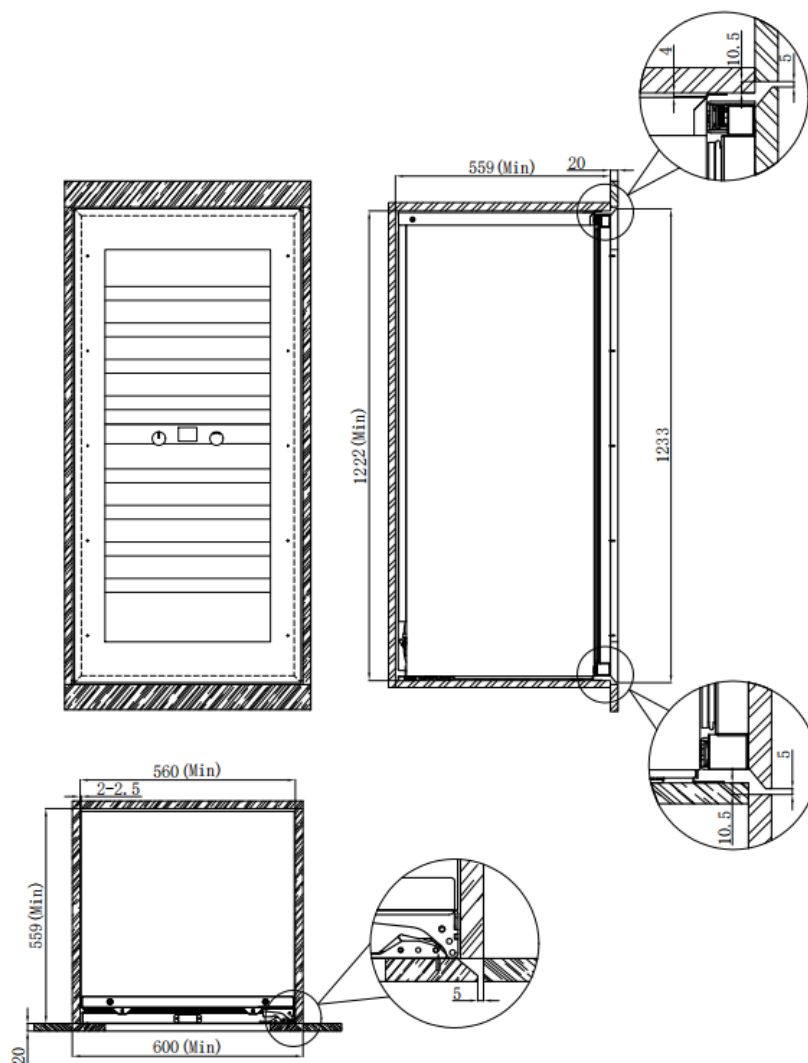
For å sikre god ventilasjon og optimal ytelse ved montering av en kjøkken-/møbeldør, må du følge disse kravene.

Fasing av dørkanten: kanten på kjøkkendøren må fases, som vist på tegningen. Hvis dette ikke gjøres, kan det føre til utilstrekkelig ventilasjon.

Nødvendig dørklaring: det må være en klaring på minst 5 mm mellom både den øvre og den nedre kjøkkendøren og vinskapets kjøkkendør, som vist på tegningen. Utilstrekkelig klaring kan føre til ventilasjonsproblemer.



Fasing av kjøkkendørens kant (PIM72DK-BP)



Minste dørklaring over og under kjøkkendøren (PIM72DK-BP)

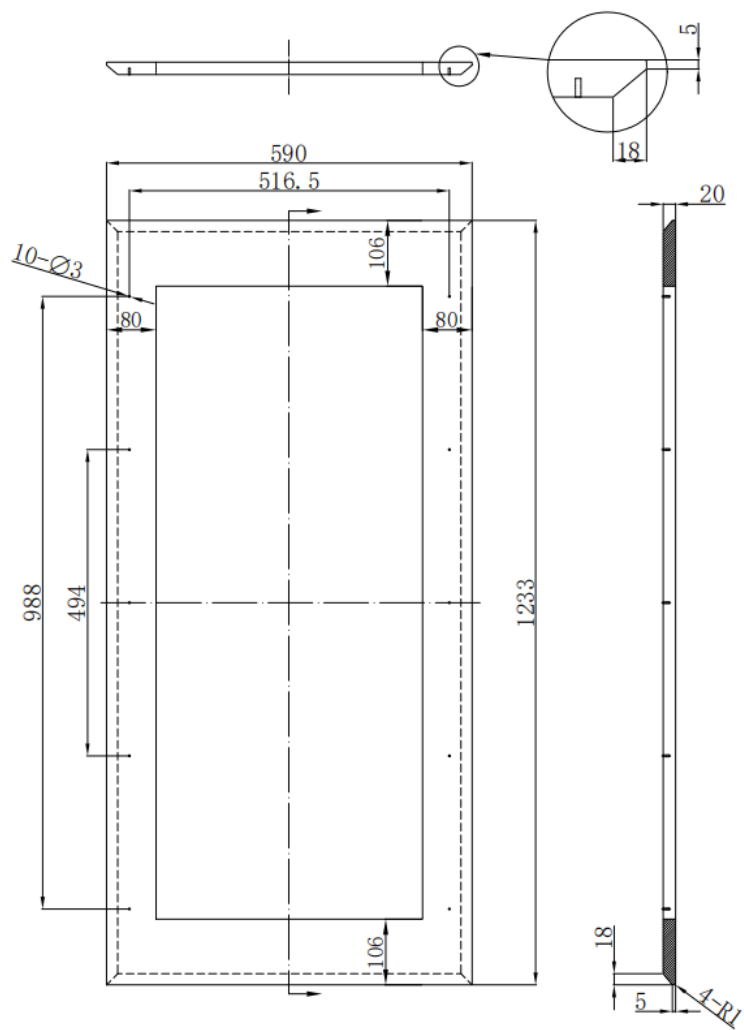
MONTERING AV MØBELDØREN (PIM72DK-BP)

Når skapet er installert, må du montere en møbeldørramme på fronten. Rammen kan skreddersys slik at den matcher de andre kjøkkendørene dine.

Overflatebehandle døren på begge sider for å hindre at den slår seg. På enkelte installasjoner kan dørpanelet være synlig gjennom glasset når døren er åpen. Se tegningen nedenfor for skapets dørmål og et eksempel på møbeldørstørrelse.

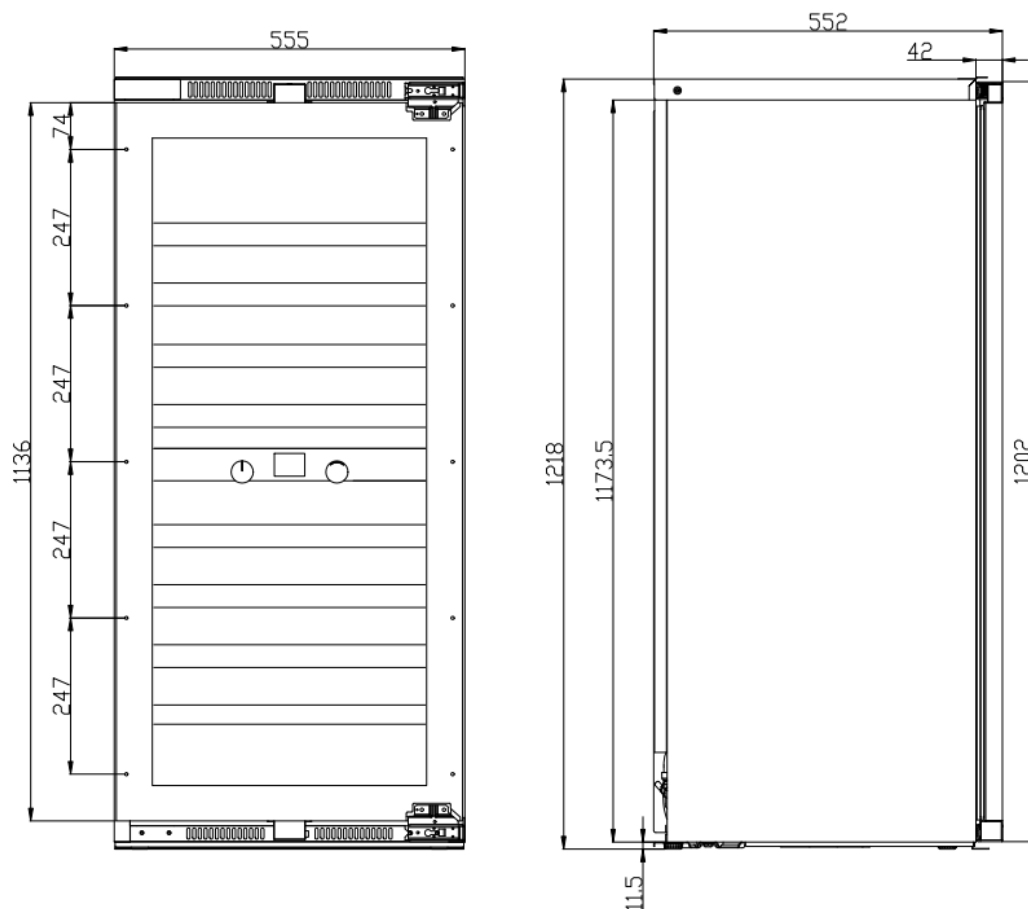
OBS

Dørtykkelsen må ikke overstige 22 mm. Hvis en tykkere dør brukes, kan den komme i kontakt med den tilstøtende møbeldøren når den åpnes.



WOODEN PANEL

Mal for tredørpanel med mål for monteringshull (PIM72DK-BP)



Mål for møbeldør og skapdør (PIM72DK-BP)

SNU DØRENS ÅPNINGSRETNING

Døren kan snus fra høyre- til venstrehengslet åpning. Deler: (1) dør; (2) dekorlist; (3) skrue; (4) dekorspiker; (5/6) dørhengsel; (7) kleplate for dørlampe; (8) knappboks.

For PIM72D-BP

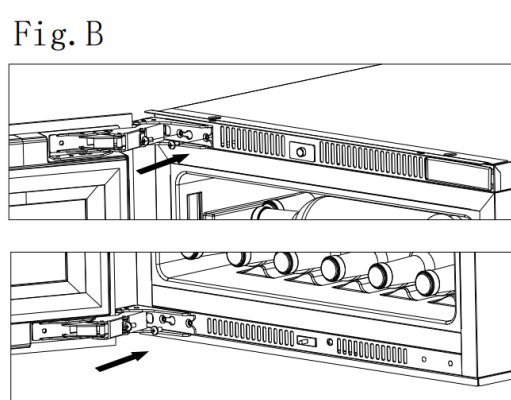
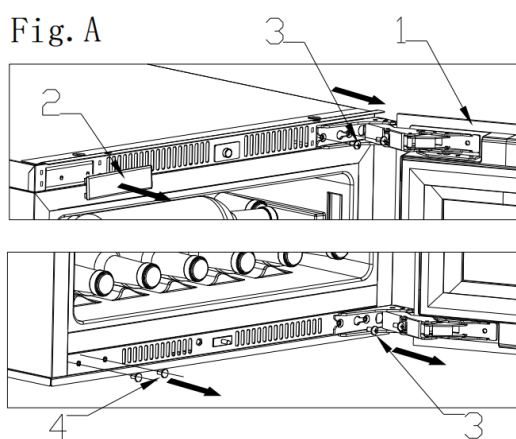


Fig. A / B

Fig. C

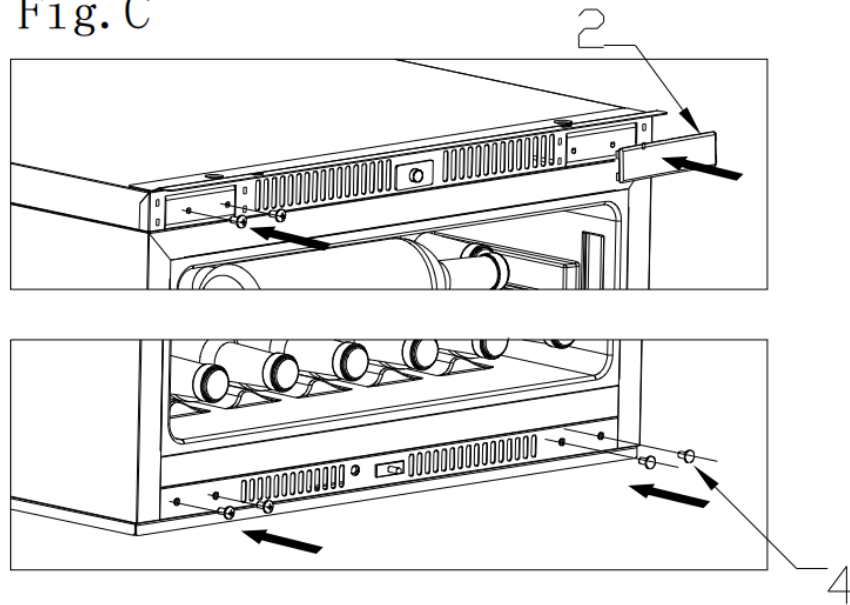


Fig. C

Fig. D

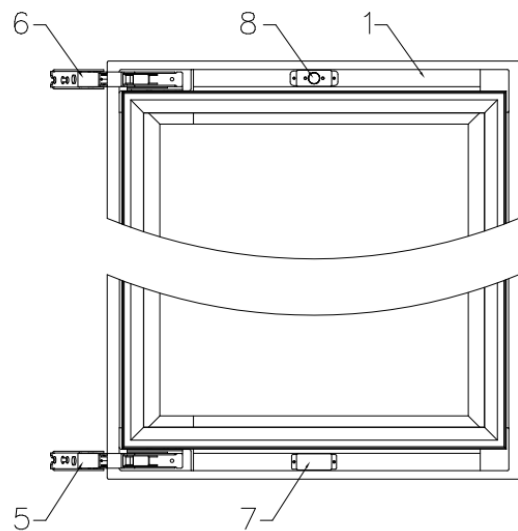
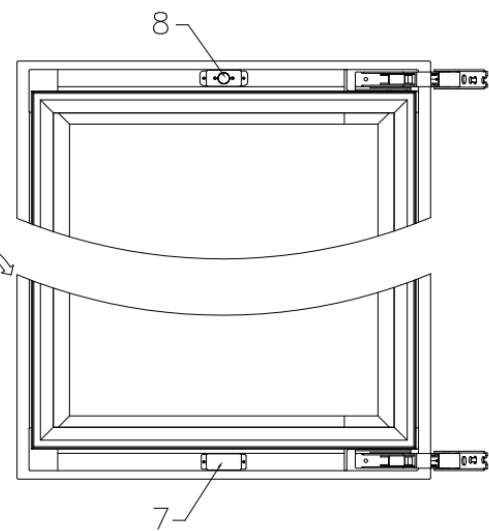


Fig. E



Deler for å snu døren — Fig. D / E

1. Åpne døren. Trekk ut den øvre venstre dekorlisten (2) langs hakket i bunnen, sammen med den nedre venstre dekorspikeren (4) (fig. A).
2. Fjern alle skruene (3) fra det øvre og nedre hengslet, og ta deretter av døren (fig. A).
3. Fjern klemplaten for dørlampen (7) og monter den på den øvre dørrammen. Fjern knappboksen (8) og monter den på den nedre dørrammen, og roter deretter døren 180° (fig. D, E).
4. Sett skruene inn i det øvre venstre og nedre venstre hjørnet av skapet, uten å stramme dem helt ennå (fig. B).
5. Sett dørhengslet på skruene i det øvre venstre og nedre venstre hjørnet, juster det i sporet, og stram skruene godt slik at dørhengslet sitter fast (fig. B).

6. Til slutt setter du den venstre kroken på dekorlisten (2) inn i venstre spor, til høyre for luftutløpsdekslet, presser forsiktig den høyre kroken inn i det høyre sporet, og fester deretter dekorspikeren (4) i det nedre høyre hjørnet av skapet (fig. C).

For PIM72DK-BP

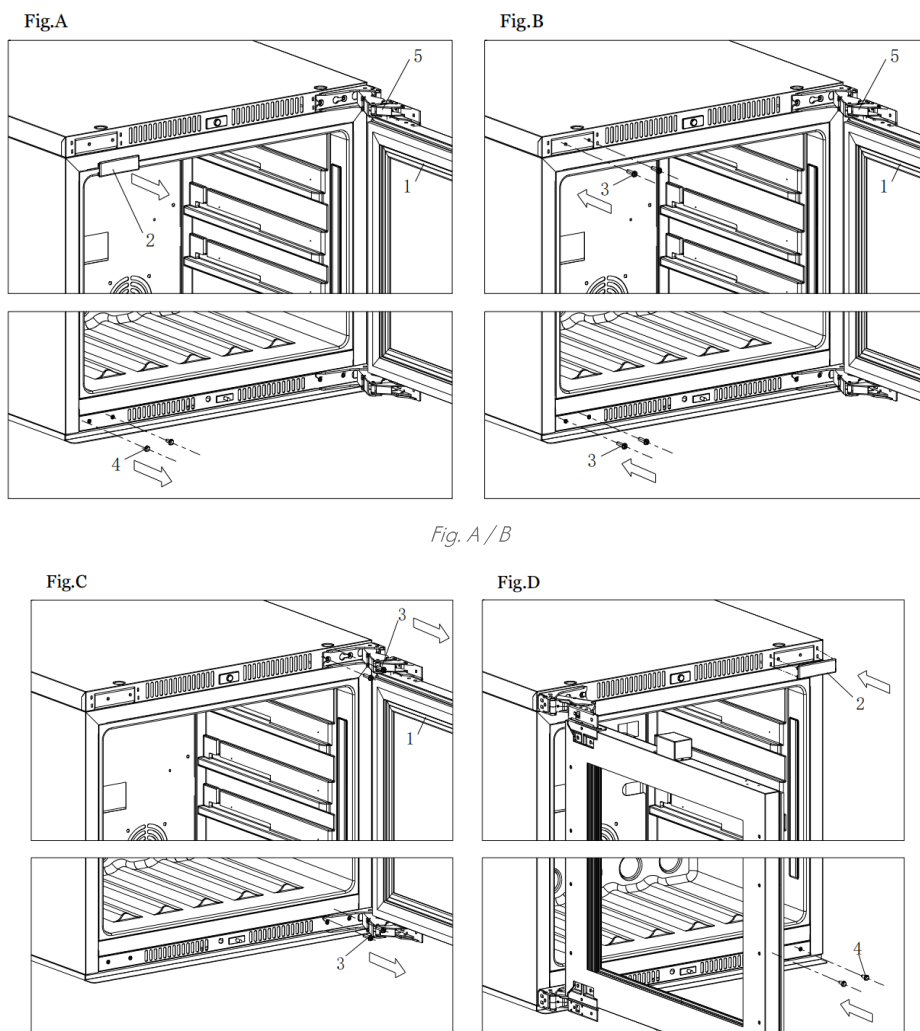
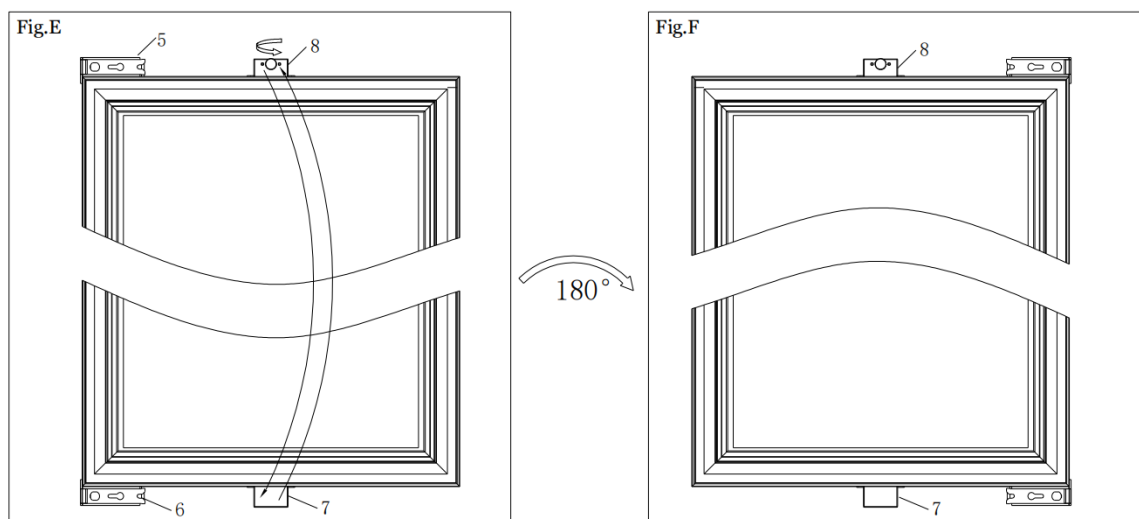


Fig. A / B

Fig. C



Deler for å snu døren — Fig. D/E/F

1. Åpne døren. Trekk ut den øvre venstre dekorlisten (2) langs hakket i bunnen, sammen med den nedre venstre dekorspikeren (4) (fig. A).
2. Fjern alle skruene (3) fra det øvre og nedre hengslet, og ta deretter av døren (fig. C).
3. Fjern klemplaten for dørlykten (7) og monter den på den øvre dørrammen. Fjern knappboksen (8) og monter den på den nedre dørrammen, og roter deretter døren 180° (fig. E, F).
4. Sett skruene inn i det øvre venstre og nedre venstre hjørnet av skapet, uten å stramme dem helt ennå (fig. B).
5. Sett dørhengslet på skruene i det øvre venstre og nedre venstre hjørnet, juster det i sporet, og stram skruene godt slik at dørhengslet sitter fast (fig. D).
6. Til slutt setter du den venstre kroken på dekorlisten (2) inn i venstre spor, til høyre for luftutløpsdekslet, presser forsiktig den høyre kroken inn i det høyre sporet, og fester deretter dekorspikeren (4) i det nedre høyre hjørnet av skapet (fig. D).

MERK

Snuing av døren må utføres av to personer sammen.

AUTOMATISK DØRÅPNINGSFUNKSJON

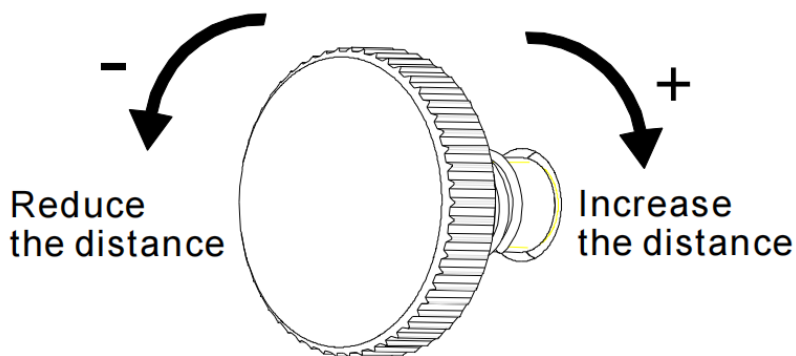
Den automatiske døråpningsfunksjonen fungerer ved at knappen på døren trykker på en bryter foran på skapet, som utløser åpningen. Vibrasjon og andre forhold under transport kan endre dørklaringen, noe som kan gjøre den automatiske åpningsfunksjonen mindre følsom eller føre til at den slutter å fungere som normalt. Kontroller avstanden mellom knappen og bryteren med lukket dør, og juster den til riktig avstand ved å vri på knappen.

Hvis døren åpner seg automatisk like etter at apparatet er slått på, er avstanden mellom knappen og bryteren for liten.

Hvis det ikke skjer noe selv når du trykker fast på døren, er avstanden mellom knappen og bryteren for stor.

Hvis døren åpner seg automatisk ved den minste berøring, er avstanden mellom knappen og bryteren for liten.

Juster knappen en kvart omdreining av gangen for å rette opp disse tilfellene: å vri den mot venstre trekker knappen ut av dørrammen; å vri den mot høyre trekker den inn i dørrammen.



Adjusting knob

Justering av knappen for den automatiske døråpningsfunksjonen

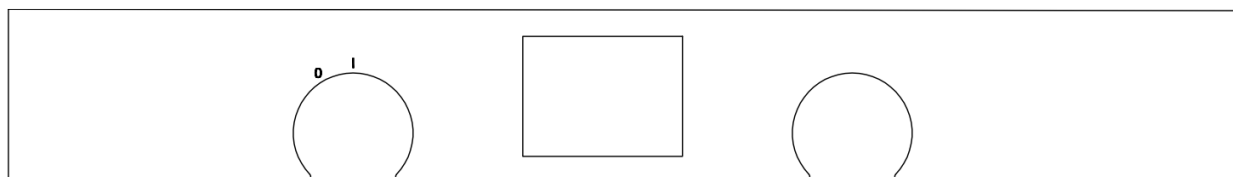
Før første gangs bruk

- Fjern all emballasje, både utvendig og innvendig.
- Før du kobler vinskabet til strømnettet, la det stå oppreist i omtrent 2 timer. Dette reduserer risikoen for feil i kjølesystemet forårsaket av håndtering under transport.
- Rengjør de innvendige overflatene med lunkent vann og en myk klut.
- Når du til slutt skal kvitte deg med apparatet, velg et godkjent avfallsmottak.

Bruk

Plasser vinskabet der omgivelsestemperaturen er under 35 °C. Hvis omgivelsestemperaturen er høyere enn dette, kan ytelsen til enheten påvirkes, den innvendige temperaturen kan svinge, og den innstilte temperaturen oppnås kanskje ikke.

KONTROLLPANEL

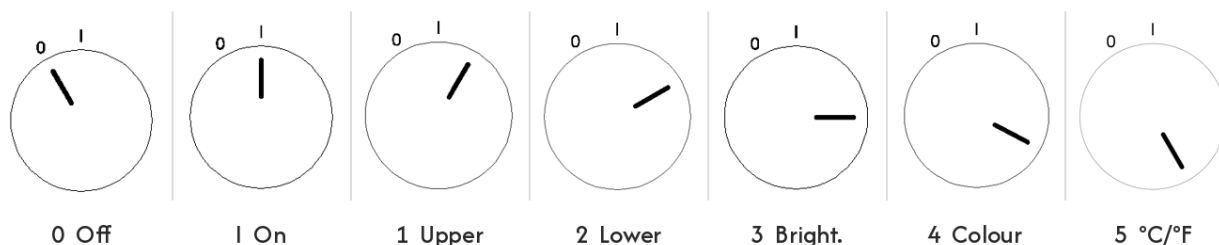


Kontrollpanelet, med U1- og U2-bryteren

Det øvre og det nedre rommet kan stilles inn uavhengig av hverandre, fra 5 °C til 18 °C.

- U1 — funksjonsbryter: sju funksjonsposisjoner, fra ikon 0 og deretter mot høyre.
- U2 — justeringsbryter: justerer den funksjonen som til enhver tid er valgt med U1.

BRUKE U1- OG U2-BRYTERNE



De sju posisjonene til U1-bryteren

1. Ikon 0 — av: vri U1 til denne posisjonen for å slå av systemet. Bakgrunnslyset på bryteren forblir rødt, og de andre indikatorlysene og displayet slukkes.
2. Ikon 1 — på: systemet slår seg på og viser temperaturen.
3. Posisjon 1, temperatur i øvre sone: vri U1 hit, og vri deretter U2 for å stille inn temperaturen for den øvre sonen — displayet endres fra tynn til fet skrift mens du velger. Vri U2 mot venstre for å senke innstilt temperatur, mot høyre for å øke den. Område: 5–18 °C (41–64 °F).
4. Posisjon 2, temperatur i nedre sone: vri U1 hit, og vri deretter U2 for å stille inn temperaturen for den nedre sonen, på samme måte som for den øvre sonen. Område: 5–18 °C (41–64 °F).
5. Posisjon 3, LED-lysstyrke: vri U1 hit, og vri deretter U2 for å bla gjennom 6 lysstyrkenivåer for LED-lyset: 0 % – 20 % – 40 % – 60 % – 80 % – 100 % – tilbake til 0 %.
6. Posisjon 4, LED-farge: vri U1 hit, og vri deretter U2 for å endre fargen på LED-lyset. Den valgte fargen vises på skjermen, blinkende, med fetere skrift.
7. Posisjon 5, °C / °F: vri U1 hit, og vri deretter U2 for å velge mellom Celsius og Fahrenheit. Den valgte enheten blinker, med fetere skrift.



TEMPERATURMINNEFUNKSJON

Hvis strømmen brytes, husker skapet de forrige temperaturinnstillingene dine. Når strømmen kommer tilbake, går skapet tilbake til de samme innstilte temperaturene som før.

Normal drift

FEILMELDINGER

NR.	SKJERM	PROBLEM	HVA DU SKAL GJØRE
1	 Upper zone temperature too low	Temperaturen i den øvre sonen har vært for lav.	Sjekk om det er en defekt relé, en defekt sensor eller feil på den innvendige viften. Alarmen kan tilbakestilles midlertidig ved å bryte strømmen.
2	 Lower zone temperature too low	Temperaturen i den nedre sonen har vært for lav.	Sjekk om det er en defekt relé, en defekt sensor eller feil på den innvendige viften. Alarmen kan tilbakestilles midlertidig ved å bryte strømmen.
3	 Upper zone temperature too high	Temperaturen i den øvre sonen har vært for høy.	Sjekk kjølesystemet for lekkasjer, en defekt sensor eller en defekt innvendig vifte. Alarmen kan tilbakestilles midlertidig ved å bryte strømmen.
4	 Lower zone temperature too high	Temperaturen i den nedre sonen har vært for høy.	Sjekk kjølesystemet for lekkasjer, en defekt sensor eller en defekt innvendig vifte. Alarmen kan tilbakestilles midlertidig ved å bryte strømmen.
5	 Upper zone sensor failure	Feil på sensoren i øvre sone.	Sjekk sensorledningen for brudd eller kortslutning.
6	 Lower zone sensor failure	Feil på sensoren i nedre sone.	Sjekk sensorledningen for brudd eller kortslutning.
7	 Communication failure	Ingen kommunikasjon med hovedkortet.	Bryt all strøm, og start deretter enheten på nytt. Hvis feilen vedvarer, kontroller ledningene mellom hovedkortet og displaykortet, eller sjekk at programvareversjonene er kompatible.
8	 Please close the door	Døren har stått åpen for lenge.	Lukk døren.

NR.	SKJERM	PROBLEM	HVA DU SKAL GJØRE
9	 Carbon filter expire	Kullfilteret er kanskje ikke skiftet på lang tid.	Kullfilteret har utløpt. Enhver handling på systemet vil fjerne alarmen.

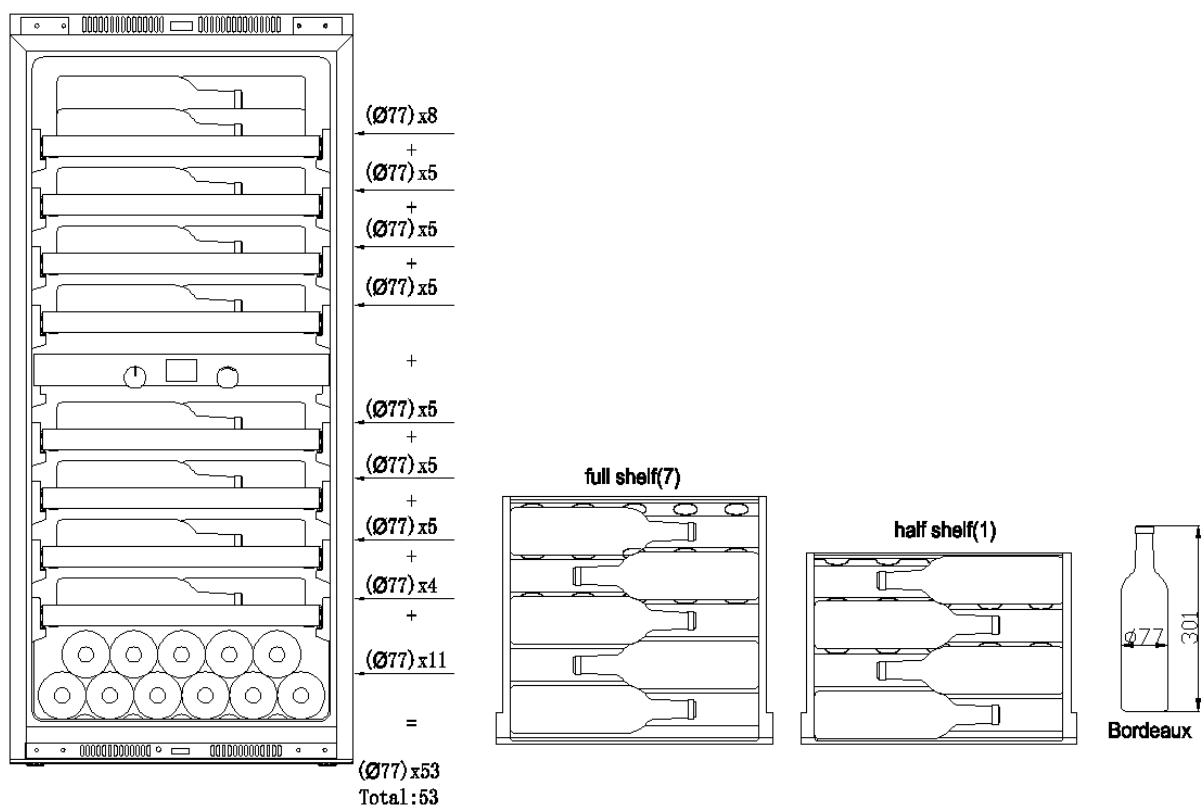
STRØMBRUDD

De fleste strømbrydd løser seg i løpet av noen timer og bør ikke påvirke temperaturen i apparatet, forutsatt at du åpner døren så sjelden som mulig. Hvis strømmen skal være borte over lengre tid, bør du iverksette egnede tiltak for å beskytte innholdet i skapet.

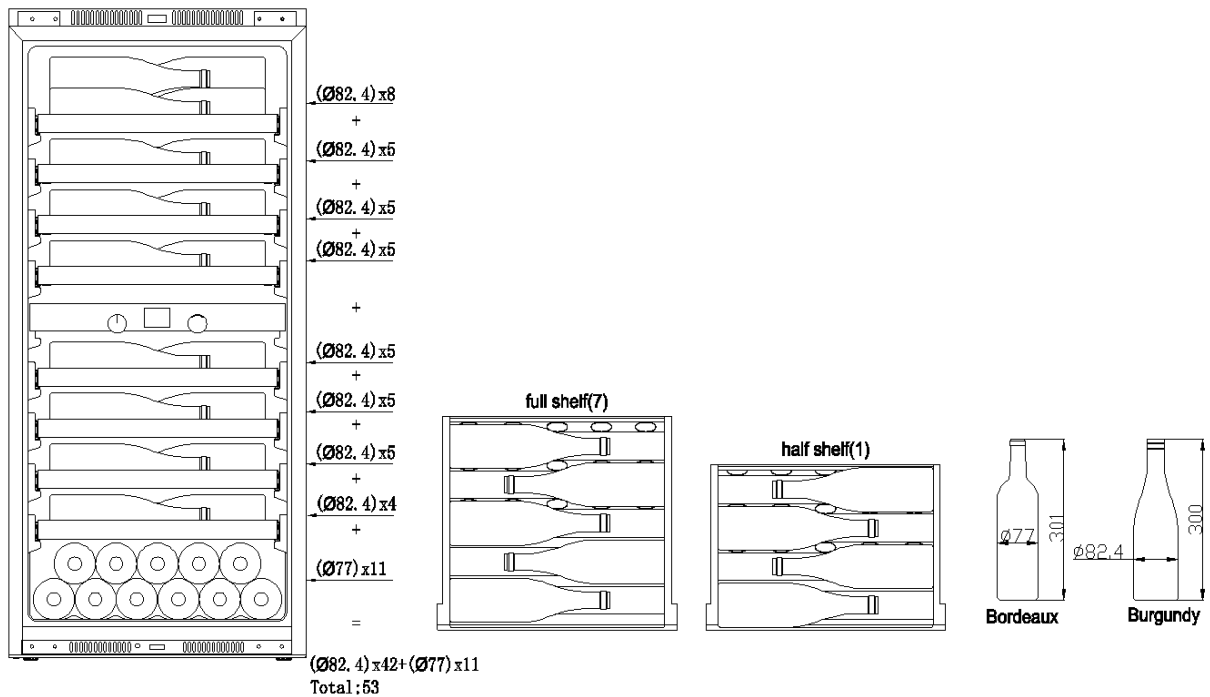
Bruke og oppbevare vin

FYLLE SKAPET

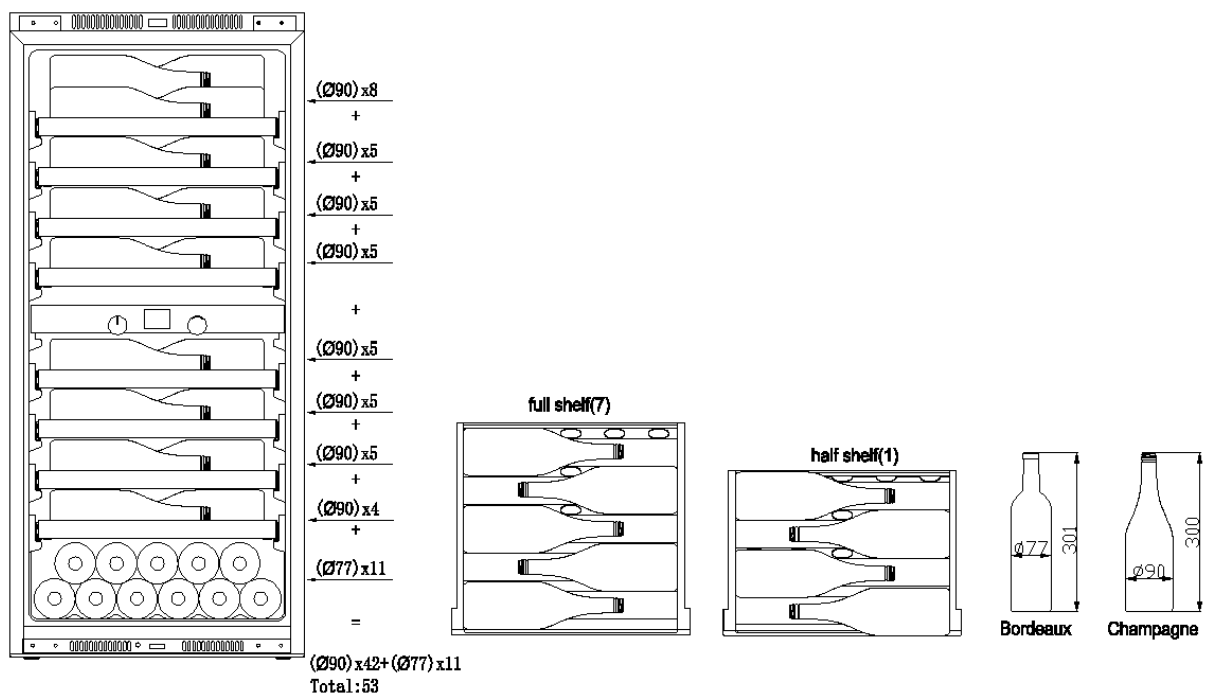
Det maksimale antallet flasker vist nedenfor er kun veiledende; det er ikke bindende og gir bare et raskt inntrykk av skapets kapasitet. Avhengig av flasketype og hvordan du velger å ordne hyllene, rommer skapet opptil 62 flasker. Ikke skyv på hyllen når du tar ut det øverste laget med flasker.



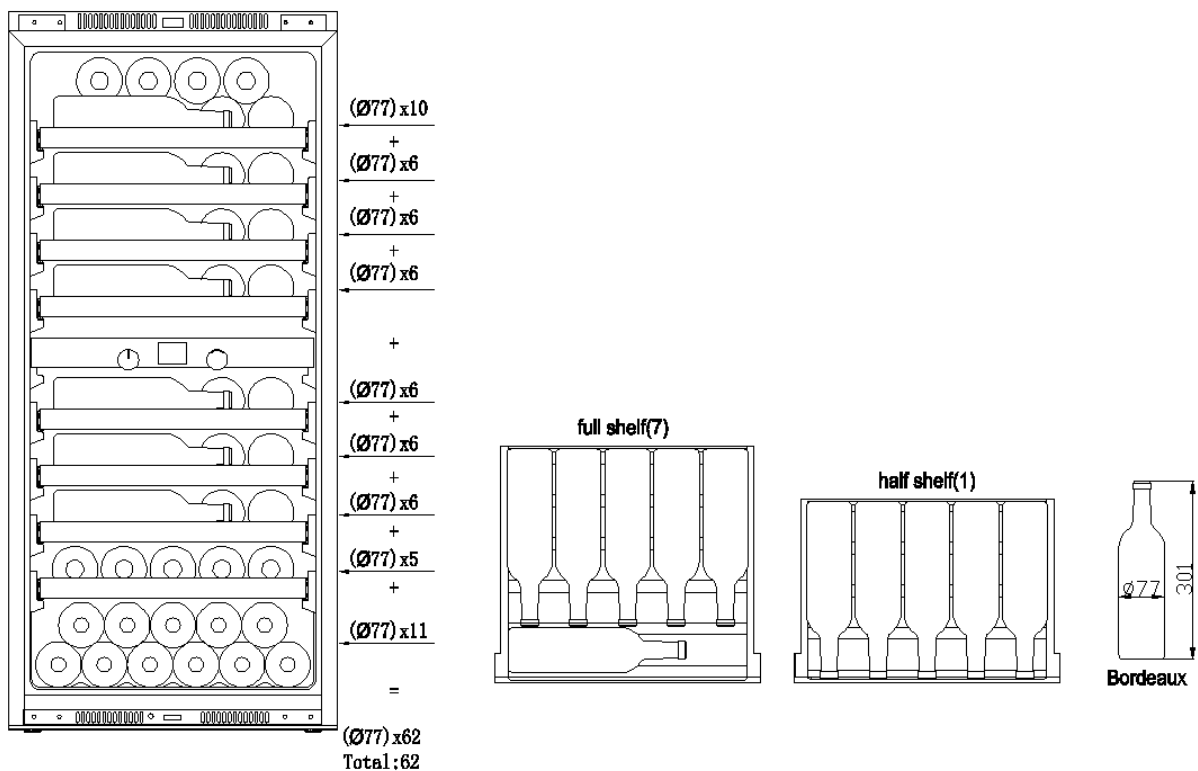
Fyllingsforslag 1 — 53 flasker (Bordeaux)



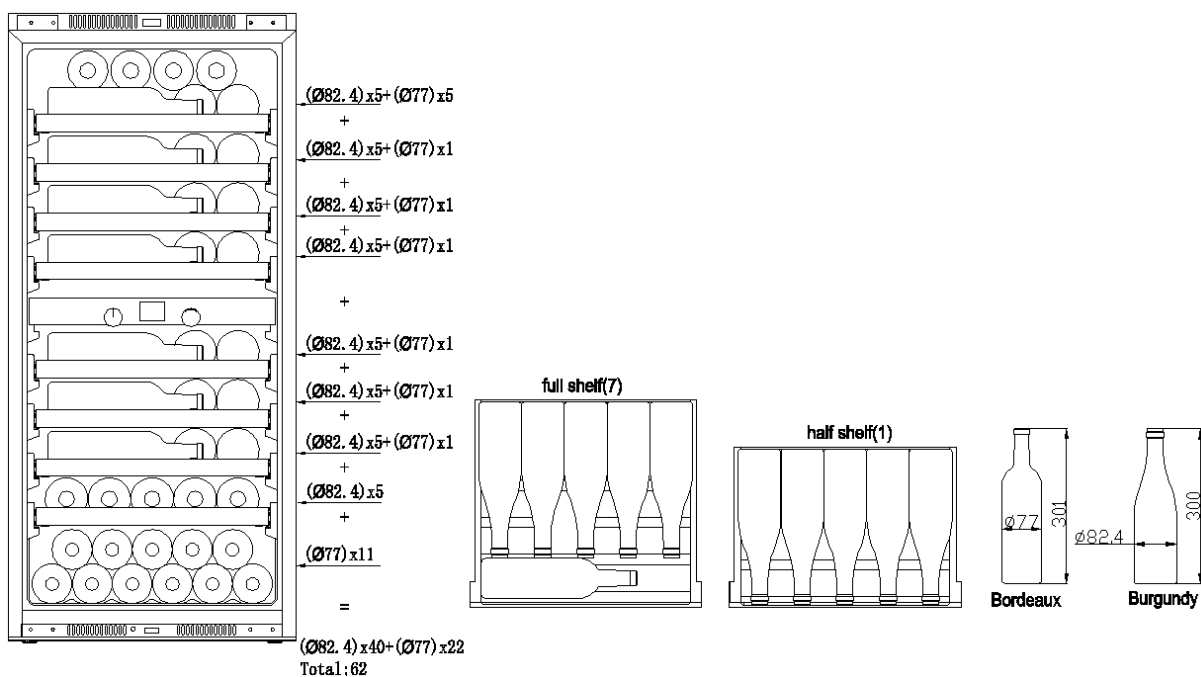
Fyllingsforslag 2 — 53 flasker (11 Bordeaux + 42 Burgundy)



Fyllingsforslag 3 — 53 flasker (11 Bordeaux + 42 Champagne)



Fyllingsforslag 4 — 62 flasker (Bordeaux)



Fyllingsforslag 5 — 62 flasker (22 Bordeaux + 40 Burgundy)

ANBEFALTE TEMPERATURINNSTILLINGER

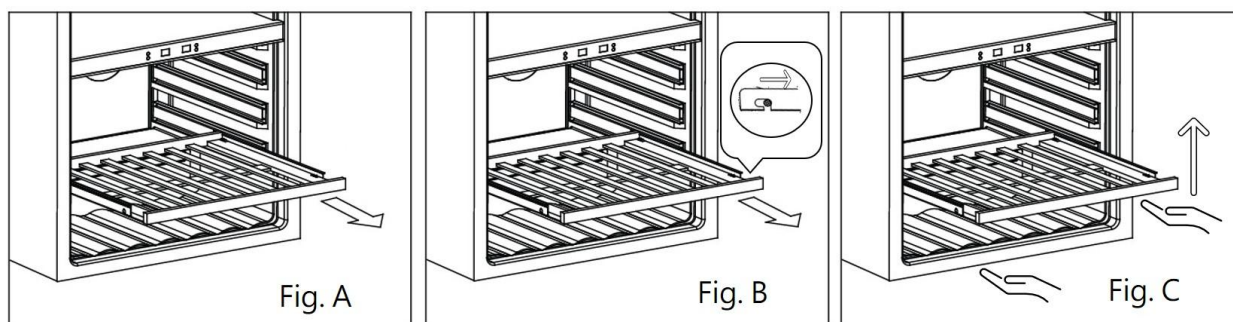
VINTYPE	TEMPERATUR
Alle vintyper	12–14 °C

VINTYPE	TEMPERATUR
Champagne NV, musserende	6 °C
Champagne, årgang	10 °C
Tørr hvitvin — Semillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Tørr hvitvin — Gewürztraminer, Riesling	10 °C
Tørr hvitvin — Chardonnay	10 °C
Årgangs-Chardonnay	14 °C
Søt hvitvin — Sauternes, Monbazillac, senhøstet isvin	10 °C
Søt hvitvin — årgangs-Sauternes	14 °C
Beaujolais	13 °C
Rødvinn — Pinot Noir	16 °C
Rødvinn — årgangs-Pinot Noir	20 °C
Rødvinn — Cabernet, Merlot og andre franske, australske, newzealandske, chilenske, argentinske, italienske, spanske eller kaliforniske rødviner	20 °C
Rødvinn — Grenache, Syrah	16 °C

TA UT HYLLENE

Hold døren helt åpen når du trekker hyllene ut av skinnene, slik at dørpakningen ikke blir skadet.

1. Trekk hyllen du vil ta ut, helt ut (fig. A).
2. Trekk hyllen mot deg til låsen løsner (fig. B).
3. Hold hylleskinnen med begge hender og skyv hyllen opp horisontalt (fig. C).

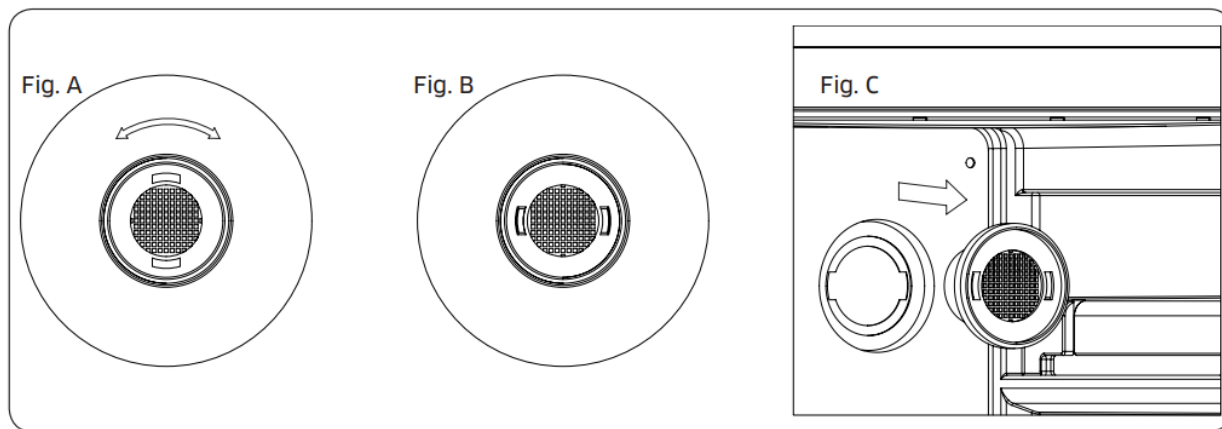


Ta ut en hylle (fig. A, B og C)

SKIFTE KULLFILTERET

1. Åpne døren og ta ut de to øverste hyllene (se Ta ut hyllene).
2. Vri filteret som vist i fig. A.

3. Sett filteret på linje med hakkene, som vist i fig. B.
4. Trekk filteret ut (fig. C).
5. Sett inn det nye filteret og vri det som i fig. A, for å låse det på plass.
6. Sett hyllene tilbake på plass.



Skifte kullfilteret (fig. A, B og C)

MERK

Kullfilteret bør skiftes hver 12. måned, for å sikre optimal luftkvalitet inne i skapet.

Vedlikehold

RENGJØRE VINSKAPET

- Slå av strømmen, trekk ut støpselet, og ta ut alle gjenstander, inkludert hyllene og stativet.
- Vask de innvendige overflatene med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel.
- Vask hyllene med en mild vaskemiddelløsning.
- Vri overflødig vann ut av svampen eller kluten når du rengjør rundt kontrollene eller andre elektriske deler.
- Vask utsiden av skapet med varmt vann og et mildt flytende rengjøringsmiddel. Skyll godt og tørk med en ren, myk klut.

FERIER OG LENGRE OPPHOLD

- Korte ferier: la vinskaperet stå på under opphold på under tre uker.
- Hvis apparatet ikke skal brukes på flere måneder, ta ut alle gjenstander og slå det av. Rengjør og tørk innsiden grundig. For å hindre lukt og muggdannelse, la døren stå litt på gløtt, og sett gjerne noe i veien for å holde den åpen.

FLYTTE SKAPET

- Ta ut alle gjenstander.
- Ta ut løse gjenstander inni skapet, som hyller, eller fest dem med skumplast.
- Skru de justerbare beina helt opp for å unngå at de blir skadet.
- Teip døren igjen.
- Hold apparatet støtt i oppreist stilling under transport, og beskytt utsiden med et teppe eller lignende materiale.

TIPS FOR Å SPARE STRØM

- Plasser vinskabet på det kjøligste stedet i rommet, unna andre varmeavgivende apparater og utenfor direkte sollys.

Alle apparater er utstyrt med LED-belysning. Hvis LED-lyset er skadet, ta kontakt med ettersalgsservice for å få det byttet.

Feilsøking

Du kan selv løse mange vanlige problemer med vinskabet, og på den måten spare deg for kostnadene ved et servicebesøk. Prøv forslagene nedenfor for å se om du kan løse problemet før du kontakter servicesenteret.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK
Vinskabet fungerer ikke.	Ikke koblet til strøm · apparatet er slått av · sikringsautomaten har løst ut eller en sikring har gått.
Vinskabet blir ikke kaldt nok.	Sjekk innstillingen på temperaturkontrollen · omgivelsene kan kreve en høyere innstilling · døren åpnes for ofte · døren lukkes ikke helt · dørpakningen tetter ikke skikkelig.
Slår seg av og på ofte.	Romtemperaturen er høyere enn normalt · en stor mengde innhold er nettopp lagt inn · døren åpnes for ofte · døren lukkes ikke helt · temperaturkontrollen er ikke riktig innstilt · dørpakningen tetter ikke skikkelig.
Lyset virker ikke.	Ikke koblet til strøm · sikringsautomaten har løst ut eller en sikring har gått · lyspæren er utbrent · lysbryteren står på «AV».
Vibrasjoner.	Sjekk at vinskabet står i vater.
Vinskabet virker å lage for mye støy.	En raslende lyd fra kjølemediet som strømmer, er normalt · gurglelyder ved slutten av hver syklus, fra kjølemediet som strømmer, er normalt · knepping og knitring fra de innvendige veggene som trekker seg sammen og utvider seg, er normalt · vinskabet står ikke i vater.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK
Døren lukker seg ikke skikkelig.	Vinskapet står ikke i vater - døren ble snudd og ikke montert riktig - pakningen er skitten - hyllene står feil.
Det danner seg kondens på døren.	Dette skyldes høy luftfuktighet i rommet. Installer apparatet med tilstrekkelig ventilasjon, i et tørt og/eller klimatisert rom.

Deutsch

PIM72D-BP / PIM72DK-BP

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Weinkühlschrank von Pevino entschieden haben. Ihr neuer Weinkühlschrank ist so konzipiert, dass er Ihre Weine einfach, ruhig und zuverlässig bei genau der richtigen Temperatur lagert.

Diese Anleitung gilt für PIM72D-BP und PIM72DK-BP. Beide Modelle haben das gleiche Gehäuse und die gleiche Bedienung; PIM72DK-BP ist zusätzlich für den Einbau einer Möbeltür (Küchenfronttür) an der Vorderseite vorbereitet. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Weinkühlschrank benutzen, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie stets alle Sicherheitsregeln und Anweisungen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Das Kältemittel in diesem Gerät ist R600a, das brennbar und explosiv ist. Bewahren Sie keine brennbaren oder explosiven Gegenstände, wie Spraydosen mit brennbarem Treibgas, im oder in der Nähe des Gehäuses auf, und beschädigen Sie niemals den Kältemittelkreislauf.

Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel, und verändern oder verlängern Sie das Netzkabel niemals. Stellen Sie keine mehrfachen tragbaren Steckdosenleisten oder tragbaren Stromquellen hinter dem Gerät auf.

GRUNDLEGENDE VORSICHTSMAßNAHMEN

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie den Weinkühlschrank benutzen, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Halten Sie die Tür vollständig geöffnet, wenn Sie die Regale aus der Schienenführung herausziehen, damit die Türdichtung nicht beschädigt wird.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, bevor Sie das Gehäuse an seinen endgültigen Standort bewegen.
- Bewegen Sie das Gehäuse niemals, während es mit Wein beladen ist — der Korpus kann sich dabei verformen.
- Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf, sodass Sie den Kompressor nicht versehentlich mit der Hand berühren können.
- Schließen Sie den Weinkühlschrank nur an eine ordnungsgemäß installierte, geerdete Steckdose an. Entfernen Sie niemals den Schutzkontakt vom Netzkabel, und schließen Sie das Gerät niemals über ein

Verlängerungskabel an. Wenden Sie sich bei Fragen zur Stromversorgung oder Erdung an eine zugelassene Elektrofachkraft oder ein autorisiertes Servicecenter.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder in einer Einbaustruktur frei von Hindernissen.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um das Abtauen zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte innerhalb der Lagerfächer, es sei denn, sie sind vom Hersteller für diesen Zweck empfohlen.
- Dieses Gerät ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet.
- Um eine Gefährdung durch Instabilität des Geräts zu vermeiden, muss es gemäß dieser Anleitung befestigt werden.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Reinigen Sie Geräteteile niemals mit brennbaren Flüssigkeiten — die Dämpfe können eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen. Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere brennbare Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts.

KINDER UND SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt zu werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch eingewiesen wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Einschließen und Ersticken von Kindern ist kein Problem der Vergangenheit. Ausrangierte oder aufgegebene Geräte sind weiterhin gefährlich, selbst wenn sie nur „ein paar Tage in der Garage stehen“. Bevor Sie ein altes Gehäuse entsorgen, nehmen Sie die Tür ab, lassen Sie die Regale jedoch an ihrem Platz, damit Kinder nicht ohne Weiteres hineinklettern können. Lassen Sie Kinder niemals das Gerät bedienen, damit spielen oder hineinkriechen.

DEN WEIN FREI VON VERUNREINIGUNGEN HALTEN

- Wenn die Tür über einen längeren Zeitraum geöffnet bleibt, kann die Temperatur im Inneren der Fächer deutlich ansteigen.

- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit den Flaschen in Berührung kommen können, sowie alle zugänglichen Ablaufstellen.
- Reinigen Sie Wasserbehälter, wenn sie 48 Stunden lang nicht benutzt wurden, und spülen Sie jedes an eine Wasserversorgung angeschlossene Wassersystem durch, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.
- Wenn das Gehäuse über einen längeren Zeitraum leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es, und lassen Sie die Tür offen, damit sich im Inneren kein Schimmel bildet.

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie z. B. Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen sowie durch Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen; in Frühstückspensionen; sowie im Catering und ähnlichen Anwendungen außerhalb des Einzelhandels. — Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Installation und Aufstellung

AUFSTELLEN DES GEHÄUSES

- Das Gehäuse kann freistehend oder eingebaut (vollständig integriert) installiert werden — prüfen Sie den Aufkleber auf der Rückseite Ihres Geräts, um die Installationsart Ihres Modells zu ermitteln. Es ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt.
- Stellen Sie das Gehäuse auf einen Boden, der stark genug ist, es voll beladen zu tragen. Richten Sie es mit den vorderen verstellbaren Füßen aus.
- Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kältemittel — beschädigen Sie die Kühlleitungen niemals während des Transports oder der Installation.
- Halten Sie das Gehäuse von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen (Herd, Heizlüfter, Heizkörper usw.) fern. Direkte Sonneneinstrahlung kann die Oberflächenbeschichtung beeinträchtigen, und Wärmequellen können den Stromverbrauch erhöhen. Auch sehr niedrige Umgebungstemperaturen können die einwandfreie Funktion des Geräts beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie die Installation des Geräts in einem feuchten Bereich.

ACHTUNG

Lagern Sie Wein nur in verschlossenen Flaschen, und überladen Sie das Gehäuse nicht.

Öffnen Sie die Tür nur bei Bedarf, und bedecken Sie die Regale nicht mit Aluminiumfolie oder anderem Material, das die Luftzirkulation behindern würde.

Wenn das Gehäuse über einen längeren Zeitraum unbenutzt bleibt, wird empfohlen, es nach sorgfältiger Reinigung mit einem Türspalt offen stehen zu lassen, damit Luft im Inneren zirkulieren kann und sich kein Kondenswasser, Schimmel oder Gerüche bilden.

ERSATZTEILE UND VERFÜGBARKEIT

- Türgriffe, Türscharniere, Regale und Körbe sind mindestens 7 Jahre lang erhältlich, nachdem das letzte Exemplar des Modells in Verkehr gebracht wurde.
- Türdichtungen sind mindestens 10 Jahre lang erhältlich, nachdem das letzte Exemplar des Modells in Verkehr gebracht wurde.
- Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Lichtquellen sind mindestens 7 Jahre lang erhältlich, nachdem das letzte Exemplar des Modells in Verkehr gebracht wurde.

KLIMAKLASSE — UMGEBUNGSTEMPERATUR DES RAUMS

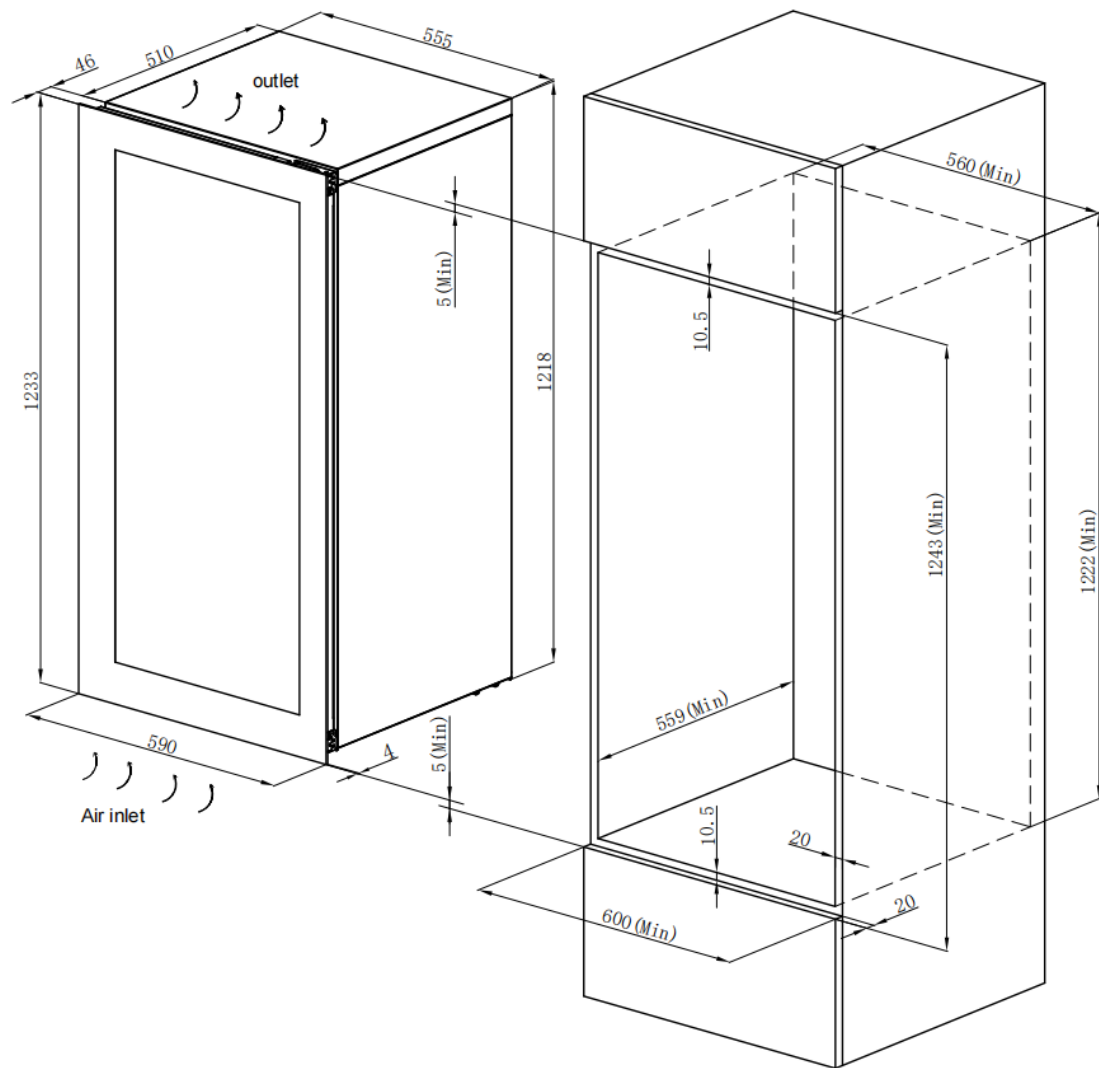
Dieses Gerät ist für den Betrieb innerhalb des auf dem Typenschild angegebenen Umgebungstemperaturbereichs der Klimaklasse ausgelegt.

KLASSE	SYMBOL	UMGEBUNGSTEMPERATUR (°C)
Erweitert gemäßigt	SN	+10 bis +32
Gemäßigt	N	+16 bis +32
Subtropisch	ST	+16 bis +38
Tropisch	T	+16 bis +43

INSTALLATIONSVORGABEN FÜR DEN EINBAU

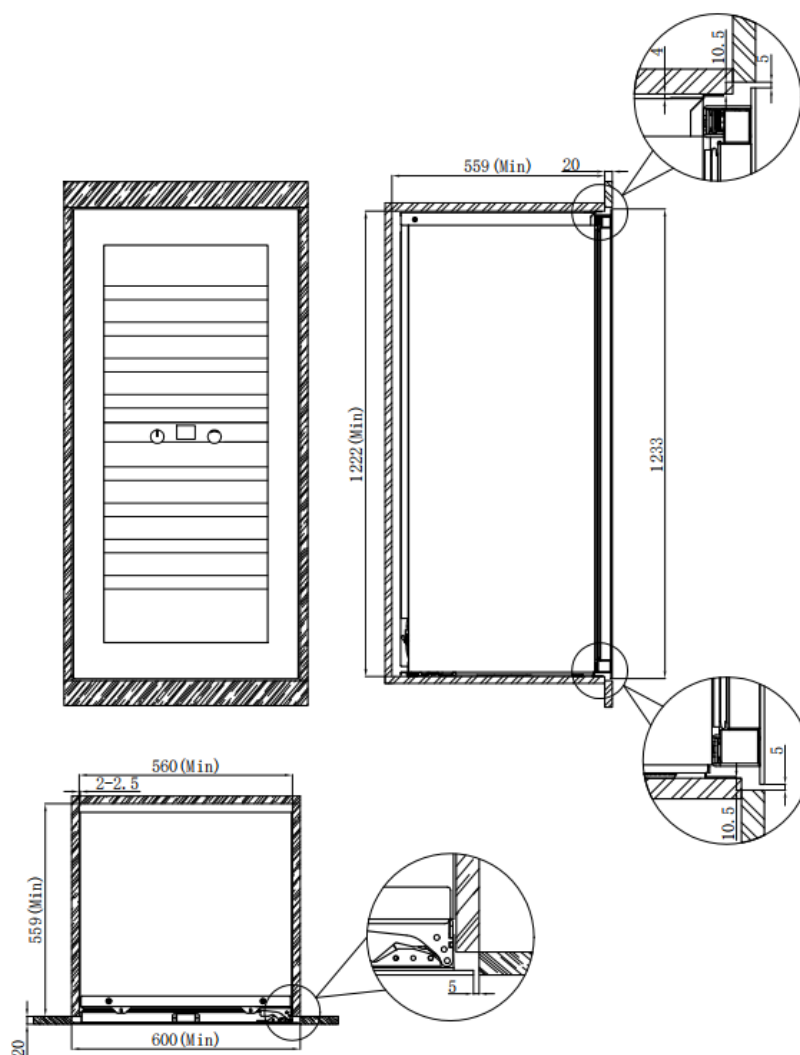
Halten Sie beim Einbau des Gehäuses die unten angegebenen Mindestmaße für die Nische und die Abstände ein, damit Luft unten ungehindert einströmen und oben ausströmen kann.

Für PIM72D-BP



Nischenmaße für PIM72D-BP (Einbau, ohne Möbeltür)

Für PIM72DK-BP



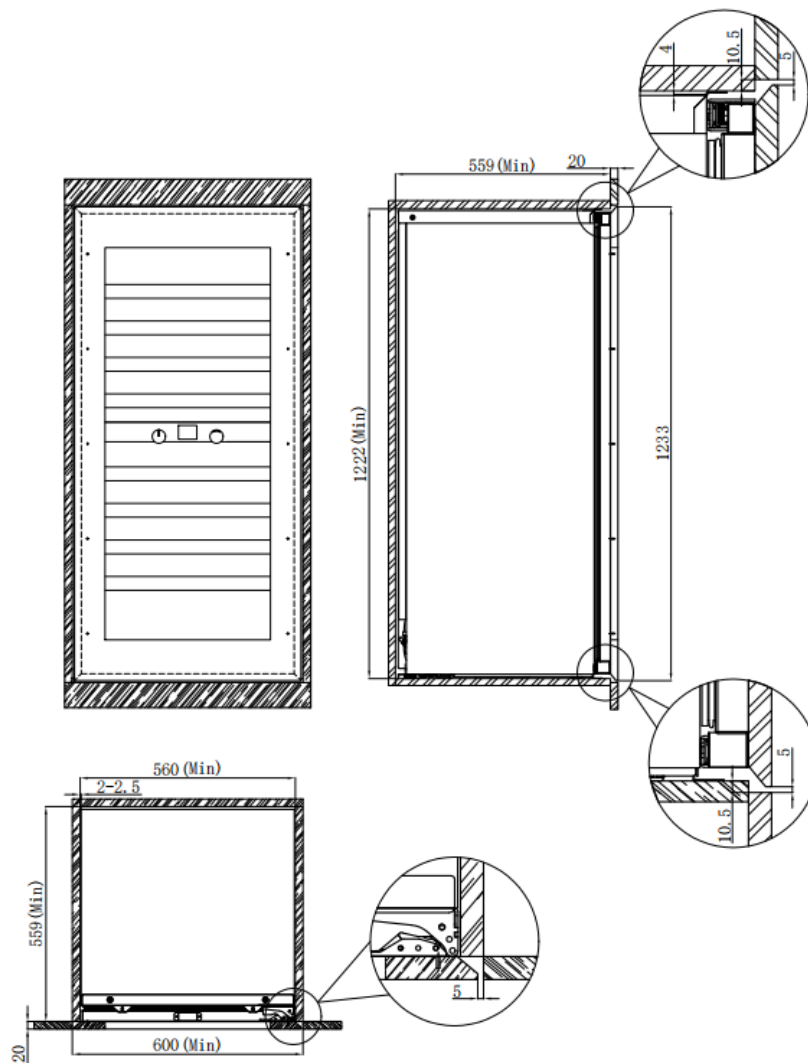
Nischenmaße für PIM72DK-BP (Einbau, vorbereitet für eine Möbeltürblende)

INSTALLATIONSANFORDERUNGEN FÜR EINE KÜCHENTÜR (PIM72DK-BP)

Um eine ordnungsgemäße Belüftung und optimale Leistung beim Anbringen einer Küchen- (Möbel-)Tür zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Anforderungen.

Fasen an der Türkante: Die Kante der Küchentür muss abgeschrägt sein, wie in der Zeichnung dargestellt. Andernfalls kann es zu unzureichender Belüftung kommen.

Erforderliche Türabstände: Zwischen der oberen und unteren Möbeltür und der Küchentür des Weinkühlschranks muss ein Mindestabstand von 5 mm eingehalten werden, wie in der Zeichnung dargestellt. Ein zu geringer Abstand kann zu Belüftungsproblemen führen.



Mindestabstände oberhalb und unterhalb der Küchentür (PIM72DK-BP)

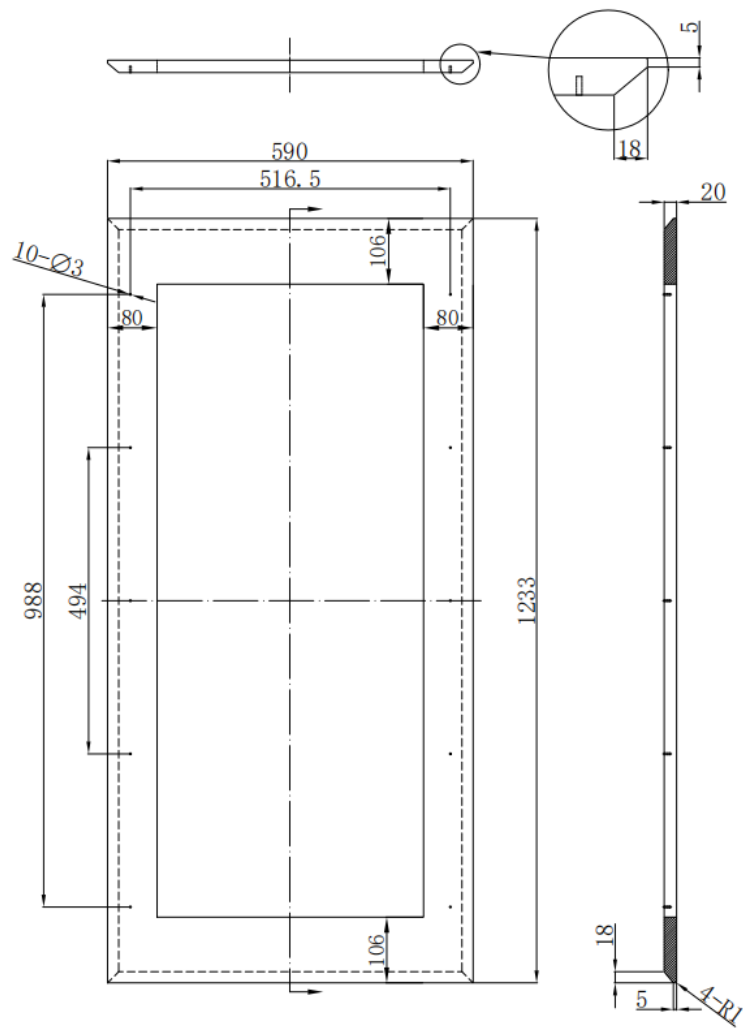
ANBRINGEN DER MÖBELTÜR (PIM72DK-BP)

Nach der Installation des Gehäuses müssen Sie an der Vorderseite einen Möbeltürrahmen anbringen. Der Rahmen kann individuell angefertigt werden, um zu Ihren übrigen Küchentüren zu passen.

Behandeln Sie die Tür auf beiden Seiten, um ein Verziehen zu vermeiden. Bei manchen Installationen kann die Türblende bei geöffneter Tür durch das Glas sichtbar sein. Die Türmaße des Gehäuses und ein Beispiel für die Größe der Möbeltür finden Sie in der Zeichnung unten.

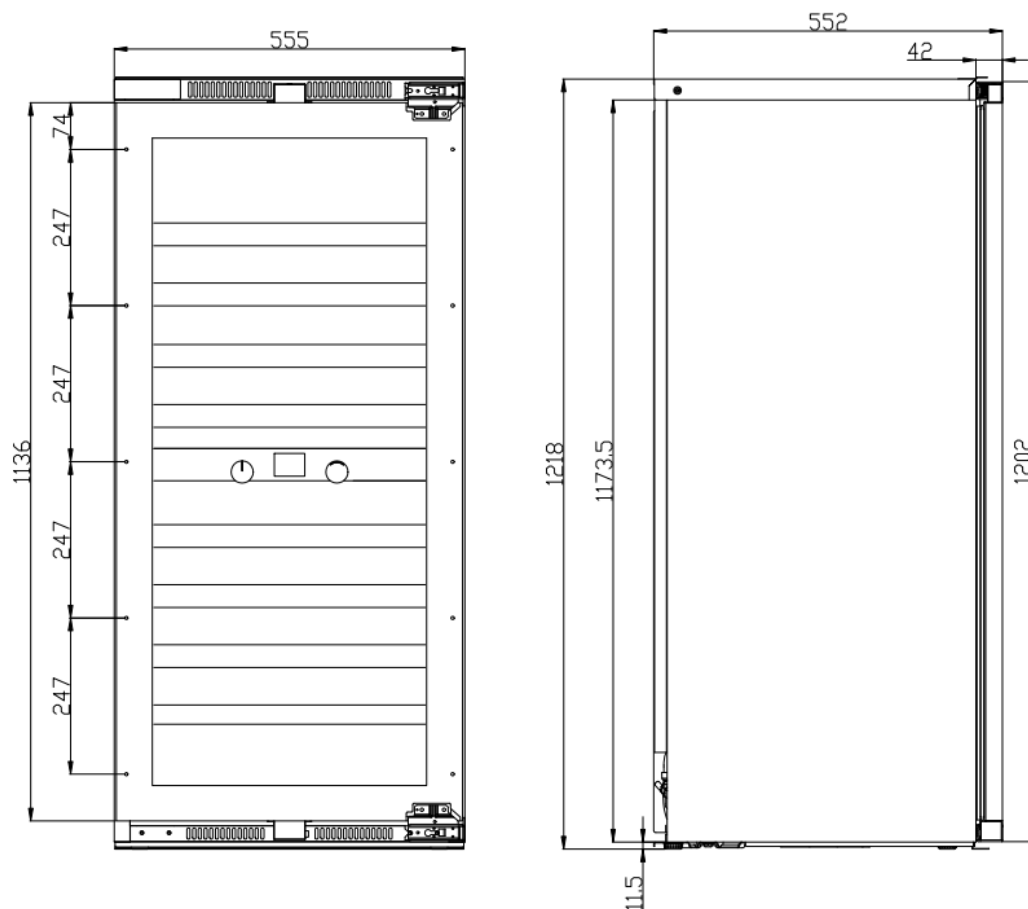
ACHTUNG

Die Türstärke darf 22 mm nicht überschreiten. Bei Verwendung einer dickeren Tür kann diese beim Öffnen mit der angrenzenden Möbeltür in Berührung kommen.



WOODEN PANEL

Schablone für die Holztürblende mit Bemaßung der Befestigungslöcher (PIM72DK-BP)



Maße der Möbeltür und der Gehäusetür (PIM72DK-BP)

UMKEHREN DER TÜRANSCHLAGSRICHTUNG

Die Tür kann von rechts- auf linksöffnend umgebaut werden. Teile: (1) Tür; (2) Zierabdeckung; (3) Schraube; (4) Ziernagel; (5/6) Türscharnier; (7) Andruckplatte der Türleuchte; (8) Griffbox.

Für PIM72D-BP

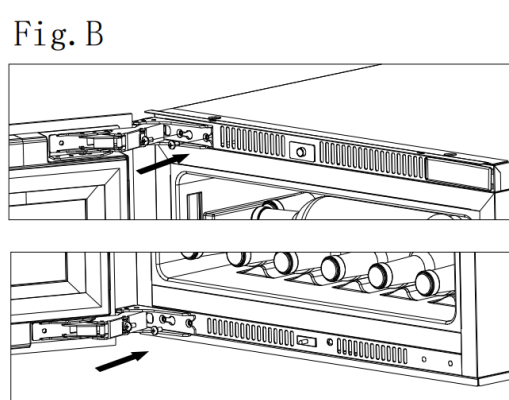
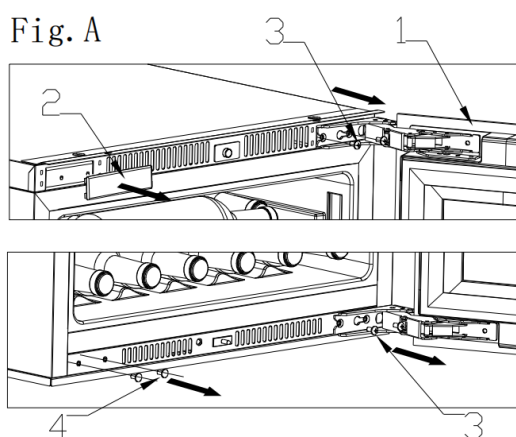


Fig. A / B

Fig. C

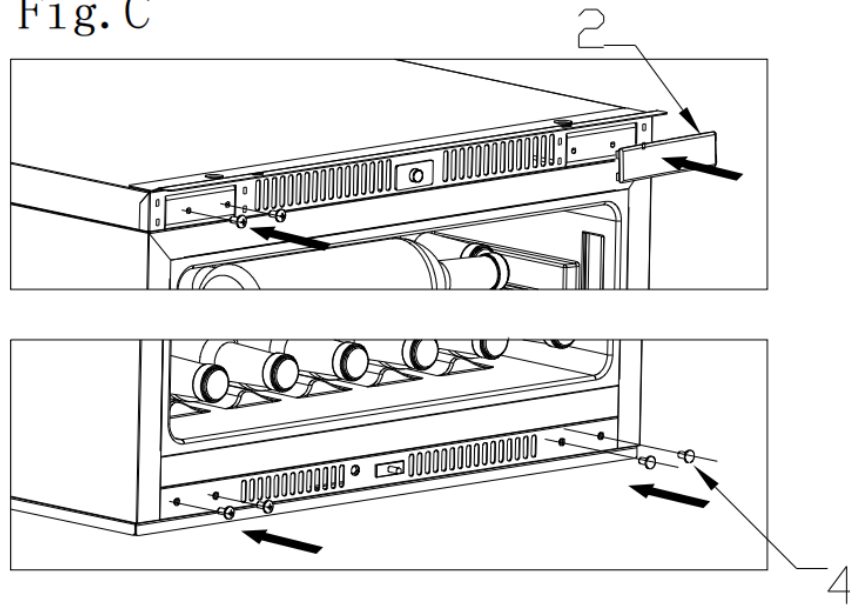


Fig. C

Fig. D

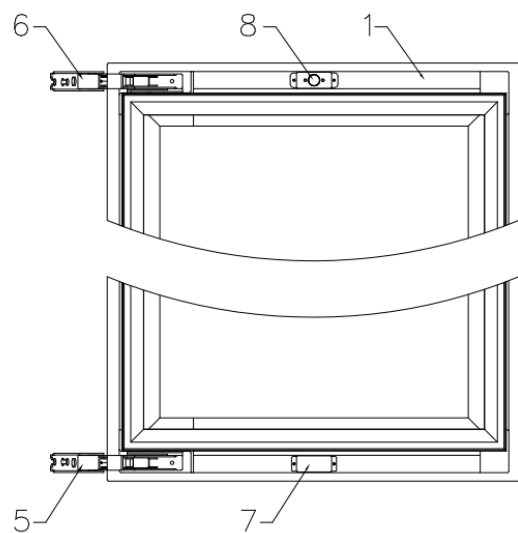
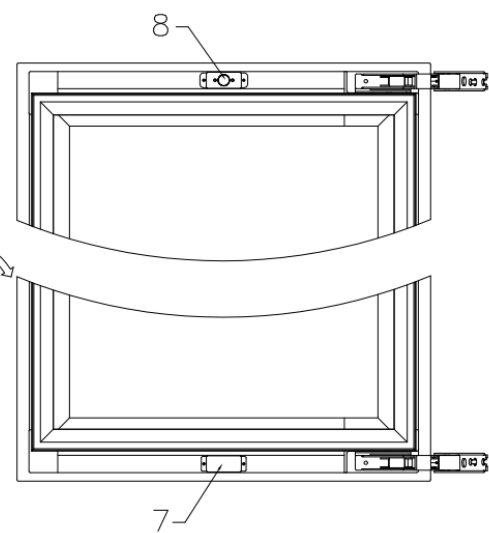


Fig. E



Teile für das Umkehren der Türanschlagsrichtung — Fig. D/E

1. Öffnen Sie die Tür. Ziehen Sie die obere linke Zierabdeckung (2) entlang der Kerbe an ihrer Unterseite heraus, zusammen mit dem unteren linken Ziernagel (4) (Abb. A).
2. Entfernen Sie alle Schrauben (3) vom oberen und unteren Scharnier, und nehmen Sie anschließend die Tür ab (Abb. A).
3. Entfernen Sie die Andruckplatte der Türleuchte (7) und montieren Sie sie am oberen Türrahmen. Entfernen Sie die Griffbox (8) und montieren Sie sie am unteren Türrahmen, drehen Sie dann die Tür um 180° (Abb. D, E).
4. Setzen Sie die Schrauben in die obere linke und untere linke Ecke des Gehäuses ein, ohne sie schon vollständig festzuziehen (Abb. B).

5. Setzen Sie das Türscharnier auf die Schrauben in der oberen linken und unteren linken Ecke, richten Sie es am Schlitz aus, und ziehen Sie die Schrauben fest, damit das Türscharnier sicher sitzt (Abb. B).
6. Setzen Sie abschließend den linken Haken der Zierabdeckung (2) in den linken Schlitz rechts von der Luftauslassabdeckung ein, drücken Sie den rechten Haken vorsichtig in den rechten Schlitz, und bringen Sie dann den Ziernagel (4) an der unteren rechten Ecke des Gehäuses an (Abb. C).

Für PIM72DK-BP

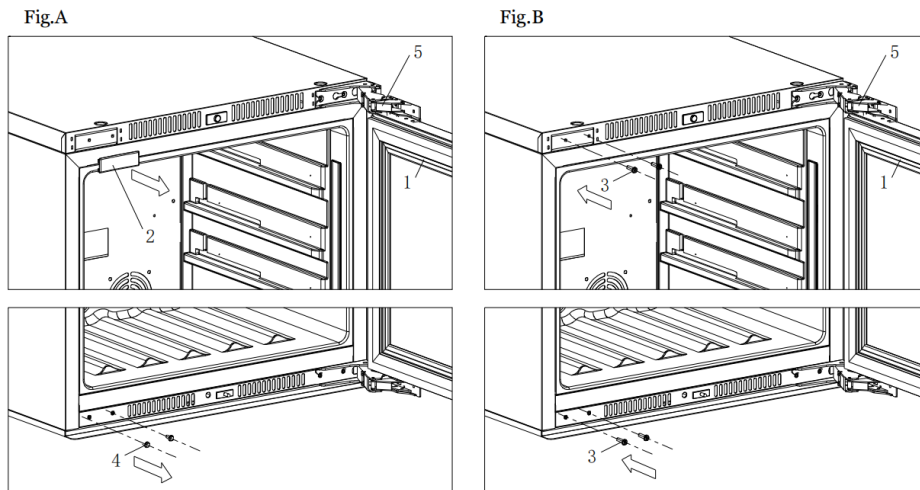


Fig. A / B

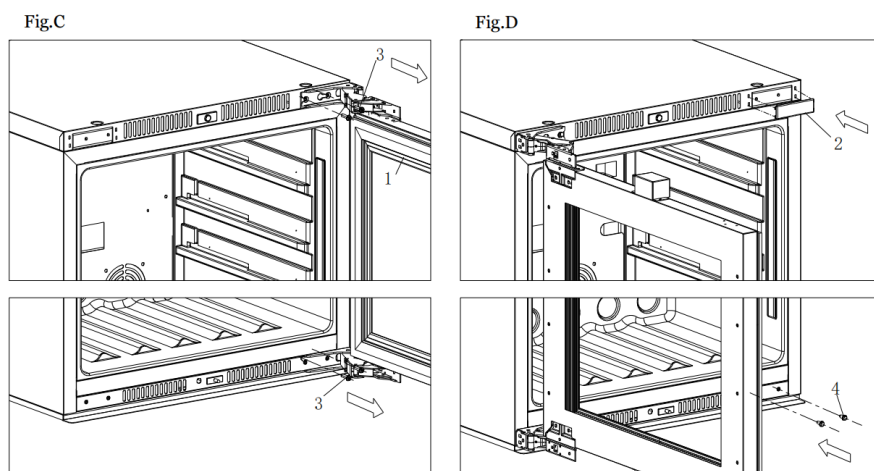
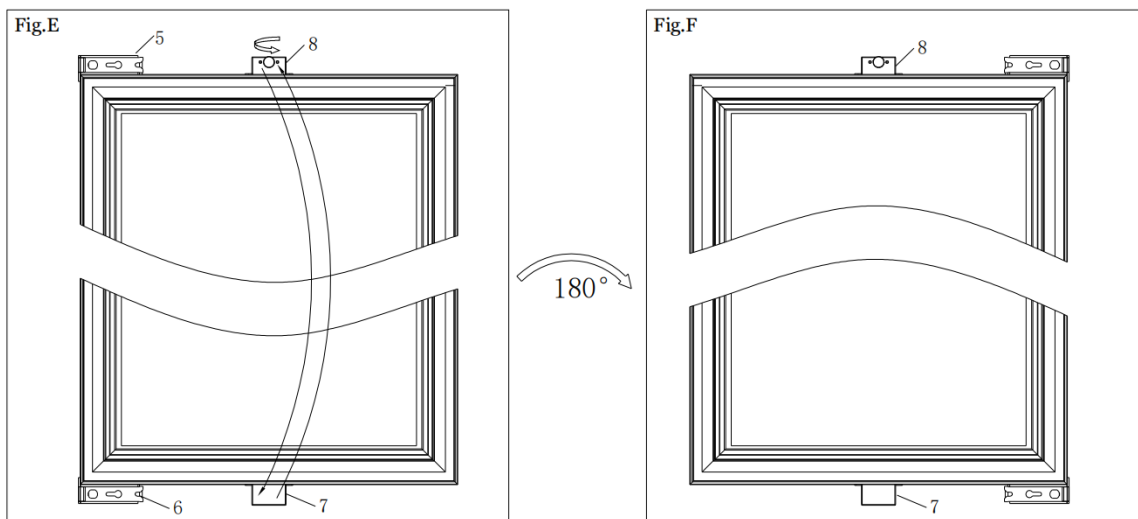


Fig. C



Teile für das Umkehren der Türanschlagsrichtung — Fig. D/E/F

1. Öffnen Sie die Tür. Ziehen Sie die obere linke Zierabdeckung (2) entlang der Kerbe an ihrer Unterseite heraus, zusammen mit dem unteren linken Ziernagel (4) (Abb. A).
2. Entfernen Sie alle Schrauben (3) vom oberen und unteren Scharnier, und nehmen Sie anschließend die Tür ab (Abb. C).
3. Entfernen Sie die Andruckplatte der Türleuchte (7) und montieren Sie sie am oberen Türrahmen. Entfernen Sie die Griffbox (8) und montieren Sie sie am unteren Türrahmen, drehen Sie dann die Tür um 180° (Abb. E, F).
4. Setzen Sie die Schrauben in die obere linke und untere linke Ecke des Gehäuses ein, ohne sie schon vollständig festzuziehen (Abb. B).
5. Setzen Sie das Türscharnier auf die Schrauben in der oberen linken und unteren linken Ecke, richten Sie es am Schlitz aus, und ziehen Sie die Schrauben fest, damit das Türscharnier sicher sitzt (Abb. D).
6. Setzen Sie abschließend den linken Haken der Zierabdeckung (2) in den linken Schlitz rechts von der Luftauslassabdeckung ein, drücken Sie den rechten Haken vorsichtig in den rechten Schlitz, und bringen Sie dann den Ziernagel (4) an der unteren rechten Ecke des Gehäuses an (Abb. D).

HINWEIS

Das Umkehren der Türanschlagsrichtung muss von zwei Personen gemeinsam durchgeführt werden.

FUNKTION ZUR AUTOMATISCHEN TÜRÖFFNUNG

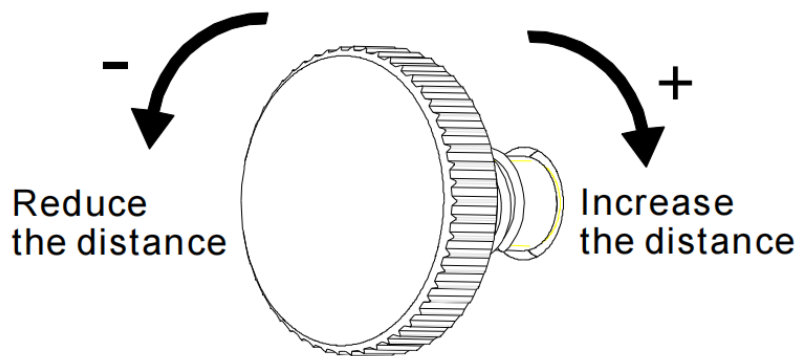
Die Funktion zur automatischen Türöffnung funktioniert dadurch, dass der Griff an der Tür einen Schalter an der Vorderseite des Gehäuses betätigt, der den Öffnungsvorgang auslöst. Erschütterungen und andere Einflüsse während des Transports können den Türabstand verändern, wodurch die automatische Öffnungsfunktion unempfindlich werden oder ihren normalen Betrieb einstellen kann. Prüfen Sie bei geschlossener Tür den Abstand zwischen Griff und Schalter, und stellen Sie den korrekten Abstand durch Drehen des Griffs ein.

Wenn sich die Tür unmittelbar nach dem Einschalten des Geräts automatisch öffnet, ist der Abstand zwischen Griff und Schalter zu gering.

Wenn selbst bei festem Andrücken der Tür keine Reaktion erfolgt, ist der Abstand zwischen Griff und Schalter zu groß.

Wenn sich die Tür schon bei der leichtesten Berührung automatisch öffnet, ist der Abstand zwischen Griff und Schalter zu gering.

Stellen Sie den Griff jeweils um eine Vierteldrehung ein, um diese Fälle zu korrigieren: Durch Drehen nach links wird der Griff weiter aus dem Türrahmen herausgeführt; durch Drehen nach rechts wird er weiter in den Türrahmen zurückgezogen.



Adjusting knob

Einstellen des Griffs für die Funktion zur automatischen Türöffnung

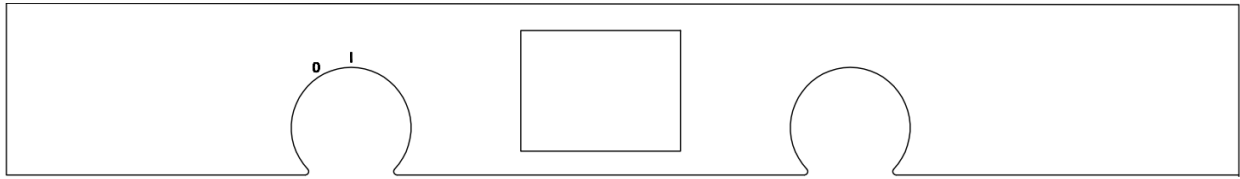
Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie die gesamte äußere und innere Verpackung.
- Bevor Sie den Weinkühlschrank an die Stromversorgung anschließen, lassen Sie ihn etwa 2 Stunden lang aufrecht stehen. Dies verringert das Risiko einer Störung des Kühlsystems durch die Handhabung während des Transports.
- Reinigen Sie die Innenflächen mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch.
- Wenn Sie das Gerät irgendwann entsorgen, wählen Sie bitte eine zugelassene Entsorgungsstelle.

Bedienung

Stellen Sie den Weinkühlschrank an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur unter 35 °C liegt. Liegt die Umgebungstemperatur über diesem Bereich, kann die Leistung des Geräts beeinträchtigt werden, können die Innentemperaturen schwanken, und der eingestellte Temperaturbereich wird möglicherweise nicht erreicht.

BEDIENFELD

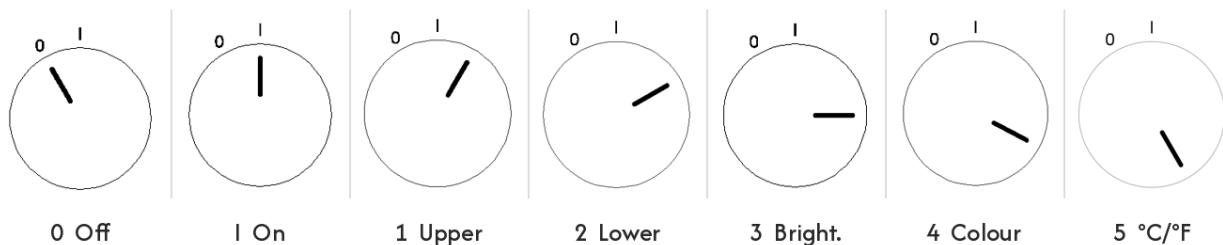


Das Bedienfeld mit den Reglern U1 und U2

Das obere und das untere Fach können jeweils unabhängig voneinander von 5 °C bis 18 °C eingestellt werden.

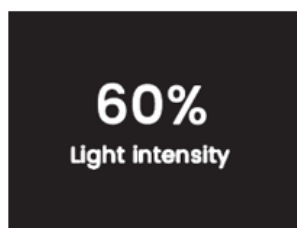
- U1 — Funktionsregler: sieben Funktionsstellungen, beginnend beim Symbol 0 und dann nach rechts.
- U2 — Einstellregler: stellt die jeweils mit U1 ausgewählte Funktion ein.

VERWENDUNG DER REGLER U1 UND U2



Die sieben Stellungen des Reglers U1

1. Symbol 0 — Aus: Drehen Sie U1 in diese Stellung, um das System auszuschalten. Die Hintergrundbeleuchtung des Reglers bleibt rot, während die übrigen Kontrollleuchten und das Display erlöschen.
2. Symbol I — Ein: Das System schaltet sich ein und zeigt die Temperatur an.
3. Stellung 1, Temperatur der oberen Zone: Drehen Sie U1 in diese Stellung, und stellen Sie dann mit U2 die Temperatur für die obere Zone ein — die Anzeige wechselt bei der Auswahl von einer schmalen zu einer fetten Schrift. Drehen Sie U2 nach links, um die eingestellte Temperatur zu senken, nach rechts, um sie zu erhöhen. Bereich: 5–18 °C (41–64 °F).
4. Stellung 2, Temperatur der unteren Zone: Drehen Sie U1 in diese Stellung, und stellen Sie dann mit U2 die Temperatur für die untere Zone ein, ebenso wie bei der oberen Zone. Bereich: 5–18 °C (41–64 °F).
5. Stellung 3, LED-Helligkeit: Drehen Sie U1 in diese Stellung, und schalten Sie dann mit U2 zwischen 6 Helligkeitsstufen der LED-Beleuchtung um: 0 % – 20 % – 40 % – 60 % – 80 % – 100 % – zurück auf 0 %.
6. Stellung 4, LED-Farbe: Drehen Sie U1 in diese Stellung, und ändern Sie dann mit U2 die Farbe der LED-Beleuchtung. Die von Ihnen gewählte Farbe wird blinkend und in fetterer Schrift auf dem Display angezeigt.
7. Stellung 5, °C / °F: Drehen Sie U1 in diese Stellung, und wählen Sie dann mit U2 zwischen Celsius und Fahrenheit. Die von Ihnen gewählte Einheit blinkt in fetterer Schrift.



Brightness



Light colour



°C / °F

TEMPERATURSPEICHERFUNKTION

Bei einem Stromausfall speichert das Gehäuse Ihre zuvor eingestellten Temperaturen. Sobald der Strom wieder da ist, kehrt das Gehäuse zu denselben eingestellten Temperaturen wie zuvor zurück.

Normalbetrieb

FEHLERMELDUNGEN

NR.	DISPLAY	PROBLEM	MAßNAHME
1	 Upper zone temperature too low	Die Temperatur der oberen Zone blieb zu niedrig.	Prüfen Sie, ob ein Relais ausgefallen ist, ein Sensor defekt ist oder der interne Lüfter eine Fehlfunktion aufweist. Der Alarm lässt sich vorübergehend durch Unterbrechen der Stromversorgung zurücksetzen.
2	 Lower zone temperature too low	Die Temperatur der unteren Zone blieb zu niedrig.	Prüfen Sie, ob ein Relais ausgefallen ist, ein Sensor defekt ist oder der interne Lüfter eine Fehlfunktion aufweist. Der Alarm lässt sich vorübergehend durch Unterbrechen der Stromversorgung zurücksetzen.
3	 Upper zone temperature too high	Die Temperatur der oberen Zone blieb zu hoch.	Prüfen Sie das Kühlsystem auf Undichtigkeiten, einen defekten Sensor oder einen defekten internen Lüfter. Der Alarm lässt sich vorübergehend durch Unterbrechen der Stromversorgung zurücksetzen.
4	 Lower zone temperature too high	Die Temperatur der unteren Zone blieb zu hoch.	Prüfen Sie das Kühlsystem auf Undichtigkeiten, einen defekten Sensor oder einen defekten internen Lüfter. Der Alarm lässt sich vorübergehend durch Unterbrechen der Stromversorgung zurücksetzen.

NR.	DISPLAY	PROBLEM	MAßNAHME
5	 Upper zone sensor failure	Sensorfehler der oberen Zone.	Prüfen Sie die Sensorverkabelung auf Unterbrechung oder Kurzschluss.
6	 Lower zone sensor failure	Sensorfehler der unteren Zone.	Prüfen Sie die Sensorverkabelung auf Unterbrechung oder Kurzschluss.
7	 Communication failure	Keine Kommunikation mit der Hauptplatine.	Trennen Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung, und starten Sie es dann neu. Besteht der Fehler weiterhin, überprüfen Sie die Verkabelung zwischen der Hauptsteuerplatine und der Anzeigeplatine, oder prüfen Sie, ob die Programme kompatibel sind.
8	 Please close the door	Die Tür war zu lange geöffnet.	Schließen Sie die Tür.
9	 Carbon filter expire	Der Aktivkohlefilter wurde möglicherweise lange nicht ausgetauscht.	Der Aktivkohlefilter ist abgelaufen. Jede Handlung am System löscht den Alarm.

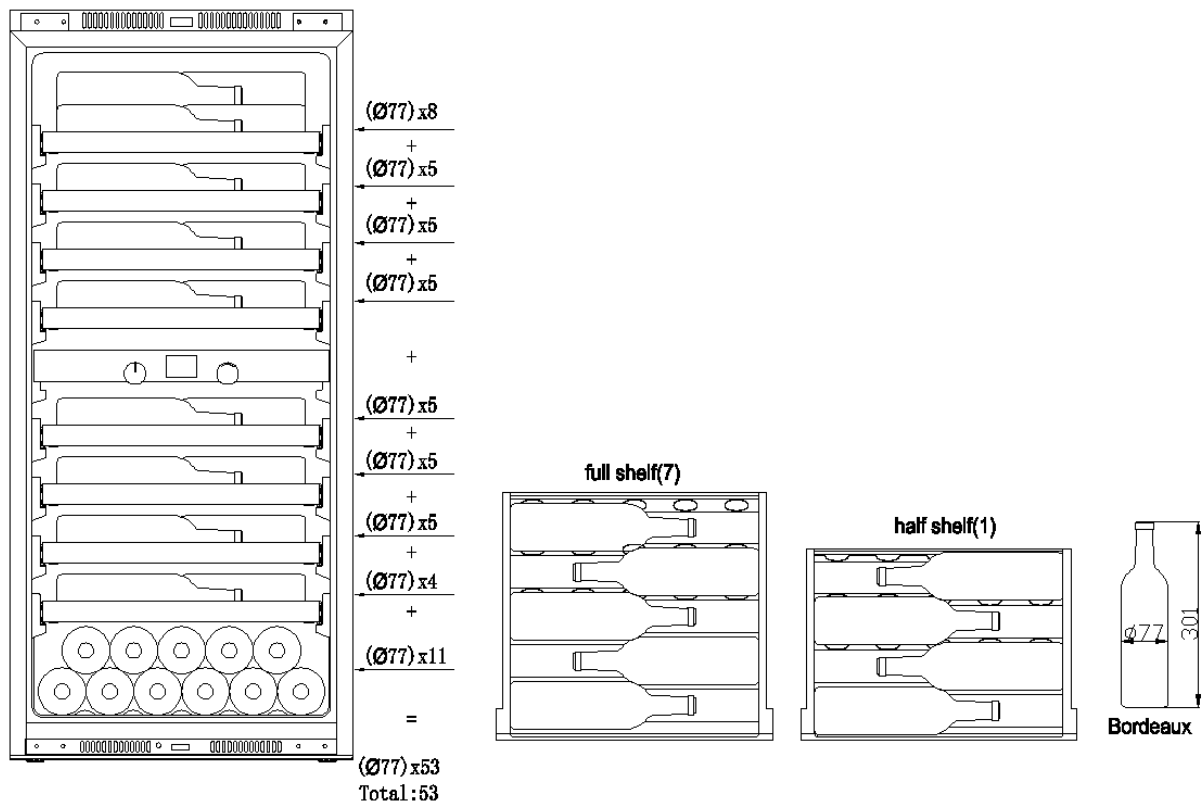
STROMAUSFALL

Die meisten Stromausfälle sind innerhalb weniger Stunden behoben und sollten die Temperatur Ihres Geräts nicht beeinträchtigen, sofern Sie die Tür so selten wie möglich öffnen. Wenn der Strom voraussichtlich länger ausfällt, treffen Sie geeignete Maßnahmen, um den Inhalt Ihres Weinkühlschranks zu schützen.

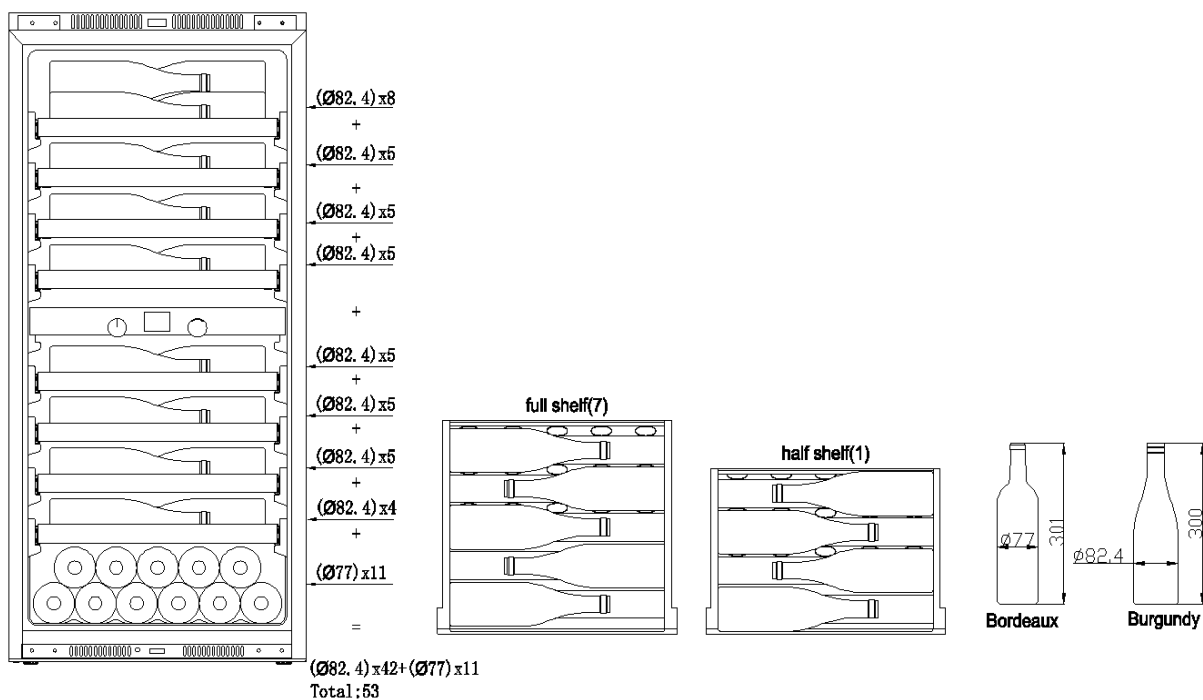
Wein verwenden und lagern

BELADEN DES GEHÄUSES

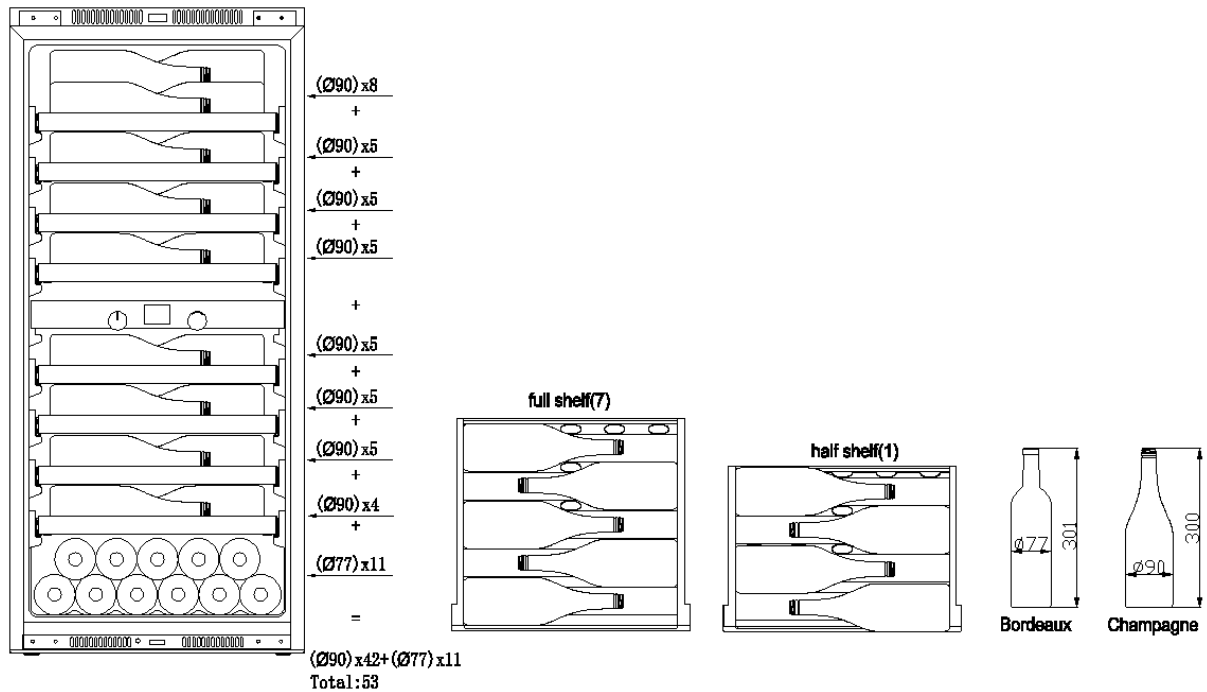
Die unten angegebene maximale Flaschenzahl dient lediglich als Orientierung; sie ist nicht verbindlich und soll nur einen schnellen Eindruck von der Kapazität des Gehäuses vermitteln. Je nach Flaschentyp und gewählter Regalanordnung fasst das Gehäuse bis zu 62 Flaschen. Wenn Sie die oberste Flaschenlage herausnehmen, schieben Sie das Regal nicht.



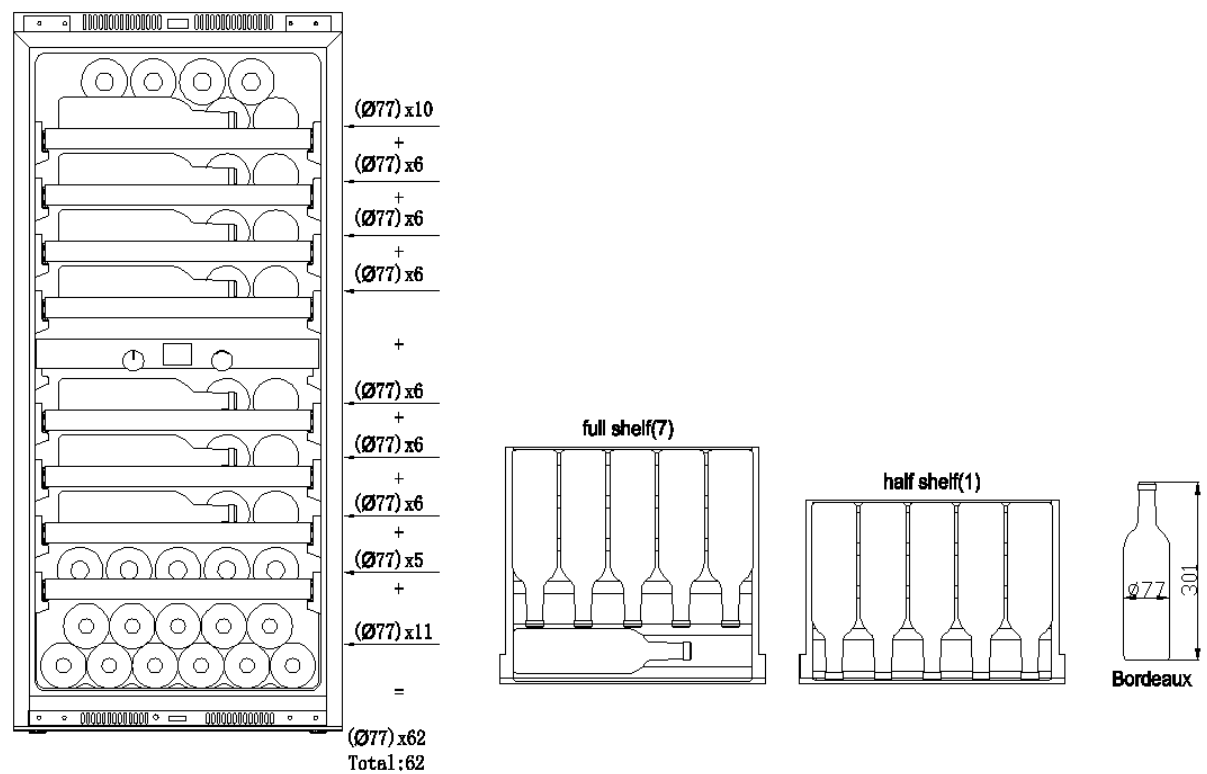
Beladungsvorschlag 1 — 53 Flaschen (Bordeaux)



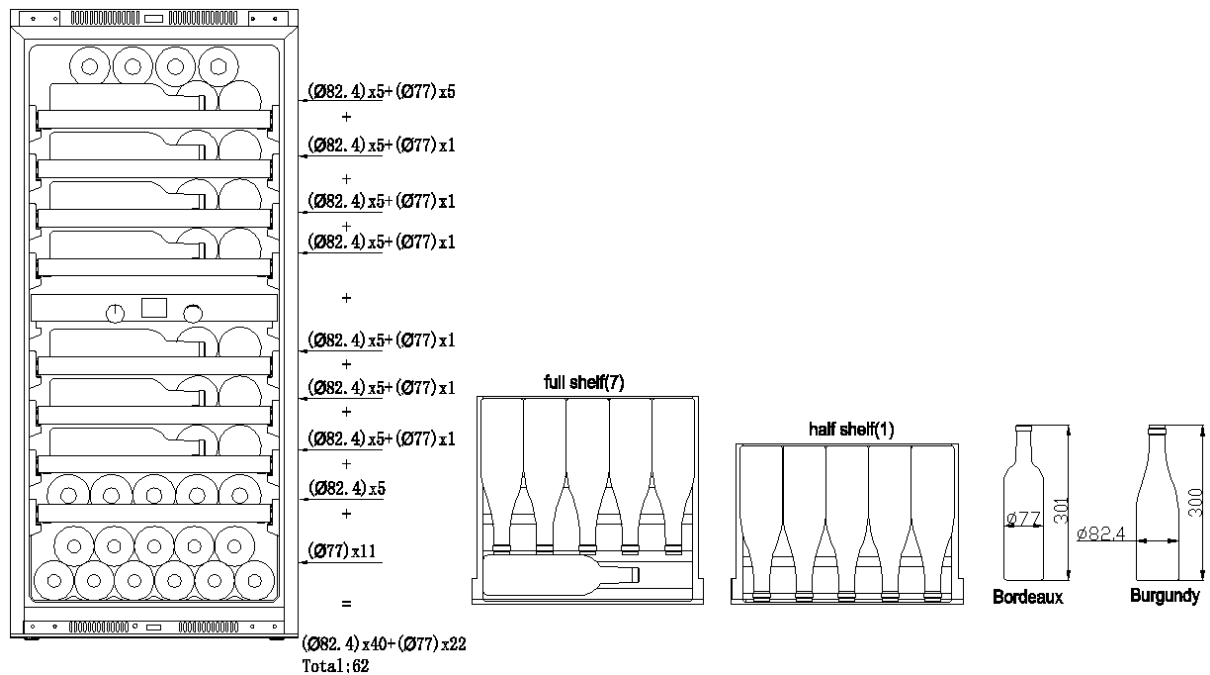
Beladungsvorschlag 2 — 53 Flaschen (11 Bordeaux + 42 Burgunder)



Beladungsvorschlag 3 — 53 Flaschen (11 Bordeaux + 42 Champagner)



Beladungsvorschlag 4 — 62 Flaschen (Bordeaux)



Beladungsvorschlag 5 — 62 Flaschen (22 Bordeaux + 40 Burgunder)

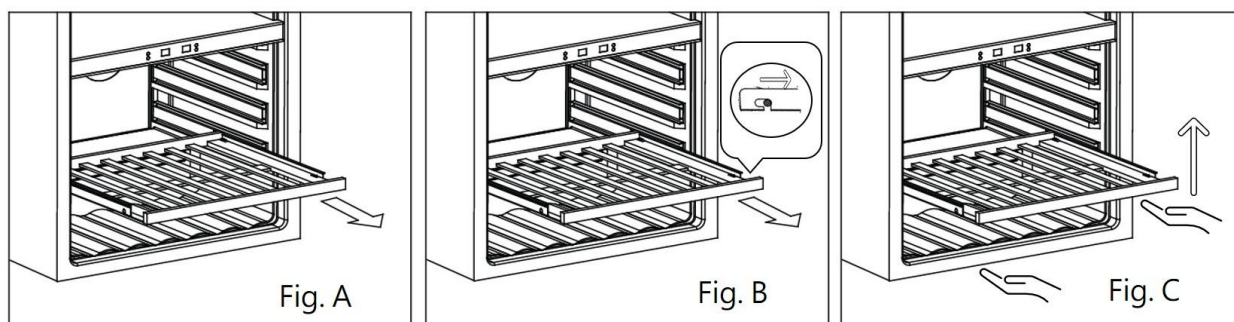
EMPFOHLENE TEMPERATUREINSTELLUNGEN

WEINSORTE	TEMPERATUR
Alle Weinsorten	12–14 °C
Champagner ohne Jahrgang, Sekt	6 °C
Champagner, Jahrgang	10 °C
Trockener Weißwein — Semillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Trockener Weißwein — Gewürztraminer, Riesling	10 °C
Trockener Weißwein — Chardonnay	10 °C
Jahrgangs-Chardonnay	14 °C
Süßer Weißwein — Sauternes, Monbazillac, Spätlese-Eiswein	10 °C
Süßer Weißwein — Jahrgangs-Sauternes	14 °C
Beaujolais	13 °C
Rotwein — Pinot Noir	16 °C
Rotwein — Jahrgangs-Pinot Noir	20 °C
Rotwein — Cabernet, Merlot und andere französische, australische, neuseeländische, chilenische, argentinische, italienische, spanische oder kalifornische Rotweine	20 °C
Rotwein — Grenache, Syrah	16 °C

ENTFERNEN DER REGALE

Halten Sie die Tür vollständig geöffnet, wenn Sie die Regale aus der Schienenführung herausziehen, damit die Türdichtung nicht beschädigt wird.

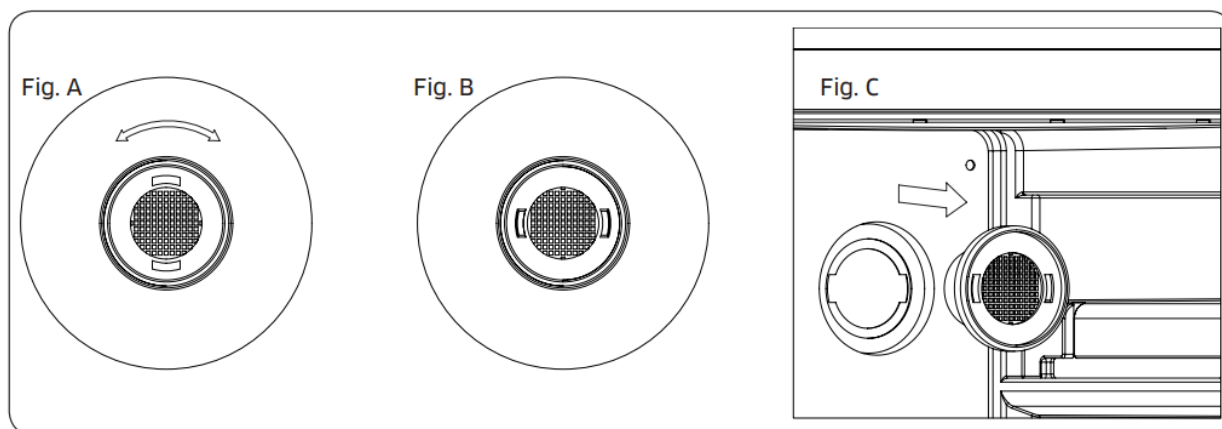
1. Ziehen Sie das Regal, das Sie entfernen möchten, vollständig heraus (Abb. A).
2. Ziehen Sie das Regal zu sich heran, bis die Verriegelung gelöst ist (Abb. B).
3. Halten Sie die Regalschiene mit beiden Händen fest, und schieben Sie das Regal waagrecht nach oben (Abb. C).



Entfernen eines Regals (Abb. A, B und C)

AUSTAUSCHEN DES AKTIVKOHLEFILTERS

1. Öffnen Sie die Tür, und entfernen Sie die obersten 2 Regale (siehe Entfernen der Regale).
2. Drehen Sie den Filter wie in Abb. A gezeigt.
3. Richten Sie den Filter an den Kerben aus, wie in Abb. B gezeigt.
4. Ziehen Sie den Filter heraus (Abb. C).
5. Setzen Sie den neuen Filter ein, und drehen Sie ihn wie in Abb. A, um ihn zu arretieren.
6. Setzen Sie die Regale wieder ein.



Austauschen des Aktivkohlefilters (Abb. A, B und C)

HINWEIS

Der Aktivkohlefilter sollte alle 12 Monate ausgetauscht werden, um eine optimale Luftqualität im Inneren des Gehäuses zu gewährleisten.

Wartung

REINIGEN IHRES WEINKÜHLSCHRANKS

- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker, und entfernen Sie alle Gegenstände, einschließlich der Regale und des Gestells.
- Waschen Sie die Innenflächen mit warmem Wasser und einer milden Reinigungslösung.
- Waschen Sie die Regale mit einer milden Reinigungsmittellösung.
- Wringen Sie den Schwamm oder das Tuch beim Reinigen im Bereich der Bedienelemente oder anderer elektrischer Teile gut aus.
- Waschen Sie die Außenseite des Gehäuses mit warmem Wasser und einem milden Flüssigreiniger. Spülen Sie gut nach, und trocknen Sie mit einem sauberen, weichen Tuch nach.

URLAUB UND LÄNGERE PAUSEN

- Kurze Urlaube: Lassen Sie den Weinkühlschrank bei Pausen von weniger als drei Wochen weiterlaufen.
- Wird das Gerät mehrere Monate lang nicht benutzt, entfernen Sie alle Gegenstände, und schalten Sie es aus. Reinigen und trocknen Sie das Innere gründlich. Um Geruchs- und Schimmelbildung zu verhindern, lassen Sie die Tür einen Spalt offen stehen, und blockieren Sie sie bei Bedarf in dieser Stellung.

UMSETZEN DES GEHÄUSES

- Entfernen Sie alle Gegenstände.
- Nehmen Sie alle losen Teile im Inneren des Gehäuses, wie z. B. Regale, heraus, oder sichern Sie sie mit Schaumstoff.
- Drehen Sie die verstellbaren Füße ganz nach oben, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Kleben Sie die Tür mit Klebeband zu.
- Halten Sie das Gerät während des Transports sicher in aufrechter Position, und schützen Sie die Außenseite mit einer Decke oder ähnlichem Material.

TIPPS ZUM ENERGIESPAREN

- Stellen Sie den Weinkühlschrank an der kühlfsten Stelle des Raums auf, entfernt von anderen wärmeerzeugenden Geräten und außerhalb direkter Sonneneinstrahlung.

Alle Geräte sind mit einer LED-Beleuchtung ausgestattet. Sollte die LED-Beleuchtung beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um sie austauschen zu lassen.

Fehlerbehebung

Viele häufige Probleme mit dem Weinkühlschrank können Sie selbst beheben und sich so die Kosten für einen Servicebesuch sparen. Probieren Sie die folgenden Vorschläge aus, um zu sehen, ob Sie das Problem lösen können, bevor Sie das Servicecenter kontaktieren.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE
Der Weinkühlschrank funktioniert nicht.	Nicht eingesteckt · das Gerät ist ausgeschaltet · der Schutzschalter hat ausgelöst, oder eine Sicherung ist durchgebrannt.
Der Weinkühlschrank ist nicht kalt genug.	Prüfen Sie die Temperatureinstellung · die Umgebung erfordert möglicherweise eine höhere Einstellung · die Tür wird zu oft geöffnet · die Tür ist nicht vollständig geschlossen · die Türdichtung schließt nicht richtig ab.
Schaltet sich häufig ein und aus.	Die Raumtemperatur ist höher als normal · es wurde gerade eine große Menge an Inhalt hinzugefügt · die Tür wird zu oft geöffnet · die Tür ist nicht vollständig geschlossen · die Temperatureinstellung ist nicht korrekt eingestellt · die Türdichtung schließt nicht richtig ab.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Nicht eingesteckt · der Schutzschalter hat ausgelöst, oder eine Sicherung ist durchgebrannt · die Lampe ist durchgebrannt · der Lichtschalter steht auf „Aus“.
Vibrationen.	Prüfen Sie, ob der Weinkühlschrank waagerecht steht.
Der Weinkühlschrank scheint zu laut zu sein.	Ein klapperndes Geräusch durch den Kältemittelfluss ist normal · gluckernde Geräusche am Ende jedes Kühlzyklus, verursacht durch den Kältemittelfluss, sind normal · Knack- und Knistergeräusche durch das Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände sind normal · der Weinkühlschrank steht nicht waagerecht.
Die Tür schließt nicht richtig.	Der Weinkühlschrank steht nicht waagerecht · die Tür wurde umgehängt und nicht richtig montiert · die Dichtung ist verschmutzt · die Regale sind nicht richtig positioniert.
An der Tür bildet sich Kondenswasser.	Dies wird durch hohe Luftfeuchtigkeit im Raum verursacht. Installieren Sie das Gerät mit ausreichender Belüftung in einem trockenen und/oder klimatisierten Raum.

Nederlands

PIM72D-BP / PIM72DK-BP

Inleiding

Bedankt dat je voor een Pevino wijnkoelkast hebt gekozen. Je nieuwe wijnkoelkast is gemaakt om je wijnen op precies de juiste temperatuur te bewaren — eenvoudig, rustig en betrouwbaar.

Deze handleiding geldt voor zowel de PIM72D-BP als de PIM72DK-BP. Beide modellen hebben dezelfde kast en bediening; de PIM72DK-BP is bovendien voorbereid om aan de voorzijde een meubel- (keuken)deur te dragen. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat je de wijnkoelkast gebruikt, en bewaar hem om later te kunnen raadplegen. Volg altijd alle veiligheidsregels en instructies.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Het koudemiddel in dit apparaat is R600a, dat brandbaar en explosief is. Plaats geen brandbare of explosieve voorwerpen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, in of bij de kast, en beschadig nooit het koelcircuit. Gebruik nooit een verlengsnoer, en wijzig of verleng het netsnoer nooit. Plaats geen meerdere verplaatsbare stopcontacten of draagbare voedingen achter het apparaat.

ALGEMENE VOORZORGSMATREGELEN

- Lees alle instructies voordat je de wijnkoelkast gebruikt, en bewaar ze om later te kunnen raadplegen.
- Houd de deur volledig open wanneer je de planken uit de railruimte trekt, zodat de deurafdichting niet beschadigd raakt.
- Plaats het apparaat zo dat de stekker altijd bereikbaar is. Maak het netsnoer volledig los voordat je de kast naar zijn definitieve plaats verplaatst.
- Verplaats de kast nooit terwijl er wijn in staat — de behuizing kan hierdoor vervormen.
- Installeer de kast op een geschikte plaats, zodat je de compressor niet per ongeluk met je hand kunt aanraken.
- Sluit de wijnkoelkast alleen aan op een correct geïnstalleerd, geaard stopcontact. Verwijder nooit de aardpen van het netsnoer, en sluit het apparaat nooit aan via een verlengsnoer. Neem voor vragen over stroom of aarding contact op met een erkend elektricien of een geautoriseerd servicecentrum.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicedienst, of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Houd de ventilatieopeningen, in de behuizing van het apparaat of in een inbouwconstructie, vrij van obstakels.
- Gebruik geen mechanische hulpmiddelen of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de opslagruimtes, tenzij deze van een type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Dit apparaat is niet geschikt voor het invriezen van levensmiddelen.
- Om gevaar door instabiliteit van het apparaat te voorkomen, moet het worden bevestigd volgens deze instructies.
- Zorg er bij het plaatsen van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneeld raakt of beschadigd wordt.
- Reinig onderdelen van het apparaat nooit met brandbare vloeistoffen — de dampen kunnen brand- of explosiegevaar veroorzaken. Bewaar of gebruik geen benzine of andere brandbare dampen en vloeistoffen in de buurt van dit of enig ander apparaat.

KINDEREN EN VEILIGHEID

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het risico dat kinderen opgesloten raken en stikken is niet iets van vroeger. Weggegooide of achtergelaten apparaten blijven gevaarlijk, ook als ze 'maar een paar dagen in de garage staan'. Voordat je een oude kast wegdoet, verwijder je de deur, maar laat je de planken op hun plaats, zodat kinderen er niet gemakkelijk in kunnen klimmen. Laat kinderen het apparaat nooit bedienen, ermee spelen, of erin kruipen.

DE WIJN VRIJ HOUDEN VAN VERONTREINIGING

- Als de deur lange tijd openstaat, kan de temperatuur in de compartimenten aanzienlijk stijgen.
- Reinig regelmatig de oppervlakken die in contact kunnen komen met de flessen, evenals eventuele bereikbare afvoeren.
- Reinig de waterreservoirs als ze 48 uur niet zijn gebruikt, en spoel elk watersysteem dat op een watertoevoer is aangesloten door als er 5 dagen geen water is afgenomen.

- Als de kast voor langere tijd leeg blijft staan, schakel hem dan uit, ontdooi, reinig en droog hem, en laat de deur openstaan om schimmelvorming binnenin te voorkomen.

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en vergelijkbare toepassingen, zoals personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen en door gasten in hotels, motels en andere verblijfsvormen; bed-and-breakfast-achtige omgevingen; en catering en soortgelijke niet-retailtoepassingen. — Bewaar deze instructies.

Installatie en opstelling

DE KAST OPSTELLEN

- De kast kan vrijstaand of ingebouwd (volledig verzonken) worden geplaatst — controleer de sticker aan de achterzijde van je apparaat voor het installatietype van jouw model. Hij is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.
- Plaats de kast op een vloer die sterk genoeg is om hem volledig geladen te dragen. Zet hem waterpas met de verstelbare pootjes aan de voorzijde.
- Dit apparaat gebruikt een brandbaar koudemiddel — beschadig het koelleidingwerk nooit tijdens transport of installatie.
- Houd de kast uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen (fornuis, kachel, radiator, enz.). Direct zonlicht kan de oppervlaktecoating aantasten, en warmtebronnen kunnen het energieverbruik verhogen. Zeer koude omgevingstemperaturen kunnen er ook voor zorgen dat het apparaat niet goed functioneert.
- Vermijd het plaatsen van het apparaat in een vochtige ruimte.

LET OP

Bewaar wijn in gesloten flessen, en overlaad de kast niet.

Open de deur alleen wanneer nodig, en bedek de planken niet met aluminiumfolie of ander materiaal dat de luchtcirculatie zou blokkeren.

Als de kast voor langere tijd ongebruikt wordt opgeslagen, is het aan te raden om na een grondige reiniging de deur op een kier te laten staan, zodat de lucht binnenin kan circuleren en condensatie, schimmel of geurtjes worden voorkomen.

RESERVEONDERDELEN EN BESCHIKBAARHEID

- Deurgrepen, deurscharnieren, planken en manden zijn gedurende ten minste 7 jaar verkrijgbaar nadat de laatste eenheid van het model op de markt is gebracht.
- Deurafdichtingen zijn gedurende ten minste 10 jaar verkrijgbaar nadat de laatste eenheid van het model op de markt is gebracht.

- Thermostaten, temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen zijn gedurende ten minste 7 jaar verkrijgbaar nadat de laatste eenheid van het model op de markt is gebracht.

KLIMAATKLASSE — OMGEVINGSTEMPERATUUR

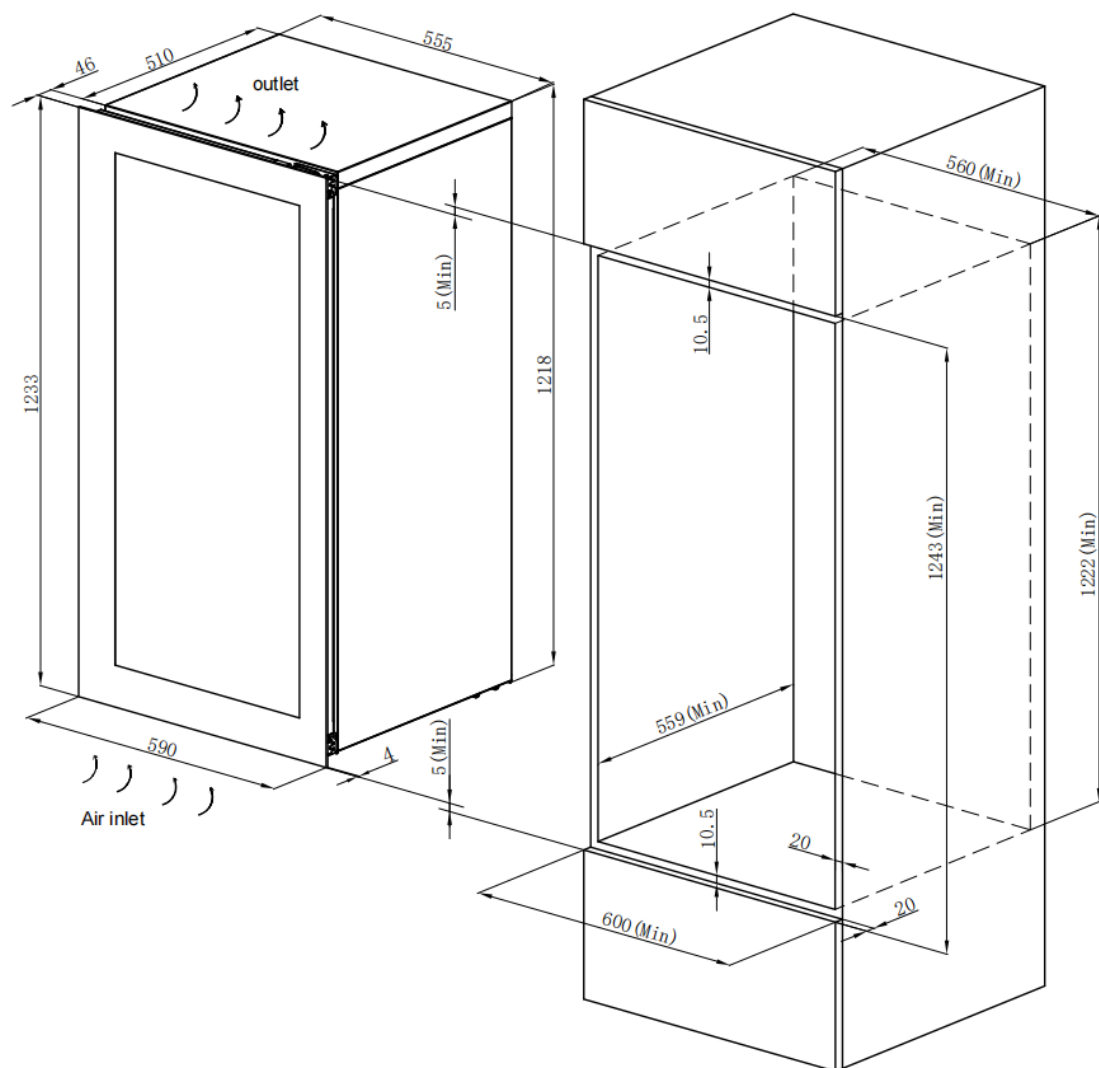
Dit apparaat is ontworpen om te werken binnen het omgevingstemperatuurbereik van de klimaatklasse die op het typeplaatje staat vermeld.

KLASSE	SYMBOOL	OMGEVINGSTEMPERATUUR (°C)
Uitgebreid gematigd	SN	+10 tot +32
Gematigd	N	+16 tot +32
Subtropisch	ST	+16 tot +38
Tropisch	T	+16 tot +43

INSTALLATIESPECIFICATIES VOOR INBOUW

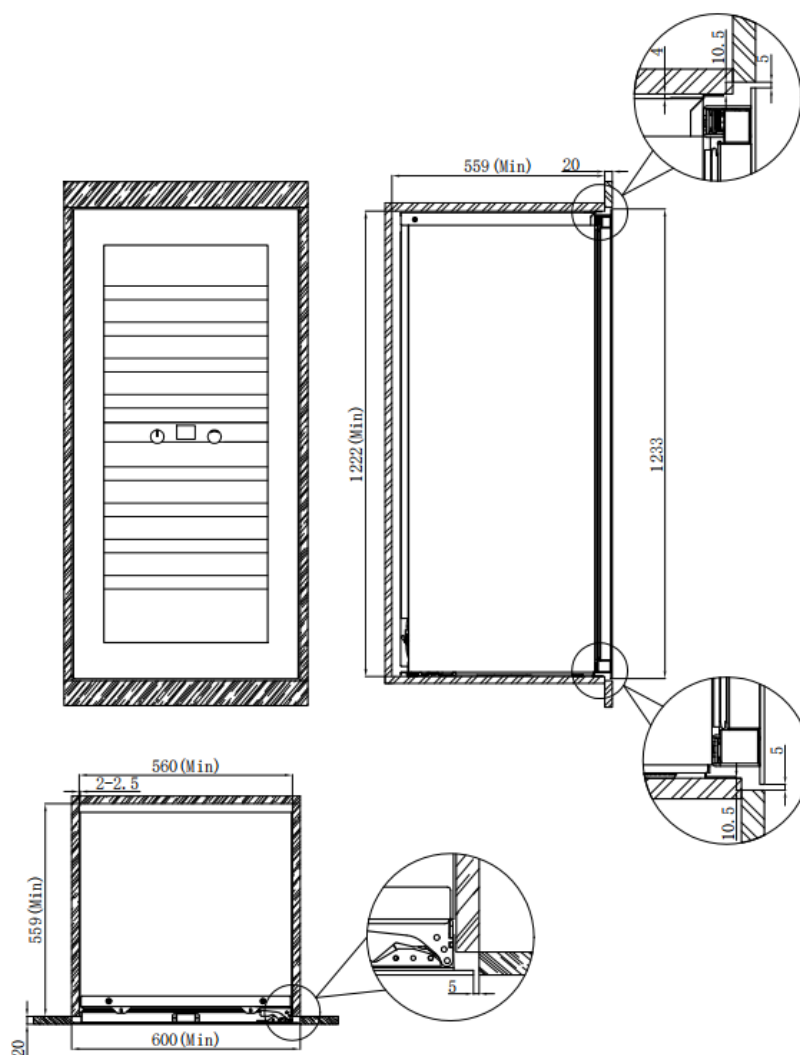
Houd bij het inbouwen van de kast rekening met de hieronder aangegeven minimale uitsparingsafmetingen en vrije ruimtes, zodat de lucht onderin vrij naar binnen en bovenin naar buiten kan stromen.

Voor PIM72D-BP



Uitsparingsafmetingen voor PIM72D-BP (inbouw, zonder meubeldeur)

Voor PIM72DK-BP



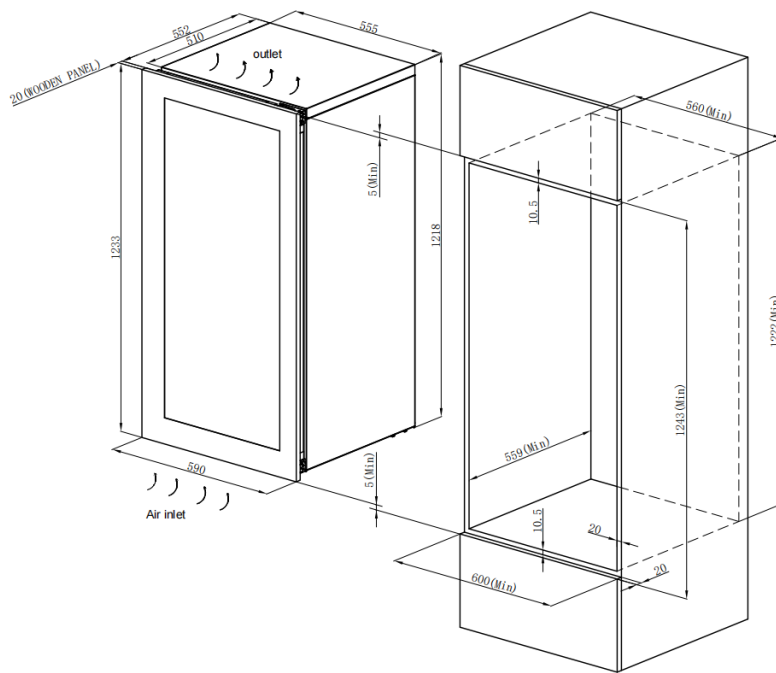
Uitsparingsafmetingen voor PIM72DK-BP (inbouw, voorbereid voor een meubel deurpaneel)

INSTALLATIEVEREISTEN VOOR EEN KEUKENDEUR (PIM72DK-BP)

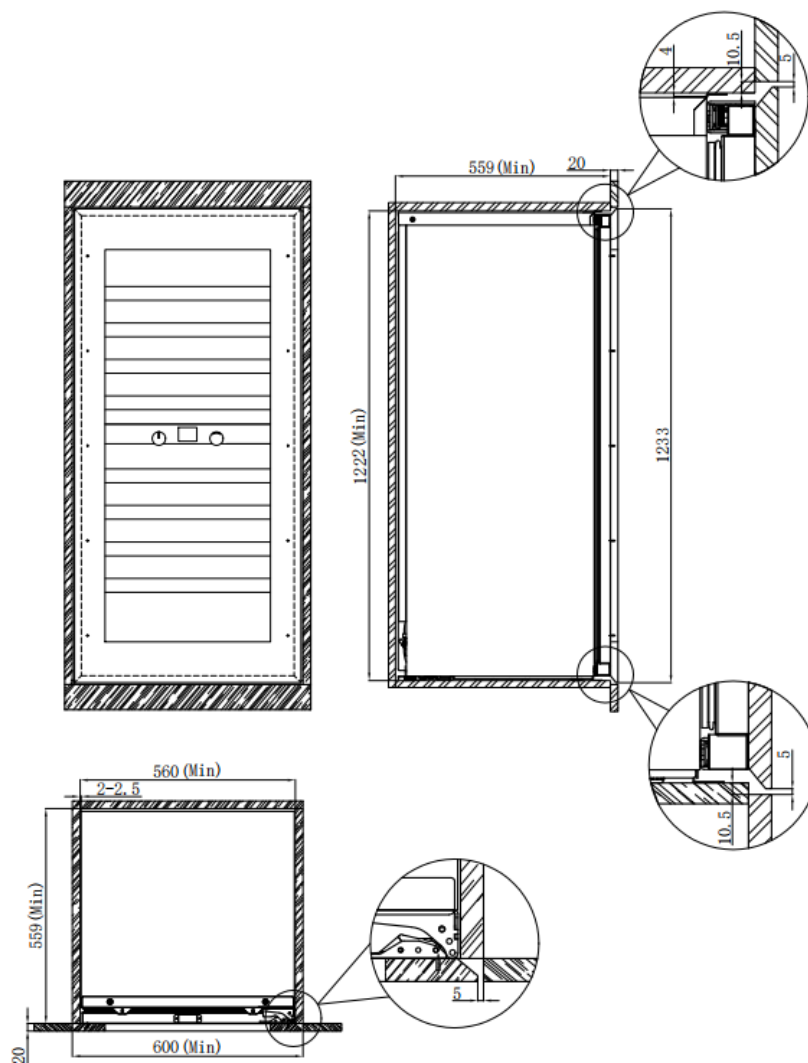
Volg deze vereisten om een goede ventilatie en optimale prestaties te garanderen bij het monteren van een keuken- (meubel) deur.

Afschuining van de deurrand: de rand van de keukendeur moet worden afgeschuind, zoals aangegeven in de tekening. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot onvoldoende ventilatie.

Vereiste deuropeningen: er moet een minimale opening van 5 mm worden aangehouden tussen zowel de bovenste als de onderste deur en de keukendeur van de wijnkoelkast, zoals aangegeven in de tekening. Onvoldoende ruimte kan ventilatieproblemen veroorzaken.



Afschuining van de keukendeurrand (PIM72DK-BP)



Minimale deuropeningen boven en onder de keukendeur (PIM72DK-BP)

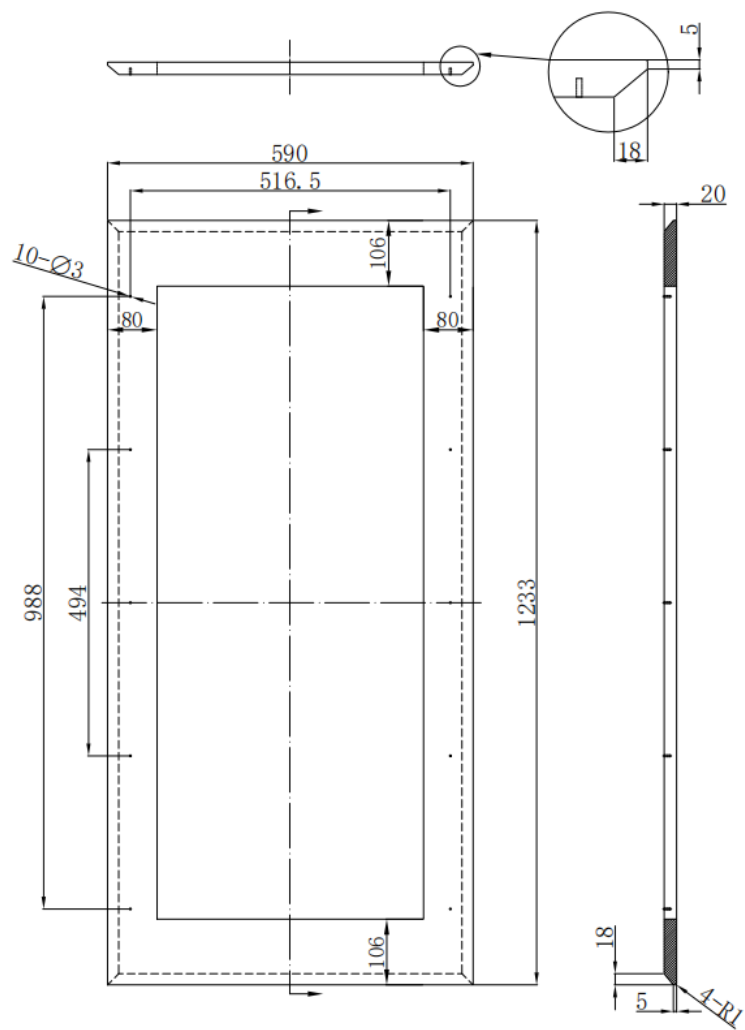
DE MEUBELDEUR MONTEREN (PIM72DK-BP)

Zodra de kast is geïnstalleerd, moet je een meubeldeurkader aan de voorzijde bevestigen. Het kader kan op maat worden gemaakt om bij je andere keukendeuren te passen.

Werk de deur aan beide zijden af om kromtrekken te voorkomen. Bij sommige installaties kan het deurpaneel door het glas zichtbaar zijn wanneer de deur openstaat. Zie de onderstaande tekening voor de deurafmetingen van de kast en een voorbeeld van een meubeldeurmaat.

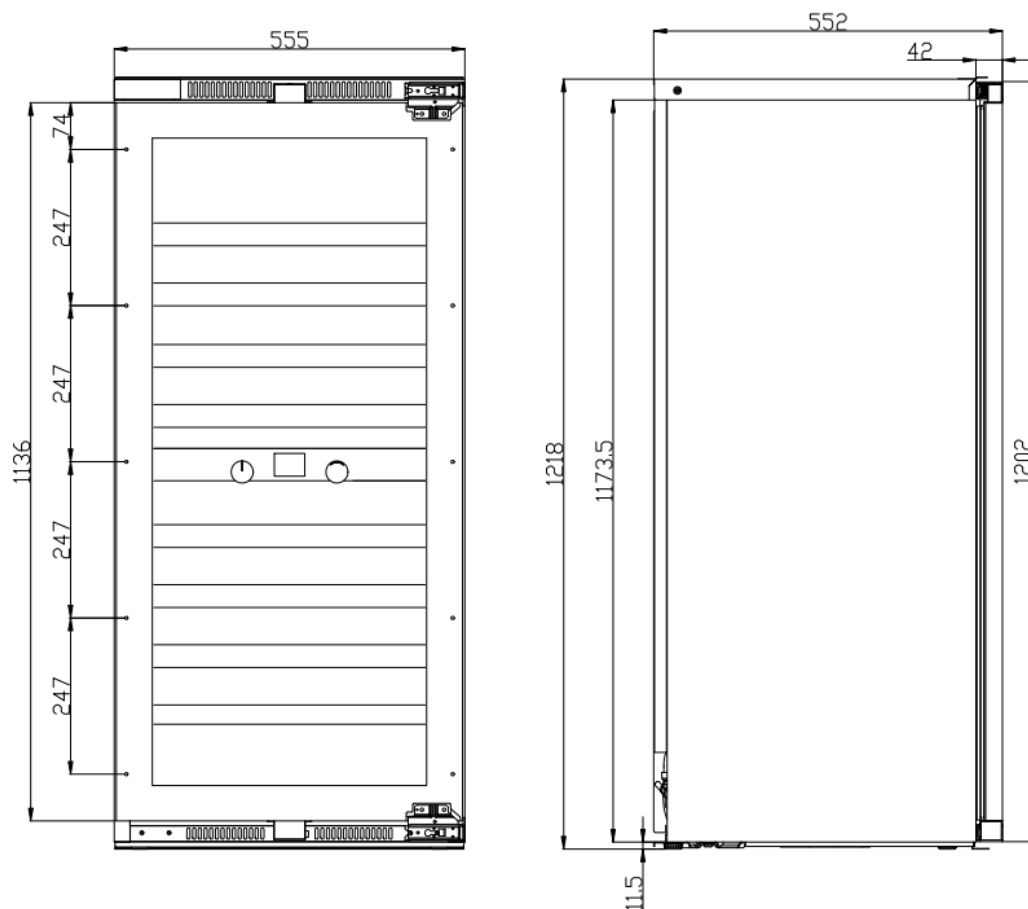
LET OP

De deurdikte mag niet meer dan 22 mm bedragen. Bij gebruik van een dikkere deur kan deze bij het openen in contact komen met de aangrenzende meubeldeur.



WOODEN PANEL

Sjabloon voor het houten deurpaneel met afmetingen van de bevestigingsgaten (PIM72DK-BP)



Afmetingen van de meubeldeur en de kastdeur (PIM72DK-BP)

DE DRAAIRICHTING VAN DE DEUR OMKEREN

De deur kan worden omgezet van rechts- naar linksdraaiend. Onderdelen: (1) deur; (2) sierkapje; (3) schroef; (4) sierspijker; (5/6) deurscharnier; (7) drukplaat deurlamp; (8) knopbehuizing.

Voor PIM72D-BP

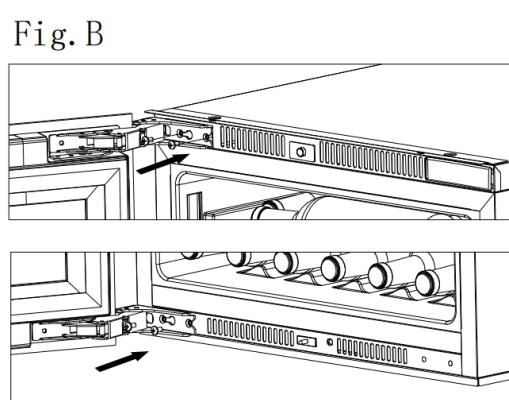
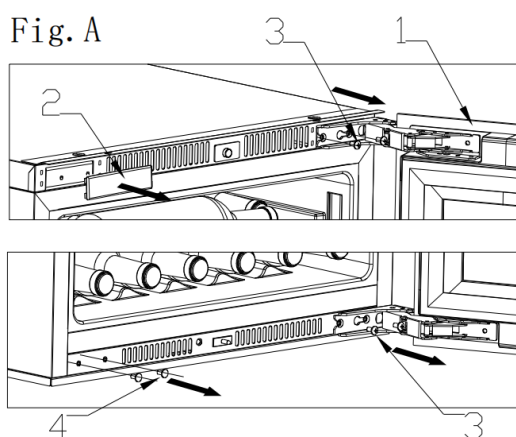


Fig. A / B

Fig. C

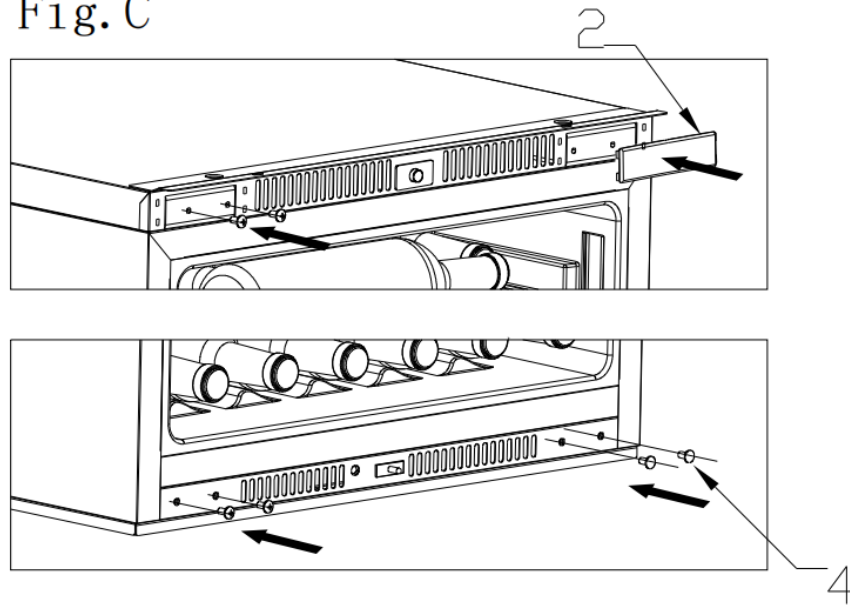


Fig. C

Fig. D

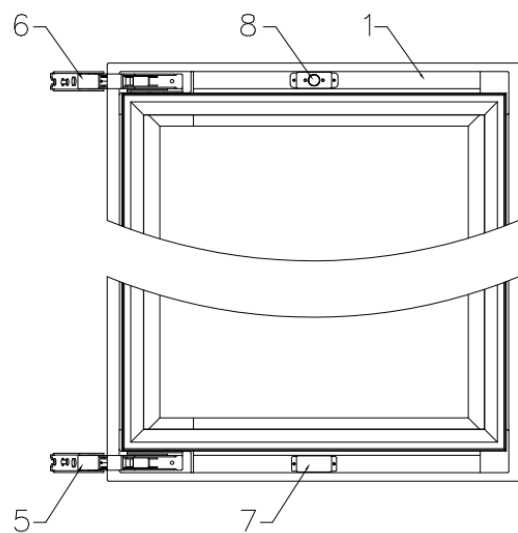
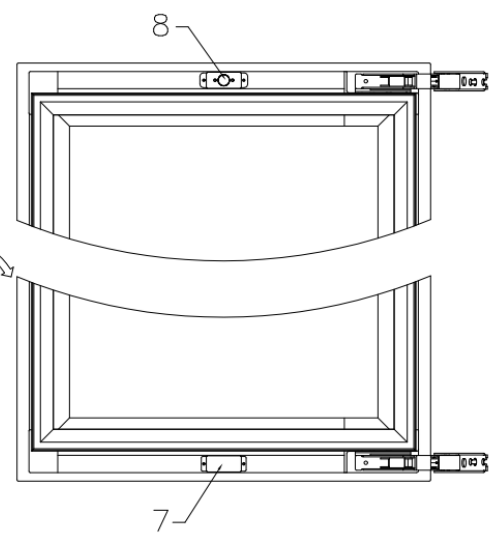


Fig. E



Onderdelen voor het omkeren van de deur — Fig. D / E

1. Open de deur. Trek het linkerbovenste sierkapje (2) los langs de inkeping aan de onderzijde, samen met de linkeronderste sierspijker (4) (afb. A).
2. Verwijder alle schroeven (3) van het bovenste en onderste scharnier, en verwijder vervolgens de deur (afb. A).
3. Verwijder de drukplaat van de deurlamp (7) en monteer deze op het bovenste deurkader. Verwijder de knopbehuizing (8) en monteer deze op het onderste deurkader, en draai de deur vervolgens 180° (afb. D, E).
4. Plaats de schroeven in de linkerboven- en linkeronderhoek van de kast, zonder ze al volledig vast te draaien (afb. B).

5. Plaats het deurscharnier op de schroeven in de linkerboven- en linkeronderhoek, lijn het uit met de sleuf, en draai de schroeven vast om ervoor te zorgen dat het deurscharnier goed vastzit (afb. B).
6. Steek ten slotte de linkerhaak van het sierkapje (2) in de linkersleuf rechts van de luchtuitlaatafdekking, duw de rechterhaak voorzichtig in de rechtersleuf, en bevestig dan de sierspijker (4) op de rechteronderhoek van de kast (afb. C).

Voor PIM72DK-BP

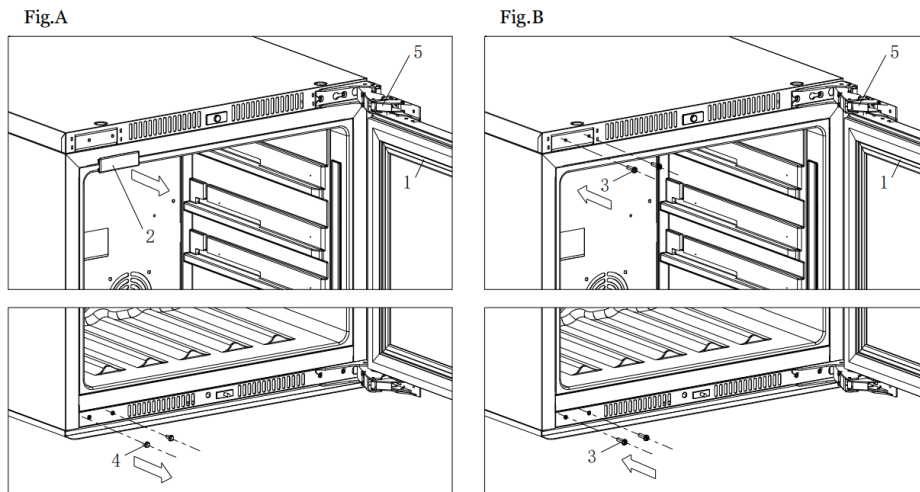


Fig. A / B

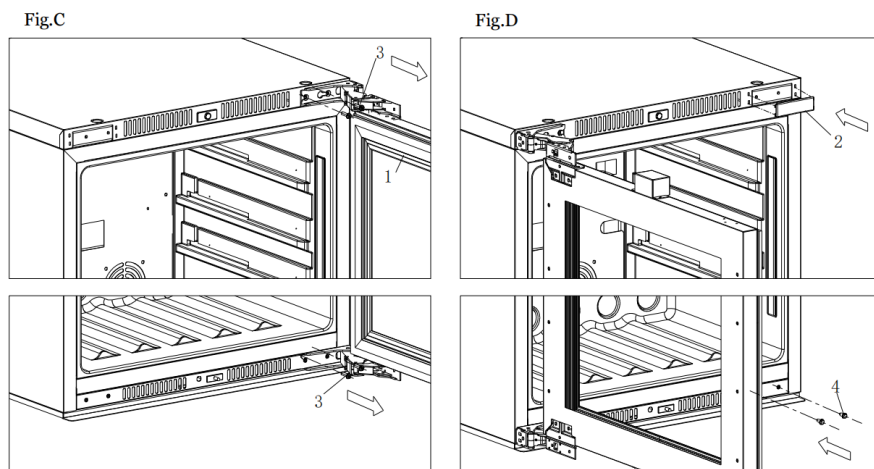
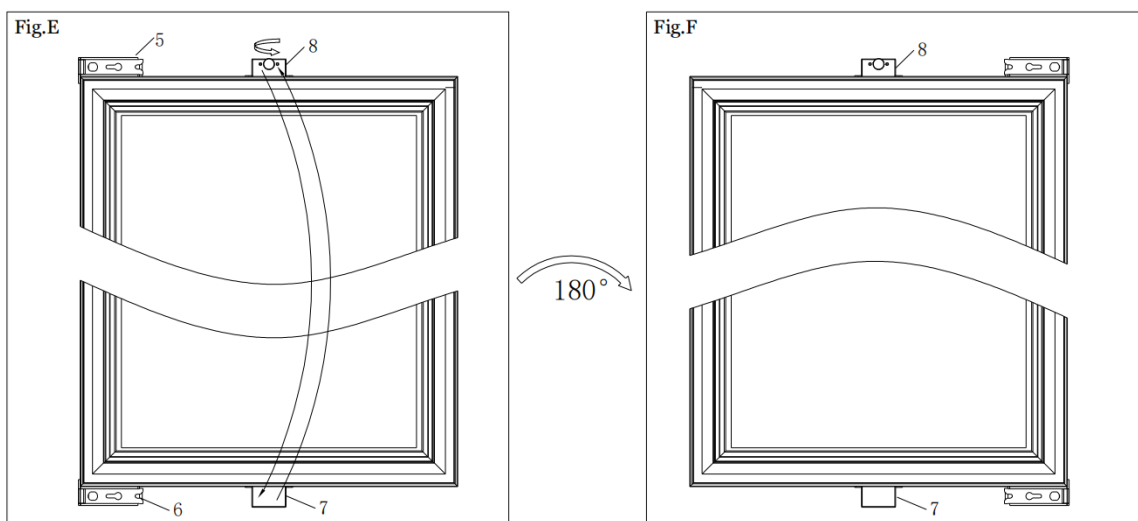


Fig. C



Onderdelen voor het omkeren van de deur — Fig. D / E / F

1. Open de deur. Trek het linkerbovenste sierkapje (2) los langs de inkeping aan de onderzijde, samen met de linkeronderste sierspijker (4) (afb. A).
2. Verwijder alle schroeven (3) van het bovenste en onderste scharnier, en verwijder vervolgens de deur (afb. C).
3. Verwijder de drukplaat van de deurlamp (7) en monteer deze op het bovenste deurkader. Verwijder de knopbehuizing (8) en monteer deze op het onderste deurkader, en draai de deur vervolgens 180° (afb. E, F).
4. Plaats de schroeven in de linkerboven- en linkeronderhoek van de kast, zonder ze al volledig vast te draaien (afb. B).
5. Plaats het deurscharnier op de schroeven in de linkerboven- en linkeronderhoek, lijn het uit met de sleuf, en draai de schroeven vast om ervoor te zorgen dat het deurscharnier goed vastzit (afb. D).
6. Steek ten slotte de linkerhaak van het sierkapje (2) in de linkersleuf rechts van de luchtuitlaatafdekking, duw de rechterhaak voorzichtig in de rechtersleuf, en bevestig dan de sierspijker (4) op de rechteronderhoek van de kast (afb. D).

OPMERKING

Het omkeren van de deur moet door twee personen samen worden uitgevoerd.

FUNCTIE VOOR AUTOMATISCH OPENEN VAN DE DEUR

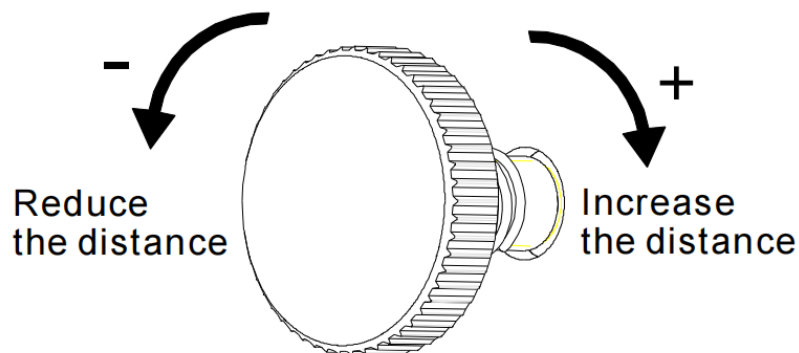
De functie voor automatisch openen van de deur werkt doordat de knop op de deur een schakelaar aan de voorzijde van de kast indrukt, waardoor de openingsbeweging wordt geactiveerd. Trillingen en andere factoren tijdens transport kunnen de deurspeling veranderen, waardoor de automatische opening minder gevoelig kan worden of niet meer normaal kan werken. Controleer de afstand tussen de knop en de schakelaar met de deur gesloten, en pas deze aan tot de juiste afstand door aan de knop te draaien.

Als de deur direct na het inschakelen van het apparaat automatisch opengaat, is de afstand tussen de knop en de schakelaar te klein.

Als er geen reactie komt, zelfs niet wanneer je de deur stevig indrukt, is de afstand tussen de knop en de schakelaar te groot.

Als de deur al bij de lichtste aanraking automatisch opengaat, is de afstand tussen de knop en de schakelaar te klein.

Pas de knop telkens een kwartslag aan om deze gevallen te corrigeren: naar links draaien laat de knop verder uit het deurkader steken; naar rechts draaien trekt hem verder in het deurkader terug.



Adjusting knob

De knop voor de functie voor automatisch openen van de deur afstellen

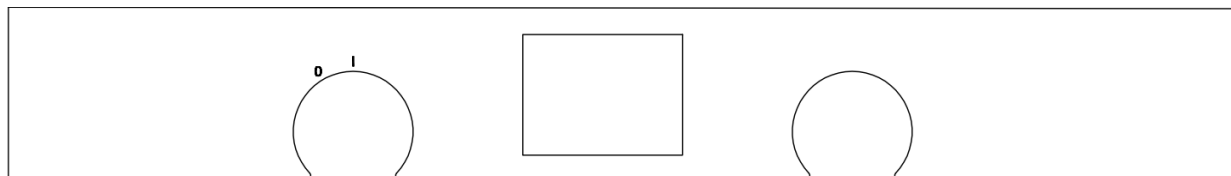
Voor het eerste gebruik

- Verwijder alle buiten- en binnenverpakking.
- Laat de wijnkoelkast ongeveer 2 uur rechtop staan voordat je hem op het stroomnet aansluit. Dit vermindert het risico op een storing in het koelsysteem door de behandeling tijdens transport.
- Reinig de binnenoppervlakken met lauw water en een zachte doek.
- Kies een erkend inzamelpunt wanneer je het apparaat uiteindelijk afdankt.

Bediening

Plaats de wijnkoelkast op een plek waar de omgevingstemperatuur onder de 35 °C blijft. Als de omgevingstemperatuur hoger is, kunnen de prestaties van het apparaat worden beïnvloed, kan de binnentemperatuur schommelen, en wordt de ingestelde temperatuur mogelijk niet bereikt.

BEDIENINGSPANEEL

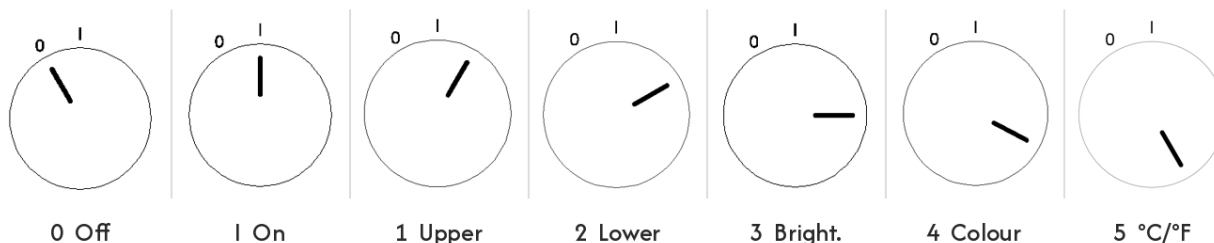


Het bedieningspaneel, met de knoppen U1 en U2

De bovenste en onderste compartimenten kunnen elk afzonderlijk worden ingesteld, van 5 °C tot 18 °C.

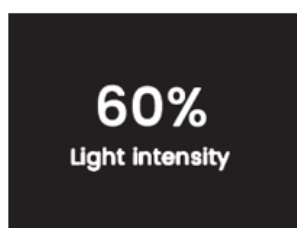
- U1 — funktieknop: zeven functieposities, vanaf pictogram 0 en dan naar rechts.
- U2 — instelknop: past de functie aan die momenteel met U1 is geselecteerd.

DE KNOPPEN U1 EN U2 GEBRUIKEN



De zeven posities van de U1-knop

1. Pictogram 0 — uitschakelen: draai U1 naar deze stand om het systeem uit te schakelen. De achtergrondverlichting van de knop blijft rood, en de overige indicatielampjes en het display gaan uit.
2. Pictogram I — inschakelen: het systeem schakelt in en toont de temperatuur.
3. Positie 1, temperatuur bovenzone: draai U1 hierheen en draai vervolgens U2 om de temperatuur voor de bovenzone in te stellen — het display verandert van een dun naar een vet lettertype terwijl je kiest. Draai U2 naar links om de ingestelde temperatuur te verlagen, naar rechts om deze te verhogen. Bereik: 5–18 °C (41–64 °F).
4. Positie 2, temperatuur onderzone: draai U1 hierheen en draai vervolgens U2 om de temperatuur voor de onderzone in te stellen, op dezelfde manier als voor de bovenzone. Bereik: 5–18 °C (41–64 °F).
5. Positie 3, LED-helderheid: draai U1 hierheen en draai vervolgens U2 om door 6 helderheidsniveaus voor de LED-verlichting te bladeren: 0% – 20% – 40% – 60% – 80% – 100% – weer terug naar 0%.
6. Positie 4, LED-kleur: draai U1 hierheen en draai vervolgens U2 om de kleur van de LED-verlichting te wijzigen. De gekozen kleur wordt knipperend en in een vetter lettertype op het scherm getoond.
7. Positie 5, °C / °F: draai U1 hierheen en draai vervolgens U2 om te kiezen tussen Celsius en Fahrenheit. De gekozen eenheid knippert, in een vetter lettertype.



Brightness



Light colour



°C / °F

TEMPERATUURGEHEUGENFUNCTIE

Als de stroom wordt onderbroken, onthoudt de kast je vorige temperatuurinstellingen. Zodra de stroom terugkeert, keert de kast terug naar dezelfde ingestelde temperaturen als voorheen.

Normale werking

FOUTMELDINGEN

NR.	SCHERM	PROBLEEM	WAT TE DOEN
1	 Upper zone temperature too low	De temperatuur van de bovenzone bleef te laag.	Controleer op een defect relais, een defecte sensor, of een storing in de interne ventilator. Het alarm kan tijdelijk worden gereset door de stroom uit te schakelen.
2	 Lower zone temperature too low	De temperatuur van de onderzone bleef te laag.	Controleer op een defect relais, een defecte sensor, of een storing in de interne ventilator. Het alarm kan tijdelijk worden gereset door de stroom uit te schakelen.
3	 Upper zone temperature too high	De temperatuur van de bovenzone bleef te hoog.	Controleer het koelsysteem op lekkage, een defecte sensor, of een defecte interne ventilator. Het alarm kan tijdelijk worden gereset door de stroom uit te schakelen.
4	 Lower zone temperature too high	De temperatuur van de onderzone bleef te hoog.	Controleer het koelsysteem op lekkage, een defecte sensor, of een defecte interne ventilator. Het alarm kan tijdelijk worden gereset door de stroom uit te schakelen.
5	 Upper zone sensor failure	Sensorstoring bovenzone.	Controleer de sensorbedrading op een onderbreking of kortsluiting.

NR.	SCHERM	PROBLEEM	WAT TE DOEN
6	 Lower zone sensor failure	Sensorstoring onderzone.	Controleer de sensorbedrading op een onderbreking of kortsluiting.
7	 Communication failure	Geen communicatie met de hoofdprintplaat.	Schakel alle stroom uit en start het apparaat opnieuw op. Als de storing aanhoudt, controleer dan de bedrading tussen de hoofdprintplaat en de displayprintplaat, of controleer of de software compatibel is.
8	 Please close the door	De deur heeft te lang opengestaan.	Sluit de deur.
9	 Carbon filter expire	Het koolstoffilter is mogelijk al lange tijd niet vervangen.	Het koolstoffilter is verlopen. Elke handeling aan het systeem wist het alarm.

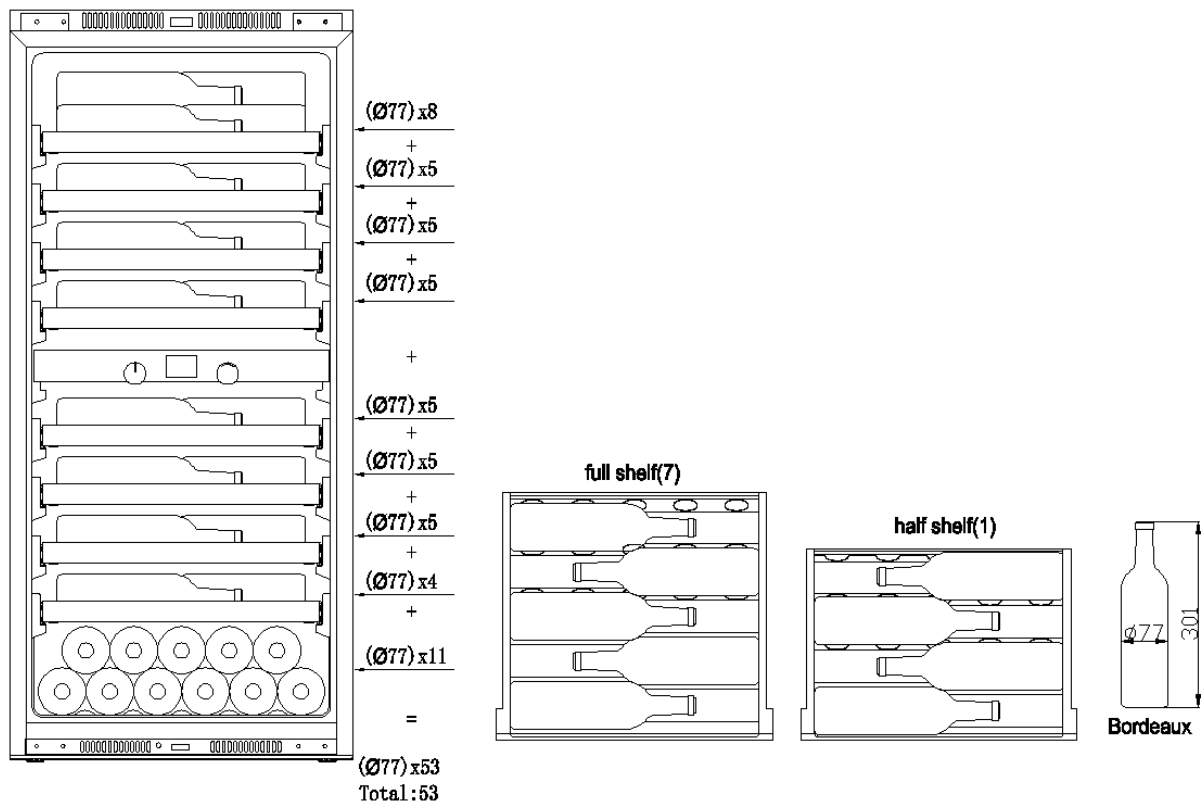
STROOMSTORING

De meeste stroomstoringen worden binnen enkele uren opgelost en hebben normaal gesproken geen invloed op de temperatuur van je apparaat, mits je de deur zo min mogelijk opent. Als de stroom voor langere tijd zal uitvallen, neem dan de juiste maatregelen om de inhoud van je kast te beschermen.

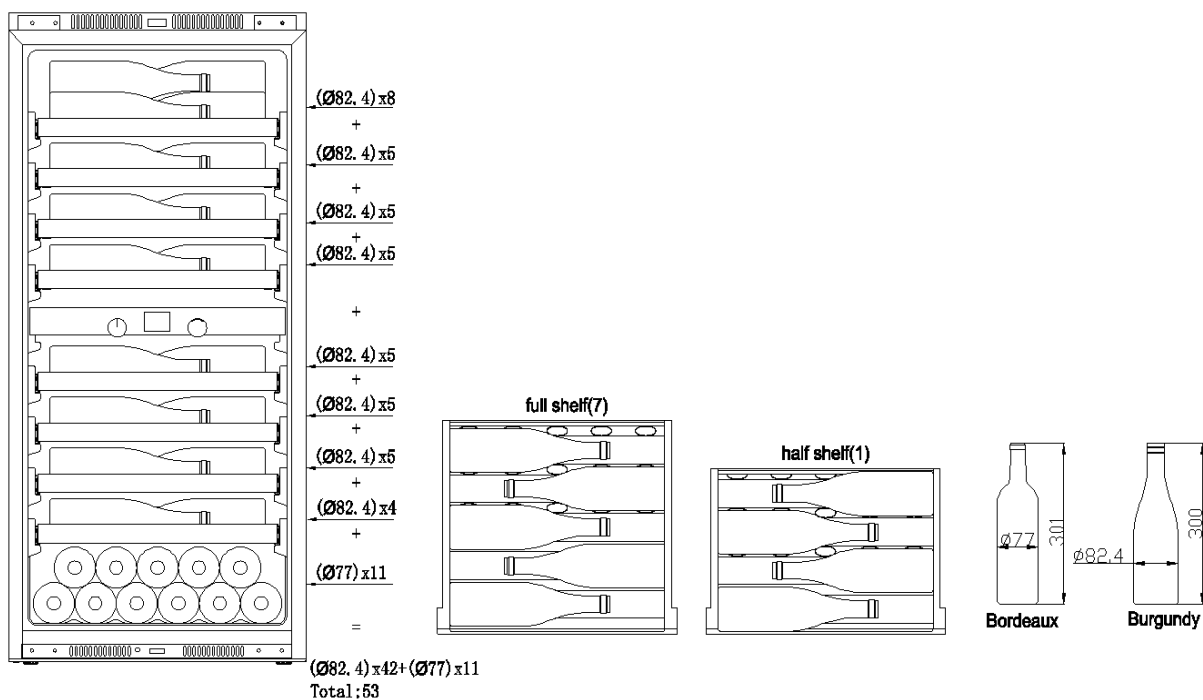
Wijn gebruiken en bewaren

DE KAST VULLEN

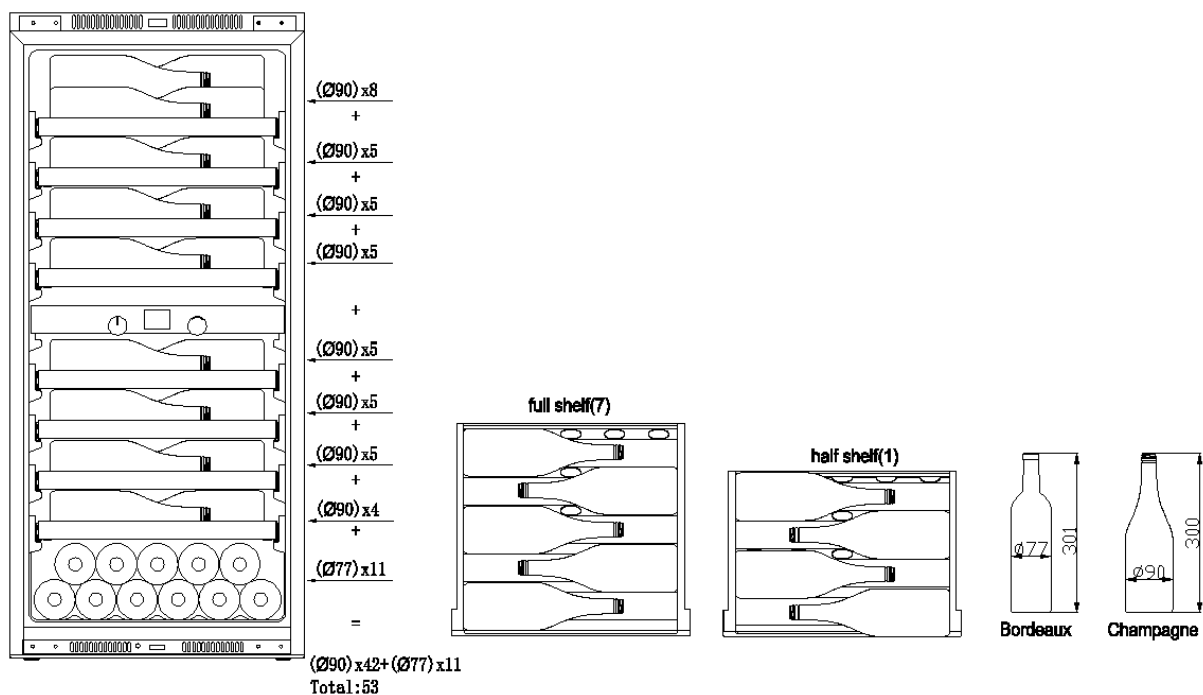
Het hieronder getoonde maximale aantal flessen dient alleen ter indicatie; het is niet contractueel bindend en geeft slechts een snelle indruk van de capaciteit van de kast. Afhankelijk van het flessentype en de plankindeling die je kiest, biedt de kast plaats aan maximaal 62 flessen. Schuif de plank niet naar buiten wanneer je de bovenste laag flessen eruit haalt.



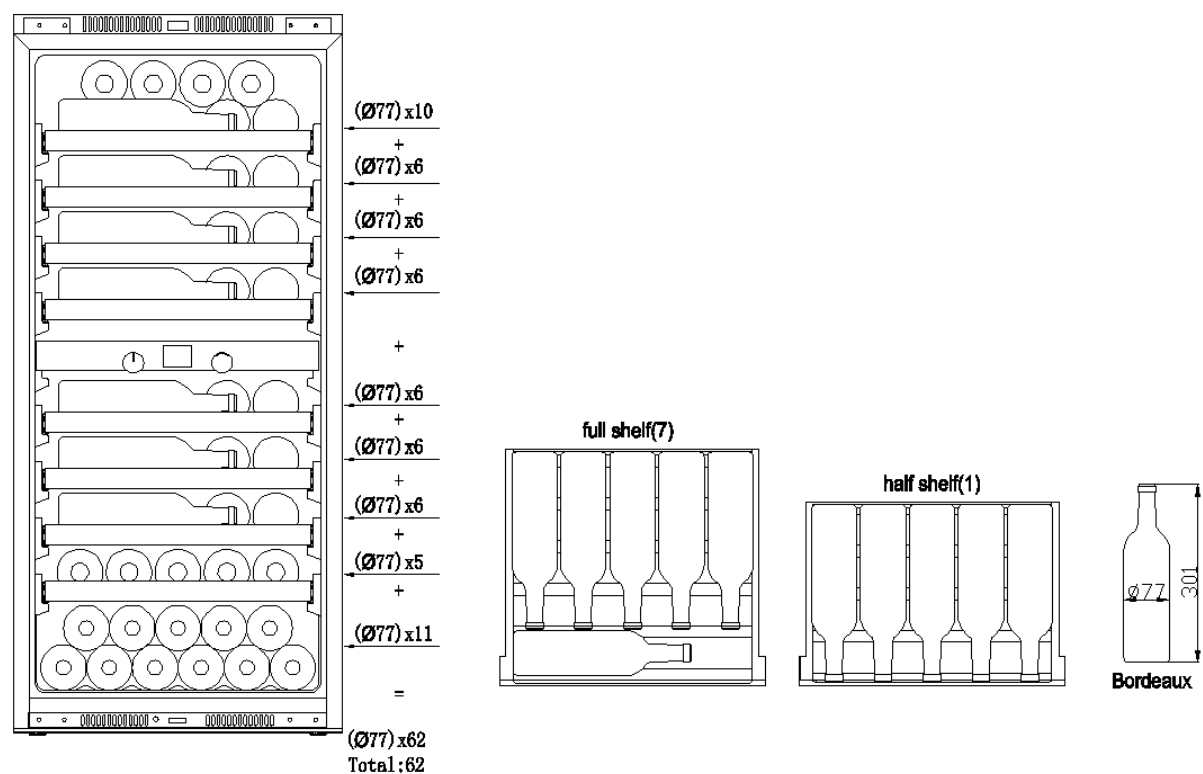
Vulvoorstel 1 — 53 flessen (Bordeaux)



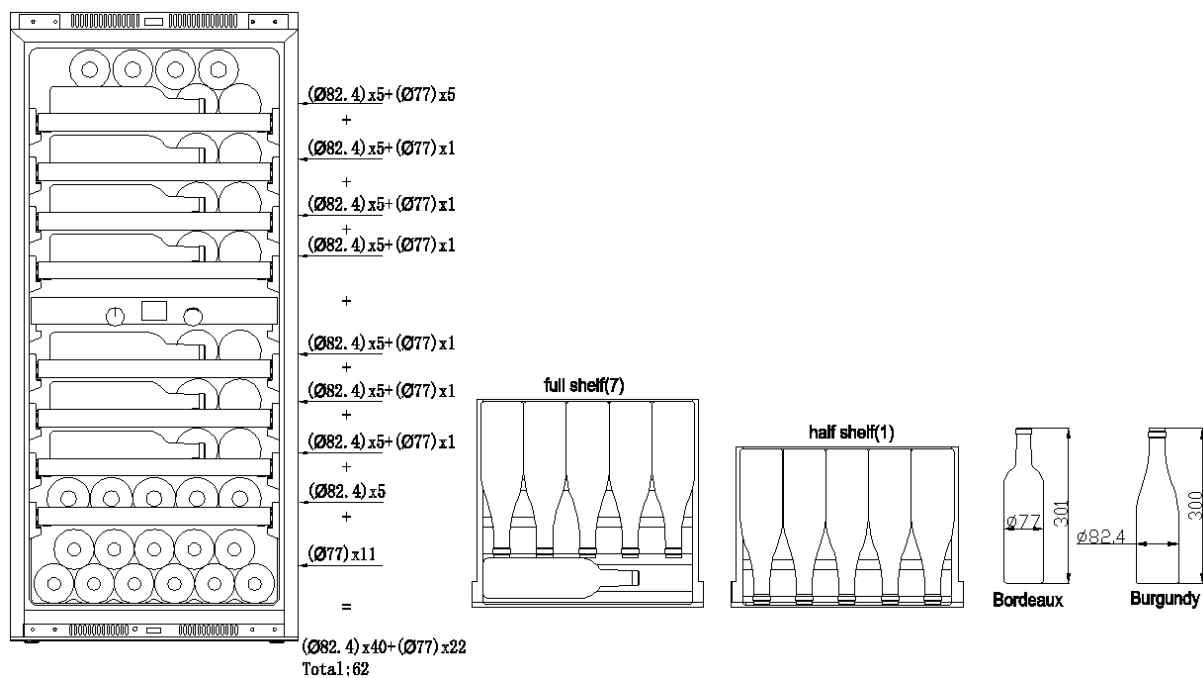
Vulvoorstel 2 — 53 flessen (11 Bordeaux + 42 Bourgogne)



Vulvoorstel 3 — 53 flessen (11 Bordeaux + 42 Champagne)



Vulvoorstel 4 — 62 flessen (Bordeaux)



Vulvoorstel 5 — 62 flessen (22 Bordeaux + 40 Bourgogne)

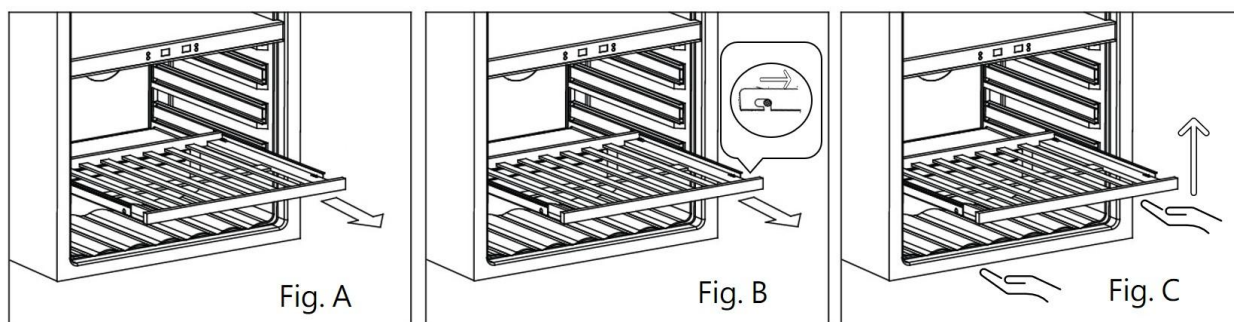
AANBEVOLEN TEMPERATUURINSTELLINGEN

WIJNSOORT	TEMPERATUUR
Alle soorten wijn	12–14 °C
Champagne zonder jaargang (NV), mousserend	6 °C
Champagne, met jaargang	10 °C
Droge witte wijn — Semillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Droge witte wijn — Gewürztraminer, Riesling	10 °C
Droge witte wijn — Chardonnay	10 °C
Chardonnay met jaargang	14 °C
Zoete witte wijn — Sauternes, Monbazillac, ijswijn van late oogst	10 °C
Zoete witte wijn — Sauternes met jaargang	14 °C
Beaujolais	13 °C
Rood — Pinot Noir	16 °C
Rood — Pinot Noir met jaargang	20 °C
Rood — Cabernet, Merlot, en andere Franse, Australische, Nieuw-Zeelandse, Chileense, Argentijnse, Italiaanse, Spaanse of Californische rode wijnen	20 °C
Rood — Grenache, Syrah	16 °C

DE PLANKEN VERWIJDEREN

Houd de deur volledig open wanneer je de planken uit de railruimte trekt, zodat de deurafdichting niet beschadigd raakt.

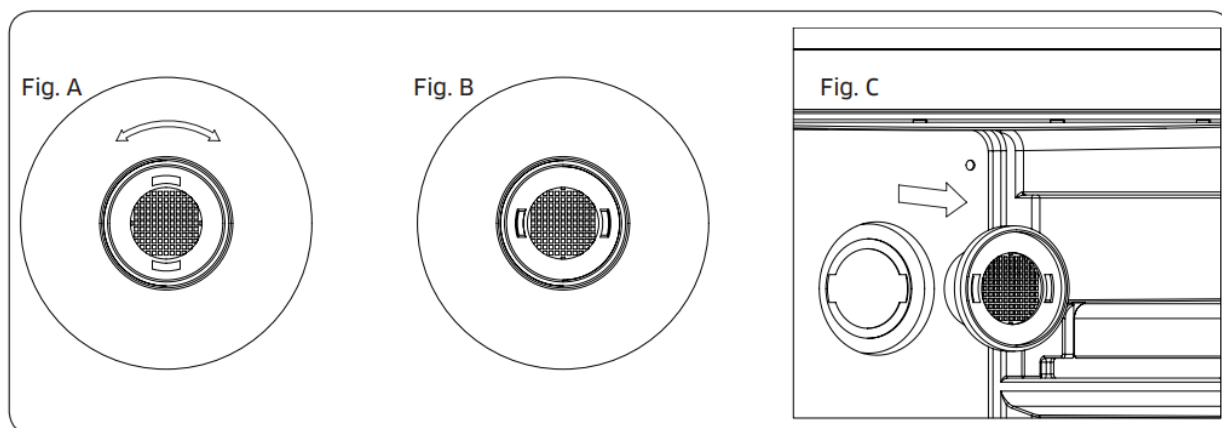
1. Trek de plank die je wilt verwijderen volledig uit (afb. A).
2. Trek de plank naar je toe totdat de vergrendeling loskomt (afb. B).
3. Houd de plankrail met beide handen vast en duw de plank horizontaal omhoog (afb. C).



Een plank verwijderen (afb. A, B en C)

HET KOOLSTOFFILTER VERVANGEN

1. Open de deur en verwijder de bovenste 2 planken (zie De planken verwijderen).
2. Draai het filter zoals getoond in afb. A.
3. Lijn het filter uit met de inkepingen, zoals getoond in afb. B.
4. Trek het filter eruit (afb. C).
5. Plaats het vervangingsfilter en draai het zoals in afb. A, om het op zijn plaats te vergrendelen.
6. Plaats de planken terug.



Het koolstoffilter vervangen (afb. A, B en C)

OPMERKING

Het koolstoffilter moet elke 12 maanden worden vervangen, om een optimale luchtkwaliteit in de kast te garanderen.

Onderhoud

JE WIJNKOELKAST REINIGEN

- Schakel de stroom uit, haal de stekker uit het stopcontact, en verwijder alle inhoud, inclusief de planken en het rek.
- Was de binnenoppervlakken met warm water en een mild reinigingsmiddel.
- Was de planken met een mild reinigingsmiddel.
- Wring overtollig water uit de spons of doek wanneer je rond de bedieningselementen of elektrische onderdelen reinigt.
- Was de buitenkant van de kast met warm water en een mild vloeibaar reinigingsmiddel. Spoel goed na en droog af met een schone, zachte doek.

VAKANTIES EN LANGERE PAUZES

- Korte vakanties: laat de wijnkoelkast tijdens pauzes van minder dan drie weken gewoon doorlopen.
- Als het apparaat enkele maanden niet gebruikt zal worden, verwijder dan alle inhoud en schakel het uit. Reinig en droog de binnenkant grondig. Laat de deur op een kier staan, eventueel vastgezet, om geurtjes en schimmelvorming te voorkomen.

DE KAST VERPLAATSEN

- Verwijder alle inhoud.
- Haal losse onderdelen uit de kast, zoals planken, of zet ze vast met schuimrubber.
- Draai de verstelbare pootjes helemaal omhoog om beschadiging te voorkomen.
- Plak de deur dicht met tape.
- Houd het apparaat tijdens het transport rechtop en stevig vast, en bescherm de buitenkant met een deken of vergelijkbaar materiaal.

TIPS OM ENERGIE TE BESPAREN

- Plaats de wijnkoelkast op de koelste plek in de ruimte, uit de buurt van andere warmteafgevendende apparaten en buiten direct zonlicht.

Alle apparaten zijn uitgerust met LED-verlichting. Neem contact op met de klantenservice om de LED-verlichting te laten vervangen als deze beschadigd is.

Problemen oplossen

Je kunt veel voorkomende problemen met de wijnkoelkast zelf oplossen, en zo de kosten van een servicebezoek besparen. Probeer onderstaande suggesties om te zien of je het probleem kunt oplossen voordat je contact opneemt met het servicecentrum.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK
De wijnkoelkast werkt niet.	Niet aangesloten op het stopcontact · het apparaat is uitgeschakeld · de stroomonderbreker is geactiveerd of een zekering is doorgebrand.
De wijnkoelkast is niet koud genoeg.	Controleer de temperatuurinstelling · de omgeving vereist mogelijk een hogere instelling · de deur wordt te vaak geopend · de deur is niet volledig gesloten · de deurafdichting sluit niet goed af.
Schakelt vaak in en uit.	De kamertemperatuur is hoger dan normaal · er is net een grote hoeveelheid inhoud toegevoegd · de deur wordt te vaak geopend · de deur is niet volledig gesloten · de temperatuurinstelling is niet juist ingesteld · de deurafdichting sluit niet goed af.
De verlichting werkt niet.	Niet aangesloten op het stopcontact · de stroomonderbreker is geactiveerd of een zekering is doorgebrand · het lampje is doorgebrand · de verlichtingsknop staat op 'uit'.
Trillingen.	Controleer of de wijnkoelkast waterpas staat.
De wijnkoelkast lijkt te veel lawaai te maken.	Een ratelend geluid door de stroming van het koudemiddel is normaal · borrelende geluiden aan het einde van elke cyclus, door de stroming van het koudemiddel, zijn normaal · tik- en kraakgeluiden door het uitzetten en krimpen van de binnenwanden zijn normaal · de wijnkoelkast staat niet waterpas.
De deur sluit niet goed.	De wijnkoelkast staat niet waterpas · de deur is omgezet en niet goed geïnstalleerd · de afdichting is vuil · de planken staan niet op hun plaats.
Er vormt zich condens op de deur.	Dit wordt veroorzaakt door een hoge luchtvochtigheid in de ruimte. Installeer het apparaat met voldoende ventilatie, in een droge en/of geairconditioneerde ruimte.

Français

PIM72D-BP / PIM72DK-BP

Introduction

Merci d'avoir choisi une cave à vin Pevino. Votre nouvelle cave à vin est conçue pour conserver vos vins exactement à la bonne température — simplement, calmement et de manière fiable.

Ce guide couvre les modèles PIM72D-BP et PIM72DK-BP. Ces deux modèles partagent le même caisson et les mêmes commandes ; le PIM72DK-BP est en outre prévu pour recevoir une porte de meuble (cuisine) en façade. Veuillez lire attentivement ce guide avant d'utiliser la cave à vin, et le conserver pour toute consultation ultérieure. Respectez toujours l'ensemble des règles et instructions de sécurité.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Le réfrigérant utilisé dans cet appareil est le R600a, inflammable et explosif. Ne placez aucun objet inflammable ou explosif, comme des bombes aérosols contenant un gaz propulseur inflammable, dans ou à proximité du caisson, et ne détériorez jamais le circuit de réfrigérant.

N'utilisez jamais de rallonge électrique, et ne modifiez ni ne rallongez jamais le cordon d'alimentation. Ne placez pas plusieurs prises multiples ou blocs d'alimentation portables derrière l'appareil.

PRÉCAUTIONS DE BASE

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la cave à vin, et conservez-les pour toute consultation ultérieure.
- Maintenez la porte grande ouverte lorsque vous retirez les clayettes de leurs rails, afin de ne pas endommager le joint de porte.
- Positionnez l'appareil de façon à ce que la prise reste toujours accessible. Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de déplacer le caisson jusqu'à son emplacement définitif.
- Ne déplacez jamais le caisson lorsqu'il est chargé de vin — le corps de l'appareil pourrait se déformer.
- Installez le caisson dans un endroit approprié, de manière à ne jamais pouvoir toucher accidentellement le compresseur avec la main.
- Ne branchez la cave à vin que sur une prise correctement installée et reliée à la terre. Ne retirez jamais la broche de terre du cordon d'alimentation, et ne branchez jamais l'appareil via une rallonge. Pour toute

question relative à l'alimentation électrique ou à la mise à la terre, adressez-vous à un électricien qualifié ou à un centre de service agréé.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, sur l'enceinte de l'appareil ou dans un meuble d'encastrement, restent dégagées de toute obstruction.
- N'utilisez aucun dispositif mécanique ni aucun autre moyen pour accélérer le dégivrage, en dehors de ceux recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage, sauf s'ils sont d'un type recommandé par le fabricant.
- Cet appareil n'est pas adapté à la congélation de denrées alimentaires.
- Pour éviter tout danger lié à l'instabilité de l'appareil, celui-ci doit être fixé conformément aux présentes instructions.
- Lors de la mise en place de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit ni coincé ni endommagé.
- Ne nettoyez jamais les éléments de l'appareil avec des liquides inflammables — les vapeurs dégagées peuvent créer un risque d'incendie ou d'explosion. Ne stockez et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

ENFANTS ET SÉCURITÉ

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité par une personne responsable de leur sécurité.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions concernant son utilisation en toute sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le risque d'enfermement et d'étouffement d'un enfant n'appartient pas au passé. Les appareils mis au rebut ou abandonnés restent dangereux, même s'ils ne doivent « rester au garage que quelques jours ». Avant de vous débarrasser d'un ancien caisson, retirez la porte, mais laissez les clayettes en place afin que les enfants ne puissent pas y grimper facilement. Ne laissez jamais des enfants faire fonctionner l'appareil, jouer avec, ou se glisser à l'intérieur.

PRÉSERVER LE VIN DE TOUTE CONTAMINATION

- Laisser la porte ouverte pendant de longues périodes peut provoquer une hausse importante de la température à l'intérieur des compartiments.

- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les bouteilles, ainsi que tout dispositif d'évacuation accessible.
- Nettoyez les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés depuis 48 heures, et purgez tout système d'eau raccordé à une alimentation en eau si aucune eau n'a été puisée depuis 5 jours.
- Si le caisson reste vide pendant une période prolongée, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le et séchez-le, puis laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissures à l'intérieur.

Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, telles que les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ; les fermes-auberges et l'usage par la clientèle des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ; les environnements de type chambre d'hôtes ; ainsi que la restauration et les applications non commerciales similaires. — Conservez ces instructions.

Installation et mise en service

MISE EN PLACE DU CAISSON

- Le caisson peut être installé en pose libre ou encastré (totalement intégré) — vérifiez l'autocollant situé à l'arrière de votre appareil pour connaître le type d'installation prévu pour votre modèle. Il est exclusivement destiné au stockage du vin.
- Placez le caisson sur un sol suffisamment solide pour le supporter une fois entièrement chargé. Mettez-le de niveau à l'aide des pieds réglables à l'avant.
- Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable — ne détériorez jamais la tuyauterie de refroidissement pendant le transport ou l'installation.
- Tenez le caisson à l'écart de la lumière directe du soleil et de toute source de chaleur (cuisinière, appareil de chauffage, radiateur, etc.). Une exposition directe au soleil peut altérer le revêtement de surface, et les sources de chaleur peuvent augmenter la consommation d'énergie. Des températures ambiantes très basses peuvent également empêcher l'appareil de fonctionner correctement.
- Évitez d'installer l'appareil dans un endroit humide.

ATTENTION

Conservez le vin dans des bouteilles fermées, et ne surchargez pas le caisson.

N'ouvrez la porte qu'en cas de nécessité, et ne recouvrez pas les clayettes de papier aluminium ni d'aucun autre matériau susceptible de bloquer la circulation de l'air.

Si le caisson doit rester inutilisé pendant une période prolongée, il est recommandé, après un nettoyage soigné, de laisser la porte entrouverte afin que l'air puisse circuler à l'intérieur et d'éviter ainsi la formation de condensation, de moisissures ou d'odeurs.

PIÈCES DÉTACHÉES ET DISPONIBILITÉ

- Les poignées de porte, charnières de porte, clayettes et paniers sont disponibles pendant au moins 7 ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.
- Les joints de porte sont disponibles pendant au moins 10 ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.
- Les thermostats, capteurs de température, cartes de circuit imprimé et sources lumineuses sont disponibles pendant au moins 7 ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle.

CLASSE CLIMATIQUE — TEMPÉRATURE AMBIANTE DE LA PIÈCE

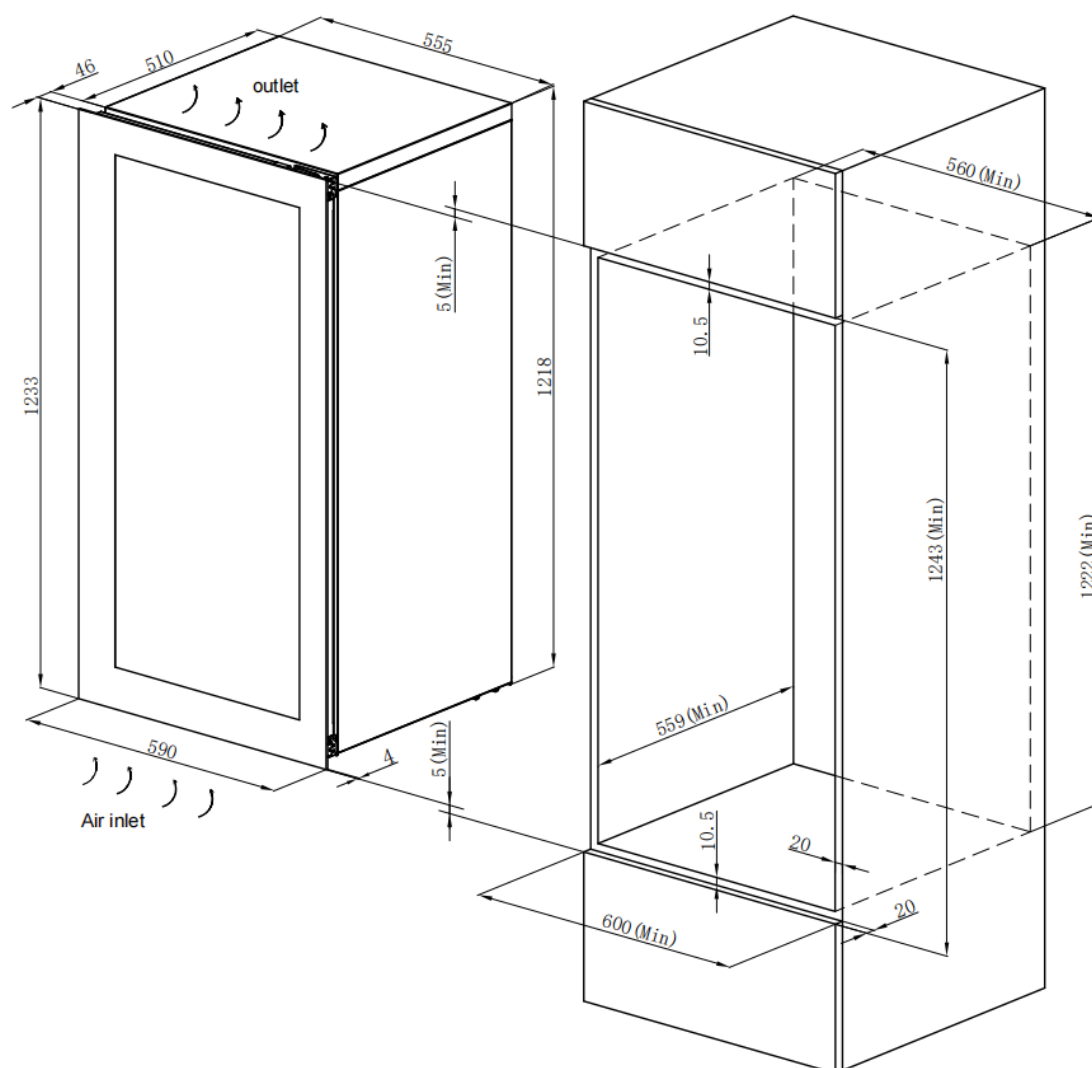
Cet appareil est conçu pour fonctionner dans la plage de température ambiante correspondant à la classe climatique indiquée sur sa plaque signalétique.

CLASSE	SYMBOLE	TEMPÉRATURE AMBIANTE (°C)
Tempérée étendue	SN	+10 à +32
Tempérée	N	+16 à +32
Subtropicale	ST	+16 à +38
Tropicale	T	+16 à +43

CARACTÉRISTIQUES D'INSTALLATION POUR UN MONTAGE ENCASTRÉ

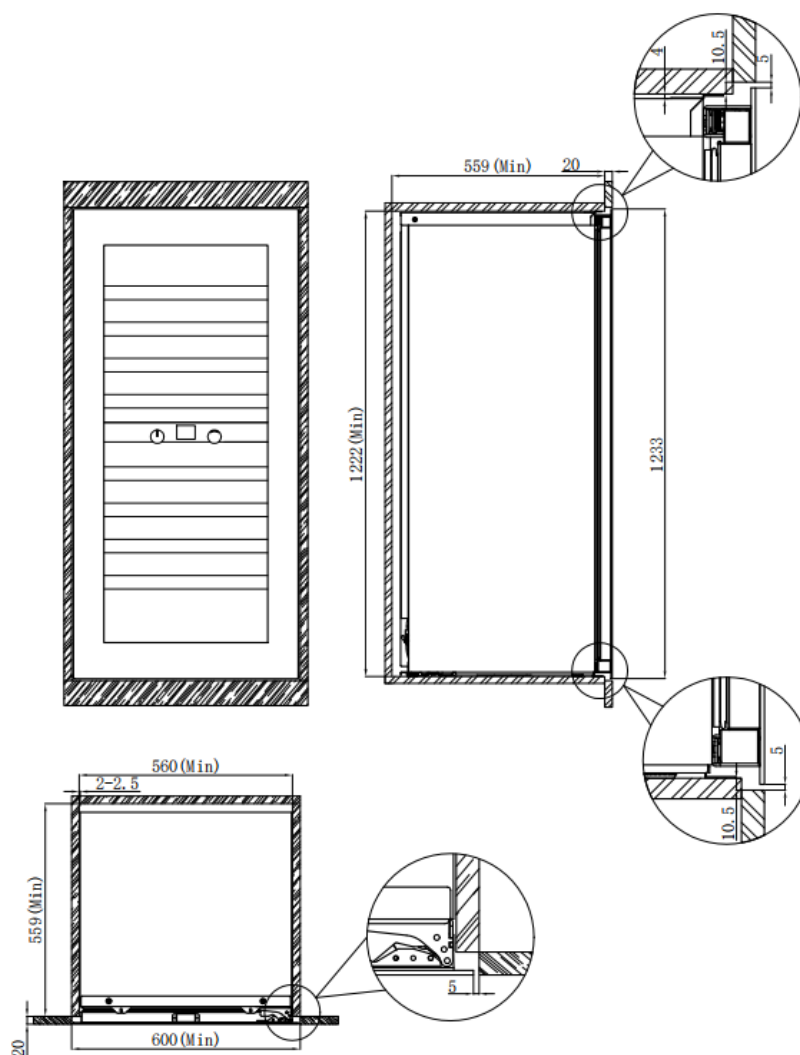
Lors de l'encastrement du caisson, respectez les dimensions minimales de la niche et les espaces libres indiqués ci-dessous, afin que l'air puisse circuler librement, en entrant par le bas et en sortant par le haut.

Pour PIM72D-BP



Dimensions de la niche pour PIM72D-BP (encastré, sans porte de meuble)

Pour PIM72DK-BP



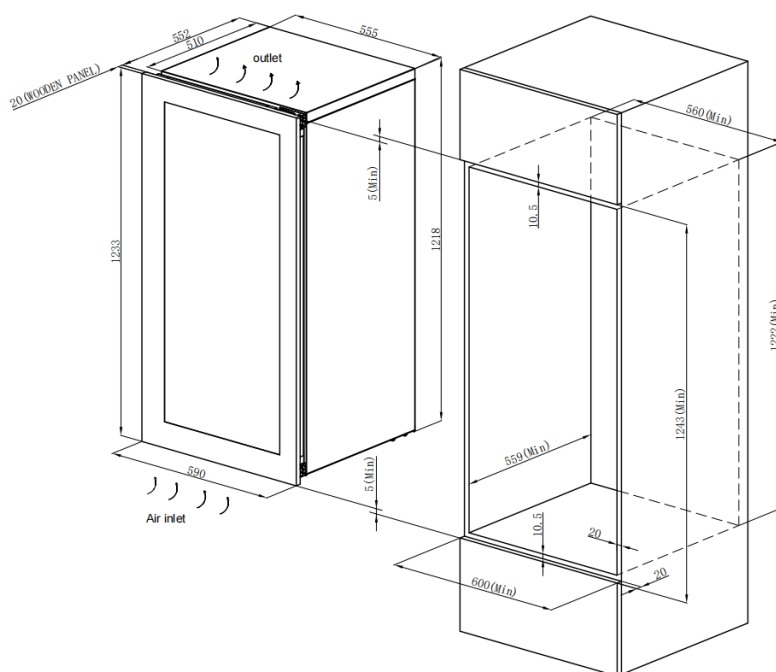
Dimensions de la niche pour PIM72DK-BP (encastré, prévu pour un panneau de porte de meuble)

EXIGENCES D'INSTALLATION POUR UNE PORTE DE CUISINE (PIM72DK-BP)

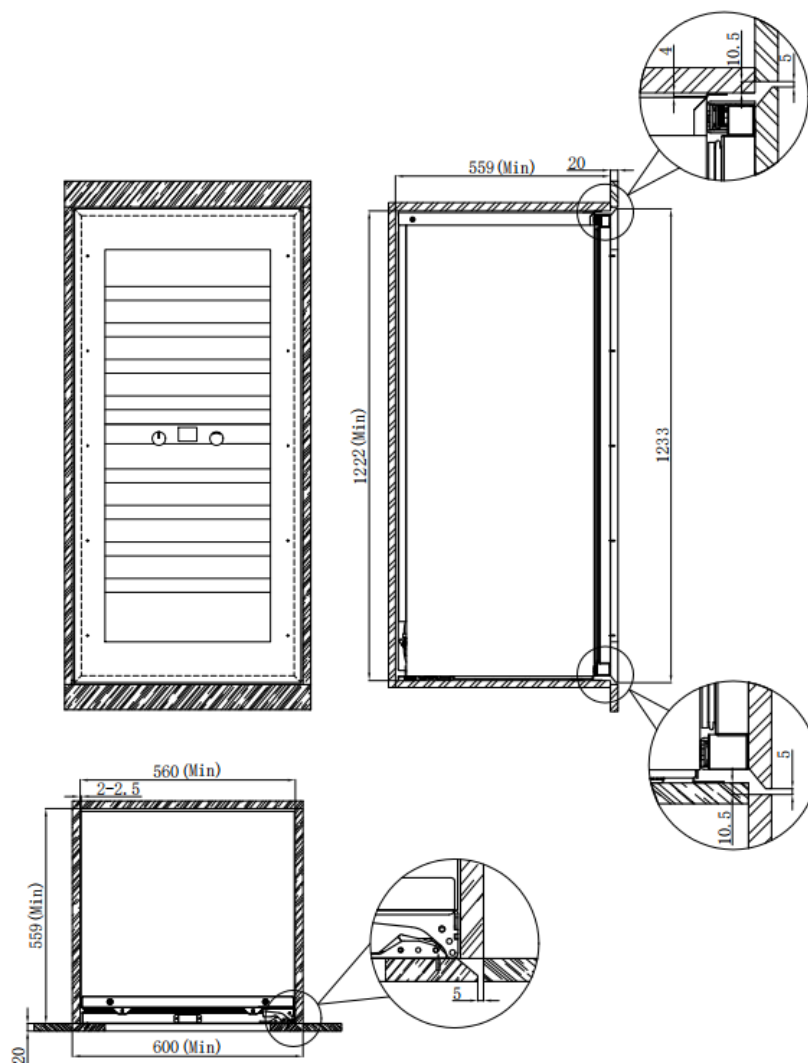
Pour garantir une ventilation adéquate et des performances optimales lors de la pose d'une porte de cuisine (de meuble), veuillez respecter les exigences suivantes.

Chanfreinage du bord de la porte : le bord de la porte de cuisine doit être chanfreiné, comme indiqué sur le schéma. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une ventilation insuffisante.

Espaces requis autour de la porte : un espace minimal de 5 mm doit être respecté entre les portes du meuble, en haut et en bas, et la porte de cuisine de la cave à vin, comme indiqué sur le schéma. Un espace insuffisant peut provoquer des problèmes de ventilation.



Chanfreiner le bord de la porte de cuisine (PIM72DK-BP)



Espaces minimaux au-dessus et en dessous de la porte de cuisine (PIM72DK-BP)

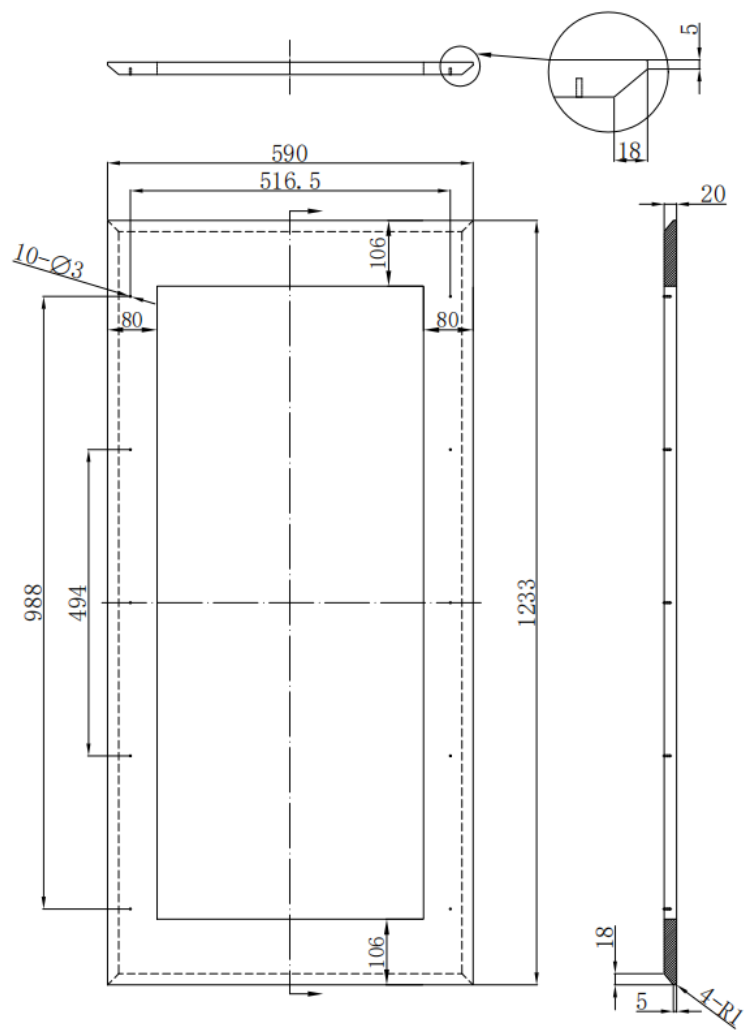
INSTALLATION DE LA PORTE DE MEUBLE (PIM72DK-BP)

Une fois le caisson installé, vous devrez fixer un cadre de porte de meuble en façade. Ce cadre peut être fabriqué sur mesure pour s'harmoniser avec les autres portes de votre cuisine.

Finissez la porte des deux côtés pour éviter qu'elle ne se déforme. Dans certaines installations, le panneau de porte peut rester visible à travers la vitre lorsque la porte est ouverte. Reportez-vous au schéma ci-dessous pour connaître les dimensions de la porte du caisson et un exemple de dimensions de porte de meuble.

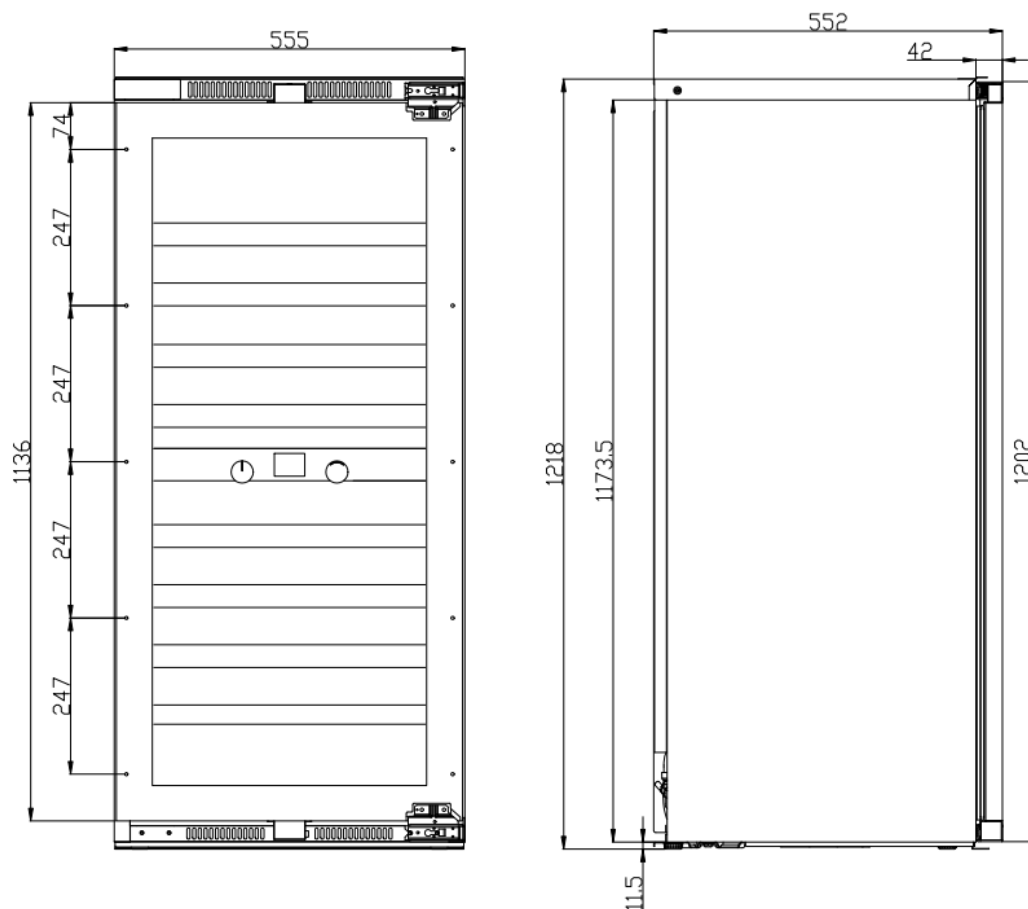
ATTENTION

L'épaisseur de la porte ne doit pas dépasser 22 mm. Une porte plus épaisse risquerait d'entrer en contact avec la porte de meuble adjacente lors de son ouverture.



WOODEN PANEL

Gabarit du panneau de porte en bois avec cotes des trous de fixation (PIM72DK-BP)



Dimensions de la porte de meuble et de la porte du caisson (PIM72DK-BP)

INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Le sens d'ouverture de la porte peut être inversé, de droite à gauche. Éléments : (1) porte ; (2) cache décoratif ; (3) vis ; (4) clou décoratif ; (5/6) charnière de porte ; (7) plaque de pression de l'éclairage de porte ; (8) boîtier du bouton.

Pour PIM72D-BP

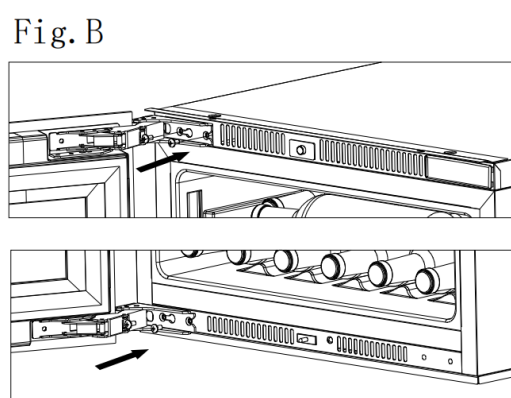
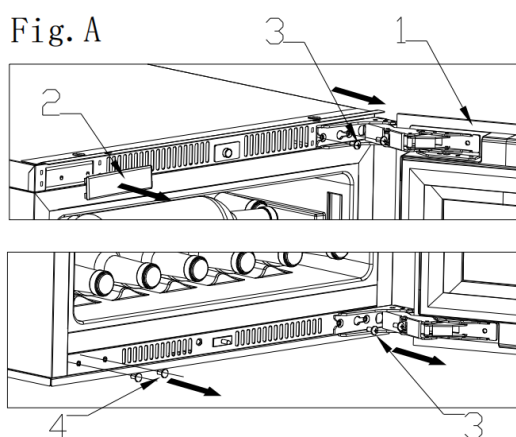


Fig. A / B

Fig. C

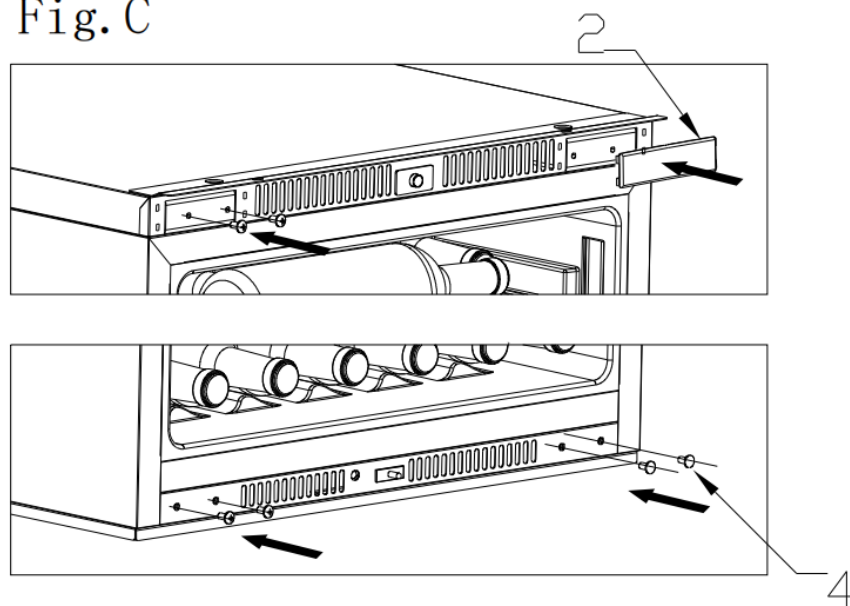


Fig. C

Fig. D

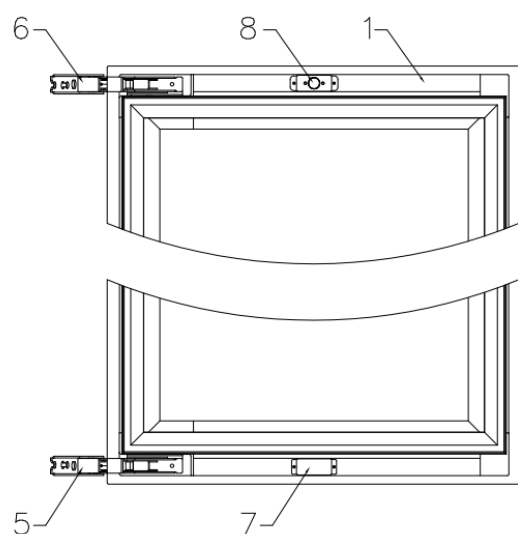
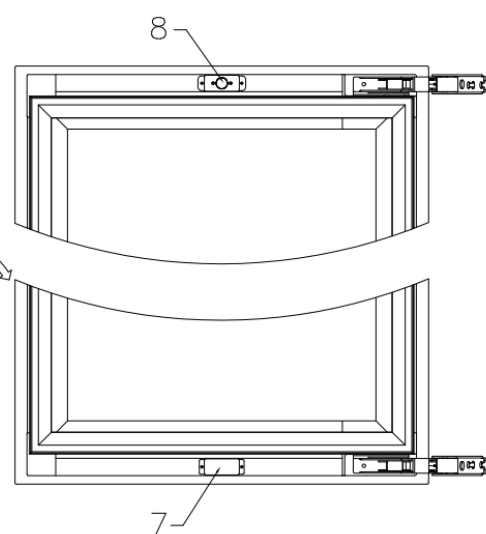


Fig. E



Éléments pour l'inversion du sens d'ouverture de la porte — Fig. D / E

1. Ouvrez la porte. Retirez le cache décoratif supérieur gauche (2) en le dégageant par l'encoche située à sa base, ainsi que le clou décoratif inférieur gauche (4) (fig. A).
2. Retirez toutes les vis (3) de la charnière supérieure et de la charnière inférieure, puis retirez la porte (fig. A).
3. Retirez la plaque de pression de l'éclairage de porte (7) et installez-la sur le cadre supérieur de la porte. Retirez le boîtier du bouton (8) et installez-le sur le cadre inférieur de la porte, puis faites pivoter la porte de 180° (fig. D, E).
4. Insérez les vis dans les coins supérieur gauche et inférieur gauche du caisson, sans les serrer complètement pour l'instant (fig. B).

5. Fixez la charnière de porte sur les vis des coins supérieur gauche et inférieur gauche, alignez-la avec la fente, puis serrez les vis pour vous assurer que la charnière est bien fixée (fig. B).
6. Enfin, insérez le crochet gauche du cache décoratif (2) dans la fente gauche, à droite du cache de sortie d'air, poussez doucement le crochet droit dans la fente droite, puis fixez le clou décoratif (4) sur le coin inférieur droit du caisson (fig. C).

Pour PIM72DK-BP

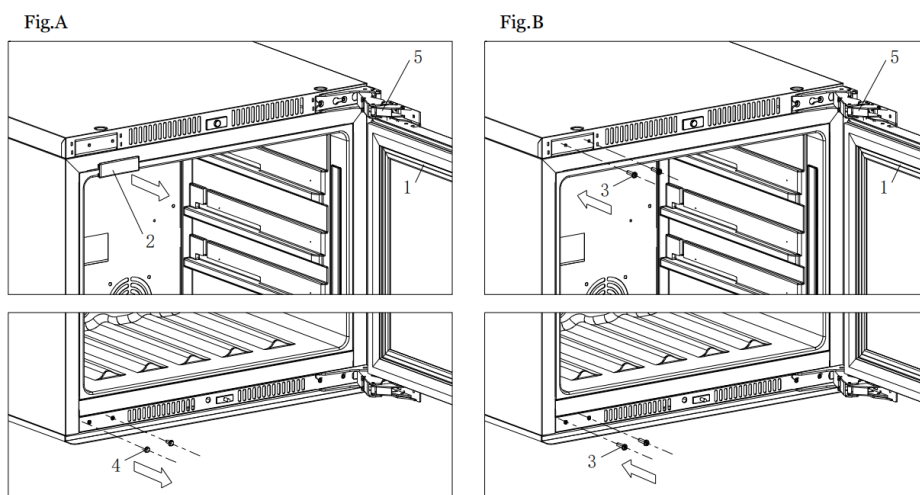


Fig. A / B

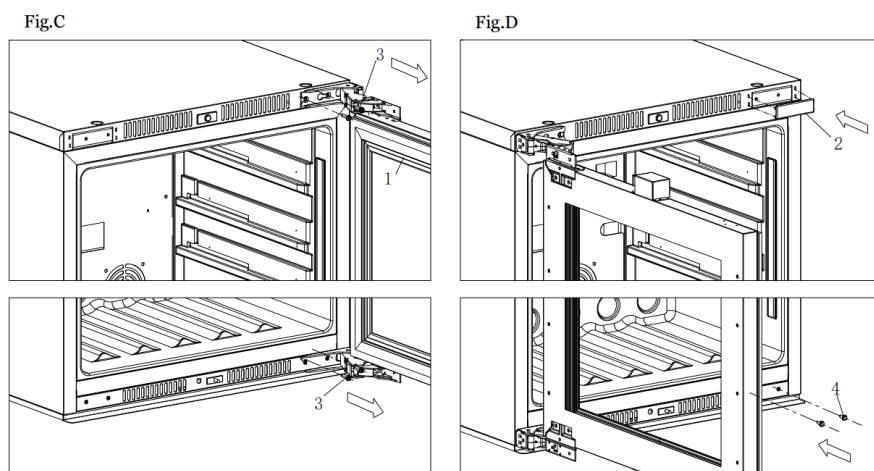
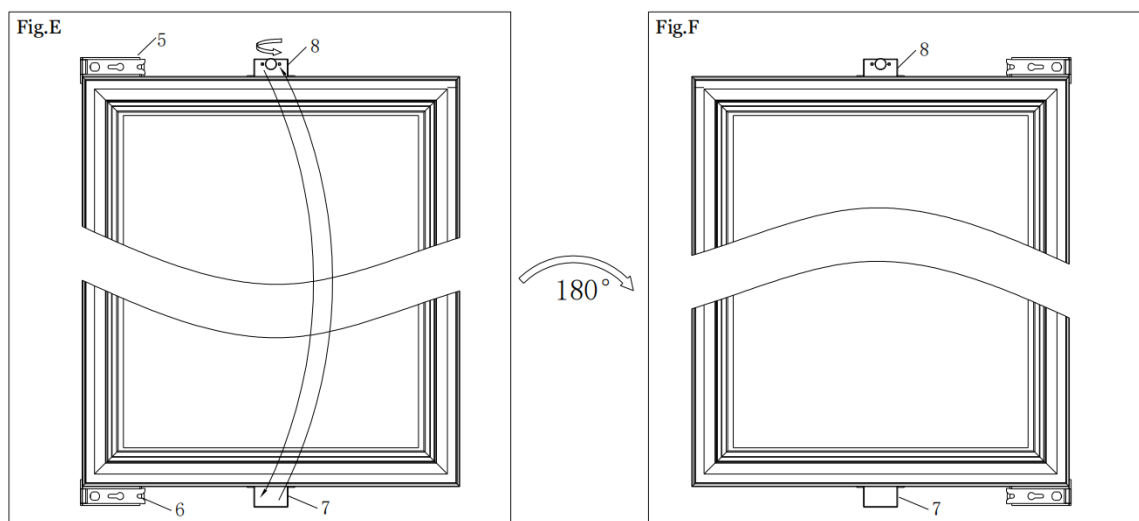


Fig. C



Éléments pour l'inversion du sens d'ouverture de la porte — Fig. D / E / F

1. Ouvrez la porte. Retirez le cache décoratif supérieur gauche (2) en le dégageant par l'encoche située à sa base, ainsi que le clou décoratif inférieur gauche (4) (fig. A).
2. Retirez toutes les vis (3) de la charnière supérieure et de la charnière inférieure, puis retirez la porte (fig. C).
3. Retirez la plaque de pression de l'éclairage de porte (7) et installez-la sur le cadre supérieur de la porte. Retirez le boîtier du bouton (8) et installez-le sur le cadre inférieur de la porte, puis faites pivoter la porte de 180° (fig. E, F).
4. Insérez les vis dans les coins supérieur gauche et inférieur gauche du caisson, sans les serrer complètement pour l'instant (fig. B).
5. Fixez la charnière de porte sur les vis des coins supérieur gauche et inférieur gauche, alignez-la avec la fente, puis serrez les vis pour vous assurer que la charnière est bien fixée (fig. D).
6. Enfin, insérez le crochet gauche du cache décoratif (2) dans la fente gauche, à droite du cache de sortie d'air, poussez doucement le crochet droit dans la fente droite, puis fixez le clou décoratif (4) sur le coin inférieur droit du caisson (fig. D).

REMARQUE

L'inversion du sens d'ouverture de la porte doit être réalisée à deux personnes.

FONCTION D'OUVERTURE AUTOMATIQUE DE LA PORTE

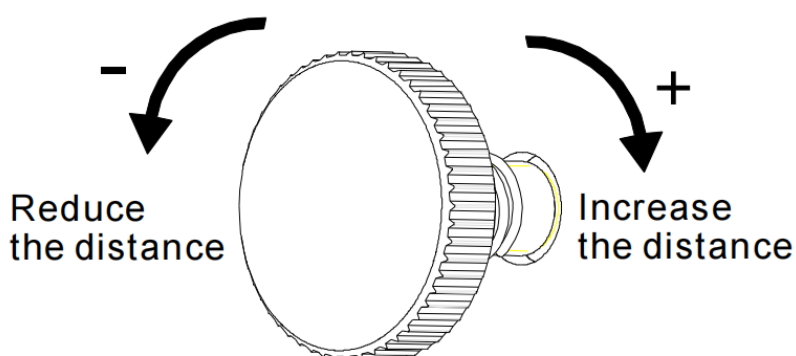
La fonction d'ouverture automatique de la porte fonctionne grâce au bouton de la porte qui actionne un interrupteur situé à l'avant du caisson, déclenchant ainsi l'ouverture. Les vibrations et autres facteurs survenant pendant le transport peuvent modifier le jeu de la porte, ce qui peut rendre la fonction d'ouverture automatique moins sensible, voire l'empêcher de fonctionner normalement. Vérifiez la distance entre le bouton et l'interrupteur, porte fermée, et ajustez-la à la bonne distance en tournant le bouton.

Si la porte s'ouvre automatiquement juste après la mise sous tension de l'appareil, la distance entre le bouton et l'interrupteur est trop faible.

En l'absence de réaction même en appuyant fermement sur la porte, la distance entre le bouton et l'interrupteur est trop importante.

Si la porte s'ouvre automatiquement au moindre contact, la distance entre le bouton et l'interrupteur est trop faible.

Ajustez le bouton d'un quart de tour à la fois pour corriger ces cas : le tourner vers la gauche fait sortir le bouton du cadre de la porte ; le tourner vers la droite le fait rentrer dans le cadre de la porte.



Adjusting knob

Réglage du bouton pour la fonction d'ouverture automatique de la porte

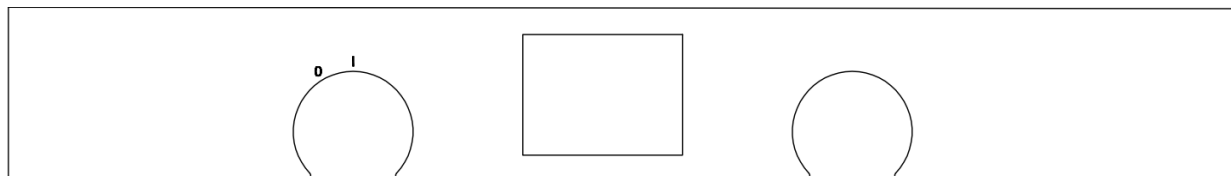
Avant la première utilisation

- Retirez tous les emballages, extérieurs et intérieurs.
- Avant de brancher la cave à vin sur le secteur, laissez-la reposer à la verticale pendant environ 2 heures. Cela réduit le risque de dysfonctionnement du système de refroidissement lié à la manipulation pendant le transport.
- Nettoyez les surfaces intérieures à l'eau tiède, à l'aide d'un chiffon doux.
- Lorsque vous vous déciderez à vous débarrasser de l'appareil, veuillez choisir un site de traitement agréé.

Fonctionnement

Placez la cave à vin dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 35 °C. Au-delà de cette plage, les performances de l'appareil peuvent être affectées, les températures intérieures peuvent fluctuer, et la plage de température réglée peut ne pas être atteinte.

PANNEAU DE COMMANDE

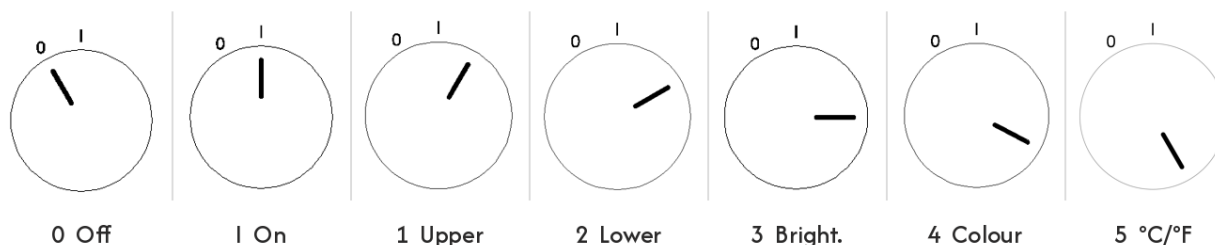


Le panneau de commande, avec les boutons U1 et U2

Les compartiments supérieur et inférieur peuvent chacun être réglés indépendamment, de 5 °C à 18 °C.

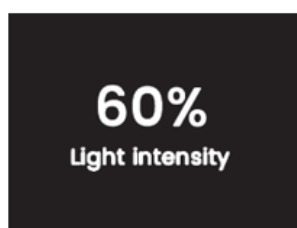
- U1 — bouton de fonction : sept positions fonctionnelles, de l'icône 0 puis vers la droite.
- U2 — bouton de réglage : règle la fonction actuellement sélectionnée avec U1.

UTILISATION DES BOUTONS U1 ET U2



Les sept positions du bouton U1

1. Icône 0 — mise hors tension : tournez U1 sur cette position pour éteindre le système. Le rétroéclairage du bouton reste rouge, et les autres voyants ainsi que l'écran s'éteignent.
2. Icône I — mise sous tension : le système s'allume et affiche la température.
3. Position 1, température de la zone supérieure : tournez U1 sur cette position, puis tournez U2 pour régler la température de la zone supérieure — l'affichage passe d'une police fine à une police en gras au fur et à mesure de votre réglage. Tournez U2 vers la gauche pour abaisser la température réglée, vers la droite pour l'augmenter. Plage : 5–18 °C (41–64 °F).
4. Position 2, température de la zone inférieure : tournez U1 sur cette position, puis tournez U2 pour régler la température de la zone inférieure, de la même manière que pour la zone supérieure. Plage : 5–18 °C (41–64 °F).
5. Position 3, luminosité de l'éclairage LED : tournez U1 sur cette position, puis tournez U2 pour parcourir les 6 niveaux de luminosité de l'éclairage LED : 0 % – 20 % – 40 % – 60 % – 80 % – 100 % – retour à 0 %.
6. Position 4, couleur de l'éclairage LED : tournez U1 sur cette position, puis tournez U2 pour changer la couleur de l'éclairage LED. La couleur sélectionnée s'affiche à l'écran, clignotante, en police plus grosse.
7. Position 5, °C / °F : tournez U1 sur cette position, puis tournez U2 pour choisir entre Celsius et Fahrenheit. L'unité sélectionnée clignote, en police plus grosse.



Brightness



Light colour



°C / °F

FONCTION DE MÉMORISATION DE LA TEMPÉRATURE

En cas de coupure de courant, le caisson conserve en mémoire vos réglages de température précédents. Au retour du courant, le caisson revient aux mêmes températures réglées qu'auparavant.

Fonctionnement normal

MESSAGES DE DÉFAUT

N°	ÉCRAN	PROBLÈME	QUE FAIRE
1	 Upper zone temperature too low	La température de la zone supérieure est restée trop basse.	Vérifiez l'absence de défaillance du relais, de capteur défectueux ou de dysfonctionnement du ventilateur interne. L'alarme peut être réinitialisée temporairement en coupant l'alimentation.
2	 Lower zone temperature too low	La température de la zone inférieure est restée trop basse.	Vérifiez l'absence de défaillance du relais, de capteur défectueux ou de dysfonctionnement du ventilateur interne. L'alarme peut être réinitialisée temporairement en coupant l'alimentation.
3	 Upper zone temperature too high	La température de la zone supérieure est restée trop élevée.	Vérifiez l'absence de fuite dans le circuit de réfrigération, de capteur défectueux ou de ventilateur interne défaillant. L'alarme peut être réinitialisée temporairement en coupant l'alimentation.
4	 Lower zone temperature too high	La température de la zone inférieure est restée trop élevée.	Vérifiez l'absence de fuite dans le circuit de réfrigération, de capteur défectueux ou de ventilateur interne défaillant. L'alarme peut être réinitialisée temporairement en coupant l'alimentation.

N°	ÉCRAN	PROBLÈME	QUE FAIRE
5	 Upper zone sensor failure	Défaut du capteur de la zone supérieure.	Vérifiez le câblage du capteur pour détecter un circuit ouvert ou un court-circuit.
6	 Lower zone sensor failure	Défaut du capteur de la zone inférieure.	Vérifiez le câblage du capteur pour détecter un circuit ouvert ou un court-circuit.
7	 Communication failure	Absence de communication avec la carte mère.	Coupez complètement l'alimentation, puis redémarrez l'appareil. Si le défaut persiste, vérifiez le câblage entre la carte de commande principale et la carte d'affichage, ou vérifiez la compatibilité des programmes.
8	 Please close the door	La porte est restée ouverte trop longtemps.	Fermez la porte.
9	 Carbon filter expire	Le filtre à charbon n'a peut-être pas été remplacé depuis longtemps.	Le filtre à charbon est arrivé en fin de vie. Toute action sur le système effacera l'alarme.

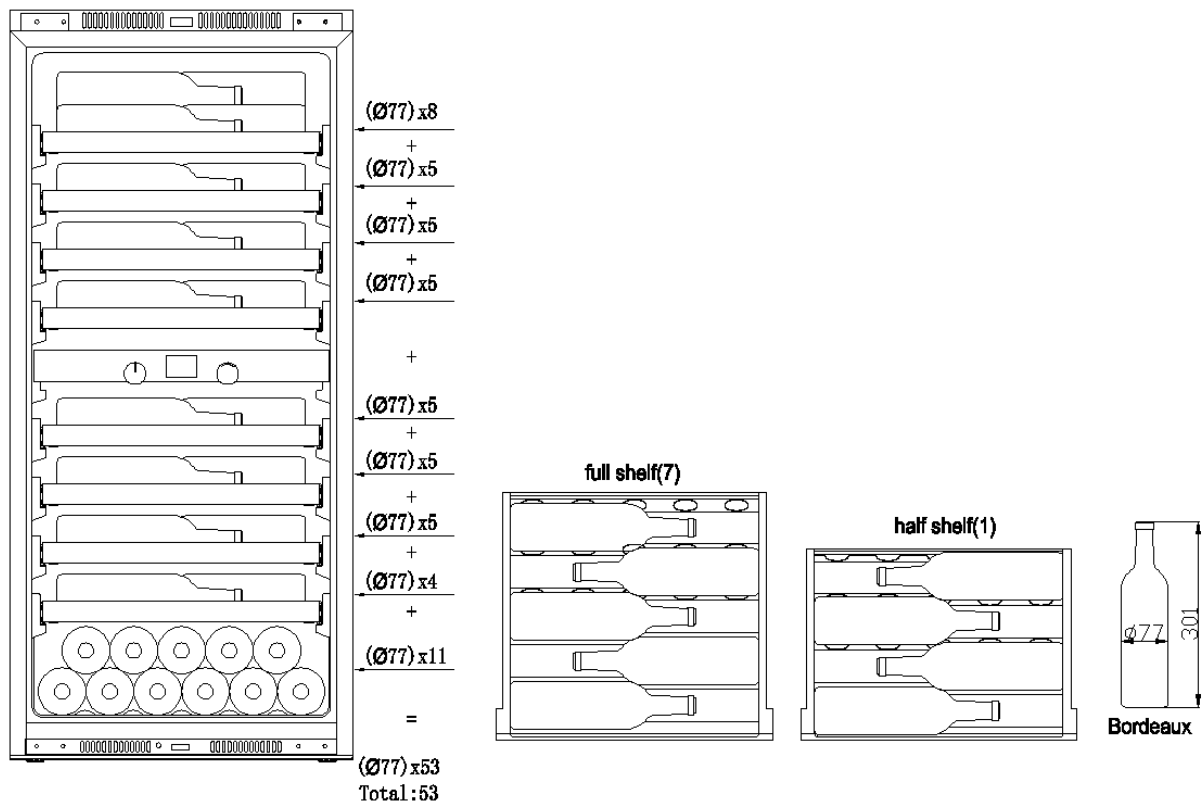
COUPURE DE COURANT

La plupart des coupures de courant se résolvent en quelques heures et ne devraient pas affecter la température de votre appareil, à condition de limiter au maximum les ouvertures de porte. Si la coupure de courant doit durer plus longtemps, prenez les mesures appropriées pour protéger le contenu de votre caisson.

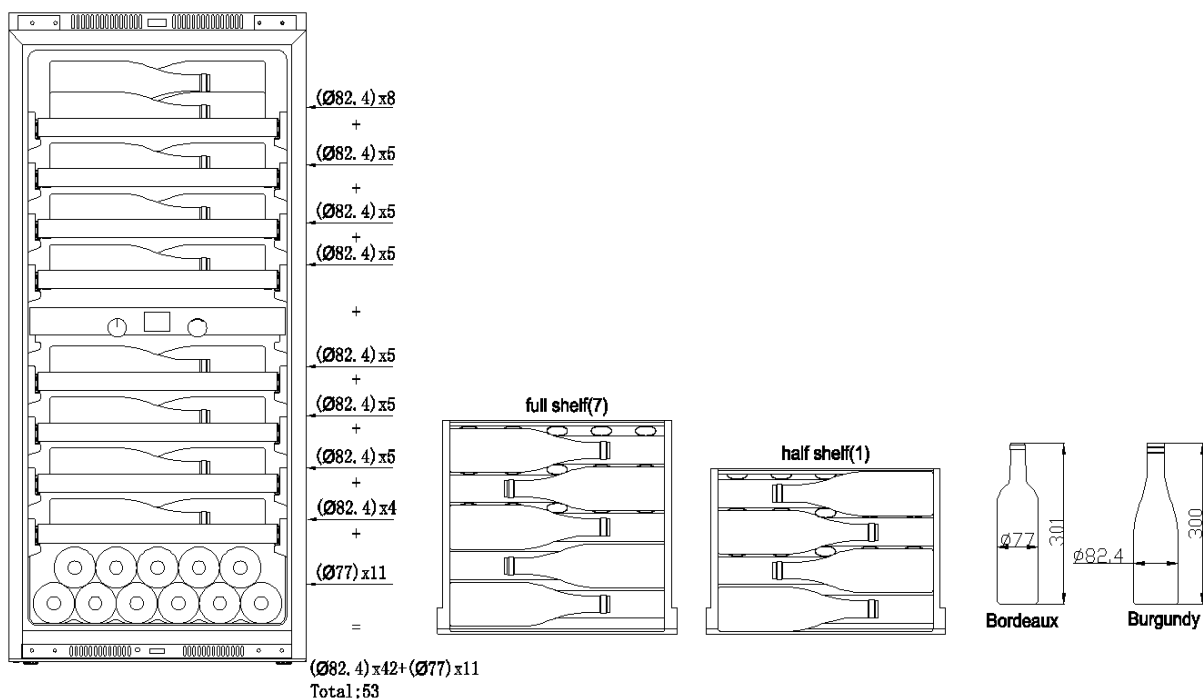
Utilisation et conservation du vin

CHARGEMENT DU CAISSON

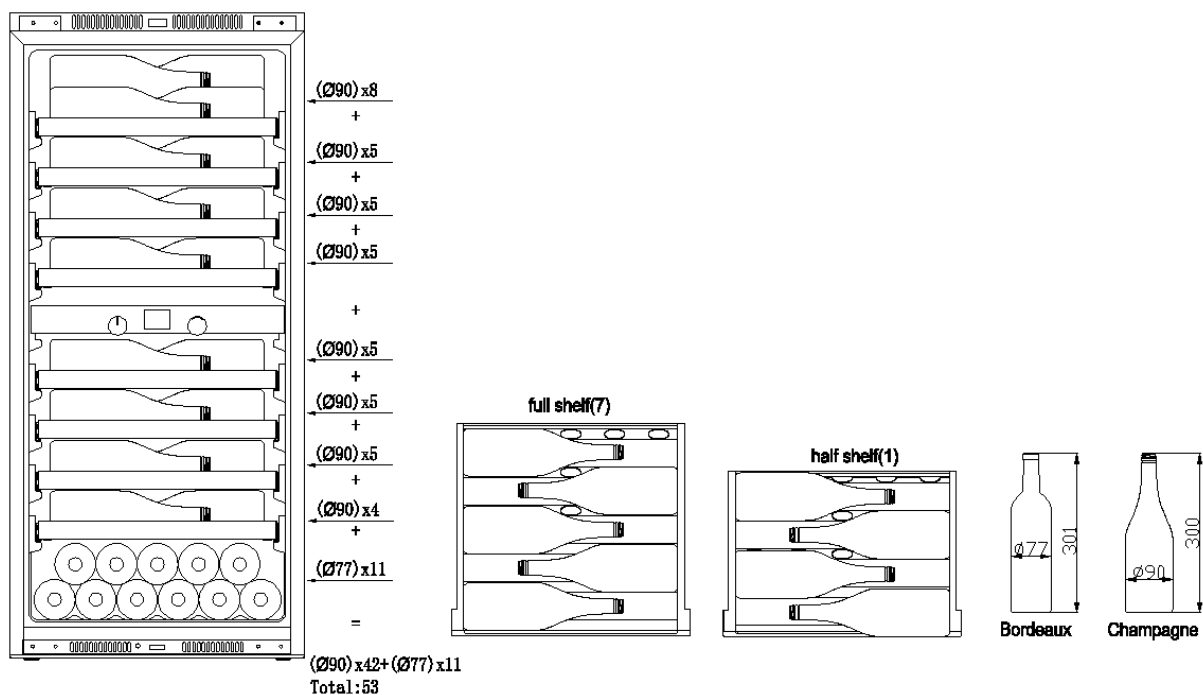
Le nombre maximal de bouteilles indiqué ci-dessous est donné à titre indicatif uniquement ; il n'a aucune valeur contractuelle et vise simplement à donner un aperçu rapide de la capacité du caisson. Selon le type de bouteilles et la disposition des clayettes que vous choisissez, le caisson peut contenir jusqu'à 62 bouteilles. Lorsque vous retirez la couche supérieure de bouteilles, ne faites pas coulisser la clayette.



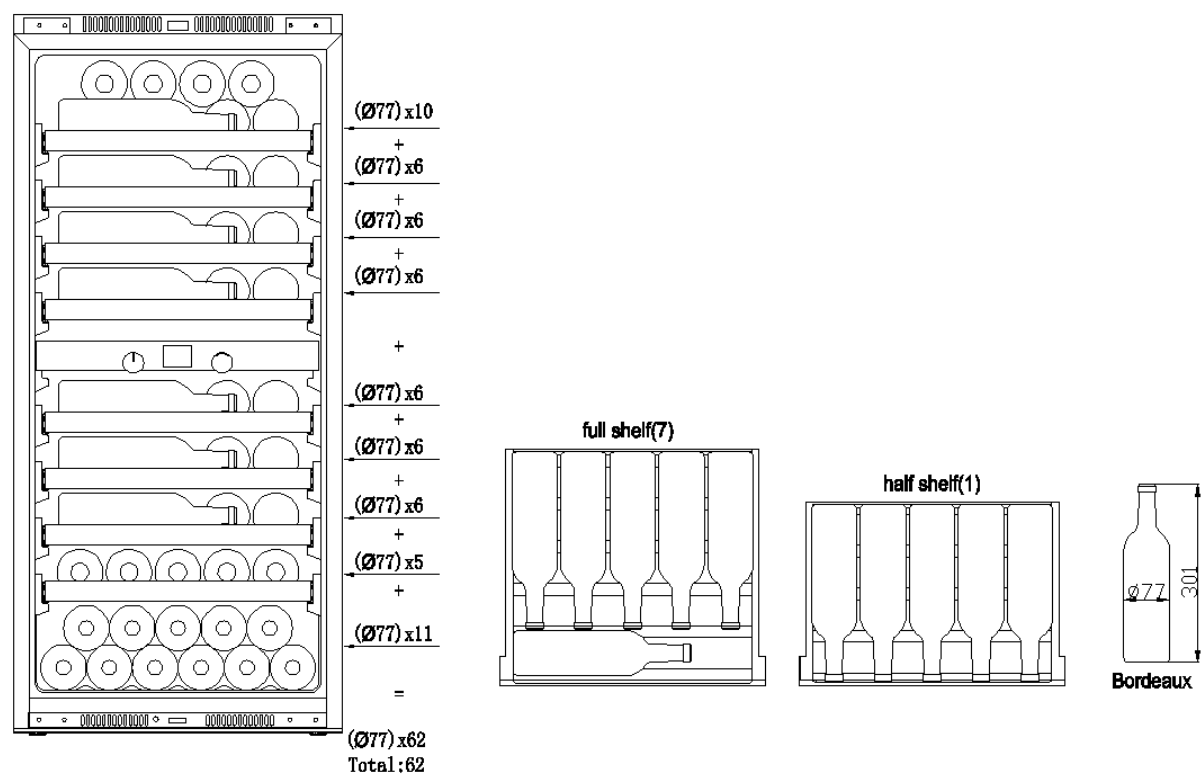
Proposition de chargement 1 — 53 bouteilles (Bordeaux)



Proposition de chargement 2 — 53 bouteilles (11 Bordeaux + 42 Bourgogne)



Proposition de chargement 3 — 53 bouteilles (11 Bordeaux + 42 Champagne)

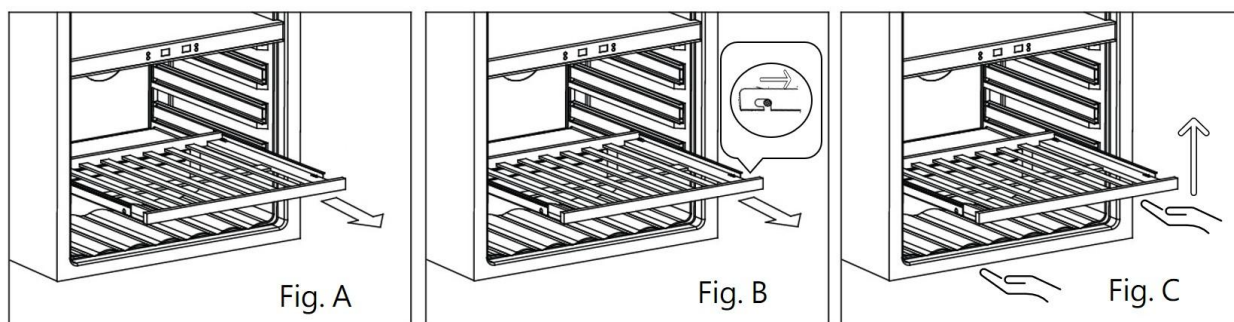


Proposition de chargement 4 — 62 bouteilles (Bordeaux)

RETRAIT DES CLAYETTES

Maintenez la porte grande ouverte lorsque vous retirez les clayettes de leurs rails, afin de ne pas endommager le joint de porte.

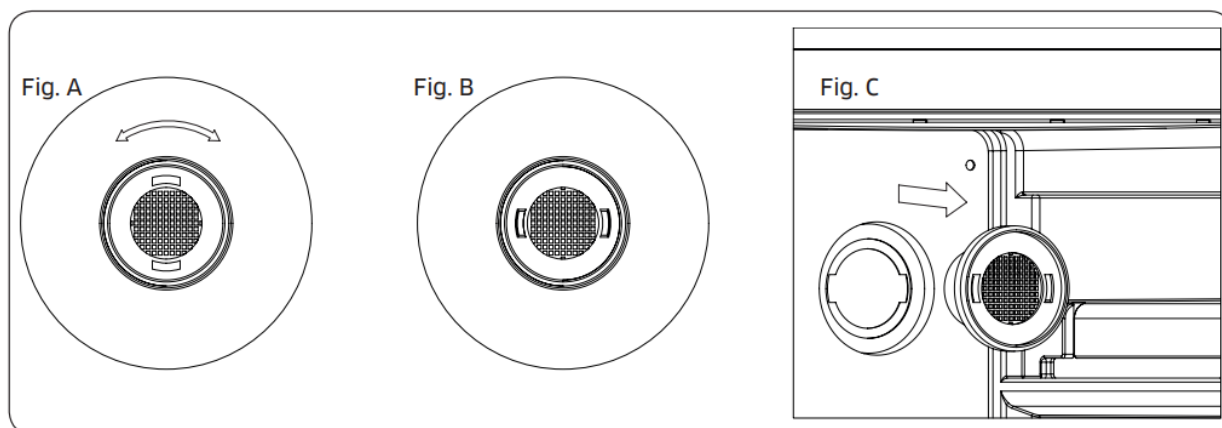
1. Sortez entièrement la clayette que vous souhaitez retirer (fig. A).
2. Tirez la clayette vers vous jusqu'à ce que le loquet se libère (fig. B).
3. Tenez le rail de la clayette à deux mains et poussez la clayette vers le haut, à l'horizontale (fig. C).



Retrait d'une clayette (fig. A, B et C)

REEMPLACEMENT DU FILTRE À CHARBON

1. Ouvrez la porte et retirez les 2 clayettes du haut (voir Retrait des clayettes).
2. Tournez le filtre comme indiqué à la fig. A.
3. Alignez le filtre avec les encoches, comme indiqué à la fig. B.
4. Retirez le filtre (fig. C).
5. Insérez le filtre de remplacement et faites-le pivoter comme à la fig. A, pour le verrouiller en place.
6. Remettez les clayettes en place.



Remplacement du filtre à charbon (fig. A, B et C)

REMARQUE

Le filtre à charbon doit être remplacé tous les 12 mois, afin de garantir une qualité d'air optimale à l'intérieur du caisson.

Entretien

NETTOYAGE DE VOTRE CAVE À VIN

- Coupez l'alimentation, débranchez l'appareil, et retirez tous les éléments, y compris les clayettes et le casier.
- Lavez les surfaces intérieures à l'eau chaude additionnée d'un produit doux.
- Lavez les clayettes avec une solution détergente douce.
- Essorez bien l'éponge ou le chiffon avant de nettoyer autour des commandes ou de tout élément électrique.
- Lavez l'extérieur du caisson à l'eau chaude avec un détergent liquide doux. Rincez bien et essuyez avec un chiffon doux et propre.

VACANCES ET ABSENCES PROLONGÉES

- Absences courtes : laissez la cave à vin en fonctionnement pendant les absences de moins de trois semaines.
- Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs mois, retirez tous les éléments et éteignez-le. Nettoyez et séchez soigneusement l'intérieur. Pour éviter les odeurs et le développement de moisissures, laissez la porte légèrement entrouverte, en la bloquant si nécessaire.

DÉPLACEMENT DU CAISSON

- Retirez tous les éléments.
- Sortez tous les éléments amovibles à l'intérieur du caisson, tels que les clayettes, ou fixez-les avec de la mousse.
- Remontez complètement les pieds réglables afin d'éviter de les endommager.
- Scotchez la porte pour la maintenir fermée.
- Maintenez l'appareil bien droit et stable pendant le transport, et protégez l'extérieur avec une couverture ou un matériau similaire.

CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Placez la cave à vin dans l'endroit le plus frais de la pièce, à l'écart des autres appareils produisant de la chaleur et à l'abri de la lumière directe du soleil.

Tous les appareils sont équipés d'un éclairage LED. Si l'éclairage LED est endommagé, veuillez contacter le service après-vente pour le faire remplacer.

Dépannage

Vous pouvez résoudre vous-même de nombreux problèmes courants liés à votre cave à vin, sans avoir à faire appel à un technicien. Essayez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez résoudre le problème avant de contacter le centre de service.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE
La cave à vin ne fonctionne pas.	Non branchée · l'appareil est éteint · le disjoncteur a sauté ou un fusible a grillé.
La cave à vin n'est pas assez froide.	Vérifiez le réglage de la température · l'environnement extérieur peut nécessiter un réglage plus élevé · la porte est ouverte trop souvent · la porte n'est pas complètement fermée · le joint de porte n'assure pas une étanchéité correcte.
S'allume et s'éteint fréquemment.	La température de la pièce est plus élevée que la normale · une grande quantité de bouteilles vient d'être ajoutée · la porte est ouverte trop souvent · la porte n'est pas complètement fermée · le réglage de la température est incorrect · le joint de porte n'assure pas une étanchéité correcte.
L'éclairage ne fonctionne pas.	Non branché · le disjoncteur a sauté ou un fusible a grillé · l'ampoule a grillé · le bouton d'éclairage est réglé sur « éteint ».
Vibrations.	Vérifiez que la cave à vin est de niveau.
La cave à vin semble faire trop de bruit.	Un bruit de cliquetis dû à la circulation du réfrigérant est normal · des gargouillis à la fin de chaque cycle, dus à la circulation du réfrigérant, sont normaux · des craquements et crépitements provenant des parois intérieures qui se dilatent et se contractent sont normaux · la cave à vin n'est pas de niveau.
La porte ne se ferme pas correctement.	La cave à vin n'est pas de niveau · le sens d'ouverture de la porte a été inversé et n'a pas été correctement installé · le joint est sale · les clayettes ne sont pas correctement positionnées.
De la condensation se forme sur la porte.	Ceci est dû à un taux d'humidité élevé dans la pièce. Installez l'appareil dans un endroit sec et/ou climatisé, avec une ventilation suffisante.

Italiano

PIM72D-BP / PIM72DK-BP

Introduzione

Grazie per aver scelto una cantinetta per vino Pevino. La tua nuova cantinetta è progettata per conservare i tuoi vini esattamente alla temperatura giusta, in modo semplice, sereno e affidabile.

Questa guida riguarda sia PIM72D-BP sia PIM72DK-BP. I due modelli condividono lo stesso mobile e gli stessi comandi; PIM72DK-BP è inoltre predisposto per l'applicazione di un'anta su misura (da cucina) sul fronte. Leggi attentamente questa guida prima di utilizzare la cantinetta e conservala per consultazioni future. Segui sempre tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA

Il refrigerante contenuto in questo apparecchio è l'R600a, infiammabile ed esplosivo. Non collocare oggetti infiammabili o esplosivi, come bombolette spray con propellente infiammabile, dentro o vicino al mobile, e non danneggiare mai il circuito del refrigerante.

Non utilizzare mai una prolunga e non modificare né allungare il cavo di alimentazione. Non posizionare più prese multiple portatili o alimentatori portatili dietro l'apparecchio.

PRECAUZIONI DI BASE

- Leggi tutte le istruzioni prima di utilizzare la cantinetta per vino e conservale per consultazioni future.
- Tieni la porta completamente aperta quando estrai i ripiani dal vano guide, in modo da non danneggiare la guarnizione della porta.
- Posiziona l'apparecchio in modo che la spina sia sempre accessibile. Srotola completamente il cavo di alimentazione prima di spostare il mobile nella sua posizione definitiva.
- Non spostare mai il mobile quando è caricato di vino: la struttura potrebbe deformarsi.
- Installa il mobile in un luogo adatto, in modo da non poter toccare accidentalmente il compressore con la mano.
- Collega la cantinetta solo a una presa correttamente installata e dotata di messa a terra. Non rimuovere mai il polo di terra dal cavo di alimentazione e non collegare mai l'apparecchio tramite una prolunga. Per

qualsiasi domanda sull'alimentazione o sulla messa a terra, rivolgiti a un elettricista qualificato o a un centro di assistenza autorizzato.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona con qualifica equivalente, per evitare situazioni di pericolo.
- Mantieni le aperture di ventilazione, sia nell'involucro dell'apparecchio sia in una struttura a incasso, libere da ostruzioni.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento, se non quelli raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione, a meno che non siano di un tipo raccomandato dal produttore.
- Questo apparecchio non è adatto per congelare alimenti.
- Per evitare rischi dovuti all'instabilità dell'apparecchio, fissalo seguendo queste istruzioni.
- Quando posizioni l'apparecchio, assicurati che il cavo di alimentazione non resti incastrato né venga danneggiato.
- Non pulire mai le parti dell'apparecchio con liquidi infiammabili: i vapori possono creare un rischio di incendio o esplosione. Non conservare né utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.

BAMBINI E SICUREZZA

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- L'intrappolamento e il soffocamento dei bambini non sono problemi del passato. Gli apparecchi dismessi o abbandonati restano pericolosi, anche se resteranno «in garage per pochi giorni». Prima di smaltire una vecchia cantinetta, rimuovi la porta, ma lascia i ripiani al loro posto, così i bambini non potranno arrampicarsi facilmente all'interno. Non permettere mai ai bambini di azionare l'apparecchio, giocarci o entrarci strisciando.

MANTENERE IL VINO PRIVO DI CONTAMINAZIONI

- Tenere la porta aperta per periodi prolungati può causare un aumento significativo della temperatura all'interno dei vani.

- Pulisci regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con le bottiglie, così come qualsiasi sistema di drenaggio accessibile.
- Pulisci i serbatoi d'acqua se non sono stati utilizzati per 48 ore, e sciacqua qualsiasi impianto idrico collegato a una fonte d'acqua se non è stata prelevata acqua per 5 giorni.
- Se il mobile resta vuoto per periodi prolungati, spegnilo, sbrinalo, puliscilo e asciugalo, quindi lascia la porta aperta per evitare la formazione di muffa all'interno.

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, come le aree cucina riservate al personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; nelle case coloniche e da parte dei clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale; negli ambienti di tipo bed & breakfast; e in applicazioni di ristorazione e simili di tipo non al dettaglio. — Conserva queste istruzioni.

Installazione e messa in funzione

POSIZIONAMENTO DEL MOBILE

- Il mobile può essere installato a libera installazione oppure a incasso totale — controlla l'etichetta sul retro dell'apparecchio per conoscere il tipo di installazione previsto per il tuo modello. È destinato esclusivamente alla conservazione del vino.
- Posiziona il mobile su un pavimento sufficientemente resistente da sostenerne il peso a pieno carico. Livellalo agendo sui piedini anteriori regolabili.
- Questo apparecchio utilizza un refrigerante infiammabile: non danneggiare mai le tubazioni del circuito di raffreddamento durante il trasporto o l'installazione.
- Tieni il mobile lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore (fornelli, stufe, radiatori, ecc.). La luce solare diretta può danneggiare il rivestimento superficiale, mentre le fonti di calore possono aumentare il consumo energetico. Anche temperature ambiente molto basse possono impedire il corretto funzionamento dell'unità.
- Evita di installare l'unità in un ambiente umido.

ATTENZIONE

Conserva il vino in bottiglie sigillate e non sovraccaricare il mobile.

Apri la porta solo quando necessario e non coprire i ripiani con fogli di alluminio o altro materiale che possa ostacolare la circolazione dell'aria.

Se il mobile resterà inutilizzato per un lungo periodo, dopo averlo pulito accuratamente si consiglia di lasciare la porta socchiusa, in modo che l'aria possa circolare all'interno ed evitare la formazione di condensa, muffa o odori.

RICAMBI E DISPONIBILITÀ

- Maniglie, cerniere, ripiani e cestelli sono disponibili per almeno 7 anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.
- Le guarnizioni della porta sono disponibili per almeno 10 anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.
- Termostati, sensori di temperatura, schede a circuito stampato e sorgenti luminose sono disponibili per almeno 7 anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.

CLASSE CLIMATICA — TEMPERATURA AMBIENTE

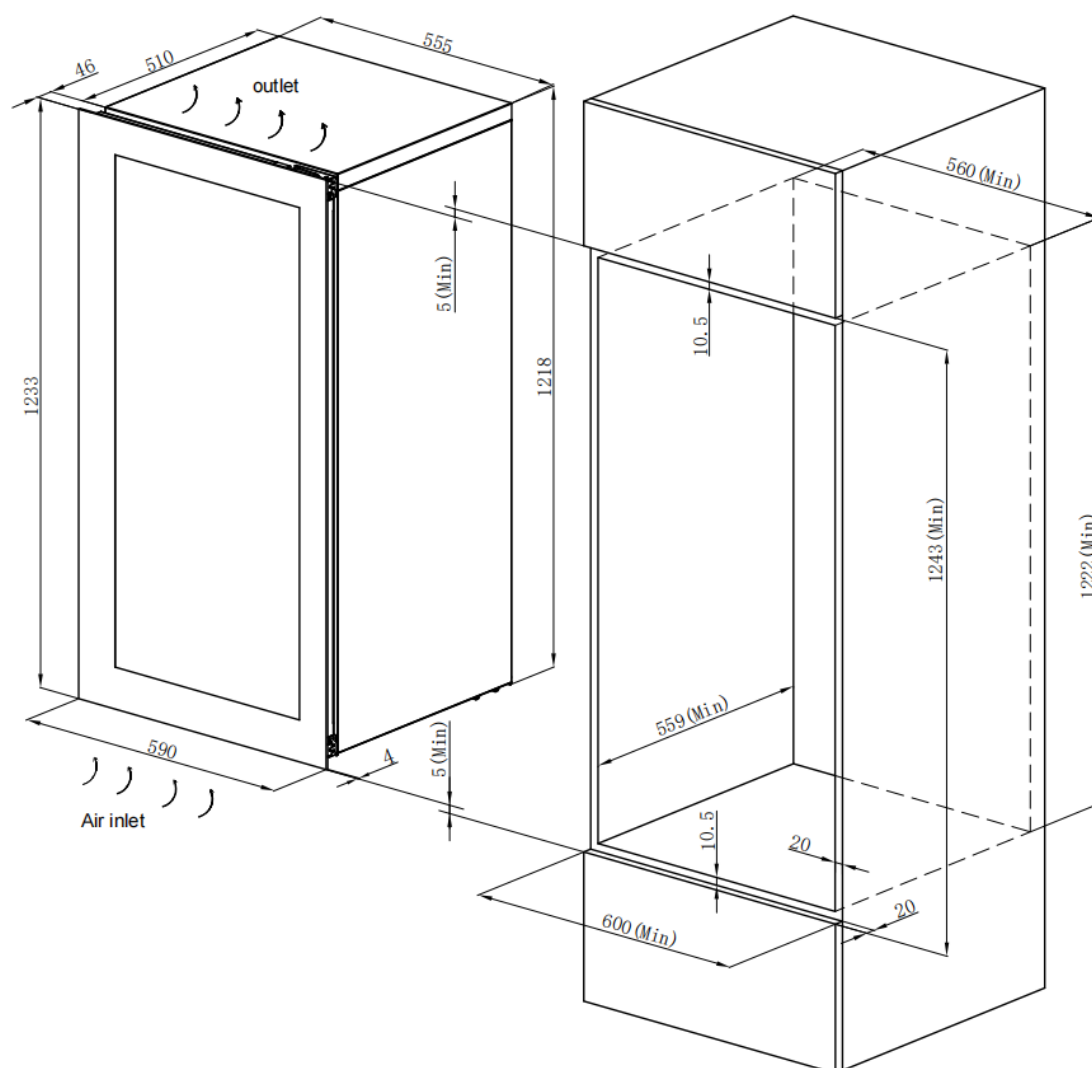
Questo apparecchio è progettato per funzionare entro l'intervallo di temperatura ambiente della classe climatica indicata sulla targhetta dati.

CLASSE	SIMBOLO	TEMPERATURA AMBIENTE (°C)
Temperata estesa	SN	da +10 a +32
Temperata	N	da +16 a +32
Subtropicale	ST	da +16 a +38
Tropicale	T	da +16 a +43

SPECIFICHE DI INSTALLAZIONE PER L'INCASSO

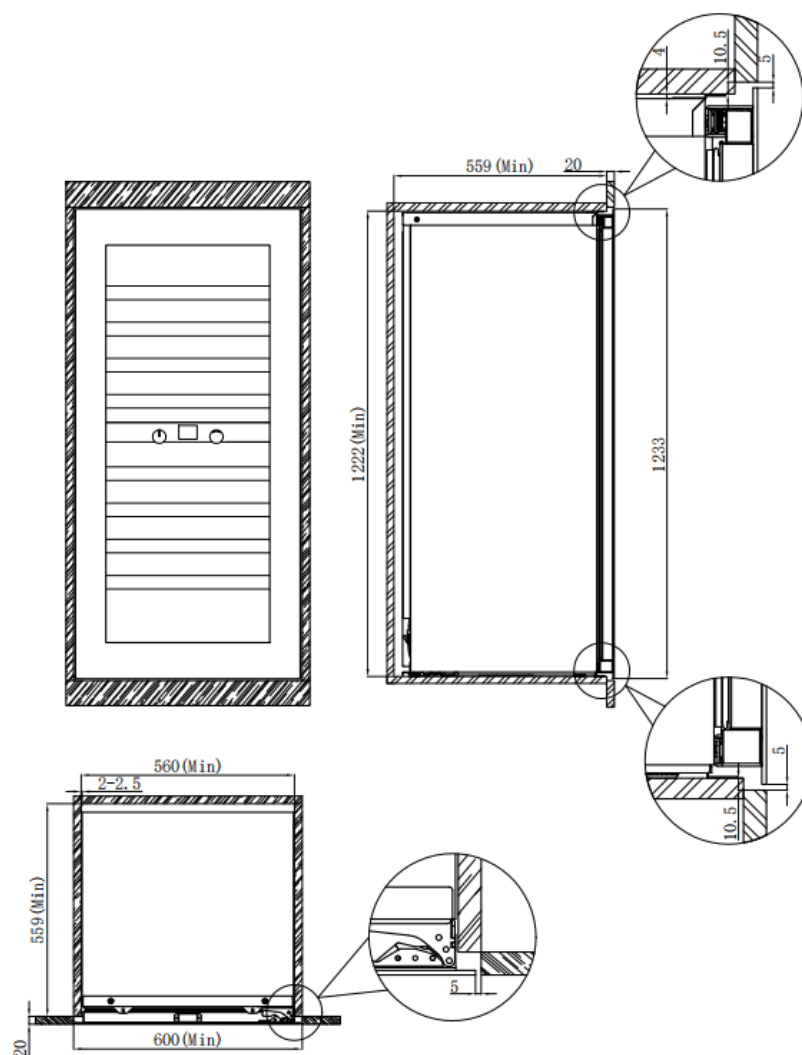
Quando incassi il mobile, rispetta le dimensioni minime del vano e le distanze minime indicate di seguito, in modo che l'aria possa fluire liberamente dal basso e uscire dall'alto.

Per PIM72D-BP



Dimensioni del vano per PIM72D-BP (a incasso, senza anta da mobile)

Per PIM72DK-BP



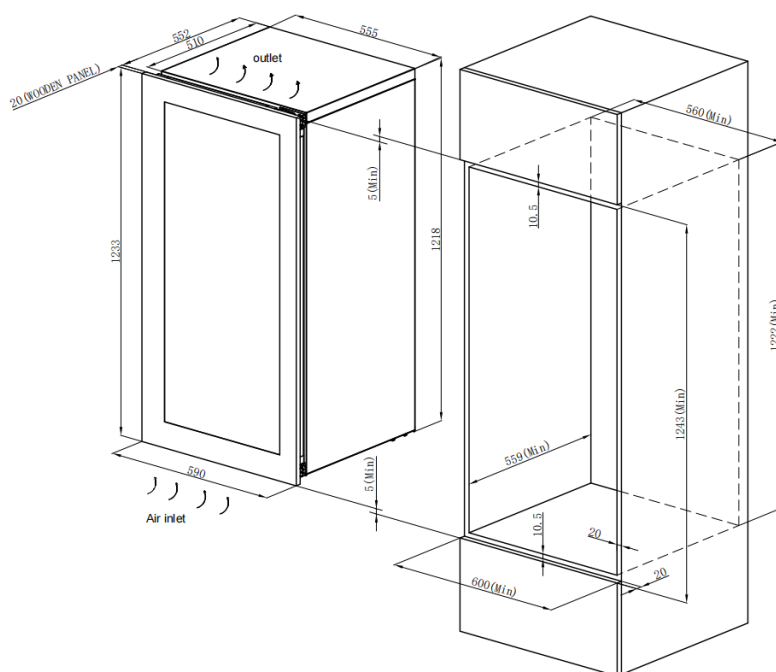
Dimensioni del vano per PIM72DK-BP (a incasso, predisposto per un pannello anta da mobile)

REQUISITI DI INSTALLAZIONE PER UN'ANTA DA CUCINA (PIM72DK-BP)

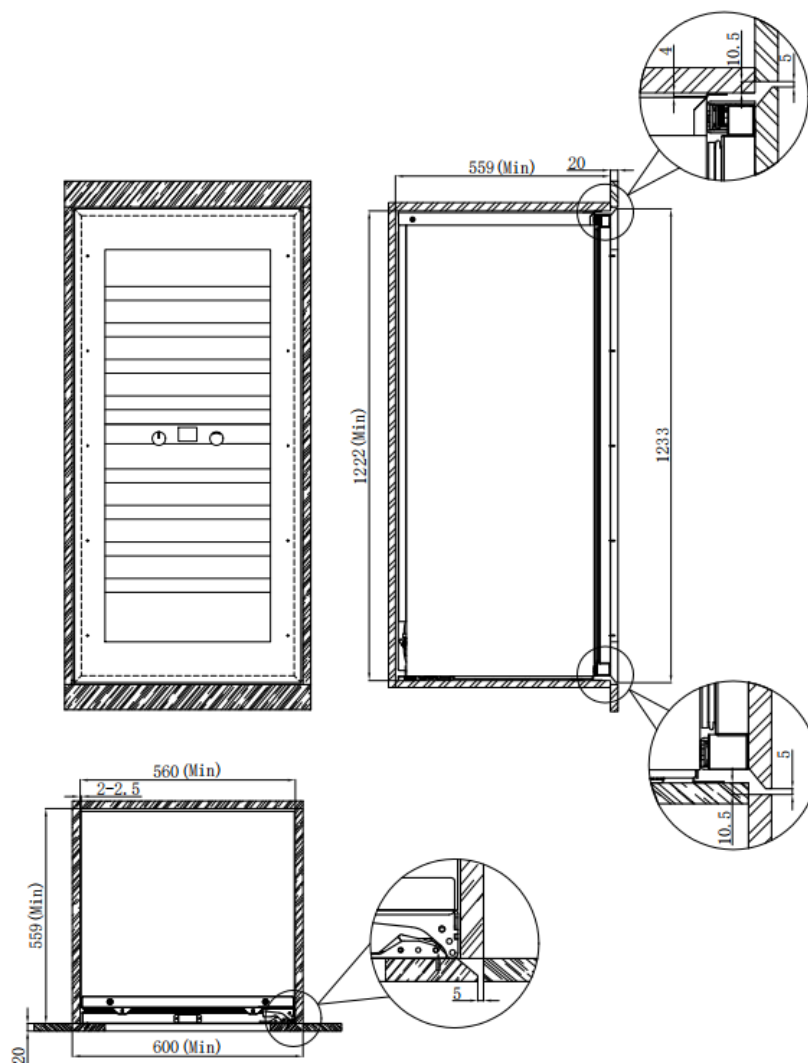
Per garantire una ventilazione corretta e prestazioni ottimali durante il montaggio di un'anta da cucina (mobile), segui questi requisiti.

Smussatura del bordo dell'anta: il bordo dell'anta da cucina deve essere smussato, come mostrato nel disegno. In caso contrario, la ventilazione potrebbe risultare insufficiente.

Distanze minime richieste: tra le ante superiore e inferiore e l'anta da cucina della cantinetta deve essere mantenuta una distanza minima di 5 mm, come mostrato nel disegno. Uno spazio insufficiente può causare problemi di ventilazione.



Smussatura del bordo dell'anta da cucina (PIM72DK-BP)



Distanze minime sopra e sotto l'anta da cucina (PIM72DK-BP)

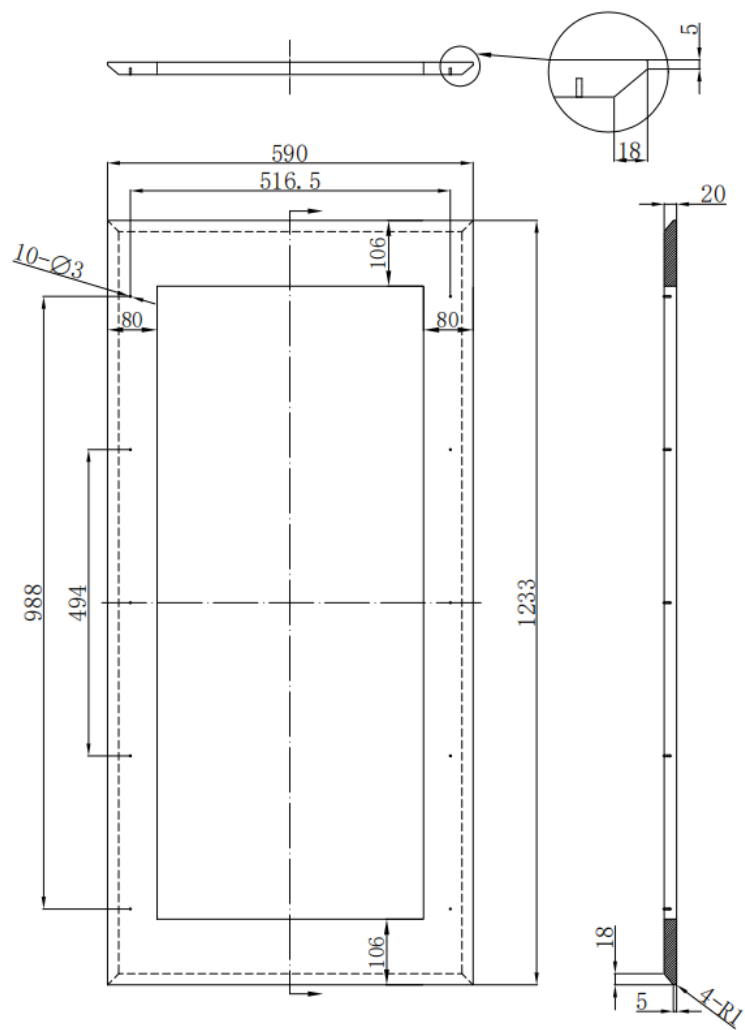
INSTALLAZIONE DELL'ANTA DA MOBILE (PIM72DK-BP)

Una volta installato il mobile, dovrai montare un telaio per anta da mobile sul fronte. Il telaio può essere realizzato su misura per abbinarsi alle altre ante della cucina.

Rifinisci l'anta su entrambi i lati per evitare che si deformi. In alcune installazioni, il pannello dell'anta potrebbe essere visibile attraverso il vetro quando la porta è aperta. Consulta il disegno seguente per le dimensioni della porta del mobile e un esempio di dimensione dell'anta da mobile.

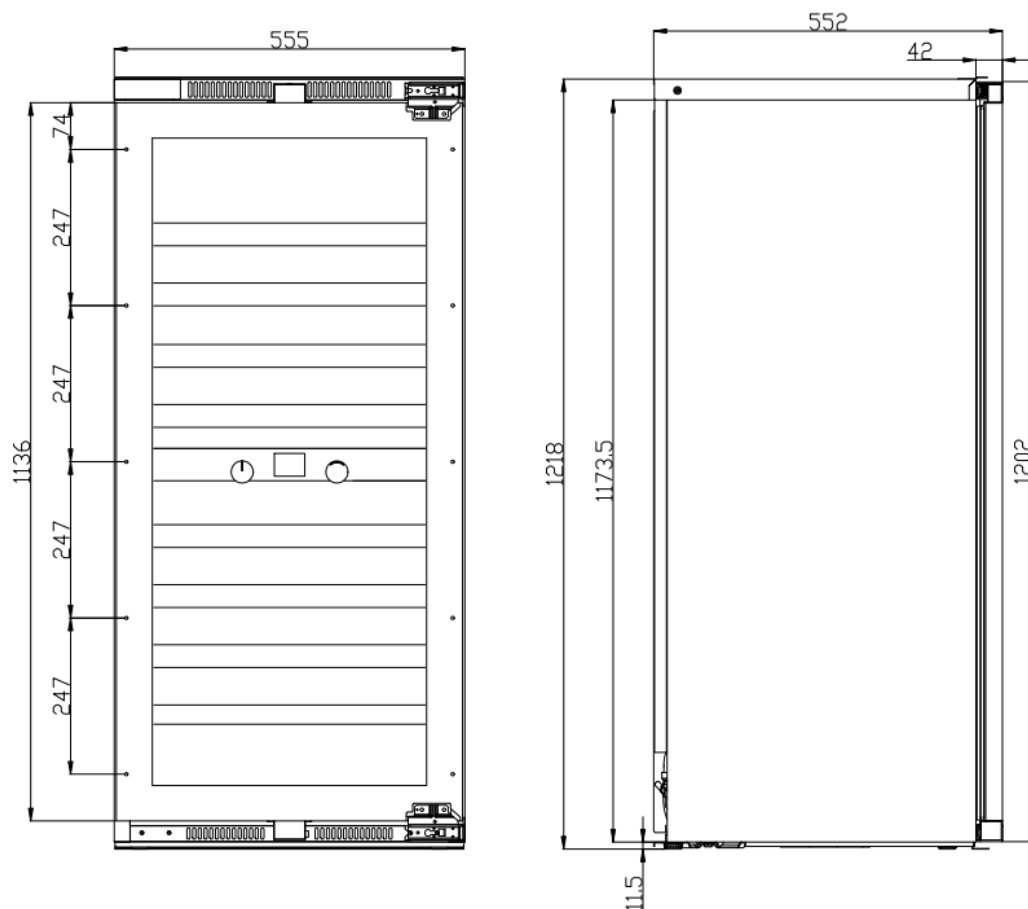
ATTENZIONE

Lo spessore dell'anta non deve superare i 22 mm. Se si utilizza un'anta più spessa, questa potrebbe entrare in contatto con l'anta del mobile adiacente quando viene aperta.



WOODEN PANEL

Sagoma del pannello della porta in legno con quote dei fori di fissaggio (PIM72DK-BP)



Dimensioni dell'anta da mobile e della porta del mobile (PIM72DK-BP)

INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DELLA PORTA

La porta può essere invertita da apertura destra ad apertura sinistra. Componenti: (1) porta; (2) copertura decorativa; (3) vite; (4) chiodo decorativo; (5/6) cerniera della porta; (7) piastra di pressione della lampada della porta; (8) scatola della maniglia.

Per PIM72D-BP

Fig. A

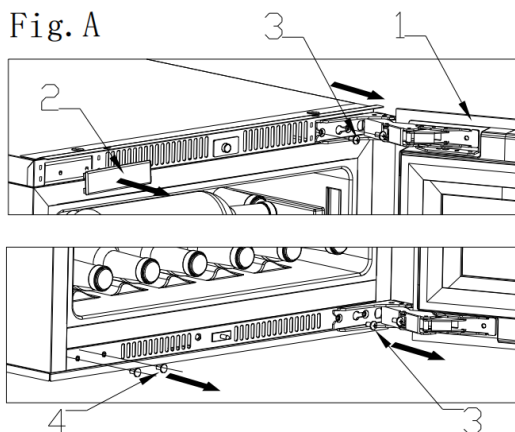


Fig. B

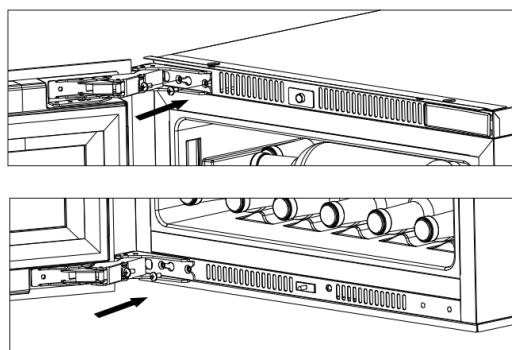


Fig. A / B

Fig. C

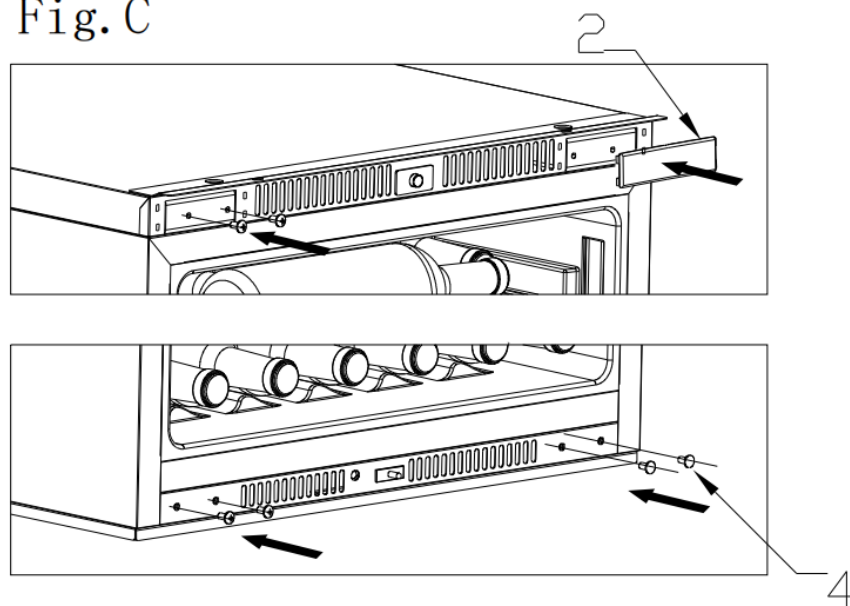


Fig. C

Fig. D

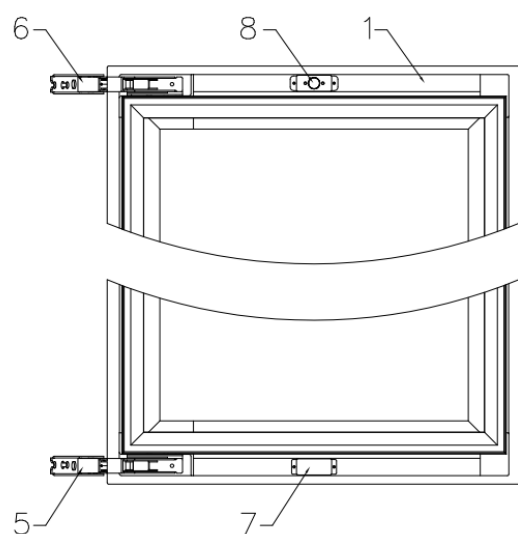
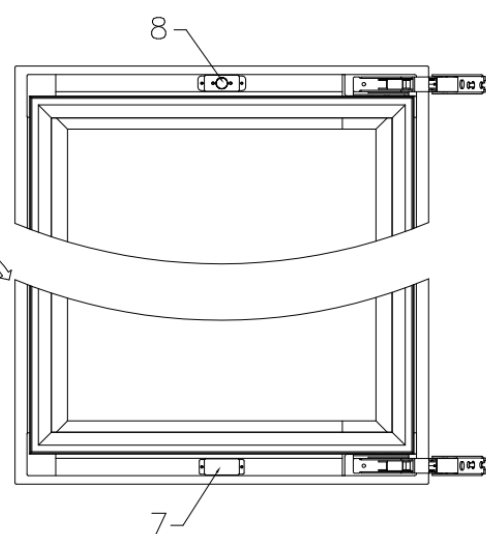


Fig. E



Componenti per l'inversione della porta — Fig. D/E

1. Apri la porta. Estrai la copertura decorativa superiore sinistra (2) seguendo la tacca sul fondo, insieme al chiodo decorativo inferiore sinistro (4) (Fig. A).
2. Rimuovi tutte le viti (3) dalla cerniera superiore e inferiore, quindi rimuovi la porta (Fig. A).
3. Rimuovi la piastra di pressione della lampada della porta (7) e installala sul telaio superiore della porta. Rimuovi la scatola della maniglia (8) e installala sul telaio inferiore della porta, quindi ruota la porta di 180° (Fig. D, E).
4. Inserisci le viti negli angoli superiore sinistro e inferiore sinistro del mobile, senza serrarle completamente per ora (Fig. B).

5. Monta la cerniera della porta sulle viti negli angoli superiore sinistro e inferiore sinistro, allineala con la fessura e serra le viti per assicurarti che la cerniera sia ben fissata (Fig. B).
6. Infine, inserisci il gancio sinistro della copertura decorativa (2) nella fessura sinistra a destra della copertura di uscita dell'aria, spingi delicatamente il gancio destro nella fessura destra, quindi fissa il chiodo decorativo (4) nell'angolo inferiore destro del mobile (Fig. C).

Per PIM72DK-BP

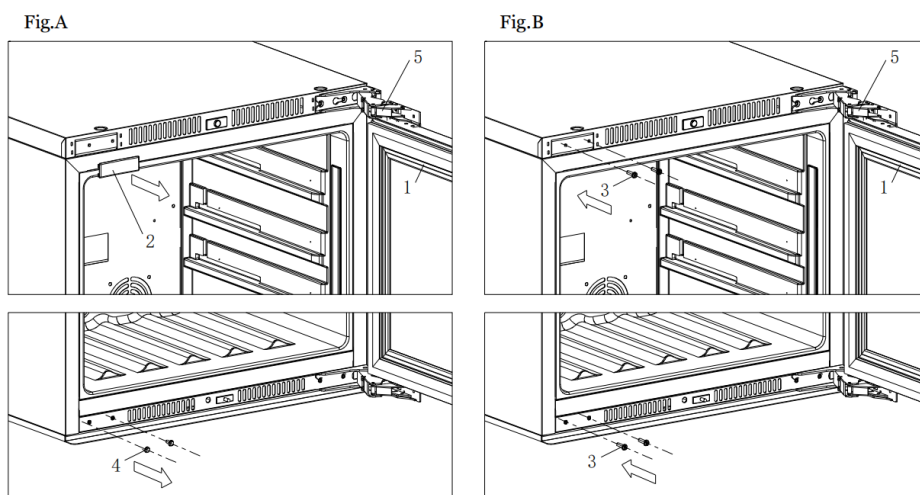


Fig. A / B

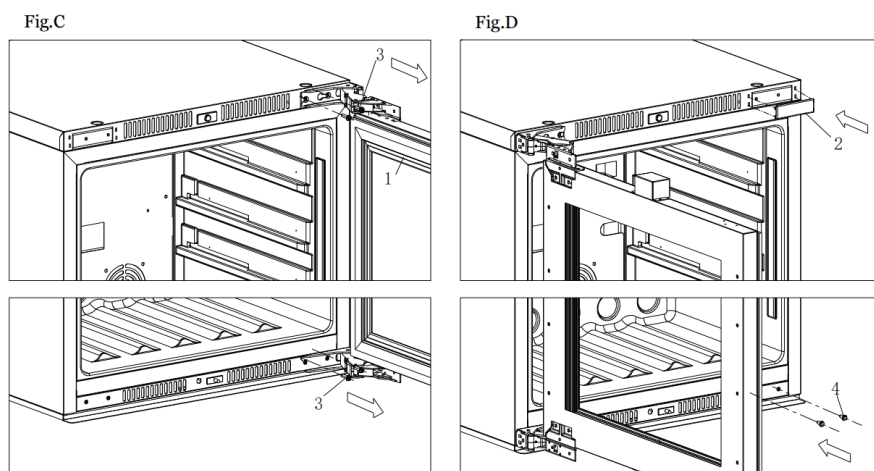
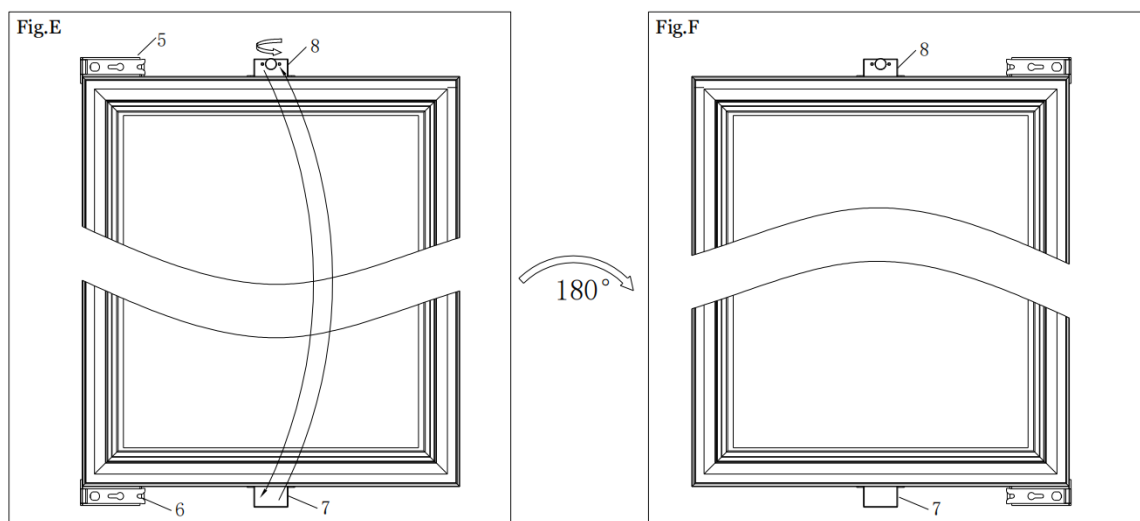


Fig. C



Componenti per l'inversione della porta — Fig. D / E / F

1. Apri la porta. Estrai la copertura decorativa superiore sinistra (2) seguendo la tacca sul fondo, insieme al chiodo decorativo inferiore sinistro (4) (Fig. A).
2. Rimuovi tutte le viti (3) dalla cerniera superiore e inferiore, quindi rimuovi la porta (Fig. C).
3. Rimuovi la piastra di pressione della lampada della porta (7) e installala sul telaio superiore della porta. Rimuovi la scatola della maniglia (8) e installala sul telaio inferiore della porta, quindi ruota la porta di 180° (Fig. E, F).
4. Inserisci le viti negli angoli superiore sinistro e inferiore sinistro del mobile, senza serrarle completamente per ora (Fig. B).
5. Monta la cerniera della porta sulle viti negli angoli superiore sinistro e inferiore sinistro, allineala con la fessura e serra le viti per assicurarti che la cerniera sia ben fissata (Fig. D).
6. Infine, inserisci il gancio sinistro della copertura decorativa (2) nella fessura sinistra a destra della copertura di uscita dell'aria, spingi delicatamente il gancio destro nella fessura destra, quindi fissa il chiodo decorativo (4) nell'angolo inferiore destro del mobile (Fig. D).

NOTA

L'inversione della porta deve essere eseguita da due persone insieme.

FUNZIONE DI APERTURA AUTOMATICA DELLA PORTA

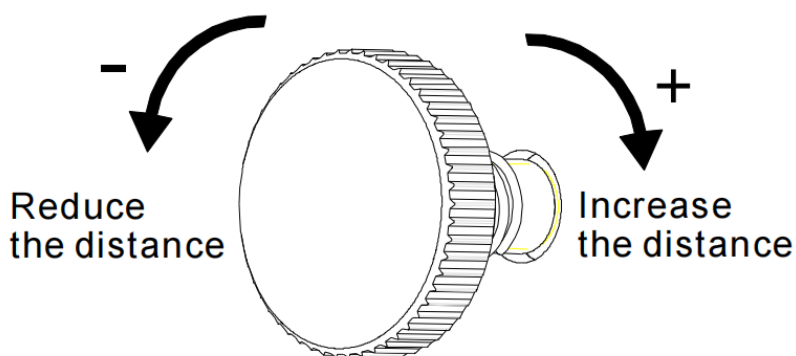
La funzione di apertura automatica della porta funziona grazie alla maniglia sulla porta che preme un interruttore sul fronte del mobile, attivando l'apertura. Le vibrazioni e altri fattori durante il trasporto possono modificare il gioco della porta, rendendo la funzione di apertura automatica poco sensibile o impedendole di funzionare correttamente. Controlla la distanza tra la maniglia e l'interruttore a porta chiusa e correggila alla distanza corretta ruotando la maniglia.

Se la porta si apre automaticamente subito dopo l'accensione dell'apparecchio, la distanza tra la maniglia e l'interruttore è troppo piccola.

Se non si ottiene alcuna risposta anche premendo con decisione la porta, la distanza tra la maniglia e l'interruttore è troppo grande.

Se la porta si apre automaticamente al minimo tocco, la distanza tra la maniglia e l'interruttore è troppo piccola.

Regola la maniglia un quarto di giro alla volta per correggere questi casi: ruotandola verso sinistra la maniglia si estende fuori dal telaio della porta; ruotandola verso destra rientra nel telaio della porta.



Adjusting knob

Regolazione della maniglia per la funzione di apertura automatica della porta

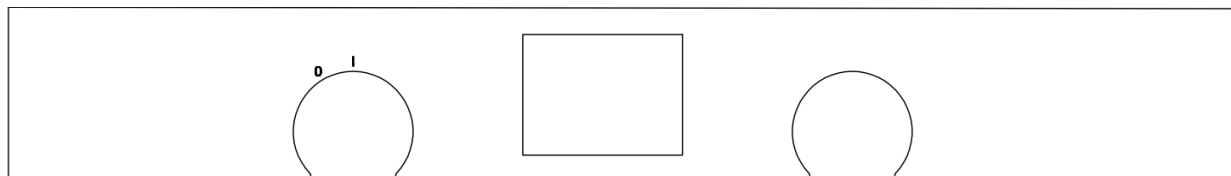
Prima del primo utilizzo

- Rimuovi tutti gli imballaggi esterni e interni.
- Prima di collegare la cantinetta alla rete elettrica, lasciala in posizione verticale per circa 2 ore. Questo riduce il rischio di malfunzionamenti del sistema di raffreddamento causati dalla movimentazione durante il trasporto.
- Pulisci le superfici interne con acqua tiepida, utilizzando un panno morbido.
- Quando dovrai smaltire l'apparecchio, scegli un centro di smaltimento autorizzato.

Funzionamento

Posiziona la cantinetta in un ambiente con temperatura inferiore a 35 °C. Se la temperatura ambiente supera questo valore, le prestazioni dell'unità potrebbero risentirne, le temperature interne potrebbero oscillare e l'intervallo di temperatura impostato potrebbe non essere raggiunto.

PANNELLO DI CONTROLLO

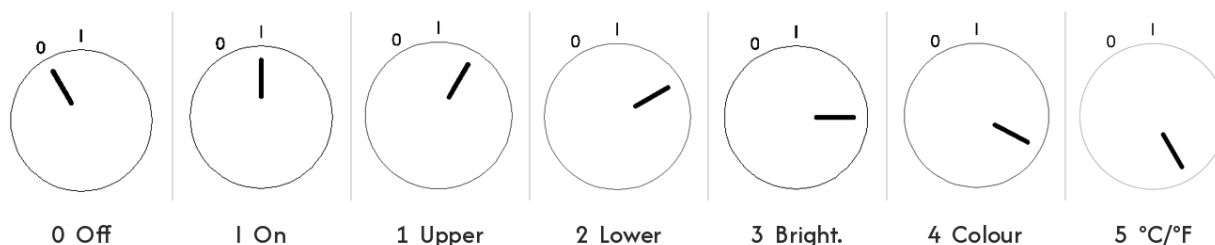


Il pannello di controllo, con le manopole U1 e U2

I vani superiore e inferiore possono essere impostati in modo indipendente, da 5 °C a 18 °C.

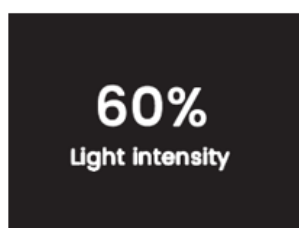
- U1 — manopola funzione: sette posizioni funzionali, dall'icona 0 e poi verso destra.
- U2 — manopola di regolazione: regola la funzione attualmente selezionata con U1.

USO DELLE MANOPOLE U1 E U2



Le sette posizioni della manopola U1

1. Icona 0 — spegnimento: ruota U1 su questa posizione per spegnere il sistema. La retroilluminazione della manopola resta rossa, mentre le altre spie e il display si spengono.
2. Icona I — accensione: il sistema si accende e mostra la temperatura.
3. Posizione 1, temperatura zona superiore: ruota U1 su questa posizione, poi ruota U2 per impostare la temperatura della zona superiore — il display passa da un carattere sottile a uno in grassetto man mano che la selezioni. Ruota U2 verso sinistra per abbassare la temperatura impostata, verso destra per alzarla. Intervallo: 5–18 °C (41–64 °F).
4. Posizione 2, temperatura zona inferiore: ruota U1 su questa posizione, poi ruota U2 per impostare la temperatura della zona inferiore, allo stesso modo della zona superiore. Intervallo: 5–18 °C (41–64 °F).
5. Posizione 3, luminosità LED: ruota U1 su questa posizione, poi ruota U2 per scorrere i 6 livelli di luminosità della luce LED: 0% – 20% – 40% – 60% – 80% – 100% – di nuovo a 0%.
6. Posizione 4, colore LED: ruota U1 su questa posizione, poi ruota U2 per cambiare il colore della luce LED. Il colore selezionato viene mostrato sullo schermo, lampeggiante, con un carattere più marcato.
7. Posizione 5, °C / °F: ruota U1 su questa posizione, poi ruota U2 per scegliere tra Celsius e Fahrenheit. L'unità selezionata lampeggia, con un carattere più marcato.



Brightness



Light colour



°C / °F

FUNZIONE DI MEMORIA DELLA TEMPERATURA

In caso di interruzione di corrente, il mobile ricorda le impostazioni di temperatura precedenti. Quando la corrente torna, il mobile ripristina le stesse temperature impostate in precedenza.

Funzionamento normale

MESSAGGI DI GUASTO

N.	SCHERMO	PROBLEMA	COSA FARE
1	 Upper zone temperature too low	La temperatura della zona superiore è rimasta troppo bassa.	Verifica la presenza di un relè guasto, un sensore difettoso o un malfunzionamento della ventola interna. L'allarme può essere azzerato temporaneamente togliendo l'alimentazione.
2	 Lower zone temperature too low	La temperatura della zona inferiore è rimasta troppo bassa.	Verifica la presenza di un relè guasto, un sensore difettoso o un malfunzionamento della ventola interna. L'allarme può essere azzerato temporaneamente togliendo l'alimentazione.
3	 Upper zone temperature too high	La temperatura della zona superiore è rimasta troppo alta.	Controlla il sistema di refrigerazione per eventuali perdite, un sensore difettoso o una ventola interna guasta. L'allarme può essere azzerato temporaneamente togliendo l'alimentazione.
4	 Lower zone temperature too high	La temperatura della zona inferiore è rimasta troppo alta.	Controlla il sistema di refrigerazione per eventuali perdite, un sensore difettoso o una ventola interna guasta. L'allarme può essere azzerato temporaneamente togliendo l'alimentazione.

N.	SCHERMO	PROBLEMA	COSA FARE
5	 Upper zone sensor failure	Guasto al sensore della zona superiore.	Controlla il cablaggio del sensore per un circuito aperto o un cortocircuito.
6	 Lower zone sensor failure	Guasto al sensore della zona inferiore.	Controlla il cablaggio del sensore per un circuito aperto o un cortocircuito.
7	 Communication failure	Nessuna comunicazione con la scheda madre.	Interrompi completamente l'alimentazione, quindi riavvia l'unità. Se il guasto persiste, controlla il cablaggio tra la scheda di controllo principale e la scheda del display, oppure verifica che i programmi siano compatibili.
8	 Please close the door	La porta è rimasta aperta troppo a lungo.	Chiudi la porta.
9	 Carbon filter expire	Il filtro a carboni attivi potrebbe non essere stato sostituito da molto tempo.	Il filtro a carboni attivi è scaduto. Qualsiasi azione sul sistema azzererà l'allarme.

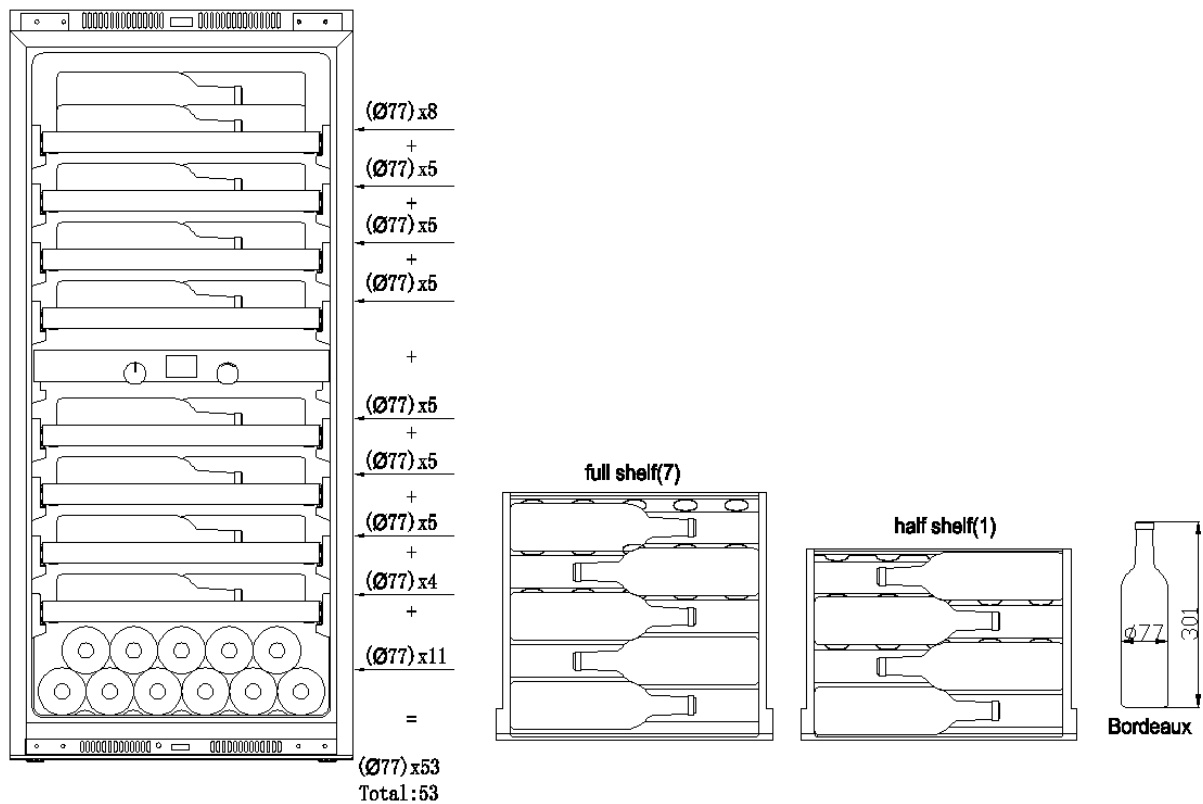
INTERRUZIONE DI CORRENTE

La maggior parte delle interruzioni di corrente si risolve entro poche ore e non dovrebbe influire sulla temperatura del tuo apparecchio, a condizione di ridurre al minimo il numero di volte in cui apri la porta. Se l'interruzione dovesse protrarsi più a lungo, adotta le misure opportune per proteggere il contenuto del mobile.

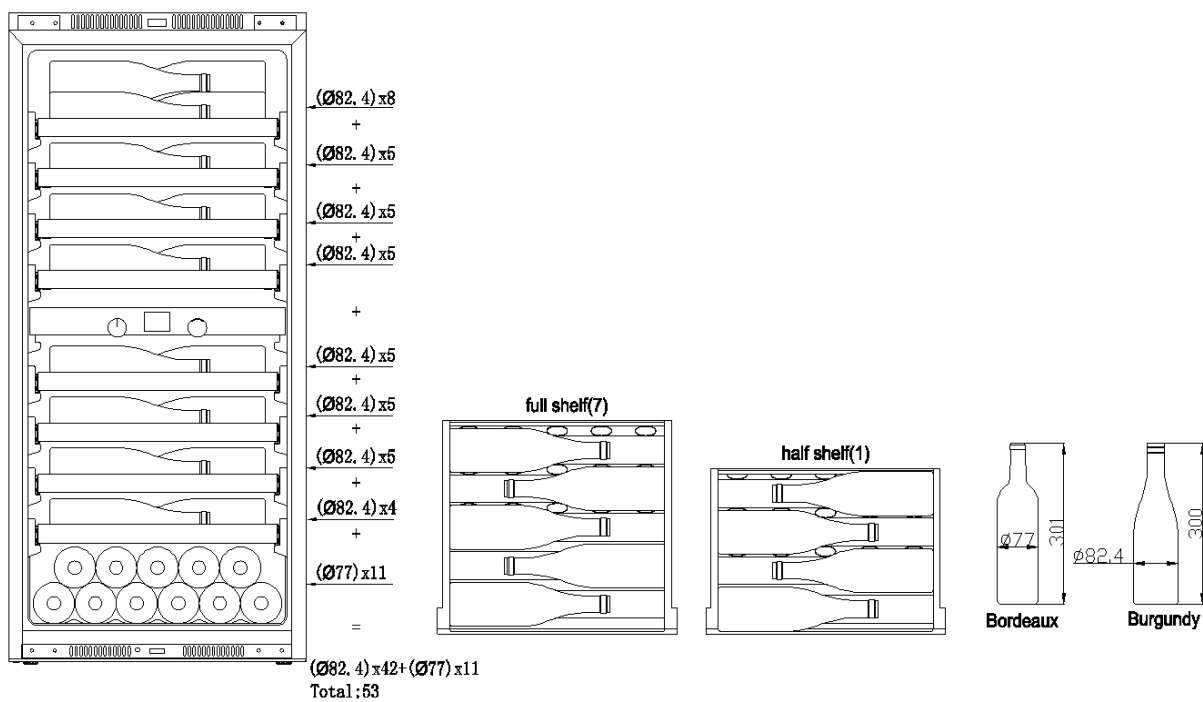
Uso e conservazione del vino

CARICAMENTO DEL MOBILE

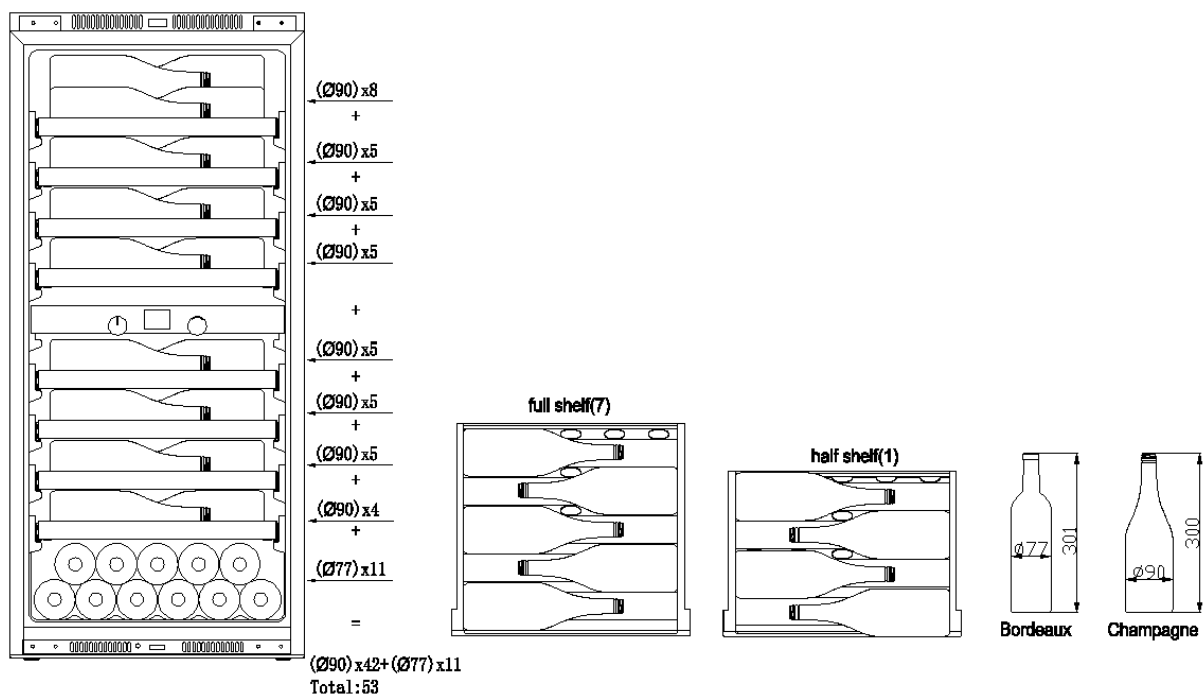
Il numero massimo di bottiglie indicato di seguito è puramente indicativo; non ha valore contrattuale e serve solo a dare un'idea rapida della capacità del mobile. A seconda del tipo di bottiglia e della disposizione dei ripiani scelta, il mobile può contenere fino a 62 bottiglie. Quando togli lo strato superiore di bottiglie, non far scorrere il ripiano.



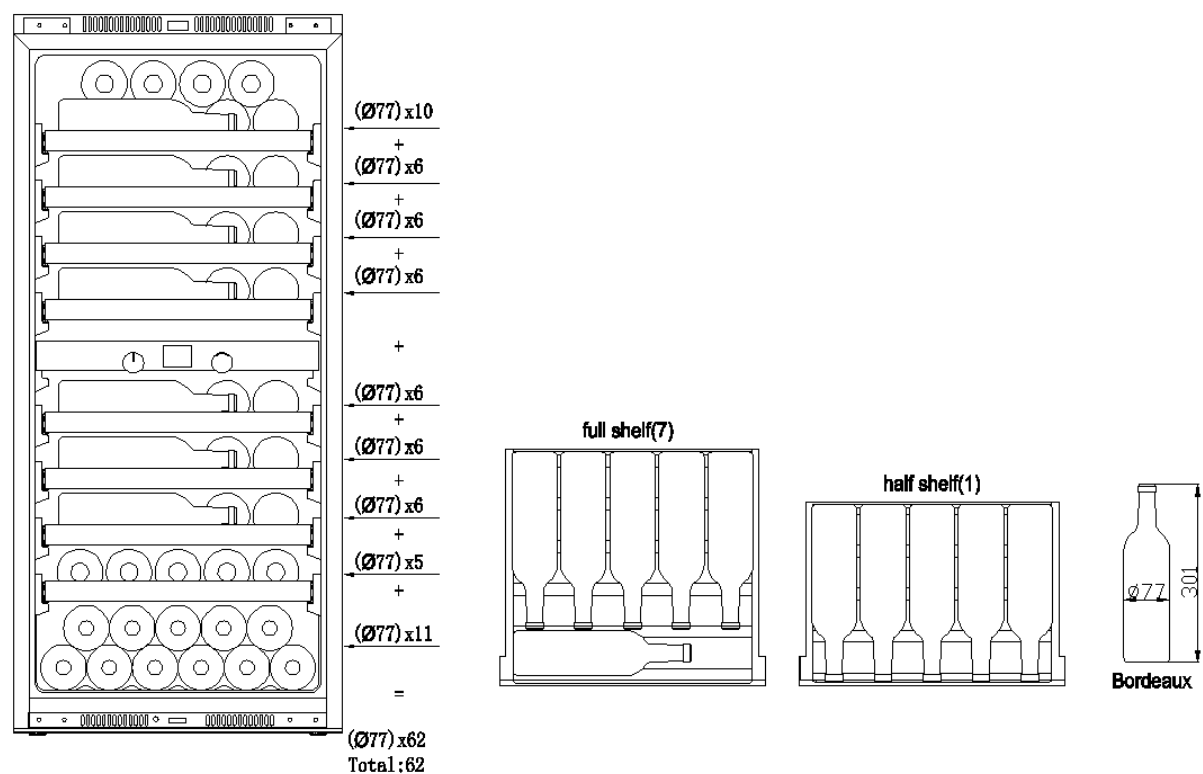
Proposta di carico 1 — 53 bottiglie (Bordeaux)



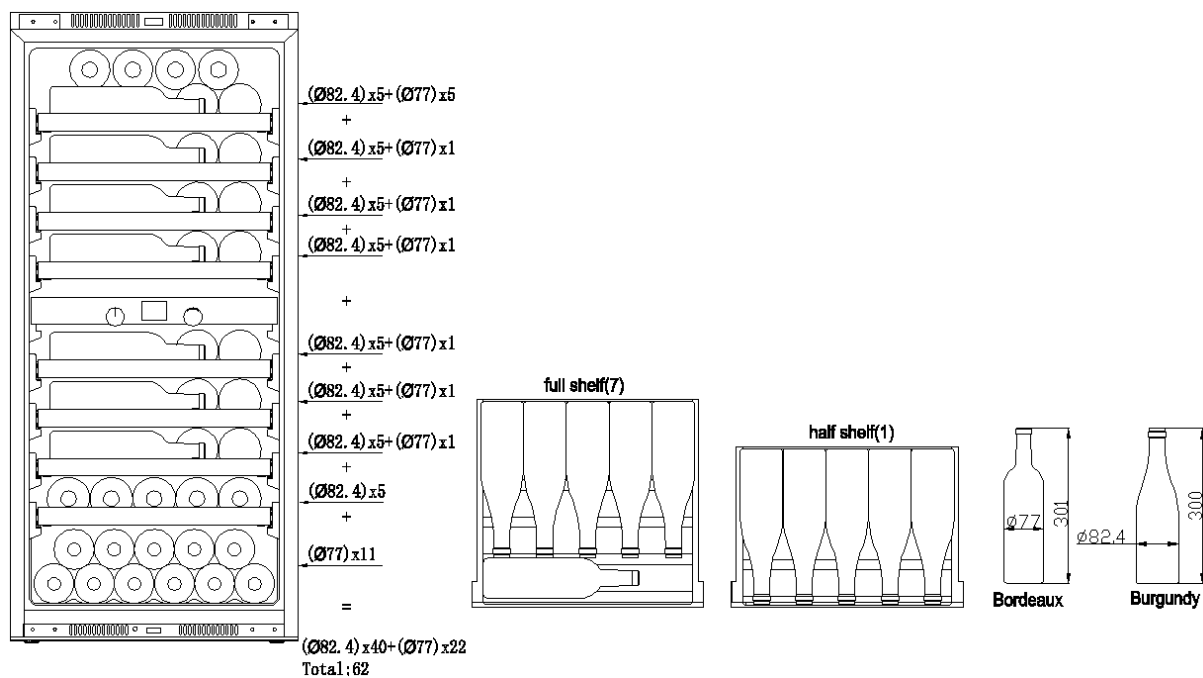
Proposta di carico 2 — 53 bottiglie (11 Bordeaux + 42 Borgogna)



Proposta di carico 3 — 53 bottiglie (11 Bordeaux + 42 Champagne)



Proposta di carico 4 — 62 bottiglie (Bordeaux)



Proposta di carico 5 — 62 bottiglie (22 Bordeaux + 40 Borgogna)

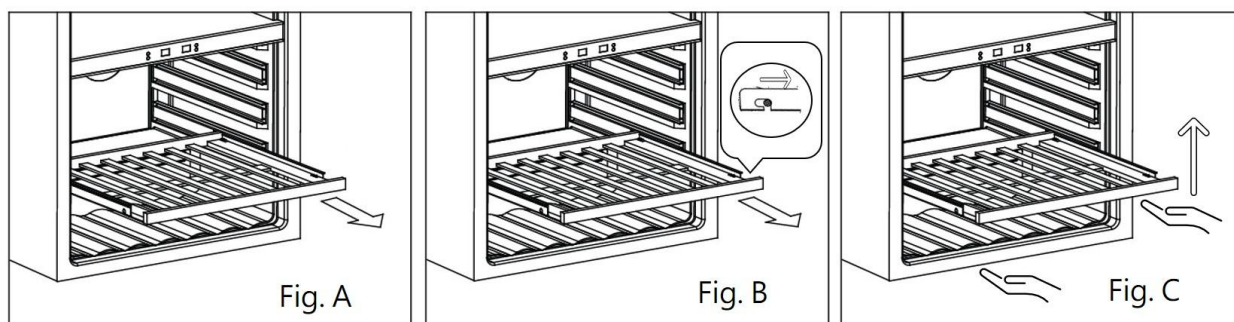
IMPOSTAZIONI DI TEMPERATURA CONSIGLIATE

TIPO DI VINO	TEMPERATURA
Tutti i tipi di vino	12–14 °C
Champagne non millesimato, spumante	6 °C
Champagne millesimato	10 °C
Bianco secco — Semillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Bianco secco — Gewürztraminer, Riesling	10 °C
Bianco secco — Chardonnay	10 °C
Chardonnay millesimato	14 °C
Bianco dolce — Sauternes, Monbazillac, vendemmia tardiva, vino di ghiaccio	10 °C
Bianco dolce — Sauternes millesimato	14 °C
Beaujolais	13 °C
Rosso — Pinot Noir	16 °C
Rosso — Pinot Noir millesimato	20 °C
Rosso — Cabernet, Merlot e altri rossi francesi, australiani, neozelandesi, cileni, argentini, italiani, spagnoli o californiani	20 °C
Rosso — Grenache, Syrah	16 °C

RIMOZIONE DEI RIPIANI

Tieni la porta completamente aperta quando estrai i ripiani dal vano guide, in modo da non danneggiare la guarnizione della porta.

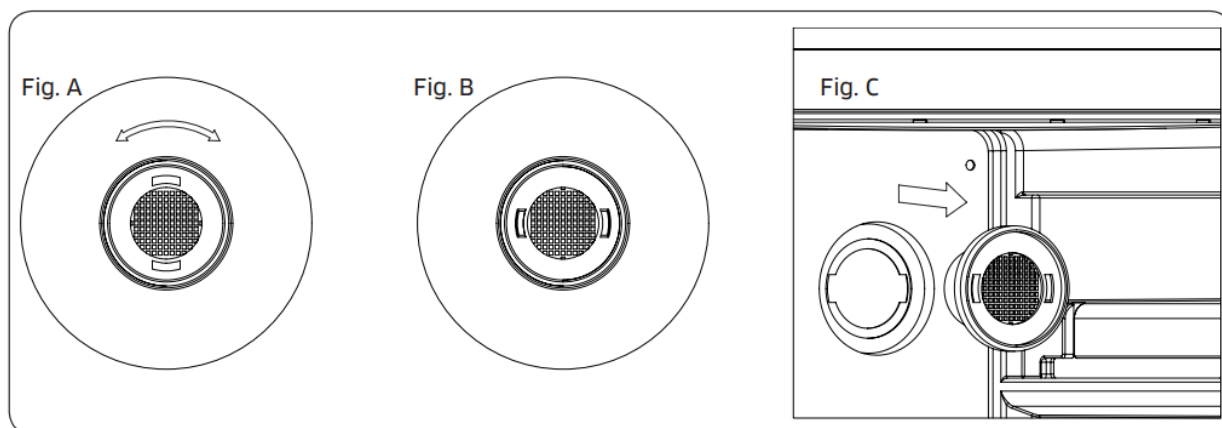
1. Estrai completamente il ripiano che desideri rimuovere (Fig. A).
2. Tira il ripiano verso di te finché la fibbia non si sgancia (Fig. B).
3. Afferra la guida del ripiano con entrambe le mani e spingi il ripiano verso l'alto in orizzontale (Fig. C).



Rimozione di un ripiano (Fig. A, B e C)

SOSTITUZIONE DEL FILTRO A CARBONI ATTIVI

1. Apri la porta e rimuovi i primi 2 ripiani superiori (vedi Rimozione dei ripiani).
2. Ruota il filtro come mostrato in Fig. A.
3. Allinea il filtro con le tacche, come mostrato in Fig. B.
4. Estrai il filtro (Fig. C).
5. Inserisci il filtro sostitutivo e ruotalo come in Fig. A, per bloccarlo in posizione.
6. Rimonta i ripiani.



Sostituzione del filtro a carboni attivi (Fig. A, B e C)

NOTA

Il filtro a carboni attivi va sostituito ogni 12 mesi, per garantire una qualità dell'aria ottimale all'interno del mobile.

Manutenzione

PULIZIA DELLA CANTINETTA

- Spegni l'apparecchio, scollegalo dalla presa e rimuovi tutti gli oggetti, compresi ripiani e cestello.
- Lava le superfici interne con acqua calda e una soluzione delicata.
- Lava i ripiani con una soluzione detergente delicata.
- Strizza bene la spugna o il panno prima di pulire vicino ai comandi o a qualsiasi parte elettrica.
- Lava l'esterno del mobile con acqua calda e un detergente liquido delicato. Risciacqua bene e asciuga con un panno morbido e pulito.

VACANZE E PAUSE PROLUNGATE

- Vacanze brevi: lascia la cantinetta in funzione durante le pause inferiori a tre settimane.
- Se l'apparecchio non verrà utilizzato per diversi mesi, rimuovi tutti gli oggetti e spegnilo. Pulisci e asciuga accuratamente l'interno. Per evitare cattivi odori e la formazione di muffa, lascia la porta leggermente socchiusa, bloccandola se necessario.

SPOSTAMENTO DEL MOBILE

- Rimuovi tutti gli oggetti.
- Togli eventuali elementi non fissati all'interno del mobile, come i ripiani, oppure fissali con del materiale espanso.
- Ruota completamente verso l'alto i piedini regolabili per evitare di danneggiarli.
- Fissa la porta con del nastro adesivo.
- Mantieni l'apparecchio in posizione verticale e stabile durante il trasporto, e proteggi l'esterno con una coperta o materiale simile.

CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

- Posiziona la cantinetta nell'area più fresca della stanza, lontano da altri apparecchi che producono calore e al riparo dalla luce solare diretta.

Tutti gli apparecchi sono dotati di illuminazione a LED. Se la luce LED è danneggiata, contatta il servizio post-vendita per farla sostituire.

Risoluzione dei problemi

Puoi risolvere da solo molti problemi comuni della cantinetta, risparmiando il costo di una chiamata di assistenza.

Prova i suggerimenti riportati di seguito per vedere se riesci a risolvere il problema prima di contattare il centro assistenza.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA
La cantinetta non funziona.	Non è collegata alla presa · l'apparecchio è spento · l'interruttore automatico è scattato o un fusibile è bruciato.
La cantinetta non è abbastanza fredda.	Controlla l'impostazione del controllo della temperatura · l'ambiente esterno potrebbe richiedere un'impostazione più alta · la porta viene aperta troppo spesso · la porta non è chiusa completamente · la guarnizione della porta non tiene correttamente.
Si accende e si spegne frequentemente.	La temperatura ambiente è più alta del normale · è stata appena aggiunta una grande quantità di contenuto · la porta viene aperta troppo spesso · la porta non è chiusa completamente · il controllo della temperatura non è impostato correttamente · la guarnizione della porta non tiene correttamente.
La luce non funziona.	Non è collegata alla presa · l'interruttore automatico è scattato o un fusibile è bruciato · la lampadina è bruciata · il pulsante della luce è impostato su «spento».
Vibrazioni.	Verifica che la cantinetta sia in piano.
La cantinetta sembra fare troppo rumore.	Un rumore metallico dovuto al flusso del refrigerante è normale · i suoni di gorgoglio alla fine di ogni ciclo, dovuti al flusso del refrigerante, sono normali · scricchiolii e schiocchi dovuti alla contrazione e dilatazione delle pareti interne sono normali · la cantinetta non è in piano.
La porta non si chiude correttamente.	La cantinetta non è in piano · il senso di apertura della porta è stato invertito e non è stata installata correttamente · la guarnizione è sporca · i ripiani non sono nella posizione corretta.
Si forma condensa sulla porta.	È causata da un'elevata umidità nella stanza. Installa l'apparecchio con una ventilazione sufficiente, in un ambiente asciutto e/o climatizzato.

Español

PIM72D-BP / PIM72DK-BP

Introducción

Gracias por elegir una vinoteca Pevino. Tu nueva vinoteca está diseñada para conservar tus vinos exactamente a la temperatura adecuada: de forma sencilla, tranquila y fiable.

Esta guía es válida para los modelos PIM72D-BP y PIM72DK-BP. Ambos modelos comparten el mismo mueble y los mismos mandos; el modelo PIM72DK-BP, además, está preparado para incorporar una puerta de mueble (cocina) en la parte delantera. Lee esta guía atentamente antes de usar la vinoteca y consévala para futuras consultas. Sigue siempre todas las normas e instrucciones de seguridad.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

El refrigerante de este aparato es R600a, que es inflamable y explosivo. No coloques objetos inflamables o explosivos, como aerosoles con propelente inflamable, dentro o cerca del mueble, y no dañes nunca el circuito de refrigerante.

No utilices nunca un cable alargador ni modifiques o alargues el cable de alimentación. No coloques varias regletas o fuentes de alimentación portátiles detrás del aparato.

PRECAUCIONES BÁSICAS

- Lee todas las instrucciones antes de usar la vinoteca y consévalas para futuras consultas.
- Mantén la puerta completamente abierta al sacar las baldas del compartimento de raíles, para no dañar la junta de la puerta.
- Coloca el aparato de forma que el enchufe quede siempre accesible. Desenrolla por completo el cable de alimentación antes de mover el mueble a su ubicación final.
- No muevas nunca el mueble cuando esté cargado con vino: la estructura podría deformarse.
- Instala el mueble en un lugar adecuado, de modo que no puedas tocar accidentalmente el compresor con la mano.
- Conecta la vinoteca únicamente a una toma con toma de tierra correctamente instalada. No retires nunca la clavija de tierra del cable de alimentación ni conectes el aparato mediante un alargador. Consulta

cualquier duda sobre la alimentación eléctrica o la toma de tierra a un electricista certificado o a un centro de servicio autorizado.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona con cualificación similar, para evitar riesgos.
- Mantén las aberturas de ventilación, tanto en el propio aparato como en un mueble empotrado, libres de obstrucciones.
- No utilices dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar la descongelación, salvo los recomendados por el fabricante.
- No utilices aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento, salvo que sean de un tipo recomendado por el fabricante.
- Este aparato no es adecuado para congelar alimentos.
- Para evitar riesgos derivados de la inestabilidad del aparato, este debe fijarse conforme a estas instrucciones.
- Al colocar el aparato, asegúrate de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado.
- No limpies nunca las piezas del aparato con líquidos inflamables: los vapores pueden generar riesgo de incendio o explosión. No guardes ni utilices gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este aparato ni de ningún otro.

NIÑOS Y SEGURIDAD

- Este aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- El riesgo de que un niño quede atrapado o se asfixie no es cosa del pasado. Los aparatos desechados o abandonados siguen siendo peligrosos, aunque solo vayan a «quedarse unos días en el garaje». Antes de deshacerte de un mueble antiguo, retira la puerta, pero deja las baldas en su sitio para que los niños no puedan trepar fácilmente al interior. No permitas nunca que los niños manejen el aparato, jueguen con él o se metan dentro.

MANTENER EL VINO LIBRE DE CONTAMINACIÓN

- Mantener la puerta abierta durante periodos prolongados puede provocar un aumento considerable de la temperatura en el interior de los compartimentos.

- Limpia con regularidad las superficies que puedan entrar en contacto con las botellas, así como cualquier desagüe accesible.
- Limpia los depósitos de agua si no se han utilizado durante 48 horas, y purga cualquier sistema de agua conectado a un suministro si no se ha extraído agua durante 5 días.
- Si el mueble va a permanecer vacío durante un periodo prolongado, apágalo, descongélalo, límpialo y sécalo, y deja la puerta abierta para evitar que se forme moho en el interior.

Este aparato está destinado a un uso doméstico y a aplicaciones similares, como zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; casas rurales y clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial; alojamientos de tipo cama y desayuno; y aplicaciones de restauración y similares no destinadas a la venta al por menor. — Conserva estas instrucciones.

Instalación y configuración

INSTALACIÓN DEL MUEBLE

- El mueble puede instalarse en posición independiente o empotrado (totalmente encastrado): consulta la etiqueta de la parte posterior de tu aparato para conocer el tipo de instalación de tu modelo. Está diseñado exclusivamente para almacenar vino.
- Coloca el mueble sobre un suelo lo bastante resistente para soportarlo cuando esté completamente cargado. Nivelalo con las patas ajustables delanteras.
- Este aparato utiliza un refrigerante inflamable: no dañes nunca las tuberías de refrigeración durante el transporte o la instalación.
- Mantén el mueble alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor (cocina, estufa, radiador, etc.). La luz solar directa puede afectar al acabado de la superficie, y las fuentes de calor pueden aumentar el consumo eléctrico. Las temperaturas ambiente muy frías también pueden impedir que la unidad funcione correctamente.
- Evita instalar la unidad en una zona húmeda.

ATENCIÓN

Guarda el vino en botellas selladas y no sobrecargues el mueble.

Abre la puerta solo cuando sea necesario y no cubras las baldas con papel de aluminio ni con ningún otro material que impida la circulación del aire.

Si el mueble va a permanecer guardado sin usarse durante un periodo prolongado, se recomienda que, tras una limpieza cuidadosa, dejes la puerta entreabierta, para que el aire pueda circular en el interior y evitar la formación de condensación, moho u olores.

PIEZAS DE REPUESTO Y DISPONIBILIDAD

- Los tiradores de puerta, las bisagras, las baldas y las cestas están disponibles durante un mínimo de 7 años tras la comercialización de la última unidad del modelo.
- Las juntas de la puerta están disponibles durante un mínimo de 10 años tras la comercialización de la última unidad del modelo.
- Los termostatos, sensores de temperatura, placas de circuito impreso y fuentes de luz están disponibles durante un mínimo de 7 años tras la comercialización de la última unidad del modelo.

CLASE CLIMÁTICA — TEMPERATURA AMBIENTE

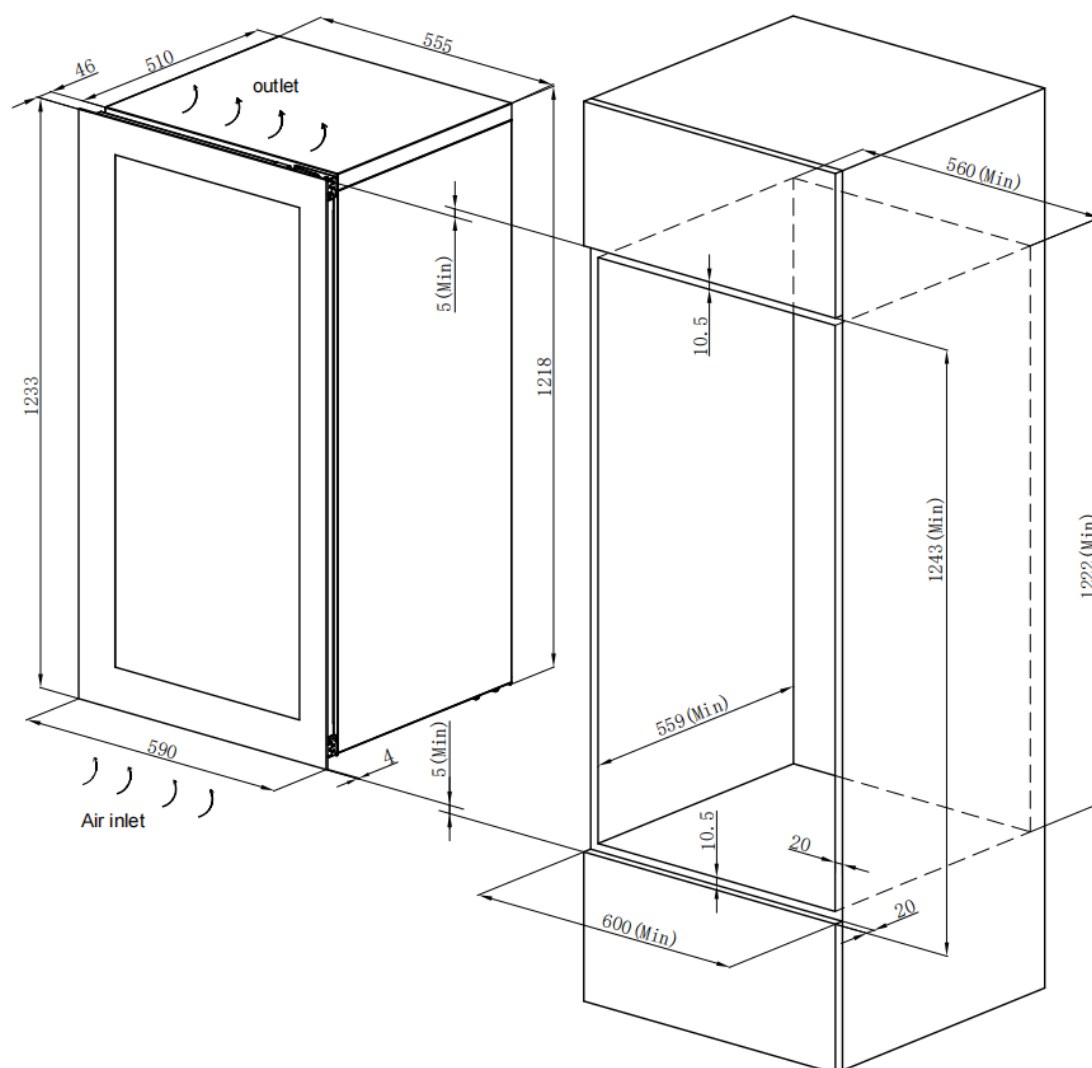
Este aparato está diseñado para funcionar dentro del rango de temperatura ambiente de la clase climática indicada en su placa de características.

CLASE	SÍMBOLO	TEMPERATURA AMBIENTE (°C)
Templada ampliada	SN	+10 a +32
Templada	N	+16 a +32
Subtropical	ST	+16 a +38
Tropical	T	+16 a +43

ESPECIFICACIONES DE INSTALACIÓN PARA USO EMPOTRADO

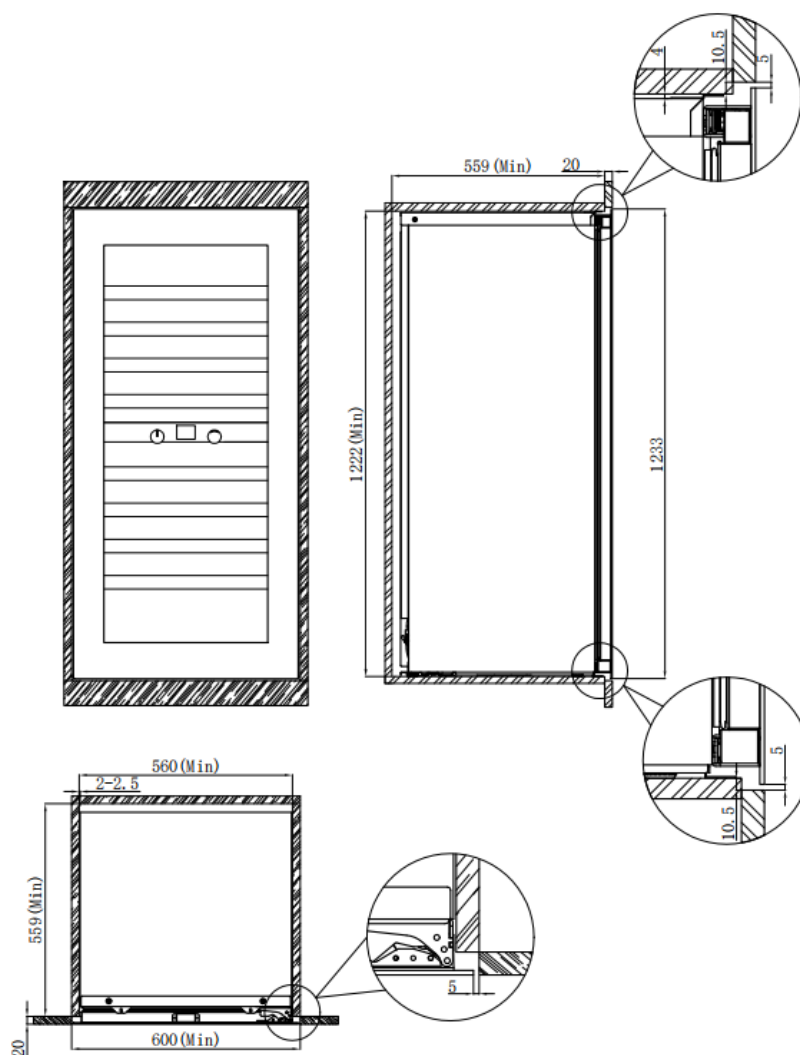
Al empotrar el mueble, respeta las dimensiones y las holguras mínimas del hueco indicadas a continuación, para que el aire pueda circular libremente, entrando por abajo y saliendo por arriba.

Para PIM72D-BP



Dimensiones del hueco para PIM72D-BP (empotrado, sin puerta de mueble)

Para PIM72DK-BP



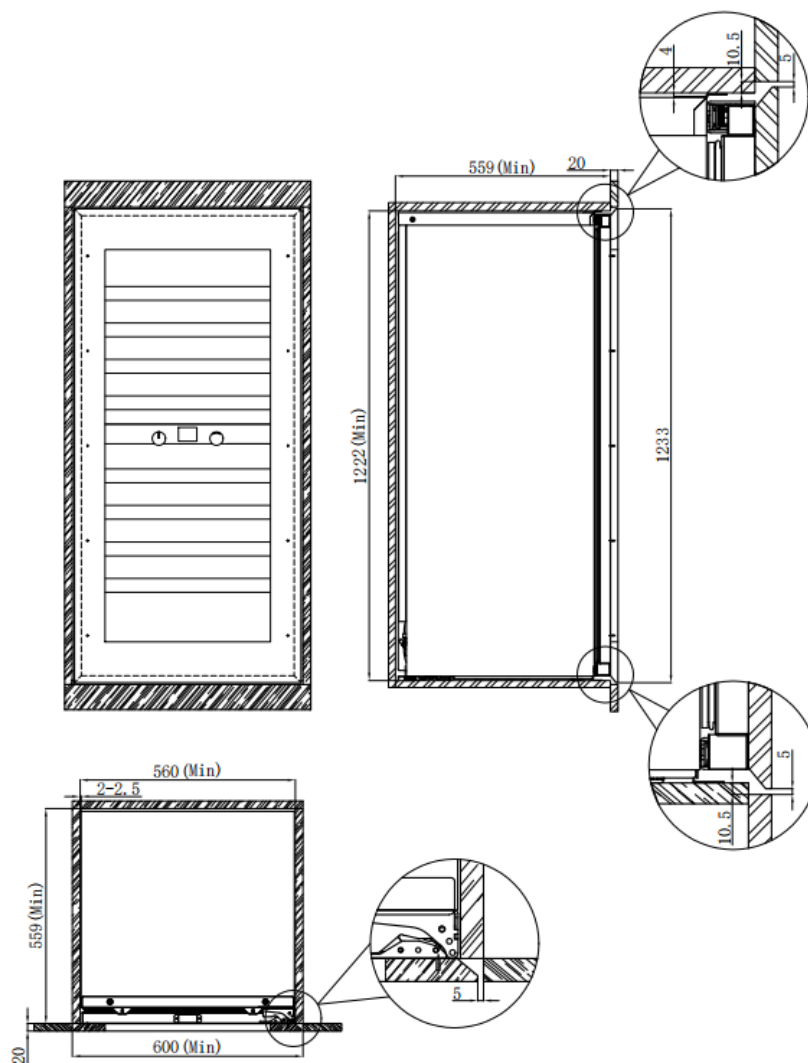
Dimensiones del hueco para PIM72DK-BP (empotrado, preparado para un panel de puerta de mueble)

REQUISITOS DE INSTALACIÓN PARA UNA PUERTA DE COCINA (PIM72DK-BP)

Para garantizar una ventilación adecuada y un rendimiento óptimo al instalar una puerta de cocina (de mueble), sigue estos requisitos.

Biselado del borde de la puerta: el borde de la puerta de cocina debe estar biselado, tal y como se muestra en el dibujo. Si no se hace así, la ventilación puede resultar insuficiente.

Holguras necesarias de la puerta: debe mantenerse una holgura mínima de 5 mm entre las puertas superior e inferior y la puerta de cocina de la vinoteca, tal y como se muestra en el dibujo. Un espacio insuficiente puede causar problemas de ventilación.



Holguras mínimas por encima y por debajo de la puerta de cocina (PIM72DK-BP)

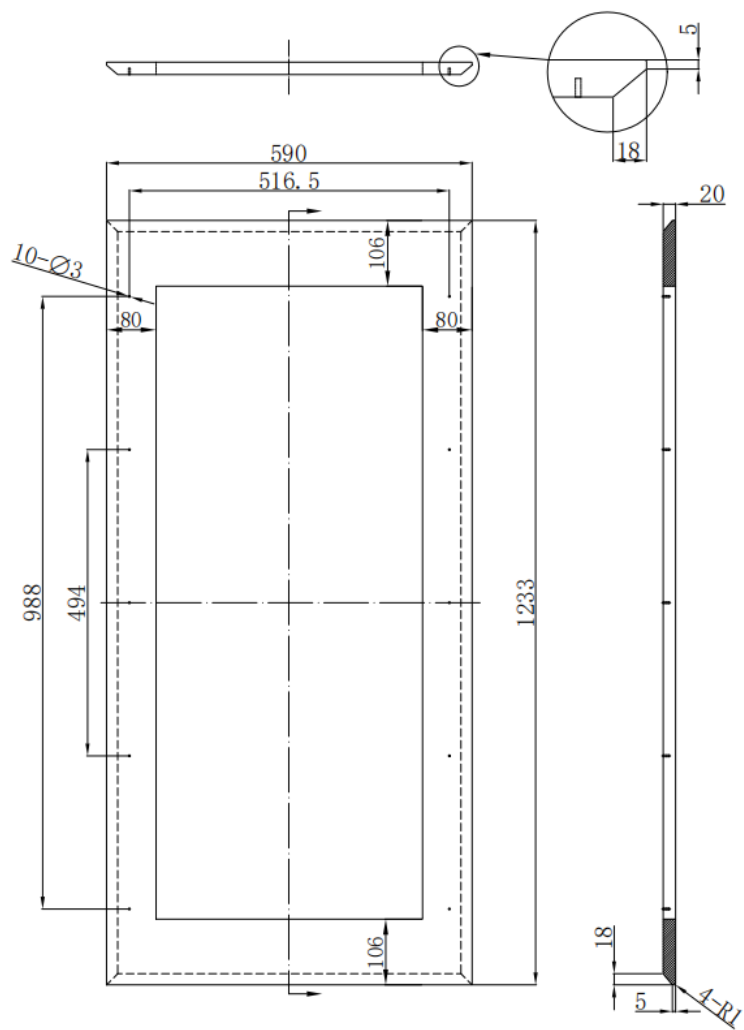
INSTALACIÓN DE LA PUERTA DE MUEBLE (PIM72DK-BP)

Una vez instalado el mueble, deberás colocar un marco de puerta de mueble en la parte delantera. El marco puede fabricarse a medida para que combine con el resto de las puertas de tu cocina.

Acaba la puerta por ambos lados para evitar que se alabee. En algunas instalaciones, el panel de la puerta puede verse a través del cristal cuando la puerta está abierta. Consulta el dibujo siguiente para conocer las dimensiones de la puerta del mueble y un ejemplo de tamaño de puerta de mueble.

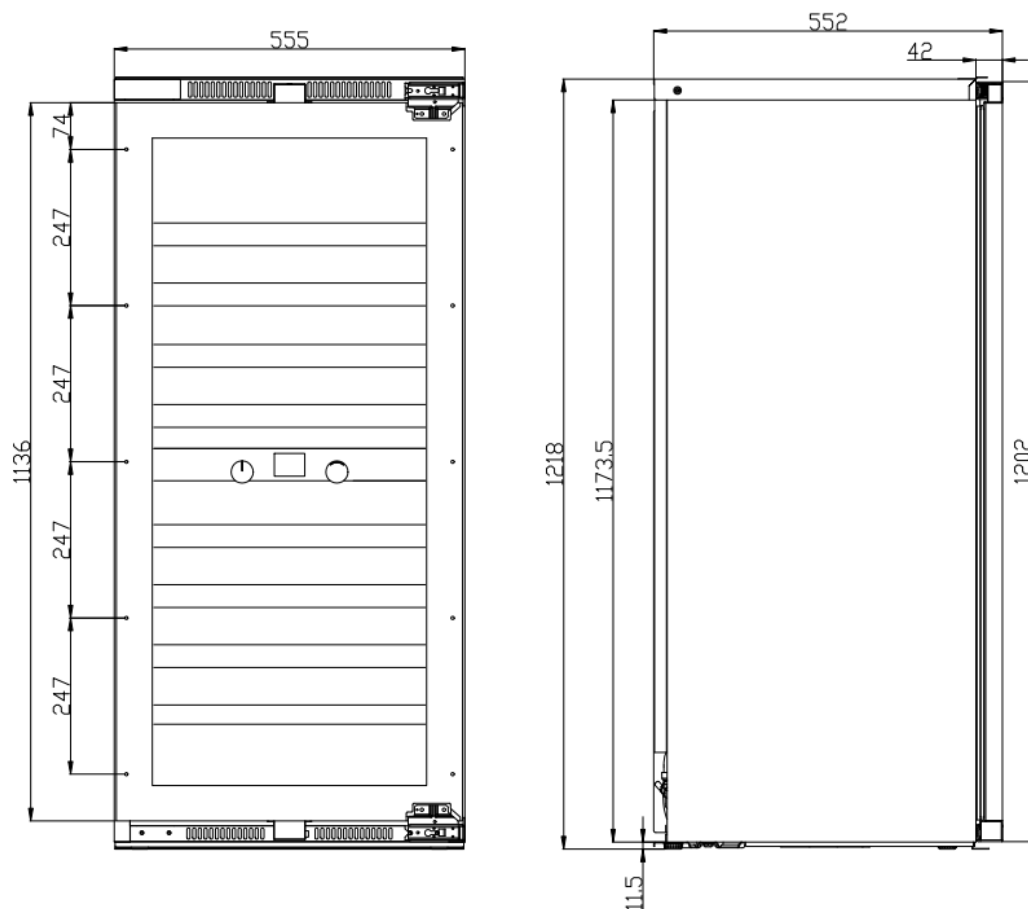
ATENCIÓN

El grosor de la puerta no debe superar los 22 mm. Si se utiliza una puerta más gruesa, esta podría entrar en contacto con la puerta de mueble adyacente al abrirse.



WOODEN PANEL

Plantilla del panel de puerta de madera con las medidas de los orificios de fijación (PIM72DK-BP)



Dimensiones de la puerta de mueble y de la puerta del mueble (PIM72DK-BP)

INVERTIR EL SENTIDO DE APERTURA DE LA PUERTA

La puerta puede invertirse para pasar de apertura hacia la derecha a apertura hacia la izquierda. Piezas: (1) puerta; (2) tapa decorativa; (3) tornillo; (4) clavo decorativo; (5/6) bisagra de la puerta; (7) placa de sujeción de la luz de la puerta; (8) caja del pomo.

Para PIM72D-BP

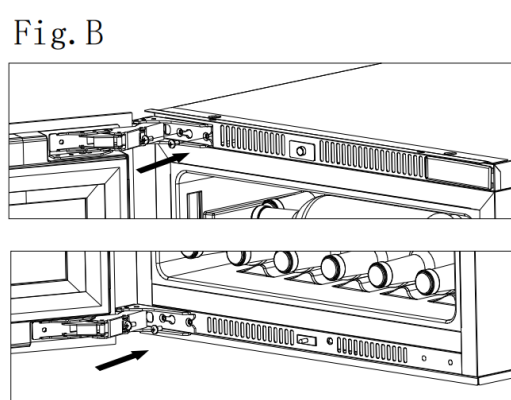
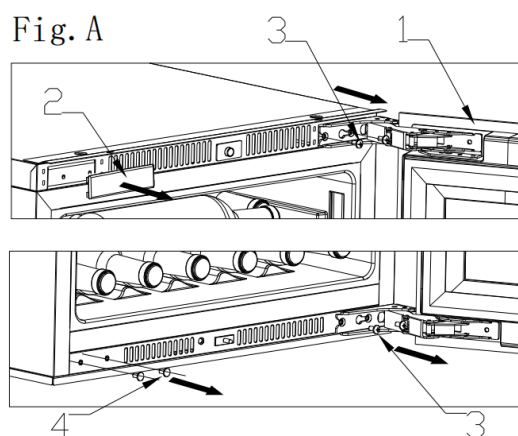


Fig. A / B

Fig. C

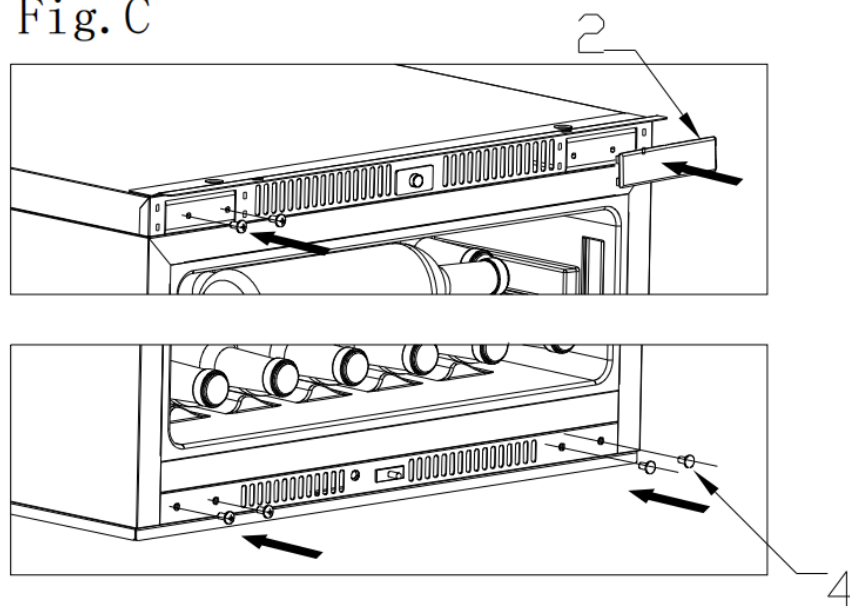


Fig. C

Fig. D

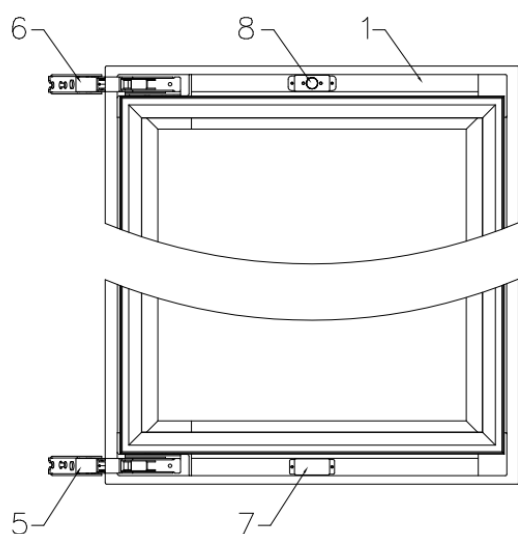
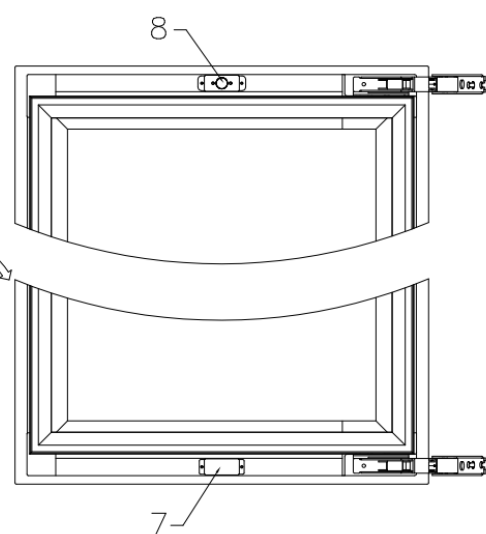


Fig. E



Piezas para invertir la puerta — Fig. D / E

1. Abre la puerta. Extrae la tapa decorativa superior izquierda (2) siguiendo la muesca de su parte inferior, junto con el clavo decorativo inferior izquierdo (4) (Fig. A).
2. Retira todos los tornillos (3) de la bisagra superior e inferior y, a continuación, retira la puerta (Fig. A).
3. Retira la placa de sujeción de la luz de la puerta (7) e instálala en el marco superior de la puerta. Retira la caja del pomo (8) e instálala en el marco inferior de la puerta; después, gira la puerta 180° (Fig. D, E).
4. Coloca los tornillos en las esquinas superior izquierda e inferior izquierda del mueble, sin apretarlos todavía del todo (Fig. B).

5. Coloca la bisagra de la puerta sobre los tornillos de las esquinas superior izquierda e inferior izquierda, alinéala con la ranura y aprieta los tornillos para asegurarte de que la bisagra queda bien fijada (Fig. B).
6. Por último, inserta el gancho izquierdo de la tapa decorativa (2) en la ranura izquierda situada a la derecha de la tapa de salida de aire, empuja con cuidado el gancho derecho hacia la ranura derecha y, a continuación, coloca el clavo decorativo (4) en la esquina inferior derecha del mueble (Fig. C).

Para PIM72DK-BP

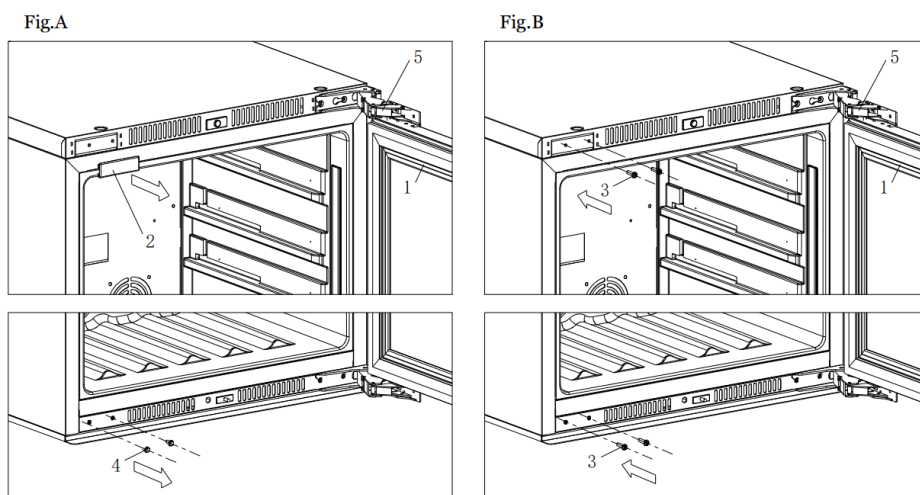


Fig. A / B

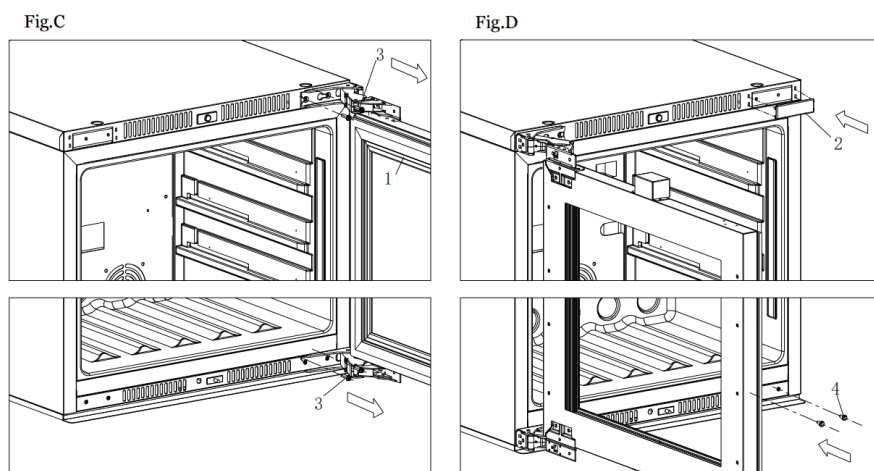
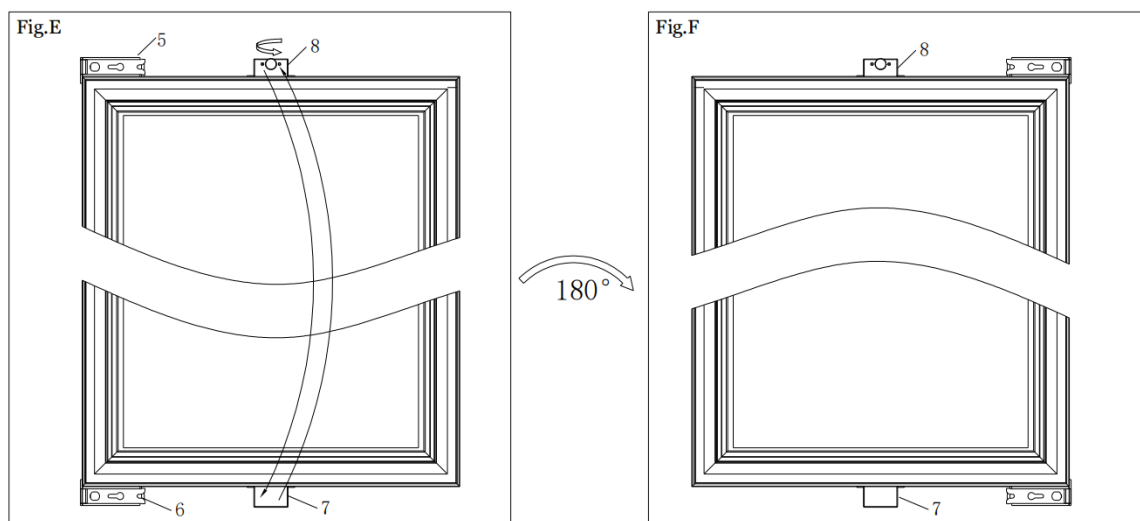


Fig. C



Piezas para invertir la puerta — Fig. D / E / F

1. Abre la puerta. Extrae la tapa decorativa superior izquierda (2) siguiendo la muesca de su parte inferior, junto con el clavo decorativo inferior izquierdo (4) (Fig. A).
2. Retira todos los tornillos (3) de la bisagra superior e inferior y, a continuación, retira la puerta (Fig. C).
3. Retira la placa de sujeción de la luz de la puerta (7) e instálala en el marco superior de la puerta. Retira la caja del pomo (8) e instálala en el marco inferior de la puerta; después, gira la puerta 180° (Fig. E, F).
4. Coloca los tornillos en las esquinas superior izquierda e inferior izquierda del mueble, sin apretarlos todavía del todo (Fig. B).
5. Coloca la bisagra de la puerta sobre los tornillos de las esquinas superior izquierda e inferior izquierda, alinéala con la ranura y aprieta los tornillos para asegurarte de que la bisagra queda bien fijada (Fig. D).
6. Por último, inserta el gancho izquierdo de la tapa decorativa (2) en la ranura izquierda situada a la derecha de la tapa de salida de aire, empuja con cuidado el gancho derecho hacia la ranura derecha y, a continuación, coloca el clavo decorativo (4) en la esquina inferior derecha del mueble (Fig. D).

NOTA

La inversión de la puerta debe realizarla entre dos personas.

FUNCIÓN DE APERTURA AUTOMÁTICA DE LA PUERTA

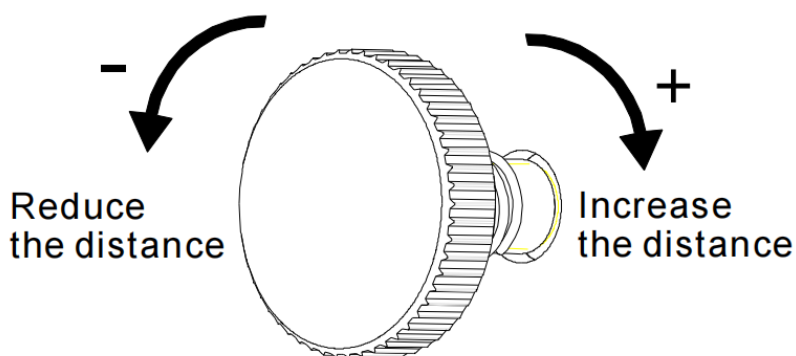
La función de apertura automática de la puerta funciona porque el pomo de la puerta presiona un interruptor situado en la parte delantera del mueble, lo que activa la apertura. Las vibraciones y otros factores durante el transporte pueden alterar la holgura de la puerta, lo que puede hacer que la función de apertura automática pierda sensibilidad o deje de funcionar con normalidad. Comprueba la distancia entre el pomo y el interruptor con la puerta cerrada, y ajústala girando el pomo hasta la distancia correcta.

Si la puerta se abre automáticamente justo después de encender el aparato, la distancia entre el pomo y el interruptor es demasiado pequeña.

Si no hay ninguna reacción aunque presiones la puerta con firmeza, la distancia entre el pomo y el interruptor es demasiado grande.

Si la puerta se abre automáticamente con el más mínimo roce, la distancia entre el pomo y el interruptor es demasiado pequeña.

Ajusta el pomo un cuarto de vuelta cada vez para corregir estos casos: girándolo hacia la izquierda, el pomo sale del marco de la puerta; girándolo hacia la derecha, se retrae hacia el interior del marco de la puerta.



Adjusting knob

Ajuste del pomo para la función de apertura automática de la puerta

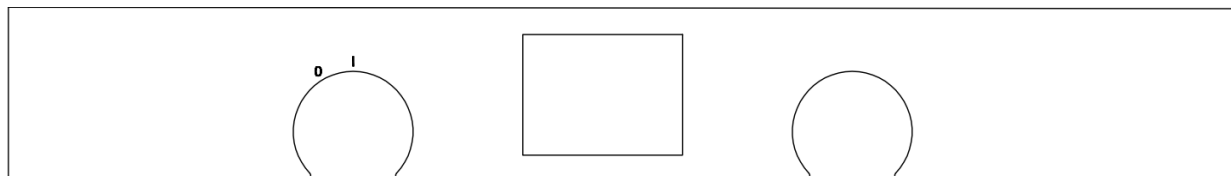
Antes del primer uso

- Retira todo el embalaje exterior e interior.
- Antes de conectar la vinoteca a la corriente eléctrica, déjala en posición vertical durante unas 2 horas. Esto reduce el riesgo de que se produzca un fallo en el sistema de refrigeración provocado por el manejo durante el transporte.
- Limpia las superficies interiores con agua tibia, usando un paño suave.
- Cuando llegue el momento de desechar el aparato, elige un punto de eliminación de residuos autorizado.

Funcionamiento

Coloca la vinoteca en un lugar donde la temperatura ambiente sea inferior a 35 °C. Si la temperatura ambiente supera este valor, el rendimiento de la unidad puede verse afectado, las temperaturas interiores pueden fluctuar y es posible que no se alcance el rango de temperatura configurado.

PANEL DE CONTROL

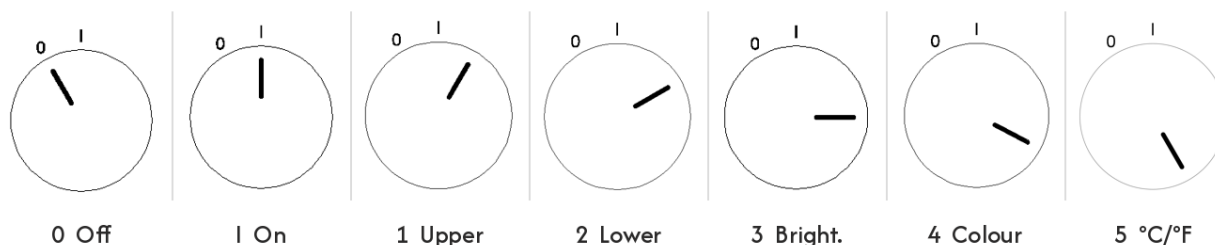


El panel de control, con los mandos U1 y U2

Los compartimentos superior e inferior pueden configurarse de forma independiente, entre 5 °C y 18 °C.

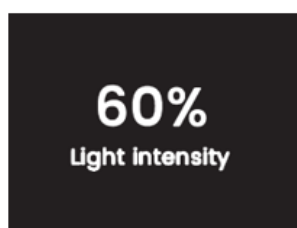
- U1 — mando de función: siete posiciones funcionales, desde el icono 0 y avanzando hacia la derecha.
- U2 — mando de ajuste: ajusta la función que esté seleccionada en cada momento con U1.

USO DE LOS MANDOS U1 Y U2



Las siete posiciones del mando U1

1. Icono 0 — apagado: gira U1 a esta posición para apagar el sistema. La luz de fondo del mando permanece en rojo, y el resto de los indicadores luminosos y la pantalla se apagan.
2. Icono I — encendido: el sistema se enciende y muestra la temperatura.
3. Posición 1, temperatura de la zona superior: gira U1 hasta aquí y, después, gira U2 para ajustar la temperatura de la zona superior; la pantalla pasa de una fuente fina a una fuente en negrita mientras la seleccionas. Gira U2 hacia la izquierda para bajar la temperatura configurada, y hacia la derecha para subirla. Rango: 5–18 °C (41–64 °F).
4. Posición 2, temperatura de la zona inferior: gira U1 hasta aquí y, después, gira U2 para ajustar la temperatura de la zona inferior, del mismo modo que para la zona superior. Rango: 5–18 °C (41–64 °F).
5. Posición 3, brillo del LED: gira U1 hasta aquí y, después, gira U2 para recorrer los 6 niveles de brillo de la luz LED: 0%–20%–40%–60%–80%–100%– y vuelta a 0%.
6. Posición 4, color del LED: gira U1 hasta aquí y, después, gira U2 para cambiar el color de la luz LED. El color seleccionado aparece en la pantalla, parpadeando, en una fuente más gruesa.
7. Posición 5, °C / °F: gira U1 hasta aquí y, después, gira U2 para elegir entre Celsius y Fahrenheit. La unidad seleccionada parpadea, en una fuente más gruesa.



Brightness



Light colour



°C / °F

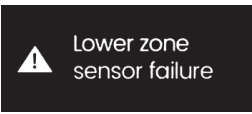
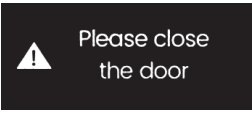
FUNCIÓN DE MEMORIA DE TEMPERATURA

Si se interrumpe el suministro eléctrico, el mueble recuerda tus ajustes de temperatura anteriores. Cuando vuelve la corriente, el mueble recupera las mismas temperaturas configuradas que tenía antes.

Funcionamiento normal

MENSAJES DE FALLO

N.º	PANTALLA	PROBLEMA	QUÉ HACER
1	 Upper zone temperature too low	La temperatura de la zona superior se ha mantenido demasiado baja.	Comprueba si hay un relé averiado, un sensor defectuoso o un fallo en el ventilador interno. La alarma puede reiniciarse temporalmente cortando la corriente.
2	 Lower zone temperature too low	La temperatura de la zona inferior se ha mantenido demasiado baja.	Comprueba si hay un relé averiado, un sensor defectuoso o un fallo en el ventilador interno. La alarma puede reiniciarse temporalmente cortando la corriente.
3	 Upper zone temperature too high	La temperatura de la zona superior se ha mantenido demasiado alta.	Comprueba si hay fugas en el sistema de refrigeración, un sensor defectuoso o un ventilador interno averiado. La alarma puede reiniciarse temporalmente cortando la corriente.
4	 Lower zone temperature too high	La temperatura de la zona inferior se ha mantenido demasiado alta.	Comprueba si hay fugas en el sistema de refrigeración, un sensor defectuoso o un ventilador interno averiado. La alarma puede reiniciarse temporalmente cortando la corriente.
5	 Upper zone sensor failure	Fallo del sensor de la zona superior.	Comprueba el cableado del sensor por si hay un circuito abierto o un cortocircuito.

N.º	PANTALLA	PROBLEMA	QUÉ HACER
6		Fallo del sensor de la zona inferior.	Comprueba el cableado del sensor por si hay un circuito abierto o un cortocircuito.
7		Sin comunicación con la placa base.	Corta toda la alimentación y, después, reinicia la unidad. Si el fallo persiste, revisa el cableado entre la placa de control principal y la placa de la pantalla, o comprueba que los programas sean compatibles.
8		La puerta ha permanecido abierta demasiado tiempo.	Cierra la puerta.
9		Es posible que el filtro de carbón lleve mucho tiempo sin sustituirse.	El filtro de carbón ha caducado. Cualquier acción sobre el sistema borrará la alarma.

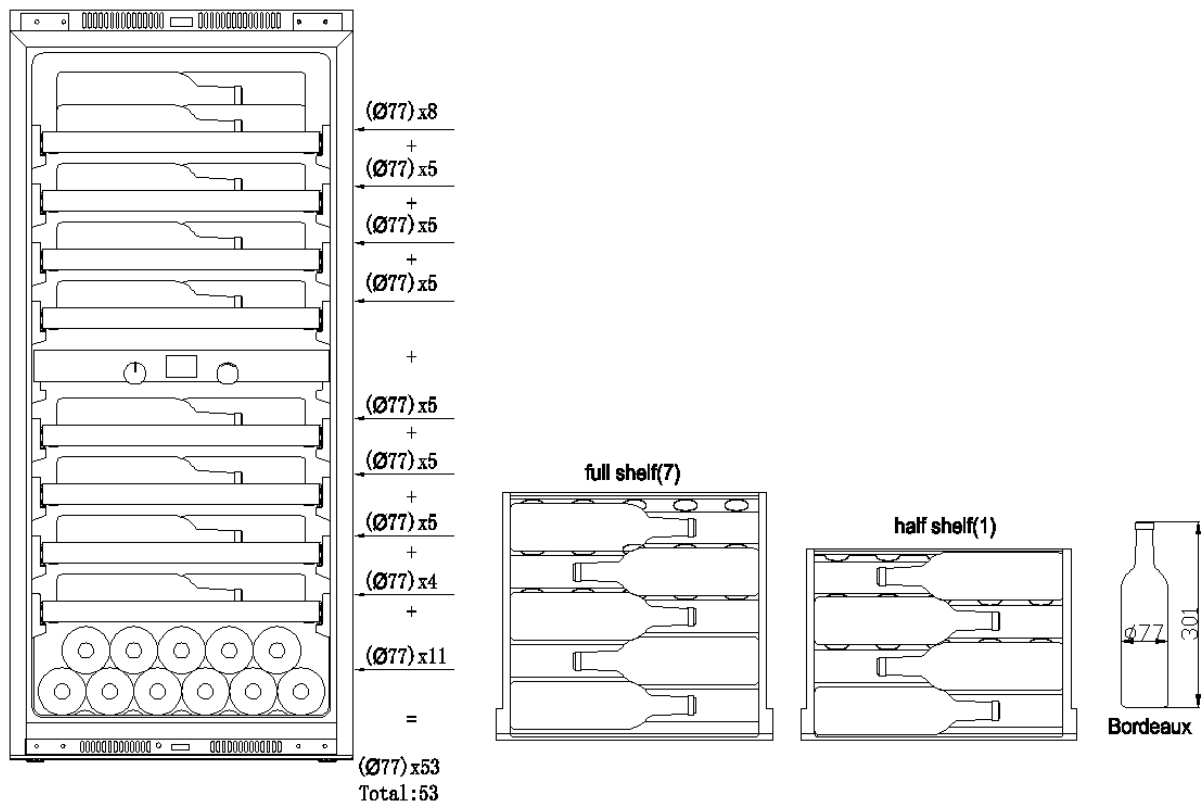
CORTE DE SUMINISTRO ELÉCTRICO

La mayoría de los cortes de suministro eléctrico se resuelven en pocas horas y no deberían afectar a la temperatura de tu aparato, siempre que reduzcas al mínimo el número de veces que abres la puerta. Si el corte va a prolongarse durante más tiempo, toma las medidas adecuadas para proteger el contenido de tu vinoteca.

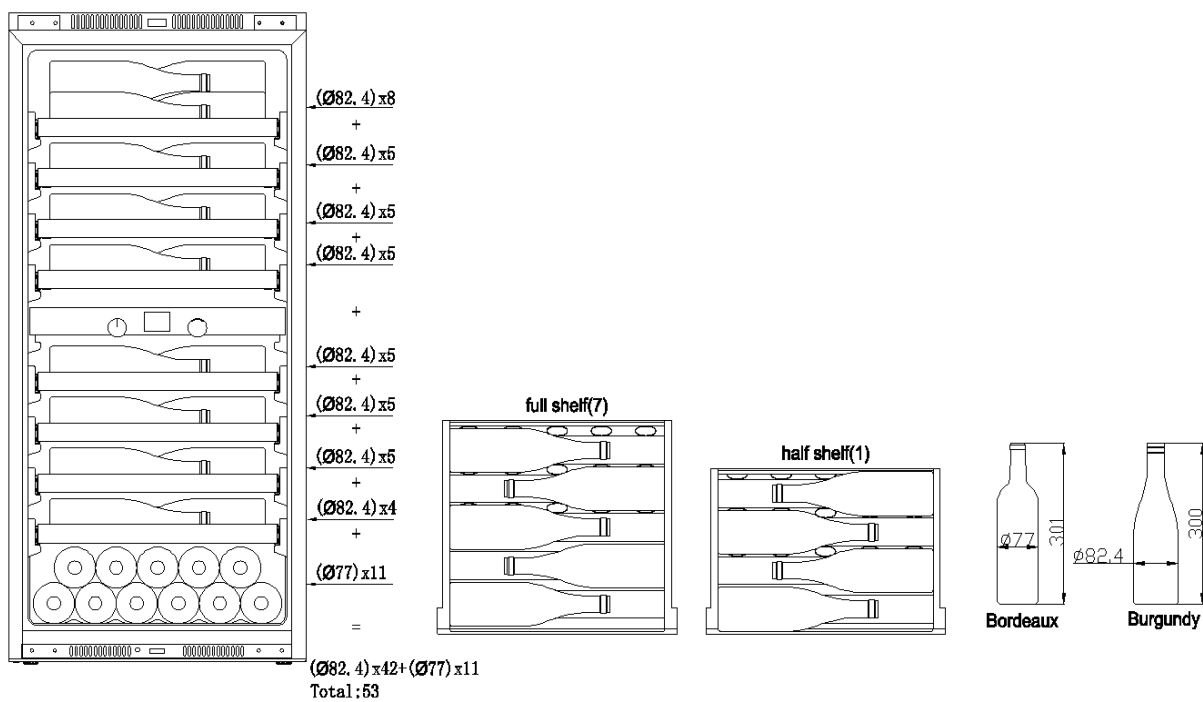
Uso y almacenamiento del vino

CARGAR EL MUEBLE

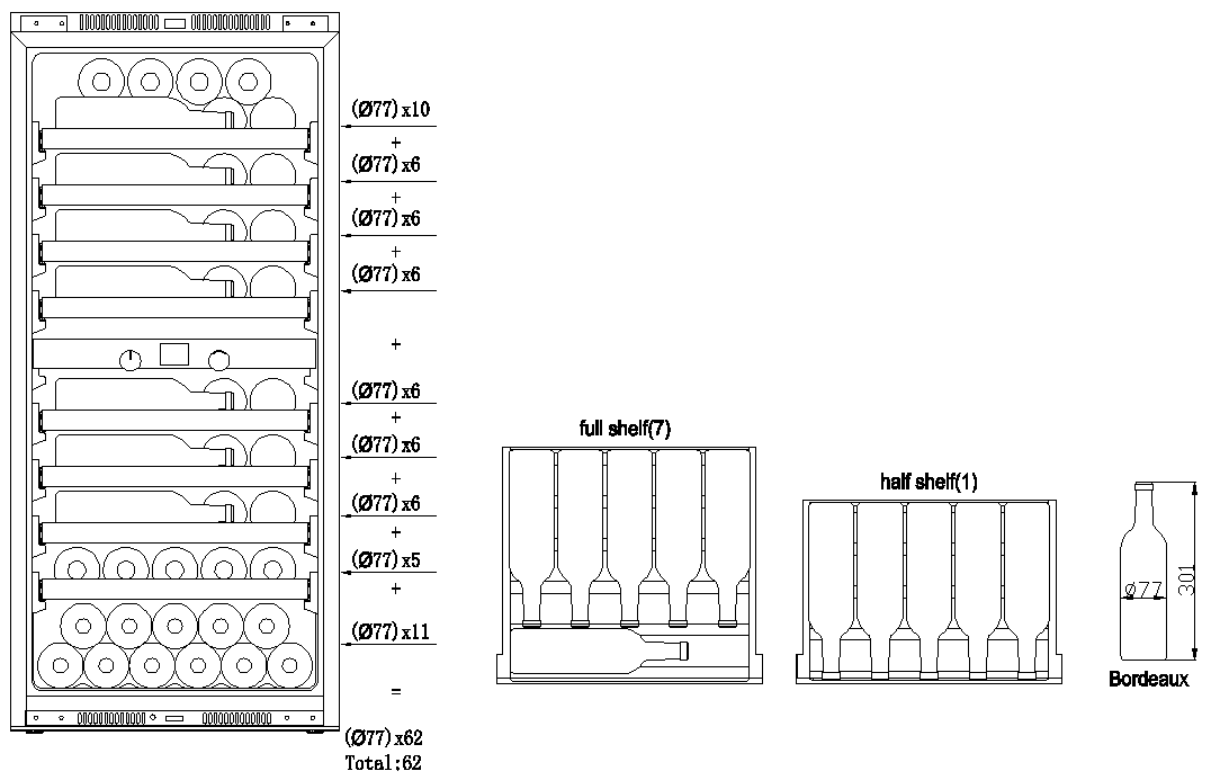
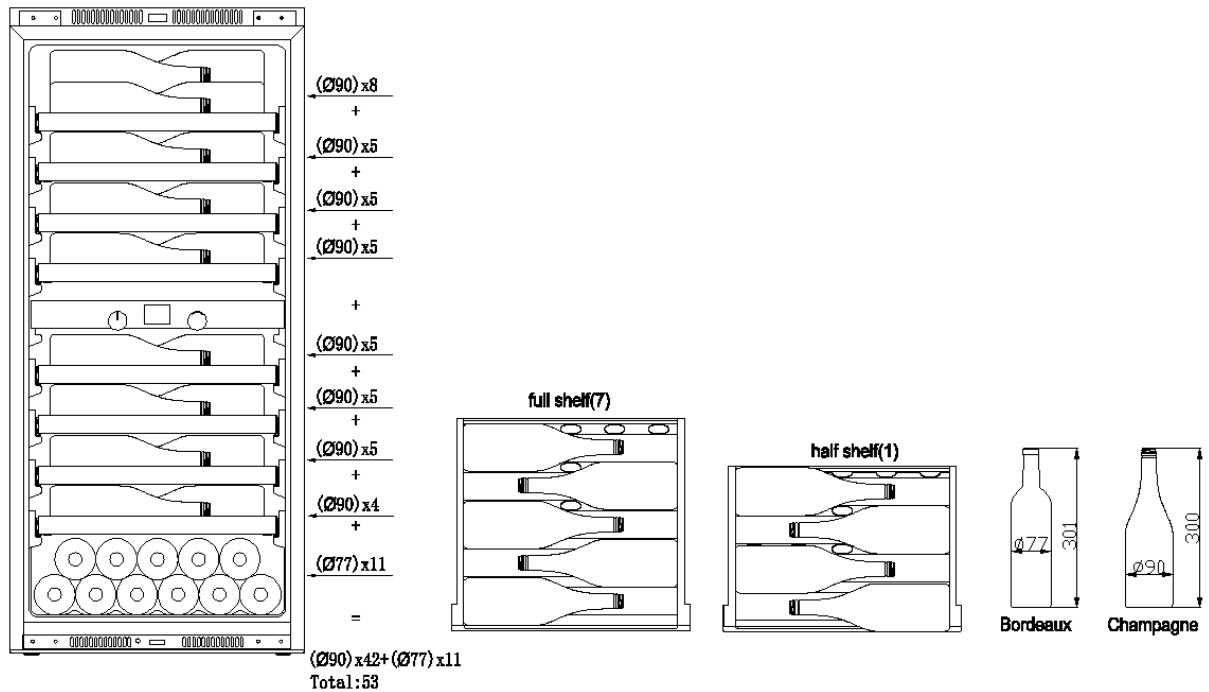
El número máximo de botellas indicado a continuación es orientativo; no tiene carácter contractual y simplemente sirve para hacerte una idea rápida de la capacidad del mueble. Según el tipo de botella y la disposición de las baldas que elijas, el mueble admite hasta 62 botellas. Al sacar la fila superior de botellas, no deslices la balda.

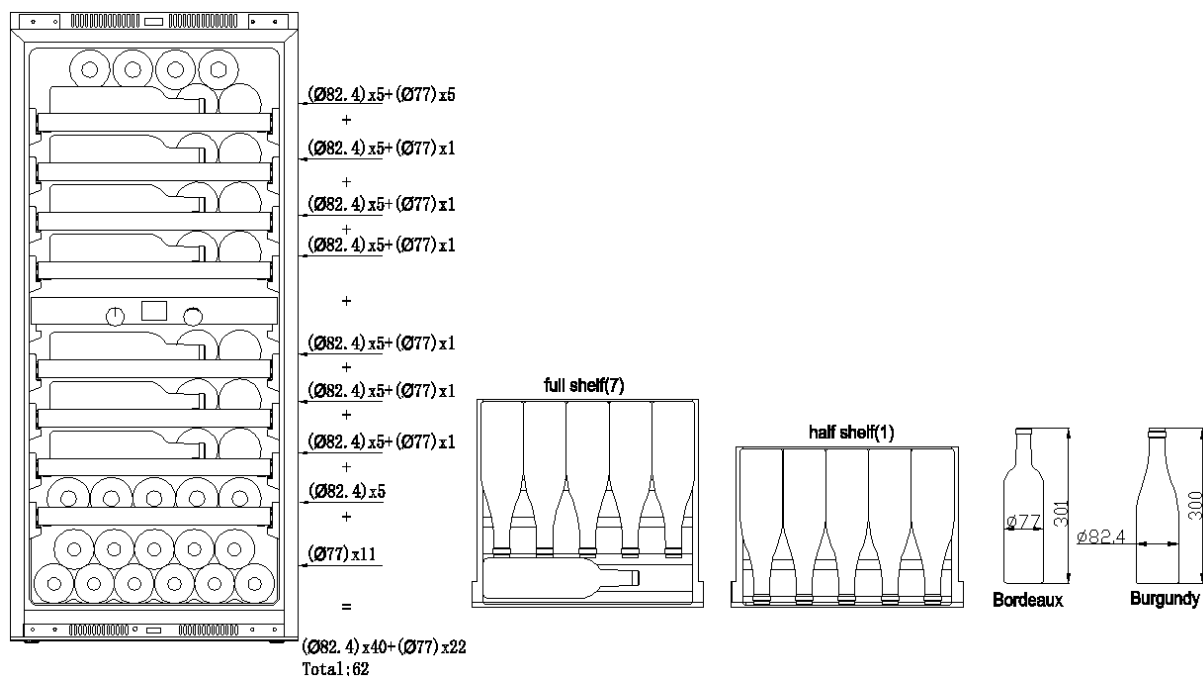


Propuesta de carga 1 — 53 botellas (Bordeaux)



Propuesta de carga 2 — 53 botellas (11 Bordeaux + 42 Borgoña)





Propuesta de carga 5 — 62 botellas (22 Burdeos + 40 Borgoña)

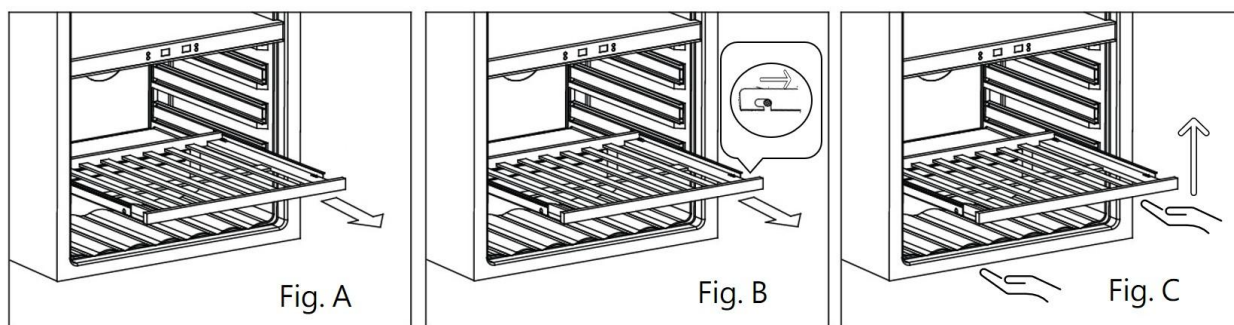
TEMPERATURAS DE SERVICIO RECOMENDADAS

TIPO DE VINO	TEMPERATURA
Todos los tipos de vino	12–14 °C
Champagne sin añada, espumoso	6 °C
Champagne con añada	10 °C
Blanco seco — Semillon, Sauvignon Blanc	8 °C
Blanco seco — Gewürztraminer, Riesling	10 °C
Blanco seco — Chardonnay	10 °C
Chardonnay con añada	14 °C
Blanco dulce — Sauternes, Monbazillac, vino de hielo de vendimia tardía	10 °C
Blanco dulce — Sauternes con añada	14 °C
Beaujolais	13 °C
Tinto — Pinot Noir	16 °C
Tinto — Pinot Noir con añada	20 °C
Tinto — Cabernet, Merlot y otros tintos franceses, australianos, neozelandeses, chilenos, argentinos, italianos, españoles o californianos	20 °C
Tinto — Grenache, Syrah	16 °C

RETIRAR LAS BALDAS

Mantén la puerta completamente abierta al sacar las baldas del compartimento de railes, para no dañar la junta de la puerta.

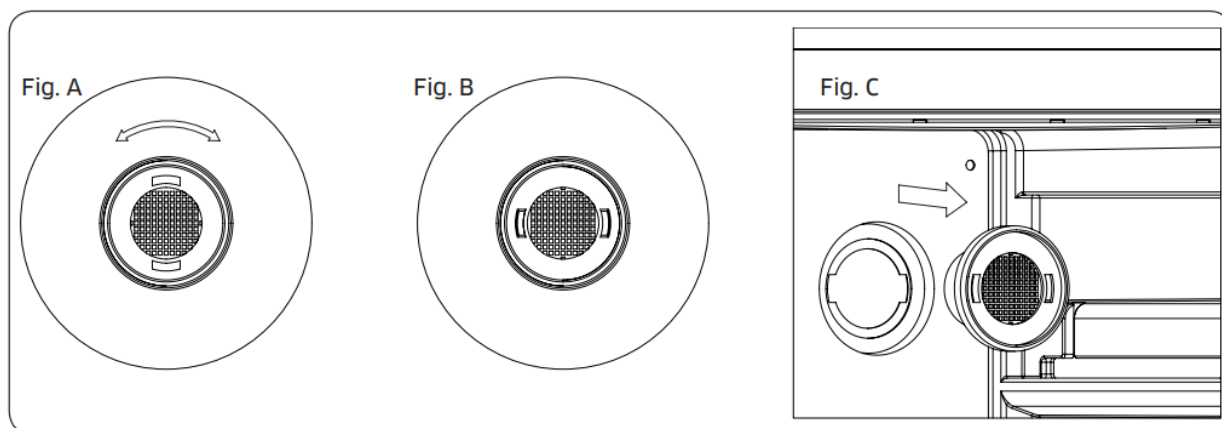
1. Extiende por completo la balda que quieras retirar (Fig. A).
2. Tira de la balda hacia ti hasta que se libere el enganche (Fig. B).
3. Sujeta el rail de la balda con ambas manos y empuja la balda hacia arriba en horizontal (Fig. C).



Retirar una balda (Fig. A, B y C)

SUSTITUIR EL FILTRO DE CARBÓN

1. Abre la puerta y retira las 2 baldas superiores (consulta Retirar las baldas).
2. Gira el filtro tal y como se muestra en la Fig. A.
3. Alinea el filtro con las muescas, tal y como se muestra en la Fig. B.
4. Extrae el filtro (Fig. C).
5. Inserta el filtro de repuesto y gíralo como en la Fig. A, para dejarlo bloqueado en su posición.
6. Vuelve a colocar las baldas.



Sustituir el filtro de carbón (Fig. A, B y C)

NOTA

El filtro de carbón debe sustituirse cada 12 meses, para garantizar una calidad de aire óptima en el interior del mueble.

Mantenimiento

LIMPIAR TU VINOTECA

- Apaga la vinoteca, desenchúfala y retira todos los elementos, incluidas las baldas y la rejilla.
- Lava las superficies interiores con agua templada y una solución suave.
- Lava las baldas con una solución detergente suave.
- Escurre bien el agua sobrante de la esponja o el paño al limpiar alrededor de los mandos o de cualquier componente eléctrico.
- Lava el exterior del mueble con agua templada y un detergente líquido suave. Aclara bien y seca con un paño limpio y suave.

VACACIONES Y AUSENCIAS PROLONGADAS

- Ausencias cortas: deja la vinoteca en funcionamiento durante ausencias de menos de tres semanas.
- Si el aparato no se va a usar durante varios meses, retira todos los elementos y apágalo. Limpia y seca bien el interior. Para evitar olores y la aparición de moho, deja la puerta ligeramente abierta, bloqueándola en esa posición si es necesario.

TRASLADAR EL MUEBLE

- Retira todos los elementos.
- Saca los elementos sueltos del interior del mueble, como las baldas, o sujétalos con espuma.
- Sube las patas ajustables hasta el final para evitar que se dañen.
- Fija la puerta con cinta adhesiva.
- Mantén el aparato bien sujeto en posición vertical durante el transporte y protege el exterior con una manta o un material similar.

CONSEJOS PARA AHORRAR ENERGÍA

- Coloca la vinoteca en la zona más fresca de la habitación, alejada de otros aparatos que generen calor y fuera del alcance de la luz solar directa.

Todos los aparatos vienen equipados con iluminación LED. Si la luz LED está dañada, ponte en contacto con el servicio posventa para que la sustituyan.

Solución de problemas

Puedes resolver muchos problemas habituales de la vinoteca por ti mismo, ahorrándote el coste de una visita técnica. Prueba las siguientes sugerencias para ver si puedes solucionar el problema antes de ponerte en contacto con el centro de servicio.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA
La vinoteca no funciona.	No está enchufada · el aparato está apagado · se ha disparado el interruptor automático o se ha fundido un fusible.
La vinoteca no enfría lo suficiente.	Comprueba el ajuste del control de temperatura · el entorno exterior puede requerir un ajuste más alto · la puerta se abre con demasiada frecuencia · la puerta no está completamente cerrada · la junta de la puerta no cierra correctamente.
Se enciende y se apaga con frecuencia.	La temperatura de la habitación es más alta de lo normal · se acaba de añadir una gran cantidad de contenido · la puerta se abre con demasiada frecuencia · la puerta no está completamente cerrada · el control de temperatura no está ajustado correctamente · la junta de la puerta no cierra correctamente.
La luz no funciona.	No está enchufada · se ha disparado el interruptor automático o se ha fundido un fusible · la bombilla se ha fundido · el botón de la luz está en «apagado».
Vibraciones.	Comprueba que la vinoteca esté nivelada.
La vinoteca parece hacer demasiado ruido.	Un ruido de traqueteo procedente del flujo del refrigerante es normal · los sonidos de gorgoteo al final de cada ciclo, procedentes del flujo del refrigerante, son normales · los chasquidos y crujidos de las paredes interiores al contraerse y dilatarse son normales · la vinoteca no está nivelada.
La puerta no cierra correctamente.	La vinoteca no está nivelada · la puerta se invirtió y no se instaló correctamente · la junta está sucia · las baldas están fuera de su posición.
Se forma condensación en la puerta.	Esto se debe a la humedad elevada de la habitación. Instala el aparato con ventilación suficiente, en una habitación seca o con aire acondicionado.